香港統計月刊
Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零零九年十一月
November 2009

有關本刊物的查詢，請聯絡：
政府統計處　綜合統計組(一)乙
地址：中國香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓
電話： (852) 2582 4738　圖文傳真： (852) 2827 1708
電郵： gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :
General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
Address : 19/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong, China.
Tel. : (852) 2582 4738　Fax : (852) 2827 1708
E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department
www.censtatd.gov.hk

本刊物備有印刷版和下載版可供選擇。有關獲取本刊物的方法，請參閱第 A10 頁。
This publication is available in both print version and download version.
Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication.

目錄 Contents

		頁數 Page
緒言	***Introduction***	iv
主要統計項目的最新數字	***Key Statistics Update***	vii
統計表一覽	***List of Statistical Tables***	xi
統計圖一覽	***List of Charts***	xvi
統計表及統計圖	***Statistical Tables and Charts***	
1. 人口及生命事件	1. Population and Vital Events	1
2. 勞工	2. Labour	7
• *勞動人口、就業及空缺*	• *Labour Force, Employment and Vacancies*	
• *薪金及工資*	• *Payroll and Wage*	
• *職業傷亡及停工*	• *Occupational Injuries and Work Stoppage*	
3. 對外貿易	3. External Trade	49
• *商品貿易*	• *Merchandise Trade*	
• *服務貿易*	• *Trade in Services*	
4. 工業生產	4. Industrial Production	71
5. 土地、房屋、樓宇、建造	5. Land, Housing, Building and Construction	77
6. 運輸、通訊、旅遊	6. Transport, Communications and Tourism	111
7. 政府收支、貨幣、金融	7. Public Accounts, Money and Finance	139
8. 物價	8. Prices	177
9. 商業	9. Commerce	189
10. 社會狀況	10. Social Conditions	203
11. 能源	11. Energy	223
12. 國民收入及國際收支平衡	12. National Income and Balance of Payments	227
13. 雜項統計	13. Miscellaneous Statistics	255
專題文章	***Feature Articles***	
香港 — 知識型經濟	Hong Kong as a Knowledge-based Economy	FA1
二零零零年至二零零八年主要經濟活動的勞工生產力指數	Labour Productivity Index for Major Economic Activities, 2000 to 2008	FB1
二零零九年一月至十一月刊載的專題文章目錄（二零零八年間刊載的專題文章題目列於書背。）	List of Feature Articles Published during January to November 2009 (A list of the titles of feature articles published in 2008 is on the back cover page.)	FL1
附錄	***Annexes***	
二零零九年十二月至二零一零年三月政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表	Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by the Census and Statistics Department, December 2009 to March 2010	A1
政府統計處刊物一覽 (截至二零零九年十一月一日)	List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2009)	A4
政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零零九年十一月一日)	List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2009)	A8
獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法	Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department	A10
郵購表格（政府統計處刊物）	Mail Order Form (Publications of the Census and Statistics Department)	A11
訂閱表格（香港統計月刊）	Subscription Form (Hong Kong Monthly Digest of Statistics)	A13

緒言

《香港統計月刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物之一，其他綜合性統計刊物包括《香港經濟趨勢》（半月刊）、《香港統計年刊》和《香港社會及經濟趨勢》（雙年刊）。這些綜合性統計刊物輯錄香港社會及經濟各方面的統計資料，提供範圍十分廣泛的數據，涉及社會、經濟和工商業各項主題。它們各具特色，出版頻次、所載數列的統計期、詳細程度及形式各有不同，相輔相成，組成一個全面的參考系列。

《香港統計月刊》分為13節，載有140個統計表，匯集各種官方統計數字。月刊收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並盡可能將資料齊備的最近十五個月份的按月或按季統計數字，連最近三個完整年份的按年統計數字一同刊載。此外，本月刊亦載有超過20個統計圖，展示選定主要統計項目在過去十年的按年趨勢及最近兩年的按月或按季趨勢。

由於月刊輯錄需時，政府統計處每半月出版《香港經濟趨勢》，載列主要經濟指標最新按月、按季資料，讓讀者在其他詳盡數據尚未齊備前，盡快掌握香港的經濟脈搏。

若需要較詳細的社會及經濟統計資料或較遠年份的按年數據，則可參考《香港統計年刊》。至於《香港社會及經濟趨勢》，則旨在選錄與社會及經濟各方面有關的主要按年統計數列並加以分析。除載有統計圖表外，兼有短評闡釋，讓讀者綜觀香港過去十年的社會及經濟趨勢。這本刊物為雙年刊，於單數年份出版。

Introduction

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is one of the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department. Other digests include *Hong Kong Economic Trends* (half-monthly), *Hong Kong Annual Digest of Statistics* and *Hong Kong Social and Economic Trends* (biennial). Each digest brings together statistical data covering various social and economic aspects of Hong Kong. Statistical data contained cover a very wide range of topics relating to society, the economy and businesses. The digests are each featured in its own way. They are published at different frequencies with statistical data series presented in various length, depth and formats. Complementing each other, together they form a comprehensive series for reference.

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is a compact volume of official statistics containing 140 tables in 13 sections. It collects up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistics are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest three complete years. For selected key statistical items, over 20 charts depicting the annual trend in the past decade and quarterly or monthly trend in the recent two years are also available.

Since collation of data for this Monthly Digest takes time, the Census and Statistics Department compiles the *Hong Kong Economic Trends* on a half-monthly basis. This publication presents up-to-date monthly and quarterly data of major economic indicators which help readers grasp the pulse of Hong Kong's economy before more detailed statistics become available.

In case users require more detailed social and economic data or more back-dated annual data, they should refer to the *Hong Kong Annual Digest of Statistics*. As regards the *Hong Kong Social and Economic Trends*, this publication aims to present selected major annual data series relating to various social and economic aspects of Hong Kong for analysis. With the use of tables and charts, plus commentaries, this publication is meant to give readers an overall view of Hong Kong's social and economic trends in the past decade. It is published biennially in odd-numbered years.

本月刊內統計資料範圍和性質的說明，以及各用語的定義，均載於每節的「概念及方法」部分內。而每節亦列出與所述課題有關的主題性報告供讀者作進一步參考。

Description of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this Monthly Digest are provided in "Concepts and Methods" part in each section. Further references to thematic reports relating to the topics covered in each section are also listed.

除載列最新的統計數字外，本月刊每期也刊登數篇專題文章，主要作用是 (i) 進行更深入的分析，以補充定期出版的統計報告，(ii) 摘錄特別出版的專題統計報告主要結果，(iii) 提供一個詳盡闡釋相關統計方法的機會，或發布一些未能以其他方式公布的統計數字，以及(iv) 用統計角度陳述大眾關注的課題。

Apart from providing up-to-date statistics, this Monthly Digest also contains several feature articles in each issue. These articles mainly serve to (i) supplement routine statistical reports by providing more in-depth analysis, (ii) provide a synopsis of ad hoc statistical reports, (iii) provide a forum for elaboration of relevant methodological details or for release of statistics which may not be published elsewhere, and (iv) present topics of current interest in a statistical perspective.

本月刊所載統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製。政府統計處承蒙有關部門和機構提供資料，深表謝意。資料來源刊載在統計表下。

Statistical data contained in this Monthly Digest are compiled by the Census and Statistics Department and by other government departments and organisations. The Census and Statistics Department gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

除非另有註明外，每節的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物及唯讀光碟產品一覽表和郵購表格。

Unless otherwise specified, the publications in "Further References" of each section are produced by the Census and Statistics Department. Lists of publications and CD-ROM products of the Census and Statistics Department and a mail order form are available at the end of this publication.

特別註釋

「香港標準行業分類」的修訂版（即「香港標準行業分類2.0版」）已於二零零八年十月公布，以取代「香港標準行業分類1.1版」。政府統計處已由二零零九年開始逐步在不同的統計調查採用「香港標準行業分類2.0版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Special Note

A revised version of HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1. It is being used progressively in different surveys by the Census and Statistics Department as from 2009. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

除特別註明外，所有本月刊載列按經濟活動劃分的統計數字由二零零九年的統計期起，均按「香港標準行業分類2.0版」編製。而有關統計數字按「香港標準行業分類2.0版」編製的後向估計數列（如適用）亦會同時刊載於本月刊。

Unless otherwise specified, all statistics by economic activities presented in this *Digest* are compiled based on HSIC Version 2.0 starting from the reference period of 2009. Backcasted series of those statistics under HSIC Version 2.0 will also be provided as appropriate.

代號

月刊內各代號的含意如下：

Q1, Q2, Q3, Q4	第一、第二、第三、第四季
#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	經修訂的數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
$0^{\#}$	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

Symbols

The following symbols are used throughout the Digest :

Q1, Q2, Q3, Q4	First, second, third, fourth quarter
#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
$0^{\#}$	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

計量單位

1 兆焦耳	=	2.778×10^5	千瓦小時
	=	9.478×10^3	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
每小時 1 公里	=	0.540	海里

Units of Measurement

1 terajoule (TJ)	=	2.778×10^5	kilowatt hours
	=	9.478×10^3	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

貨幣數字

月刊內所有引述的貨幣數字，除特別聲明以外，均為港元。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

Monetary Figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

匯率

自一九八三年十月十七日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以 7.8港元兌 1美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第七節。

Exchange Rate

As from 17 October 1983 the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK$7.80=US$1.00. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Section 7.

數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

主要統計項目的最新數字
Key Statistics Update

人口 Population

二零零九年年中人口#
Population as at Mid-2009#

7 008 300

與二零零八年年中比較#
Compared with Mid-2008#

+0.4%

表 Table : 1.1

生命事件 Vital Events

出生、死亡及婚姻
Births, Deaths and Marriages

二零零九年九月
September 2009

出生	Births	**7 259**
死亡	Deaths	**3 256**
婚姻	Marriages	**4 278**

與二零零八年九月比較
Compared with September 2008

出生	Births	**+1.5%**
死亡	Deaths	**-0.5%**
婚姻	Marriages	**-2.9%**

表 Table : 1.4

勞工 Labour

失業率及就業不足率
Unemployment and Underemployment Rates

二零零九年七月至九月#
July - September 2009#

經季節性調整的失業率 Seasonally Adjusted Unemployment Rate	**5.3%**
就業不足率 Underemployment Rate	**2.4%**

表 Table : 2.1

就業 Employment

製造業
就業人數
Persons Engaged in Manufacturing

二零零九年六月
June 2009
124 682
與二零零八年六月比較
Compared with June 2008
-6.2%
與二零零九年三月比較
Compared with March 2009
-0.8%@§

表 Tables : 2.5, 2.8

就業 Employment

進出口貿易、批發
及零售業就業人數
Persons Engaged in Import/Export, Wholesale and Retail Trades

二零零九年六月
June 2009
786 711
與二零零八年六月比較
Compared with June 2008
-4.2%
與二零零九年三月比較
Compared with March 2009
-1.0%@§

表 Tables : 2.5, 2.8

就業 Employment

運輸、倉庫、郵政及
速遞服務業就業人數
Persons Engaged in Transportation, Storage, Postal and Courier Services

二零零九年六月
June 2009
156 867
與二零零八年六月比較
Compared with June 2008
-0.1%
與二零零九年三月比較
Compared with March 2009
-0.7%

表 Table : 2.5

就業 Employment

金融及保險、地產以及專
業及商用服務業就業人數
Persons Engaged in Financing and Insurance, Real Estate, and Professional and Business Services

二零零九年六月
June 2009
577 484
與二零零八年六月比較
Compared with June 2008
-0.2%
與二零零九年三月比較
Compared with March 2009
+0.2%@§

表 Tables : 2.5, 2.8

工資 Wages

名義工資指數
Nominal Wage Index

二零零九年六月
June 2009

與二零零八年六月比較
Compared with June 2008

-1.9%

表 Table : 2.12

對外商品貿易 External Merchandise Trade

進口（百萬元）
Imports ($ million)

二零零九年九月
September 2009
255,040
與二零零八年九月比較
Compared with September 2008
-3.1%
截至二零零九年九月止的三個月
與對上三個月比較的變動
Change of the 3-month period ending September 2009
over the preceding 3-month period
+4.9%§

表 Tables : 3.1, 3.12

§ 計算自經季節性調整後的數字。

§ Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字
Key Statistics Update

External
對外商品貿易 Merchandise Trade

整體出口（百萬元）
Total Exports ($ million)

二零零九年九月
September 2009
225,898

與二零零八年九月比較
Compared with September 2008
-8.6%

截至二零零九年九月止的三個月
與對上三個月比較的變動
Change of the 3-month period ending September 2009
over the preceding 3-month period
-2.2%§

表 Tables : 3.1, 3.12

External
對外商品貿易 Merchandise Trade

轉口（百萬元）
Re-exports ($ million)

二零零九年九月
September 2009
220,790

與二零零八年九月比較
Compared with September 2008
-7.8%

截至二零零九年九月止的三個月
與對上三個月比較的變動
Change of the 3-month period ending September 2009
over the preceding 3-month period
-2.0%§

表 Tables : 3.1, 3.12

External
對外商品貿易 Merchandise Trade

港產品出口（百萬元）
Domestic Exports ($ million)

二零零九年九月
September 2009
5,108

與二零零八年九月比較
Compared with September 2008
-35.0%

截至二零零九年九月止的三個月
與對上三個月比較的變動
Change of the 3-month period ending September 2009
over the preceding 3-month period
-9.0%§

表 Tables : 3.1, 3.12

工業生產 Industrial Production

工業生產指數
Index of Industrial Production

二零零九年第二季
Second Quarter 2009

與二零零八年第二季比較
Compared with Second Quarter 2008
-9.5%

與二零零九年第一季比較
Compared with First Quarter 2009
-1.1%§

表 Tables : 4.2, 4.3

樓宇 Building

所有居住單位
All Residential Flats

二零零九年第三季
Third Quarter 2009

新落成 **3 952**
Newly Completed

與二零零九年第二季比較 **-1 817**
Compared with Second Quarter 2009

表 Table : 5.6

樓宇 Building

樓宇售價指數
Property Price Indices

二零零九年八月#
August 2009#

與二零零八年八月比較
Compared with August 2008

私人住宅 **+2.7%**
Private Domestic

私人寫字樓 **-3.7%**
Private Office

表 Tables : 5.10, 5.11

樓宇 Building

租金指數
Rental Indices

二零零九年八月#
August 2009#

與二零零八年八月比較
Compared with August 2008

私人住宅 **-15.1%**
Private Domestic

私人寫字樓 **-18.1%**
Private Office

表 Tables : 5.12, 5.13

建造 Construction

建造工程完成
名義總值（百萬元）
Construction Output, in Nominal Terms ($ million)

二零零九年第二季#
Second Quarter 2009#
25,897

與二零零八年第二季比較#
Compared with Second Quarter 2008#
+3.2%

與二零零九年第一季比較#
Compared with First Quarter 2009#
+4.0%§

表 Table : 5.15

運輸 Transport

進出香港貨運車輛
Inward and Outward Movements of Goods Vehicles

二零零九年九月
September 2009

732 428

與二零零九年八月比較
Compared with August 2009

+36 742

表 Table : 6.1

§ 計算自經季節性調整後的數字。

§ Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字
Key Statistics Update

運輸 Transport

空運貨物吞吐量（千公噸）
Air Cargo Throughput (thousand tonnes)

二零零九年九月# **304**
September 2009#
與二零零八年九月比較 **-4.3%**
Compared with September 2008

港口貨櫃吞吐量
（千個標準貨櫃單位）
Port's Container Throughput ('000 TEUs)

二零零九年七月 **1 874**
July 2009
與二零零八年七月比較 **-17.0%**
Compared with July 2008

表 Tables : 6.2, 6.3

旅遊 Tourism

訪港旅客
Visitor Arrivals

二零零九年九月
September 2009

2 250 718

與二零零九年八月比較
Compared with August 2009

-583 460

表 Table : 6.11

電訊 Telecommunications

公共流動無線電話用戶系統（不包括儲值智能咭）
Public Mobile Radio-telephone Subscriber Units (Excluding Pre-paid SIM Cards)

二零零九年七月
July 2009

6 212 189

與二零零九年六月比較
Compared with June 2009

+1 148

表 Table : 6.15

貨幣 Money

貨幣供應量 M3（百萬元）
Money Supply M3 ($ million)

二零零九年第二季末@
End of Second Quarter 2009@

6,514,058

與二零零八年第二季末比較
Compared with end of Second Quarter 2008
+9.6%

表 Table : 7.1

利率 Interest Rate

最優惠貸款利率
Best Lending Rate

二零零九年十月
October 2009

5.00%

表 Table : 7.9

外幣兌換 Exchange Rate

港匯指數（貿易總值（進口及整體出口）加權）
Effective Exchange Rate Index for HK Dollar (Trade(import and export) - weighted)

二零零九年十月
October 2009

86.4

與二零零九年九月比較
Compared with September 2009

-0.7%

表 Table : 7.12

證券交易 Securities

恒生指數
Hang Seng Index

二零零九年十月 **21 753**
October 2009
與二零零九年九月比較 **+798**
Compared with September 2009

主板成交金額
(百萬元)
Main Board Turnover ($ million)

二零零九年十月 **1,310,683**
October 2009
與二零零九年九月比較 **-17,318**
Compared with September 2009

表 Table : 7.14

資產 Assets

外匯儲備資產（百萬美元）
Foreign Currency Reserve Assets (US$ million)

二零零九年第二季
Second Quarter 2009

206,996

與二零零九年第一季比較
Compared with First Quarter 2009

+20,709

表 Table : 7.20

物價 Prices

以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數
2004/05-based Composite Consumer Price Index

與二零零八年同期比較
Compared with same period in 2008

二零零九年九月 **+0.5%**
September 2009
二零零九年一月至九月 **+0.2%**
January to September 2009

最近三個月內的平均每月變動率
Average monthly rate of change during the latest 3 months

二零零九年七月至九月 **-0.3%§**
July to September 2009

表 Tables : 8.5, 8.6

§ 計算自經季節性調整後的數字。

§ Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字
Key Statistics Update

物價 **Prices**

以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數
2004/05-based Consumer Price Index (A)

與二零零八年同期比較
Compared with same period in 2008

二零零九年九月 September 2009	**+0.8%**
二零零九年一月至九月 January to September 2009	**-0.4%**

最近三個月內的平均每月變動率
Average monthly rate of change during the latest 3 months

二零零九年七月至九月 July to September 2009	**-1.1%§**

表 Tables : 8.5,8.6

零售 **Retail**

零售指數
Retail Sales Index

與二零零八年同期比較
Compared with same period in 2008

	價值 Value
二零零九年九月# September 2009#	**+2.4%**
二零零九年一月至九月# January to September 2009#	**-3.4%**

表 Table : 9.1

零售 **Retail**

零售指數
Retail Sales Index

與二零零八年同期比較
Compared with same period in 2008

	數量 Volume
二零零九年九月# September 2009#	**+1.0%**
二零零九年一月至九月# January to September 2009#	**-4.2%**

截至二零零九年九月止的三個月與對上三個月的變動
Change of the 3-month period ending September 2009 over the preceding 3-month period

+4.5%#§

表 Table : 9.1

服務 **Services**

選定業務收益指數
Selected Business Receipts Indices

二零零九年第二季
Second Quarter 2009

與二零零八年第二季比較
Compared with Second Quarter 2008

銀行	Banking	**-0.3%**
金融（銀行除外）	Financing (except banking)	**-19.2%**
保險	Insurance	**-8.1%**
資訊及通訊	Information and communications	**-2.0%**

表 Table : 9.3

本地生產總值 **GDP**

二零零八年按人口平均計算的本地生產總值以當時市價計算@
Per Capita GDP 2008 at Current Market Prices@

$240,327

與二零零七年比較
Compared with 2007

+3.0%

表 Table : 12.1

本地生產總值 **GDP**

本地生產總值實質變動率
Rate of Change in GDP in Real Terms

二零零九年第二季@
Second Quarter 2009@

與二零零八年第二季比較
Compared with Second Quarter 2008

-3.8%

與二零零九年第一季比較
Compared with First Quarter 2009

+3.3%§

表 Table : 12.3

國際收支平衡表 **BoP Account**

整體的國際收支（百萬元）
Overall Balance of Payments ($ million)

二零零九年第二季@
Second Quarter 2009@

143,096
（盈餘）
(in surplus)

表 Table : 12.10

國際收支平衡表 **BoP Account**

經常帳差額（百萬元）
Current Account Balance ($ million)

二零零九年第二季@
Second Quarter 2009@

46,053
（盈餘）
(in surplus)

與二零零八年第二季比較
Compared with Second Quarter 2008

+13,734

表 Table : 12.10

國際收支平衡表 **BoP Account**

非儲備性質的金融資產（變動淨值）（百萬元）
Financial Non-reserve Assets (net change) ($ million)

二零零九年第二季@
Second Quarter 2009@

+72,225

表 Table : 12.10

§ 計算自經季節性調整後的數字。

§ Compiled based on the seasonally adjusted figures.

統計表一覽 List of Statistical Tables

			頁數 Page
1.	**人口及生命事件**	**Population and Vital Events**	**1**
1.1	年中及年底人口	Mid-year and year-end population	4
1.2	出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命	Birth rate, death rate, fertility rate and expectation of life at birth	4
1.3	按性別及年齡組別劃分的人口	Population by sex and age group	5
1.4	出生、死亡及婚姻登記數字	Registered births, deaths and marriages	6
2.	**勞工**	**Labour**	**7**
	勞動人口、就業及空缺	*Labour Force, Employment and Vacancies*	
2.1	勞動人口、失業及就業不足統計	Labour force, unemployment and underemployment	16
2.2	按以前從事行業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous industry	17
2.3	按以前從事職業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous occupation	18
2.4	公務員人數及有關職位空缺數目	Number of civil servants and civil service vacancies	19
2.5	按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section	20
2.6	按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section / industry division	25
2.7	按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment	30
2.8	選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）按三個月的變動百分率	Percentage change over three-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of persons engaged (other than those in the civil service) in selected industry sections	33
2.9	選定行業主類內經季節性調整及未經調整的職位空缺數目（公務員除外）按三個月的變動百分率	Percentage change over three-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of vacancies (other than those in the civil service) in selected industry sections	34
	薪金及工資	*Payroll and Wage*	
2.10	按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數	Nominal and real indices of payroll per person engaged by industry section	35
2.11	按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動	Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of nominal and real indices of payroll per person engaged by industry section	36
2.12	按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數	Wage indices by industry section and broad occupational group	38
2.13	由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors	40
2.14	按主要經濟行業類別劃分的經理級與專業僱員薪金指數	Salary indices for managerial and professional employees by major economic sector	43
	職業傷亡及停工	*Occupational Injuries and Work Stoppage*	
2.15	按意外類別劃分的職業傷亡個案（二零零九年一月至六月）	Occupational injuries by type of accident (January to June 2009)	44
2.16	按意外類別及行業劃分的工業意外個案（二零零九年一月至六月）	Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to June 2009)	45
2.17	按行業劃分的僱員停工事件	Stoppages of work by industry	48
3.	**對外貿易**	**External Trade**	**49**
	商品貿易	*Merchandise Trade*	
3.1	對外商品貿易統計數字	External merchandise trade statistics	54
3.2	按主要供應地劃分的商品進口	Imports of goods by main supplier	56
3.3	按主要目的地劃分的港產品出口	Domestic exports of goods by main destination	56
3.4	按主要來源地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main origin	57
3.5	按主要目的地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main destination	57

			頁數 Page
	商品貿易 (續)	*Merchandise Trade (cont'd)*	
3.6	按貨品類別劃分的進口	Imports by commodity section	58
3.7	按貨品類別劃分的港產品出口	Domestic exports by commodity section	59
3.8	按貨品類別劃分的轉口	Re-exports by commodity section	60
3.9	按用途類別劃分的進口及轉口	Imports and re-exports by end-use category	61
3.10	按用途類別劃分的留用進口	Retained imports by end-use category	62
3.11	按主要貨品類別劃分的港產品出口	Domestic exports by principal commodity	63
3.12	對外商品貿易貨值變動情況	Movement of external merchandise trade values	64
3.13	商品貿易指數	Merchandise trade index numbers	65
3.14	經季節性調整的商品貿易指數	Seasonally adjusted merchandise trade index numbers	66
3.15	涉及外發中國內地加工的貿易	Trade involving outward processing in the mainland of China	67
	服務貿易	*Trade in Services*	
3.16	按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以當時市價計算	Exports and imports of services by major service group — at current market prices	68
3.17	按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以二零零七年環比物量計算	Exports and imports of services by major service group — Chained (2007) dollars	69
4.	**工業生產**	**Industrial Production**	**71**
4.1	製造業生產者價格指數	Producer price indices for manufacturing industries	73
4.2	工業生產指數	Index of industrial production	74
4.3	經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率	Rate of change in the seasonally adjusted index of industrial production for manufacturing sector	75
4.4	石礦生產	Quarry production	76
5.	**土地、房屋、樓宇、建造**	**Land, Housing, Building and Construction**	**77**
5.1	按區議會分區劃分的永久性屋宇單位總數	Stock of permanent quarters by District Council district	83
5.2	按區議會分區劃分的公營租住單位總數	Stock of public housing rental flats by District Council district	84
5.3	按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數	Authorised population of public housing rental flats by District Council district	86
5.4	按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇	Newly completed private buildings by type of building	88
5.5	按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇	Private buildings with consents to commence work by type of building	89
5.6	按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位	Newly completed residential flats by District Council district and type of housing	91
5.7	按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位	Residential flats with consents to commence work by District Council district and type of housing	93
5.8	按房屋類型及樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建的公營租住及資助出售居住單位	Public rental and subsidised sale flats newly completed or with consents to commence work by floor area	95
5.9	按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位	Private residential flats newly completed or with consents to commence work by floor area	96
5.10	私人住宅樓宇平均售價及售價指數	Average prices and price indices of private domestic premises	97
5.11	按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數	Average prices and price indices by type of private non-domestic premises	99
5.12	私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises	101
5.13	按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數	Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises	103
5.14	送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值	Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry	105
5.15	屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	Gross value of construction work, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments	107
5.16	政府土地拍賣及批租	Disposals of Government land	108

			頁數 Page
6.	**運輸、通訊、旅遊**	**Transport, Communications and Tourism**	**111**
6.1	進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains	115
6.2	進出香港貨物	Inward and outward movements of cargo	118
6.3	按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	Container throughput by main cargo handling location	120
6.4	公共交通：按營辦商劃分的乘客人數	Public transport: passenger journeys by operator	122
6.5	領牌及新登記車輛數字	Motor vehicles licensed and newly registered	123
6.6	隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular traffic through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services	126
6.7	交通意外及傷亡	Traffic accidents and casualties	128
6.8	按出入境管制站劃分的抵港人數	Passenger arrivals by control point	129
6.9	按出入境管制站劃分的離港人數	Passenger departures by control point	130
6.10	按出入境管制站劃分的本港居民離港人數	Hong Kong resident departures by control point	131
6.11	按居住國家／地區劃分的訪港旅客人數	Visitor arrivals by country/territory of residence	132
6.12	按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/territory of residence	133
6.13	按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	Per capita spending and length of stay of visitors by country/territory of residence	133
6.14	香港酒店統計數字	Hotel statistics of Hong Kong	134
6.15	電訊服務	Telecommunications services	135
6.16	互聯網服務	Internet services	137
6.17	郵遞服務	Postal services	138
7.	**政府收支、貨幣、金融**	**Public Accounts, Money and Finance**	**139**
7.1	流通貨幣及貨幣供應	Currency in circulation and money supply	149
7.2	按類別劃分的客戶存款	Customer deposits by type	150
7.3	就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款	Money supply and customer deposits adjusted for foreign currency swap deposits	152
7.4	資產負債表	Balance sheet	153
7.5	對其他認可機構的負債	Liabilities due to other authorized institutions	154
7.6	按用途劃分的貸款及墊款	Loans and advances by type	155
7.7	按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector	156
7.8	外匯頭寸	Foreign currency positions	157
7.9	港元利率	Hong Kong dollar interest rates	157
7.10	香港銀行同業拆息及票據交換	Hong Kong interbank offered rates and clearing house transactions	158
7.11	對外負債及債權	External liabilities and claims	158
7.12	外幣兌換率及港匯指數	Exchange rates and the effective exchange rate indices	159
7.13	二零零九年十月份外幣兌換率及港匯指數	Exchange rates and the effective exchange rate indices in October 2009	160
7.14	股票價格指數、成交金額及市場總值	Index of share prices, turnover and market capitalisation	162
7.15	二零零九年十月份恒生指數成分股每日收市價	Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in October 2009	171
7.16	二零零九年十月份恒生指數期貨及期權	Hang Seng Index Futures and Options in October 2009	174
7.17	金銀買賣報價	Gold and silver trading prices	175
7.18	二零零九年十月份金銀買賣報價	Gold and silver trading prices in October 2009	175
7.19	政府一般收入帳目的收入和開支	Government revenue and expenditure under the General Revenue Account	176
7.20	外匯儲備資產	Foreign currency reserve assets	176
8.	**物價**	**Prices**	**177**
8.1	以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數	2004/05-based Composite Consumer Price Index	180
8.2	以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數	2004/05-based Consumer Price Index (A)	181

			頁數 Page
	物價 (續)	*Prices (cont'd)*	
8.3	以二零零四至零五年為基期的乙類消費物價指數	2004/05-based Consumer Price Index (B)	182
8.4	以二零零四至零五年為基期的丙類消費物價指數	2004/05-based Consumer Price Index (C)	183
8.5	消費物價指數的按年變動率	Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices	184
8.6	經季節性調整的消費物價指數在最近三個月內的平均每月變動率	Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices	185
8.7	選定食品的平均批發價格	Average wholesale prices of selected food items	186
8.8	選定食品的平均零售價格	Average retail prices of selected food items	187
9.	**商業**	**Commerce**	**189**
9.1	零售業銷貨額	Retail sales	194
9.2	食肆的收益	Restaurant receipts	197
9.3	業務收益指數	Business receipts indices	198
9.4	選定服務業生產者價格指數	Producer price indices of selected service industries	199
9.5	本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目	Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved	200
10.	**社會狀況**	**Social Conditions**	**203**
10.1	罪案統計數字	Statistics of crimes	207
10.2	留院及門診服務	In-patient and out-patient services	209
10.3	已呈報的傳染病	Notified infectious diseases	210
10.4	綜合社會保障援助計劃	Comprehensive Social Security Assistance Scheme	212
10.5	公共福利金計劃	Social Security Allowance Scheme	213
10.6	綜合家庭服務中心處理中的個案	Active cases of Integrated Family Service Centres	214
10.7	安老服務	Services for the elderly	215
10.8	主要文化場地的使用率	Usage rates of major cultural venues	216
10.9	按種類劃分的康樂設施使用率	Usage rates of recreation facilities by type	218
10.10	按類別劃分的有效市政牌照及許可證	Municipal services licences and permits in force by type	219
11.	**能源**	**Energy**	**223**
11.1	油產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of oil products	225
11.2	主要煤產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of major coal products	225
11.3	用電量	Electricity consumption	226
11.4	煤氣用量	Gas consumption	226
12.	**國民收入及國際收支平衡**	**National Income and Balance of Payments**	**227**
12.1	按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以當時市價計算	Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — at current market prices	239
12.2	按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以二零零七年環比物量計算	Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — Chained (2007) dollars	240
12.3	本地生產總值及個別開支組成部分的按季實質變動百分率	Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product (GDP) and selected expenditure components	241
12.4	按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以當時價格計算	Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — at current prices	242
12.5	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以二零零七年環比物量計算	Chain volume measures of Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — Chained (2007) dollars	243
12.6	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以實質計算的按年變動百分率	Chain volume measures of Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — Year-on-year percentage changes in real terms	244
12.7	二零零九年本地生產總值及主要物價指標的預測增減率	Forecast rates of change in the Gross Domestic Product and in the main price indicators for 2009	245

		頁數 Page
國民收入及國際收支平衡 (續)	*National Income and Balance of Payments (cont'd)*	
12.8 本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動（以當時市價計算）	Gross National Product (GNP) and external factor income flows (EFIF) by income component by type of transactor (at current market prices)	246
12.9 按主要收益來源地／目的地國家／地區劃分的對外要素收益流動	External factor income flows (EFIF) by major source/destination country/territory	247
12.10 國際收支平衡表	Balance of Payments account	248
12.11 國際收支平衡表分項：經常帳	Balance of Payments sub-account components : current account	249
12.12 國際收支平衡表分項：資本及金融帳	Balance of Payments sub-account components : capital and financial account	251
12.13 對外債務統計數字（期末頭寸）	External debt statistics (position as at end of period)	253
13. 雜項統計	**Miscellaneous Statistics**	**255**
13.1 消防服務	Fire services	256
13.2 食水供應	Water supplies	258
13.3 氣象觀測	Meteorological observations	259

統計圖一覽 List of Charts

			頁數 Page
1.	**人口及生命事件**	**Population and Vital Events**	**1**
1.1	按性別劃分的年中及年底人口	Mid-year and year-end population by sex	3
1.2	按年齡組別劃分的年中及年底人口	Mid-year and year-end population by age group	3
2.	**勞工**	**Labour**	**7**
2.1	失業率及就業不足率	Unemployment rate and underemployment rate	15
2.2	名義及實質工資指數的變動情況	Movements of the nominal and real wage indices	15
3.	**對外貿易**	**External Trade**	**49**
3.1	對外商品貿易貨值	External merchandise trade values	52
3.2	經季節性調整的對外商品貿易貨值近三個月與對上三個月比較的變動百分率	Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of seasonally adjusted series of external merchandise trade values	52
3.3	服務輸出的變動情況	Movements of exports of services	53
3.4	服務輸入的變動情況	Movements of imports of services	53
4.	**工業生產**	**Industrial Production**	**71**
4.1	製造業的生產者價格指數的變動情況	Movements of producer price index for manufacturing sector	72
4.2	製造業的工業生產指數的變動情況	Movements of index of industrial production for manufacturing sector	72
5.	**土地、房屋、樓宇、建造**	**Land, Housing, Building and Construction**	**77**
5.1	私人住宅單位的售價及租金指數	Price and rental indices of private domestic units	82
5.2	私人寫字樓的售價及租金指數	Price and rental indices of private office	82
6.	**運輸、通訊、旅遊**	**Transport, Communications and Tourism**	**111**
6.1	空運貨物吞吐量	Air cargo throughput	113
6.2	港口貨櫃吞吐量	Port's container throughput	113
6.3	訪港旅客人數	Visitor arrivals	114
7.	**政府收支、貨幣、金融**	**Public Accounts, Money and Finance**	**139**
7.1	港元貨幣供應的變動情況	Movements of the Hong Kong dollar money supply	147
7.2	港元利率	Hong Kong dollar interest rates	147
7.3	恒生指數及主板成交金額	Hang Seng Index and Main Board market turnover	148
8.	**物價**	**Prices**	**177**
8.1	綜合消費物價指數的變動情況	Movements of the Composite Consumer Price Index	179
9.	**商業**	**Commerce**	**189**
9.1	總零售價值指數	Value index of total retail sales	192
9.2	總零售量指數	Volume index of total retail sales	192
9.3	選定服務行業的業務收益指數	Business receipts indices of selected service industries	193
10.	**社會狀況**	**Social Conditions**	**203**
10.1	綜合社會保障援助(綜援)計劃 — 個案數目；發放款項	Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) scheme — number of cases; amount of payment	206
11.	**能源**	**Energy**	**223**
11.1	用電量及煤氣用量	Electricity consumption and gas consumption	224
12.	**國民收入及國際收支平衡**	**National Income and Balance of Payments**	**227**
12.1	本地生產總值的實質變動百分率	Percentage change in GDP in real terms	238
12.2	國際收支平衡表	Balance of Payments account	238

1 人口及生命事件
Population and Vital Events

概念及方法

自二零零零年八月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至一九九六年的修訂人口數字經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計，稱「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」指兩類人士：（一）在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少三個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及（二）在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

至於「流動居民」，是指在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於本月刊二零零二年二月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內(www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index_tc.jsp)。

Concepts and Methods

Since August 2000, the "resident population" approach has been adopted in place of the "extended de facto" approach for compiling Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have been compiled. The population estimate compiled under the "resident population" approach is referred to as the "Hong Kong Resident Population". The "Hong Kong Resident Population" comprises "Usual Residents" and "Mobile Residents".

"Usual Residents" refer to two categories of people : (1) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least three months during the six months before or for at least three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (2) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

As for "Mobile Residents", they are Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least one month but less than three months during the six months before or for at least one month but less than three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the "resident population" approach, visitors are not included in the Hong Kong Population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled "Compiling Population Estimates of Hong Kong" published in the February 2002 issue of this *Digest*. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index.jsp).

出生率、死亡率及自然增長率，是以一年內出生及死亡的所知人數，與及兩者的差額為分子，分別與同年年中的人口數字為分母構成比率。嬰兒死亡率是一年內嬰兒死亡的所知人數與該年嬰兒出生的所知人數的比率。

出生時平均預期壽命是指某年出生人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他/她預期能活的年數。

某年的總和生育率是指一千名婦女，若她們在生育齡期（即十五至四十九歲）經歷了一如該年的年齡組別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

表 1.4 內的出生及死亡統計數字是指統計期內登記的出生及死亡事件。它們並不一定相等於在該期間內實際發生的事件數目。

Birth rate, death rate and rate of natural increase are calculated by relating the known births, the known deaths and their difference in a year to their corresponding mid-year population. Infant mortality rate is obtained by relating the known infant deaths in a year to the known births in the same year.

Expectation of life at birth is the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15-49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Birth and death statistics in Table 1.4 refer to births and deaths registered in the period covered. They may not necessarily be equal to the number of such events which occurred in the period.

其他有關刊物

香港人口趨勢 1981–2006
香港人口生命表 2001–2036
香港人口推算 2007–2036
人口普查及中期人口統計報告

Further References

Demographic Trends in Hong Kong 1981–2006
Hong Kong Life Tables 2001–2036
Hong Kong Population Projections 2007–2036
Population Census and Population By-census Reports

圖 1.1 按性別劃分的年中及年底人口
Chart 1.1 Mid-year and Year-end Population by Sex

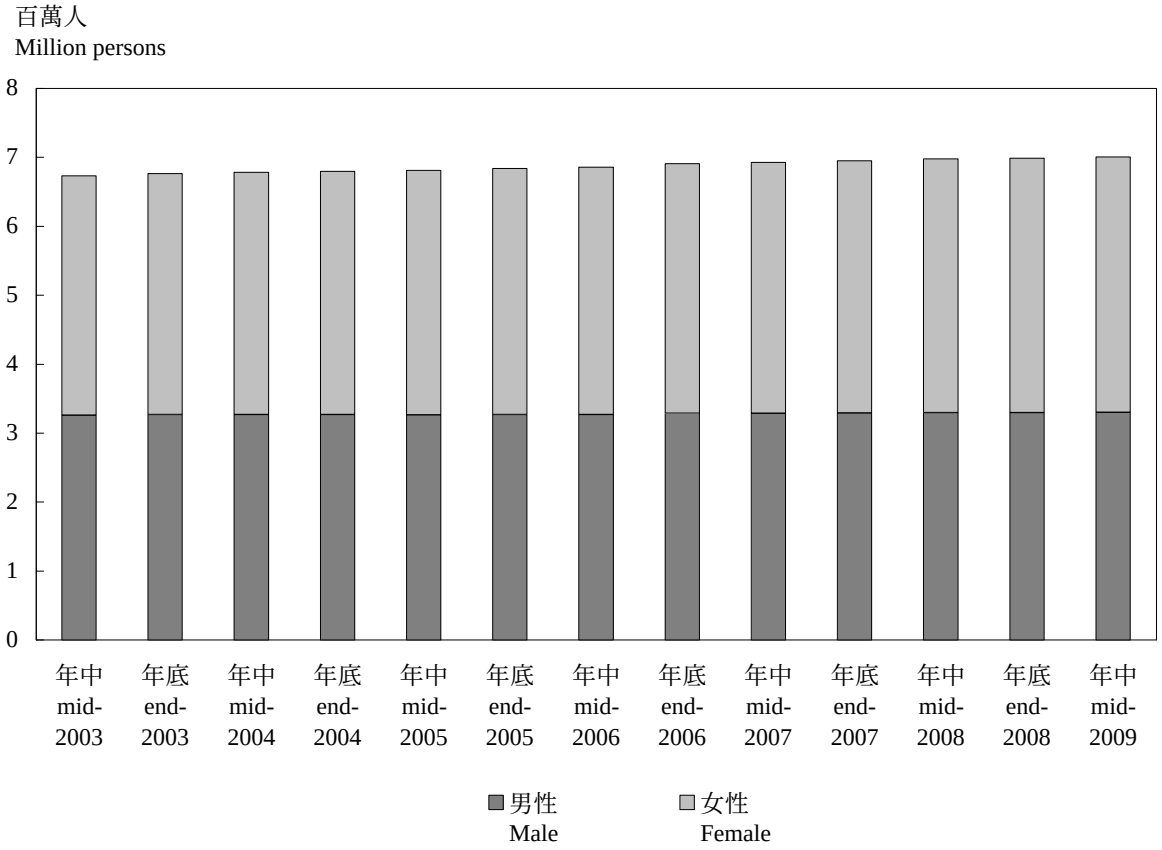
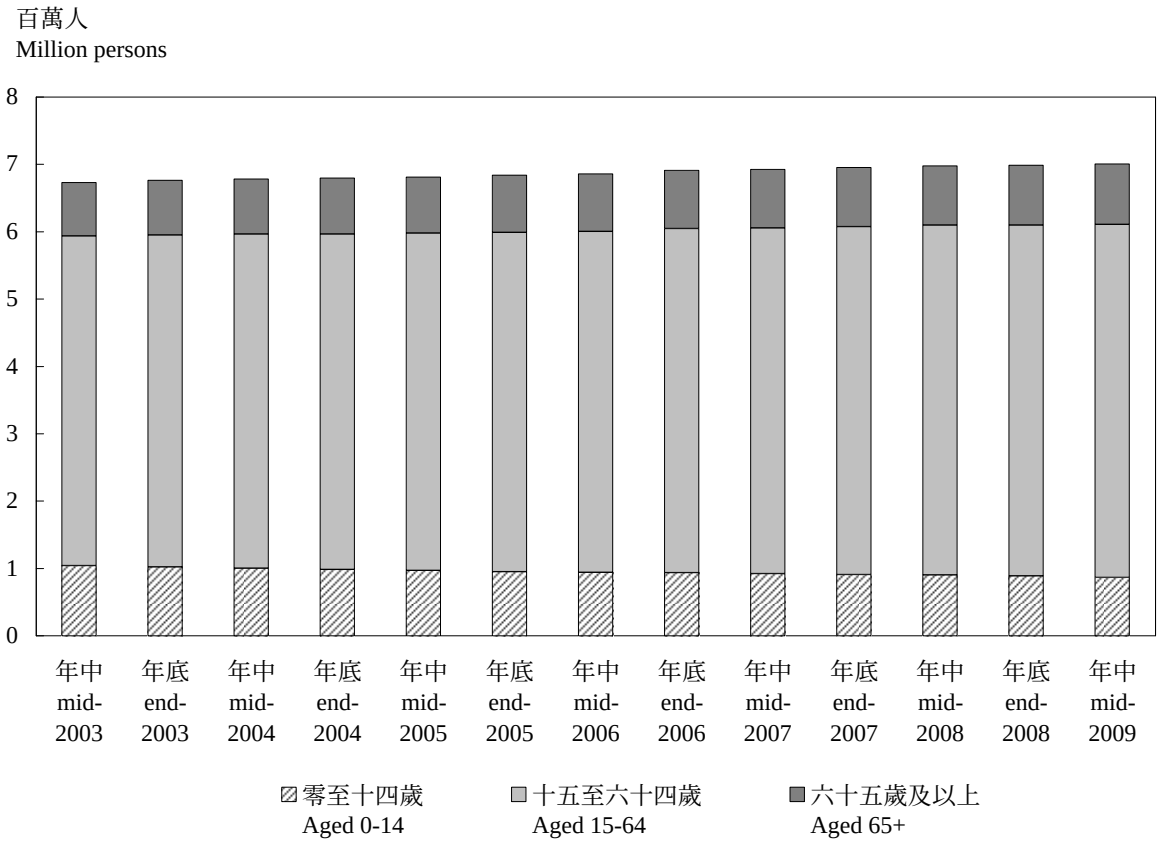


圖 1.2 按年齡組別劃分的年中及年底人口
Chart 1.2 Mid-year and Year-end Population by Age Group



1.1 年中及年底人口
Mid-year and Year-end Population

年 Year			男性 Male	女性 Female	總計 Total
2004	年底	End	3 266 500	3 531 200	6 797 700
2005	年中	Mid	3 264 000	3 549 200	6 813 200
	年底	End	3 268 000	3 569 800	6 837 800
2006	年中	Mid	3 270 100	3 587 000	6 857 100
	年底	End	3 287 500	3 622 000	6 909 500
2007	年中	Mid	3 287 400	3 638 500	6 925 900
	年底	End	3 292 900	3 659 900	6 952 800
2008	年中	Mid	3 297 500	3 680 200	6 977 700
	年底	End	3 298 000	3 690 900	6 988 900
2009	年中#	Mid#	3 299 600	3 708 700	7 008 300

資料來源： 政府統計處人口統計組
(查詢電話：2716 8345)

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)

1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命
Birth Rate, Death Rate, Fertility Rate and Expectation of Life at Birth

		2004	2005	2006	2007	2008
人口增長率(%)(1)	Population growth rate (%)(1)	0.8	0.4	0.6	1.0	0.7
粗出生率(2)	Crude birth rate(2)	7.3	8.4	9.6	10.2	11.3
粗死亡率(2)	Crude death rate(2)	5.4	5.7	5.5	5.7	6.0
自然增長率(2)	Rate of natural increase(2)	1.9	2.7	4.1	4.5	5.3
嬰兒死亡率(3)	Infant mortality rate(3)	2.7	2.3	1.8	1.8	1.8
總和生育率(4)	Total fertility rate(4)	922	959	984	1 024	1 056
出生時平均預期壽命(年)	Expectation of life at birth (years)					
男性	Male	79.0	78.8	79.4	79.4	79.3
女性	Female	84.8	84.6	85.5	85.5	85.5

註釋 : (1) 指年中人口的按年增長率。
(2) 按每千名人口計算。
(3) 按每千名活產嬰兒計算。
(4) 指每千名女性（不包括外籍家庭傭工）其一生中活產嬰兒的平均數目。

Notes : (1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
(2) Per 1 000 population.
(3) Per 1 000 live births.
(4) Refer to the average number of babies born alive to 1 000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源： 政府統計處人口統計組
(查詢電話：2716 8345)

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)

1.3 按性別及年齡組別劃分的人口
Population by Sex and Age Group

性別 Sex	年齡組別 Age group		二零零八年年底 End-2008 人數 Numbers	百分比 %	二零零九年年中# Mid-2009# 人數 Numbers	百分比 %
男性	Male					
	0 - 4		119 100	1.7	118 300	1.7
	5 - 9		139 500	2.0	135 600	1.9
	10 - 14		200 000	2.9	193 200	2.8
	15 - 19		224 700	3.2	220 900	3.2
	20 - 24		219 600	3.1	215 000	3.1
	25 - 29		230 900	3.3	231 800	3.3
	30 - 34		228 500	3.3	227 500	3.2
	35 - 39		240 500	3.4	242 500	3.5
	40 - 44		270 600	3.9	265 800	3.8
	45 - 49		318 500	4.6	319 500	4.6
	50 - 54		298 300	4.3	303 100	4.3
	55 - 59		233 600	3.3	238 700	3.4
	60 - 64		162 500	2.3	169 500	2.4
	65 - 69		116 500	1.7	117 600	1.7
	70 - 74		115 000	1.6	115 200	1.6
	75 - 79		94 300	1.3	95 900	1.4
	80 - 84		51 800	0.7	53 100	0.8
	≧ 85		34 100	0.5	36 400	0.5
	小計	Sub-total	3 298 000	47.2	3 299 600	47.1
女性	Female					
	0 - 4		109 300	1.6	108 400	1.5
	5 - 9		129 100	1.8	125 800	1.8
	10 - 14		190 100	2.7	183 700	2.6
	15 - 19		212 500	3.0	208 800	3.0
	20 - 24		240 000	3.4	234 500	3.3
	25 - 29		302 300	4.3	307 200	4.4
	30 - 34		311 600	4.5	315 100	4.5
	35 - 39		333 400	4.8	335 500	4.8
	40 - 44		339 400	4.9	337 200	4.8
	45 - 49		351 600	5.0	357 600	5.1
	50 - 54		304 700	4.4	309 300	4.4
	55 - 59		234 000	3.3	239 600	3.4
	60 - 64		156 500	2.2	163 700	2.3
	65 - 69		104 500	1.5	105 000	1.5
	70 - 74		119 500	1.7	118 500	1.7
	75 - 79		102 800	1.5	104 700	1.5
	80 - 84		75 300	1.1	76 200	1.1
	≧ 85		74 300	1.1	77 900	1.1
	小計	Sub-total	3 690 900	52.8	3 708 700	52.9
合計	Overall					
	0 - 4		228 400	3.3	226 700	3.2
	5 - 9		268 600	3.8	261 400	3.7
	10 - 14		390 100	5.6	376 900	5.4
	15 - 19		437 200	6.3	429 700	6.1
	20 - 24		459 600	6.6	449 500	6.4
	25 - 29		533 200	7.6	539 000	7.7
	30 - 34		540 100	7.7	542 600	7.7
	35 - 39		573 900	8.2	578 000	8.2
	40 - 44		610 000	8.7	603 000	8.6
	45 - 49		670 100	9.6	677 100	9.7
	50 - 54		603 000	8.6	612 400	8.7
	55 - 59		467 600	6.7	478 300	6.8
	60 - 64		319 000	4.6	333 200	4.8
	65 - 69		221 000	3.2	222 600	3.2
	70 - 74		234 500	3.4	233 700	3.3
	75 - 79		197 100	2.8	200 600	2.9
	80 - 84		127 100	1.8	129 300	1.8
	≧ 85		108 400	1.6	114 300	1.6
	總計	Total	6 988 900	100.0	7 008 300	100.0

資料來源： 政府統計處人口統計組
(查詢電話：2716 8345)

Source : Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)

1.4 出生、死亡及婚姻登記數字

Registered Births, Deaths and Marriages

年 Year	月 Month	出生 Births 男性 Male	女性 Female	總計 Total	死亡 Deaths 男性 Male	女性 Female	總計(1) Total(1)	婚姻(2) Marriages(2)
2006		34 362	30 833	65 195	21 002	16 402	37 415	50 328
2007		37 187	33 207	70 394	22 623	17 335	39 963	47 453
2008		41 888	36 863	78 751	23 000	18 529	41 530	47 331
2008	7	3 416	3 140	6 556	2 029	1 469	3 498	2 784
	8	3 390	2 871	6 261	1 708	1 364	3 072	2 674
	9	3 814	3 341	7 155	1 768	1 506	3 274	4 407
	10	4 216	3 565	7 781	1 758	1 372	3 130	3 812
	11	3 836	3 457	7 293	1 687	1 321	3 008	5 638
	12	3 977	3 621	7 598	2 066	1 690	3 756	5 999
2009	1	3 619	3 237	6 856	1 904	1 521	3 425	3 649
	2	3 479	2 956	6 435	2 315	1 817	4 132	3 428
	3	3 641	3 110	6 751	1 989	1 594	3 583	5 030
	4	3 458	3 136	6 594	1 870	1 434	3 304	2 955
	5	3 070	2 814	5 884	1 802	1 441	3 243	4 004
	6	3 459	2 964	6 423	1 956	1 557	3 513	3 550
	7	3 604	3 046	6 650	1 762	1 453	3 215	3 192
	8	3 492	3 115	6 607	1 678	1 345	3 023	3 359
	9	3 922	3 337	7 259	1 826	1 430	3 256	4 278

註釋 : (1) 包括一個小數目不知性別的死亡人數。

(2) 二零零九年的數字乃臨時數字，會經常修訂。

資料來源：入境事務處
(查詢電話：2829 3578)

Notes : (1) Include a small number of deaths of unknown sex.

(2) Figures for 2009 are provisional and are revised from time to time.

Source : Immigration Department
(Enquiry telephone no.: 2829 3578)

2 勞工 Labour

概念及方法

勞動人口、失業及就業不足

勞動人口、失業和就業不足的統計數字是從「綜合住戶統計調查」獲取的數據編製所得。

勞動人口是指十五歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。勞動人口參與率是指勞動人口佔所有十五歲及以上陸上非住院人口的比例。

就業人士是指在統計前七天內有做工賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的十五歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前七天內正休假的就業人士亦包括在內。

失業人士包括所有符合下列條件的十五歲及以上人士：

(一)在統計前七天內並無職位，且並無爲賺取薪酬或利潤而工作；及

(二)在統計前七天內隨時可工作；及

(三)在統計前三十天內有找尋工作。

不過，一名十五歲或以上的人士，如果符合上述 (一) 和 (二) 的條件，但沒有在統計前三十天內找尋工作的原因爲相信沒有工作可做，則仍會被界定爲失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

(一) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及

(二) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：

(i) 已爲於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或

(ii) 正期待返回原來的工作崗位。

Concepts and Methods

Labour force, Unemployment and Underemployment

Statistics on labour force, unemployment and underemployment are compiled based on data obtained from the General Household Survey.

Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons. Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been at work for pay or profit during the seven days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and persons who were on leave/holiday during the seven days before enumeration are also included.

Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

(a) Have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the seven days before enumeration; and

(b) Have been available for work during the seven days before enumeration; and

(c) Have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (a) and (b) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called "discouraged worker".

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

(a) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and

(b) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :

(i) Have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or

(ii) Were expecting to return to their original jobs.

失業率是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。經季節性調整的失業率可用作不同時間的比較。自二零零八年五月開始，編製經季節性調整失業率的方法由過往「X-11自迴歸一求和一移動平均 (X-11 ARIMA)」方法更改爲「X-12自迴歸一求和一移動平均 (X-12 ARIMA)」方法。自二零零六年十一月至二零零七年一月期間開始的經季節性調整失業率數字亦已按這個新方法作出修訂。「X-12自迴歸一求和一移動平均」方法改良自「X-11自迴歸一求和一移動平均」方法，能提供更佳的模型建造及模型評估能力。「X-12自迴歸一求和一移動平均」方法現時是很多國家／地區的統計機構用作編製經季節性調整統計數列的標準方法。

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force. Seasonally adjusted unemployment rates are compiled for making comparison over time. Starting from May 2008, the X-11 ARIMA method is replaced by the X-12 ARIMA method for compiling the seasonally adjusted unemployment rate. The seasonally adjusted unemployment rates since November 2006 to January 2007 have also been revised using the new method. X-12 ARIMA method is an update to the X-11 ARIMA method with enhanced modelling and diagnostic capabilities. The X-12 ARIMA method has now been a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

就業不足人士包括在統計前七天內在非自願的情況下工作少於三十五小時，而在統計前三十天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前七天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前七天內放取無薪假期的就業人士，若在該七天期間內工作少於三十五小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定爲就業不足人士。就業不足率是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the seven days before enumeration and sought additional work during the 30 days before enumeration or have not sought additional work but have been available for addition work during the seven days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the seven days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the seven-day period. Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

勞動人口統計數字會由於以下的原因而作出例行修訂：

(一) 人口估計的例行修訂 — 在「居住人口」方法下，某一年內所有的最終人口估計，只會在翌年的八月才可備妥。

(二) 使用「X-12自迴歸一求和一移動平均」方法編製的季節性因子的例行修訂 — 當某一年內所有移動三個月期間的修訂勞動人口統計數字備妥後，季節性因子便會作出修訂，而該年的所有移動三個月期間的經季節性調整失業率數列亦會作出相應的例行修訂。

The labour force statistics are subject to routine revision arising from :

(a) Routine revision to population estimates — under the “resident population” approach, all population estimates in a given year can only be finalized in August of the following year.

(b) Routine revision to seasonal factors compiled using the X-12 ARIMA method — the series of seasonally adjusted unemployment rate in respect of all moving three-month periods in a given calendar year is subject to routine revision later, when the finalized labour force statistics for all moving three-month periods in that year are available to enable re-estimation of the final seasonal factors.

表 2.1 至表 2.3 內的全年數字是根據該年四季的數據編製。由二零零一年開始，全年數字是根據該年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Annual figures in Table 2.1 to Table 2.3 are compiled based on the data for the four quarters of the year. Starting from 2001, annual figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

香港標準行業分類

自一九九零年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準產業分類」爲藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照主要經濟活動把經濟單位撥歸行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作爲抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

政府統計處就「香港標準行業分類」不時予以檢討，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。爲了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並改善官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在二零零八年已全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即以「國際標準產業分類修訂本第4版」（英文簡稱ISIC Revision 4）爲藍本的「香港標準行業分類2.0版」）於二零零八年十月公布，以取代於二零零一年推行的「香港標準行業分類1.1版」。政府統計處由二零零九年起在不同的統計調查逐步採用「香港標準行業分類2.0版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，用戶可參考刊載於本月刊二零零八年十一月號題爲“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章。

Hong Kong Standard Industrial Classification

Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong. The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC which is modelled on ISIC Revision 4, i.e. HSIC Version 2.0, was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 implemented in 2001. HSIC Version 2.0 is used progressively in different surveys by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of this *Digest* for more details on the revision of HSIC.

就業人數及職位空缺

機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字爲本港勞工市場提供短期變動的指標。表 2.4 至表 2.9 內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取。由於搜集資料有實際困難，一些行業並不包括在該統計調查內。「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」主要不包括以下行業主類內的經濟活動：

Persons Engaged and Vacancies

Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies serve as indicators of short-term changes in the local labour market. It should be noted that figures in Table 2.4 to Table 2.9 are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), which do not cover some industries for operational difficulties. Economic activities of the industry sections not covered by the SEV and the Site Survey mainly include the following :

行業主類	不包括的經濟活動
A	農業、林業及漁業（整個行業主類）
F	建造業（建築地盤工人除外）
G	小販及零售攤檔（街市攤檔除外）
H	的士、公共小巴，以及部分貨車及港內水上貨運服務
K	貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理
M及N	康樂及運動用品租賃
O	公共行政（整個行業主類）
P – S	T及U主類（「家庭住戶內部工作活動」及「享有治外法權的組織及團體活動」）；宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者，以及部分社會及個人服務

Section	Economic activities not covered
A	Agriculture, forestry and fishing (entire section)
F	Construction (other than manual workers at construction sites)
G	Hawkers and retail pitches (other than market stalls)
H	Taxis, public light buses, and part of goods vehicles and inland freight water transport
K	Monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration
M & N	Renting and leasing of recreational and sports goods
O	Public administration (entire section)
P – S	Sections T & U ("Work activities within domestic households" & "Activities of extraterritorial organisations and bodies"); religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services

因此，表 2.4 至表 2.9 內個別行業主類及總計的數字僅爲統計調查所選定行業的總數。

Figures for the individual industry sections and the total figures in Table 2.4 to Table 2.9 therefore relate only to those selected industries covered in the survey.

在一般行業主類中（建造業除外），「僱傭及職位空缺按季統計調查」的訪問對象是機構單位。機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。至於公務員類別，就以政府決策局／部門爲統計單位。而在建造業中，就以建築地盤爲訪問單位。建築地盤是指一個劃定的地點，在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

For the non-construction industry sections covered by the SEV, the unit of enquiry is an establishment, which is defined as an economic unit that engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office. For the Civil Service, the unit of enquiry is a government bureau/department and for the construction section, a construction site. A construction site is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

就一般的機構單位而言，就業人數（公務員除外）包括：

(一) 於統計日期工作最少一小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；

For establishments outside the Civil Service, persons engaged include :

(a) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least one hour on the survey reference date;

(二) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及

(三) 在統計日期工作最少一小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

公務員是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從一九九九年六月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

建築地盤工人是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

職位空缺是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。

公務員職位空缺的定義已根據在不同時段推行的公務員政策作出相關的修訂：

(一) 從二零零五年三月的統計期開始，公務員職位空缺是指因應人力需求而獲准豁免暫停公開招聘的某些部門作出的有限度公開招聘活動的懸空職位。暫停公開招聘公務員的政策在二零零三年四月一日至二零零七年三月三十一日期間實施。

(b) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and

(c) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least one hour on the survey reference date.

Civil servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on its statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

Manual workers at the construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date.

The definition of civil service vacancies has been revised in accordance with different civil service policies implemented in the respective periods :

(a) Starting from the statistical month of March 2005, civil service vacancies refer to unfilled posts for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted to certain departments to conduct limited number of open recruitment exercises having regard to their manpower requirements. The general open recruitment freeze to the Civil Service was imposed from 1 April 2003 to 31 March 2007.

(二) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於二零零七年四月一日撤銷，從二零零七年六月的統計期起，公務員職位空缺是指 (i) 非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及 (ii) 已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。

(三) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於二零零八年三月二十一日撤銷，從二零零八年三月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

(b) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions to conduct open recruitment exercises have been granted.

(c) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

因應行業分類從沿用的「香港標準行業分類 1.1 版」改爲採用「香港標準行業分類 2.0 版」，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。有關行業是在「香港標準行業分類 2.0 版」行業主類 H「運輸、倉庫、郵政及速遞服務」、N「行政及支援服務」及 P – S「社會及個人服務」內。新增加的經濟活動包括在行業 H 502101「持牌及專營渡輪服務」、H 522202「中流作業」、H 522903「陸路貨運代理服務」、N 813000「園境護理及綠化服務」，以及 R 901000 – S 960900「藝術、娛樂及康樂活動」及「其他服務」的雜項內。根據二零零九年三月統計調查所得，有關變動使該統計期的機構單位數目增加約 1 000 間（包括 H 主類約 760 間，N 主類約 20 間及 P – S 主類約 220 間）、就業人數共增加約 5 000 人（包括 H 主類約 3 750 人，N 主類約 300 人及 P – S 主類約 950 人）及職位空缺數目增加約 10 個，分別佔整體數字的 0.33%、0.20%及 0.04%。

Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification from HSIC Version 1.1 to HSIC Version 2.0. The industries concerned are in Section H Transportation, storage, postal and courier services, Section N Administrative and support services and Sections P – S Social and personal services of HSIC Version 2.0. The economic activities newly covered are included in the industries H 502101 “Licensed and franchised ferry services”, H 522202 “Mid-stream operation”, H 522903 “Land cargo forwarding services”, N 813000 “Landscape care and greenery services” as well as some miscellaneous industries in “Arts, entertainment and recreation” and “Other services” in R 901000 – S 960900. As a result of the change in coverage, some 1 000 establishments (760 in Section H, 20 in Section N and 220 in Sections P – S) with a total of around 5 000 persons engaged (3 750 in Section H, 300 in Section N and 950 in Sections P – S) and 10 vacancies in the private sector were additionally included, accounting for 0.33%, 0.20% and 0.04% of the respective totals of all the industry sections surveyed in March 2009.

由二零零九年六月的統計期開始，行業主類 K「金融及保險」的統計數字， 已因應「香港標準行業分類 2.0 版」所作的最新改變（ 即行業小分類 K 643000「受託人及保管人」改爲 K 661902）而稍作修改。按「香港標準行業分類 2.0 版」編製的統計數列亦因此而作出相應的修訂。

Starting from June 2009 round of the SEV, statistics of Section K Financing and insurance have been slightly amended due to the latest re-classification of activities of HSIC V2.0 (K 643000 “Trustees and custodians” being recoded as K 661902). Relevant amendment has been made accordingly to the series of statistics under HSIC V2.0.

爲提高統計調查工作的成本效益，由二零零六年三月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模已從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由二零零九年三月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地作出修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

To enhance the cost-effectiveness of survey operation, the SEV sample size has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 starting from March 2006 round of the survey and then to around 24 000 starting from March 2009 round of the survey. Correspondingly, the sample design has been revised so that employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

薪金及工資

薪金總額包括直接支付予僱員的工資及薪金、花紅及獎賞、佣金、津貼及其他形式的現金支出。就業人士名義平均薪金指數反映就業人士的總體平均收入（以貨幣計算）的變動。就業人士實質平均薪金指數是從名義指數中，按綜合消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，顯示僱員收入金額購買力的轉變。

工資率顯示基本的勞工價格，指支付予僱員在正常工作時數所賺取的金額。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生活津貼、膳食福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、固定發放的年終花紅及其他固定及定期發放的花紅和津貼。名義工資指數量度工資率的淨變動，不受接連兩個統計月份的行業及職業結構轉變所影響。

實質工資指數是從名義工資指數中，按甲類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，可顯示工資金額購買力的轉變。

薪金率的定義包括基本薪金、生活津貼、固定發放的年終花紅、佣金及小費、及其他固定及定期發放的花紅和津貼。名義薪金指數（甲）可量度經理級與專業僱員平均薪金率的總體變動情況。名義薪金指數（乙）則是用來反映連續兩年均留任同一職業及同一公司的經理級與專業僱員薪金率變動情況，因此只反映因一般薪金遞增、工作表現和年資累積而增薪的薪金率變動。實質薪金指數（甲）及實質薪金指數（乙）是從有關名義指數中，按丙類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，可量度薪金購買力的轉變。

Payroll and Wage

Payroll covers wages and salaries, bonuses and gratuities, commissions, allowances and cash payments in other forms paid directly to employees. The nominal index of payroll per person engaged indicates the overall movement of average labour earnings in money terms. The real index, obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index, indicates changes in the purchasing power of labour earnings.

Wage rate is basically the “price” of labour and refers to the amount of money paid for normal time of work. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living allowances, meal benefits, commissions and tips, good attendance bonuses, shift allowances, guaranteed year-end bonuses, and other guaranteed and regular bonuses and allowances. The nominal wage index measures the pure changes in wage rates unaffected by changes in industrial and occupational structure between two successive reference months.

The real wage index, obtained by deflating the nominal wage index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of wages earned.

Salary rate is defined to include basic salaries, cost-of-living allowances, guaranteed year-end bonuses, commissions and tips and other regular and guaranteed bonuses and allowances. Nominal salary index (A) measures the overall changes in average salary rates of managerial and professional employees. Nominal salary index (B) is derived to reflect only changes in salary rates of those managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in two consecutive years. It only accounts for changes in salary rates due to general increment, meritorious increase and gain in seniority. Real salary index (A) and real salary index (B), obtained by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C), measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

意外、傷亡及停工

職業傷亡個案（包括工業意外個案）是指根據《僱員補償條例》（第282章）呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力連續三天以上的受傷個案。由一九九八年一月一日開始，勞工處採用個案發生日期替代個案呈報日期作爲編製工作傷亡統計數據的基礎，以便更準確地反映所述時段內發生的工傷個案。

工業意外指根據《工廠及工業經營條例》於工業經營內由工業活動所引致之受傷及死亡個案。由一九九八年一月一日開始，在每一時段所記錄得的數字乃指在所述時段內發生的傷亡個案。

工業僱員停工事件的統計數字包括因僱用條件引起勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

Accidents, Injuries and Work Stoppages

Occupational injuries (including industrial accidents) are injury cases arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over three consecutive days, and reported under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282). Since 1 January 1998, Labour Department has used the date of occurrence of an injury as the basis for computing work injury statistics instead of the date of reporting in order to reflect more accurately the number of work injuries occurring in the year.

Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in an industrial undertaking as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance. Since 1 January 1998, industrial accidents in a particular period refer to the actual number of accident cases which occurred in that period.

Statistics on industrial work stoppages cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment.

其他有關刊物

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資

就業及空缺按季統計報告

建築地盤就業及空缺按季統計報告

綜合住戶統計調查按季統計報告書
工資及薪金總額按季統計報告
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）

Further References

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors
Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics
Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites
Quarterly Report on General Household Survey
Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics
Report of Salaries and Employee Benefits Statistics - Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management)

圖 2.1 失業率及就業不足率
Chart 2.1 Unemployment Rate and Underemployment Rate

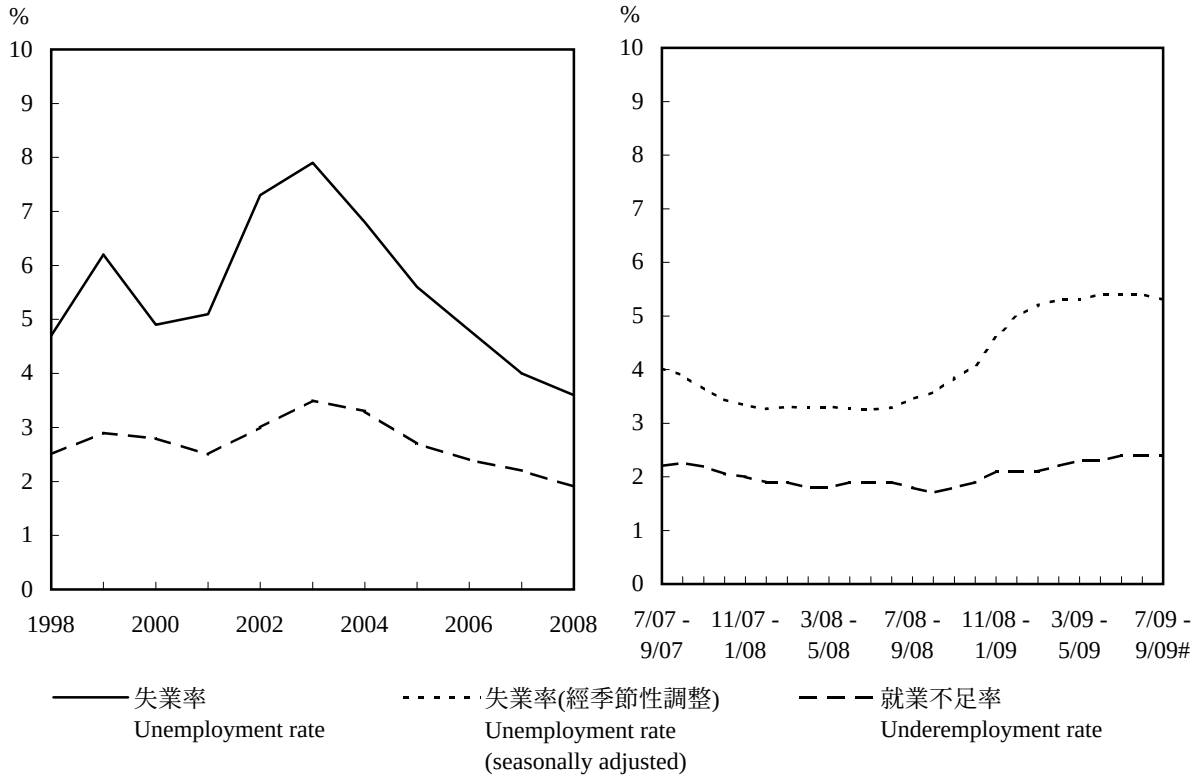
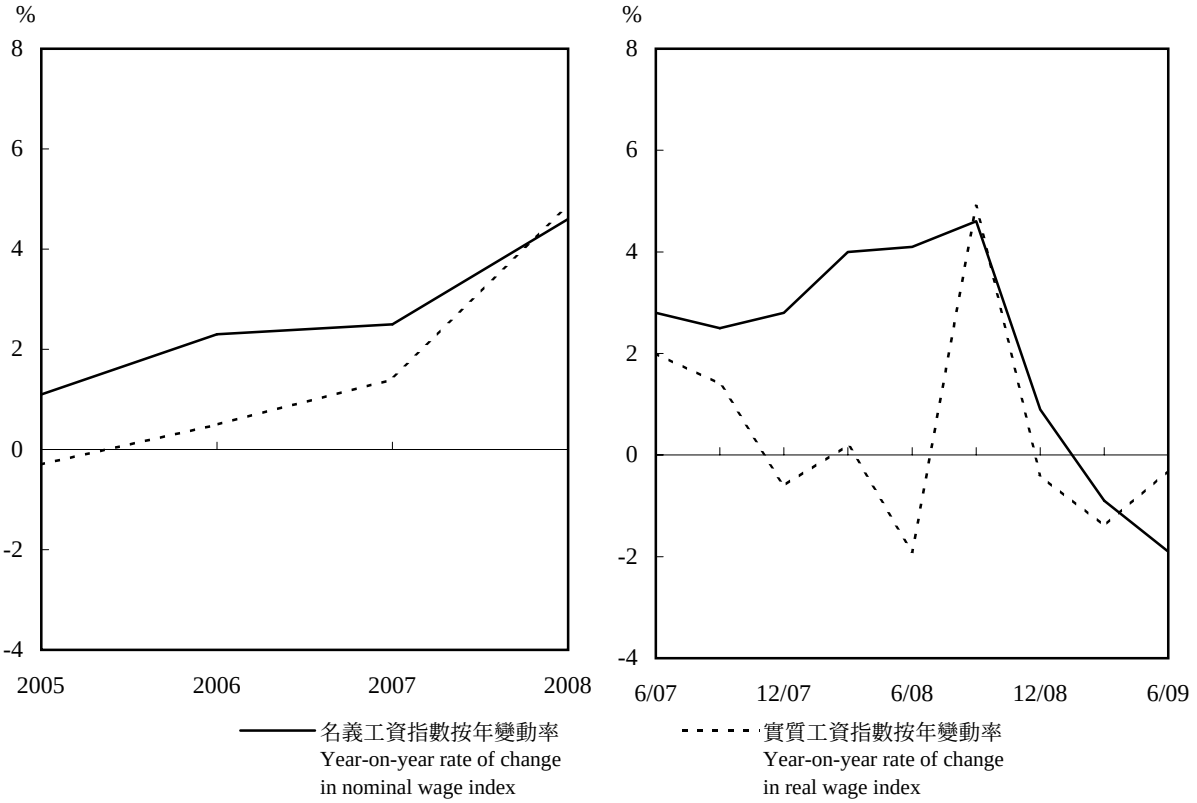


圖 2.2 名義及實質工資指數的變動情況
Chart 2.2 Movements of the Nominal and Real Wage Indices



註釋： 全年的按年變動率指每年九月份的數字。
由二零零九年三月開始，工資統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Notes : Annual year-on-year rate of change refers to September of the year.
Starting from March 2009, wage statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

2.1 勞動人口、失業及就業不足統計

Labour Force, Unemployment and Underemployment

期間 Period	勞動人口(千人) Labour force (Thousands) 男性 Male	女性 Female	總計 Total	勞動人口參與率(百分比) Labour force participation rate (%) 男性 Male	女性 Female	合計 Overall
2006	1 950.6	1 621.2	3 571.8	70.9	52.6	61.2
2007	1 958.2	1 671.3	3 629.6	70.5	53.1	61.2
2008	1 949.4	1 699.5	3 648.9	69.7	53.1	60.9
5/2008 - 7/2008	1 946.1	1 698.0	3 644.1	69.6	53.1	60.8
6/2008 - 8/2008	1 952.9	1 707.1	3 659.9	69.8	53.4	61.0
7/2008 - 9/2008	1 952.7	1 704.7	3 657.4	69.8	53.2	60.9
8/2008 - 10/2008	1 952.4	1 700.8	3 653.2	69.7	53.0	60.8
9/2008 - 11/2008	1 947.5	1 699.8	3 647.4	69.5	52.9	60.6
10/2008 - 12/2008	1 949.7	1 712.2	3 661.9	69.5	53.3	60.9
11/2008 - 1/2009	1 964.6	1 723.1	3 687.7	69.9	53.4	61.1
12/2008 - 2/2009	1 958.3	1 726.8	3 685.1	69.8	53.7	61.2
1/2009 - 3/2009	1 957.4	1 737.5	3 694.9	69.7	54.0	61.3
2/2009 - 4/2009	1 957.9	1 741.1	3 699.0	69.7	54.0	61.3
3/2009 - 5/2009	1 966.4	1 748.3	3 714.7	69.9	54.1	61.5
4/2009 - 6/2009	1 966.5	1 742.7	3 709.2	69.9	53.8	61.3
5/2009 - 7/2009	1 968.8	1 750.2	3 719.0	69.9	54.0	61.4
6/2009 - 8/2009	1 966.7	1 745.3	3 712.1	69.9	53.7	61.2
7/2009 - 9/2009 #	N.A.	N.A.	3 704.7	N.A.	N.A.	N.A.

期間 Period	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率(1) (經季節性調整) (百分比) Unemployment rate (1) (Seasonally adjusted) (%)	就業不足人數 (千人) Underemployed (Thousands)	就業不足率 (百分比) Underemployment rate (%)
2006	171.1	4.8	86.3	2.4
2007	145.7	4.0	79.2	2.2
2008	130.1	3.6	69.0	1.9
5/2008 - 7/2008	124.5	3.3	70.0	1.9
6/2008 - 8/2008	128.9	3.3	68.9	1.9
7/2008 - 9/2008	133.6	3.4	66.3	1.8
8/2008 - 10/2008	131.3	3.6	62.0	1.7
9/2008 - 11/2008	136.5	3.8	64.7	1.8
10/2008 - 12/2008	141.2	4.1	69.0	1.9
11/2008 - 1/2009	157.7	4.6	76.1	2.1
12/2008 - 2/2009	172.0	5.0	76.1	2.1
1/2009 - 3/2009	187.2	5.2	79.2	2.1
2/2009 - 4/2009	196.9	5.3	79.9	2.2
3/2009 - 5/2009	199.7	5.3	85.2	2.3
4/2009 - 6/2009	203.0	5.4	84.9	2.3
5/2009 - 7/2009	213.8	5.4	88.6	2.4
6/2009 - 8/2009	216.8	5.4	88.2	2.4
7/2009 - 9/2009 #	209.1	5.3	89.9	2.4

註釋： (1) 經季節性調整的失業率是指計算失業率時，已根據「X-12自迴歸—求和—移動平均 (X-12 ARIMA)」方法就其季節性變異作出調整。自二零零八年五月開始，編製經季節性調整失業率的方法由過往「X-11自迴歸－求和－移動平均 (X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12自迴歸－求和－移動平均」方法。自二零零六年十一月至二零零七年一月期間開始的經季節性調整失業率數字亦已按這個新方法作出修訂。季節性調整不適用於全年平均失業率。

Note : (1) "Unemployment rate (seasonally adjusted)" refers to the unemployment rate adjusted for seasonal variations using the X-12 ARIMA method. Starting from May 2008, the X-11 ARIMA method is replaced by the X-12 ARIMA method for compiling the seasonally adjusted unemployment rate. The seasonally adjusted unemployment rates since November 2006 to January 2007 have also been revised using the new method. Seasonal adjustment is not applicable to annual average unemployment rates.

資料來源： 政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
（查詢電話：2887 5508）

Source : General Household Survey Section (2), Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2887 5508)

2.2 按以前從事行業劃分的曾工作失業人數(1)
Unemployed Persons with a Previous Job(1) by Previous Industry

期間 Period	製造 Manufacturing 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	製造 Manufacturing 失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	建造 Construction 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	建造 Construction 失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale 失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	零售、住宿及膳食服務 Retail, accommodation and food services 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	零售、住宿及膳食服務 Retail, accommodation and food services 失業率 (百分比) Unemployment rate (%)
2008	7.9	4.5	19.4	6.7	16.3	2.7	29.3	5.0
4/2008 - 6/2008	7.7	4.3	21.3	7.6	14.7	2.4	25.8	4.5
5/2008 - 7/2008	7.4	4.2	19.2	6.8	13.2	2.2	26.5	4.6
6/2008 - 8/2008	6.6	3.9	17.9	6.3	13.5	2.2	26.9	4.6
7/2008 - 9/2008	7.8	4.6	15.8	5.5	15.2	2.5	29.7	5.1
8/2008 - 10/2008	7.2	4.1	15.3	5.3	16.7	2.8	31.8	5.4
9/2008 - 11/2008	8.4	4.8	16.4	5.8	18.6	3.1	34.1	5.8
10/2008 - 12/2008	8.8	5.0	17.5	6.1	20.2	3.3	34.3	5.8
11/2008 - 1/2009	9.6	5.6	21.3	7.1	23.6	3.9	35.9	6.0
12/2008 - 2/2009	10.0	5.9	29.3	9.8	26.3	4.2	35.8	6.0
1/2009 - 3/2009	10.5	6.2	33.4	11.2	28.1	4.6	38.8	6.6
2/2009 - 4/2009	11.6	6.9	37.4	12.7	28.7	4.7	41.2	7.0
3/2009 - 5/2009	11.5	6.7	35.4	12.1	28.4	4.8	43.7	7.3
4/2009 - 6/2009	11.8	6.8	34.7	11.8	28.9	4.9	43.3	7.3
5/2009 - 7/2009	11.5	6.6	32.3	11.1	29.6	5.0	43.9	7.4
6/2009 - 8/2009	10.7	6.4	28.9	10.1	30.0	5.1	44.9	7.6

期間 Period	運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊 Transportation, storage, postal and courier services, information and communications 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊 失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	金融、保險、地產、專業及商用服務 Financing, insurance, real estate, professional and business services 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	金融、保險、地產、專業及商用服務 失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	公共行政、社會及個人服務 失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	其他 Others 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	其他 Others 失業率 (百分比) Unemployment rate (%)
2008	13.4	3.0	15.8	2.4	12.0	1.4	0.3	1.4
4/2008 - 6/2008	12.0	2.7	14.9	2.3	9.9	1.1	§	§
5/2008 - 7/2008	10.3	2.3	15.4	2.3	10.7	1.3	§	§
6/2008 - 8/2008	10.8	2.4	16.3	2.4	11.8	1.4	0.5	2.7
7/2008 - 9/2008	11.9	2.7	17.1	2.6	13.4	1.6	0.6	3.0
8/2008 - 10/2008	14.1	3.2	16.0	2.4	11.3	1.3	0.5	2.7
9/2008 - 11/2008	14.5	3.3	16.3	2.5	11.5	1.3	§	§
10/2008 - 12/2008	16.5	3.7	15.0	2.3	12.5	1.4	§	§
11/2008 - 1/2009	19.4	4.3	18.9	2.9	16.0	1.8	0.6	3.0
12/2008 - 2/2009	21.4	4.9	20.6	3.2	16.9	1.9	0.6	2.6
1/2009 - 3/2009	24.1	5.5	24.0	3.6	16.1	1.8	§	§
2/2009 - 4/2009	23.6	5.3	25.9	3.9	15.0	1.7	0.5	2.1
3/2009 - 5/2009	23.0	5.2	27.5	4.1	15.8	1.7	0.5	2.1
4/2009 - 6/2009	21.6	4.9	26.7	4.0	17.9	2.0	0.6	2.7
5/2009 - 7/2009	21.5	4.8	26.5	3.9	20.5	2.3	0.7	3.1
6/2009 - 8/2009	22.0	4.8	25.8	3.8	21.1	2.4	0.6	2.9

註釋： 由二零零九年一月至三月統計期開始，失業統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零八年一月至三月的季度。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事行業的資料。

§ 由於抽樣誤差甚大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源： 政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
（查詢電話：2887 5508）

Notes : Starting from the reference period of January to March 2009, unemployment statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the quarter of January to March 2008. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous industry of these persons is not available.

§ Statistics are not released due to very large sampling error.

Source : General Household Survey Section (2), Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2887 5508)

2.3 按以前從事職業劃分的曾工作失業人數(1)

Unemployed Persons with a Previous Job(1) by Previous Occupation

期間 Period	經理及行政級人員 Managers and administrators 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	專業人員 Professionals 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	輔助專業人員 Associate professionals 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	文員 Clerks 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)
2006	4.6	1.3	3.2	1.3	17.1	2.5	19.5	3.5
2007	4.3	1.2	3.5	1.4	15.9	2.3	17.8	3.2
2008	3.4	1.0	3.3	1.3	14.3	2.1	17.9	3.1
4/2008 - 6/2008	3.2	0.9	2.4	0.9	11.7	1.7	16.8	3.0
5/2008 - 7/2008	2.8	0.8	2.0	0.8	12.5	1.8	16.1	2.8
6/2008 - 8/2008	2.2	0.6	3.3	1.3	13.4	1.9	15.0	2.6
7/2008 - 9/2008	3.5	1.0	3.2	1.2	15.7	2.3	17.0	3.0
8/2008 - 10/2008	3.8	1.1	3.4	1.3	15.5	2.2	17.3	3.0
9/2008 - 11/2008	4.4	1.2	3.5	1.3	17.5	2.5	19.1	3.3
10/2008 - 12/2008	3.4	0.9	4.8	1.9	17.3	2.5	20.1	3.5
11/2008 - 1/2009	4.7	1.3	5.7	2.3	19.5	2.8	25.6	4.5
12/2008 - 2/2009	5.7	1.6	5.1	2.0	22.7	3.2	26.7	4.7
1/2009 - 3/2009	7.6	2.2	4.8	1.9	24.0	3.3	27.5	4.8
2/2009 - 4/2009	7.4	2.2	3.9	1.6	27.8	3.8	26.7	4.7
3/2009 - 5/2009	7.1	2.1	4.1	1.7	29.1	3.9	28.1	4.9
4/2009 - 6/2009	5.7	1.7	5.5	2.3	29.6	4.0	30.0	5.2
5/2009 - 7/2009	6.9	2.0	6.4	2.6	27.9	3.8	29.9	5.1
6/2009 - 8/2009	7.7	2.2	7.0	3.0	25.6	3.6	29.5	5.0

期間 Period	服務工作及商店銷售人員 Service workers and shop sales workers 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	工藝及有關人員 Craft and related workers 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	機台及機器操作員及裝配員 Plant and machine operators and assemblers 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	非技術工人 Elementary occupations 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	其他 Others 失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)
2006	33.3	6.1	27.3	9.5	9.9	4.3	37.3	5.5	§	§
2007	28.2	5.0	19.4	6.9	7.2	3.2	32.3	4.7	§	§
2008	26.7	4.6	15.5	5.6	6.6	3.0	26.7	3.9	§	§
4/2008 - 6/2008	23.9	4.1	16.0	6.1	4.8	2.2	27.6	4.1	§	§
5/2008 - 7/2008	23.6	4.2	14.1	5.3	4.7	2.2	27.1	4.0	§	§
6/2008 - 8/2008	25.1	4.3	12.9	4.9	5.5	2.5	26.7	3.9	§	§
7/2008 - 9/2008	27.5	4.8	11.6	4.3	6.6	3.0	26.1	3.8	§	§
8/2008 - 10/2008	28.8	5.0	12.5	4.5	6.5	3.0	24.8	3.7	§	§
9/2008 - 11/2008	28.8	5.0	14.9	5.4	7.2	3.4	24.6	3.6	§	§
10/2008 - 12/2008	30.0	5.1	16.8	6.0	7.6	3.6	25.2	3.7	§	§
11/2008 - 1/2009	32.6	5.4	20.3	7.1	9.6	4.5	27.1	3.9	§	§
12/2008 - 2/2009	32.9	5.6	25.5	8.9	10.4	4.8	31.8	4.6	§	§
1/2009 - 3/2009	34.7	6.0	28.0	9.8	12.9	5.9	35.8	5.1	§	§
2/2009 - 4/2009	36.9	6.3	30.9	10.9	12.4	5.6	37.6	5.4	§	§
3/2009 - 5/2009	39.3	6.6	29.3	10.5	11.6	5.1	37.1	5.3	§	§
4/2009 - 6/2009	39.8	6.7	28.0	10.0	10.4	4.8	36.4	5.2	§	§
5/2009 - 7/2009	40.6	6.9	25.4	9.3	10.7	4.9	38.7	5.5	§	§
6/2009 - 8/2009	42.9	7.3	22.8	8.2	11.1	5.1	37.3	5.3	§	§

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事職業的資料。

§ 由於抽樣誤差甚大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源： 政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
（查詢電話：2887 5508）

Notes : (1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous occupation of these persons is not available.

§ Statistics are not released due to very large sampling error.

Source : General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5508)

2.4 公務員人數(1)及有關職位空缺數目
Number of Civil Servants(1) and Civil Service Vacancies

年 Year	月 Month	就業人數 Persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 Vacancies
2006		101 957	51 867	153 824	2 117
2007		101 634	52 265	153 899	2 711
2008		101 440	52 897	154 337	5 824
2008	6	101 335	52 395	153 730	6 163
	9	101 515	52 804	154 319	5 534
	12	101 440	52 897	154 337	5 824
2009	3	102 079	53 049	155 128	5 277
	6	102 106	53 272	155 378	5 192

註釋： 按月數字是指有關月份月底的數字。按年數字是指有關年度十二月底的數字。

(1) 有關公務員的定義，請參閱第十一頁的「概念及方法」。

資料來源： 政府統計處就業統計組
（查詢電話：2582 5076）

Notes : Monthly figures refer to the end of the month. Annual figures refer to the end of December of the year.

(1) For the definition of civil servants, please refer to "Concepts and Methods" on page 11 for details.

Source : Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.5 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 B： 採礦及採石 Section B : Mining and quarrying			
2006		6	111	5	116	0
2007		5	98	4	102	0
2008		4	94	4	98	0
2008	6	5	98	4	102	0
	9	5	94	4	98	0
	12	4	94	4	98	0
2009	3	4	93	4	97	0
	6	4	91	4	95	0
			行業主類 C： 製造 Section C : Manufacturing			
2006		13 649	81 453	58 094	139 547	1 388
2007		13 443	78 744	56 965	135 709	1 646
2008		13 048	77 848	52 754	130 602	1 050
2008	6	13 327	78 254	54 714	132 968	1 994
	9	13 137	77 542	53 775	131 317	1 505
	12	13 048	77 848	52 754	130 602	1 050
2009	3	12 847	74 368	51 314	125 682	661
	6	12 902	75 900	48 782	124 682	655
			行業主類 D 及 E： 電力、燃氣及廢棄物管理 Sections D & E : Electricity, gas and waste management			
2006		271	8 284	1 975	10 259	20
2007		272	8 222	1 983	10 205	64
2008		293	8 465	2 192	10 657	62
2008	6	273	8 181	2 183	10 364	58
	9	328	8 492	2 397	10 889	75
	12	293	8 465	2 192	10 657	62
2009	3	318	8 254	2 296	10 550	40
	6	320	8 190	2 332	10 522	47
			行業主類 F： 建築地盤（只包括地盤工人）(1) Section F : Construction sites (manual workers only)(1)			
2006		911	47 621	3 383	51 004	16
2007		946	46 273	3 830	50 103	15
2008		986	46 146	3 302	49 448	11
2008	6	1 014	45 600	3 956	49 556	30
	9	1 012	44 367	3 777	48 144	41
	12	986	46 146	3 302	49 448	11
2009	3	970	47 633	4 311	51 944	3
	6	954	45 820	3 122	48 942	4

2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 G： 進出口貿易、批發及零售(2) Section G : Import/export, wholesale and retail trades(2)			
2006		170 575	400 532	410 560	811 092	10 890
2007		167 945	403 096	417 293	820 389	12 676
2008		165 564	396 912	416 564	813 476	7 659
2008	6	168 916	400 567	420 923	821 490	14 158
	9	167 415	396 667	423 106	819 773	12 665
	12	165 564	396 912	416 564	813 476	7 659
2009	3	164 868	384 330	407 499	791 829	6 151
	6	166 644	379 078	407 633	786 711	7 978
			部分行業主類 G： 進出口貿易及批發 Part of Section G : Import/export trade and wholesale			
2006		114 144	305 958	278 693	584 651	6 784
2007		111 265	307 588	279 329	586 917	8 286
2008		109 575	301 528	275 038	576 566	4 132
2008	6	112 148	303 153	282 279	585 432	8 970
	9	111 109	300 898	281 086	581 984	7 207
	12	109 575	301 528	275 038	576 566	4 132
2009	3	108 077	294 345	265 470	559 815	3 261
	6	109 012	284 905	269 250	554 155	4 317
			部分行業主類 G： 零售(2) Part of Section G : Retail(2)			
2006		56 431	94 574	131 867	226 441	4 106
2007		56 680	95 508	137 964	233 472	4 390
2008		55 989	95 384	141 526	236 910	3 527
2008	6	56 768	97 414	138 644	236 058	5 188
	9	56 306	95 769	142 020	237 789	5 458
	12	55 989	95 384	141 526	236 910	3 527
2009	3	56 791	89 985	142 029	232 014	2 890
	6	57 632	94 173	138 383	232 556	3 661
			行業主類 H： 運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2)(3) Section H : Transportation, storage, postal and courier services(2)(3)			
2006		8 021	99 817	49 045	148 862	1 486
2007		8 107	101 560	51 476	153 036	1 792
2008		7 667	103 817	52 021	155 838	881
2008	6	8 105	102 730	54 253	156 983	1 943
	9	8 077	103 725	53 186	156 911	1 604
	12	7 667	103 817	52 021	155 838	881
2009	3	8 456	104 985	52 992	157 977	974
	6	8 687	104 337	52 530	156 867	989

2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 I： 住宿及膳食服務 Section I : Accommodation and food services			
2006		13 425	111 749	121 930	233 679	3 795
2007		13 700	114 210	126 450	240 660	5 392
2008		13 504	115 683	125 036	240 719	5 694
2008	6	13 530	113 841	128 052	241 893	5 550
	9	13 665	118 378	126 767	245 145	5 401
	12	13 504	115 683	125 036	240 719	5 694
2009	3	13 639	115 722	122 498	238 220	5 165
	6	13 984	115 320	123 506	238 826	4 483
			行業主類 J： 資訊及通訊 Section J : Information and communications			
2006		8 849	54 952	28 873	83 825	1 787
2007		8 640	57 172	29 093	86 265	1 878
2008		8 479	57 636	30 081	87 717	835
2008	6	8 755	58 424	31 385	89 809	2 393
	9	8 706	58 804	31 059	89 863	2 152
	12	8 479	57 636	30 081	87 717	835
2009	3	8 437	55 898	30 226	86 124	880
	6	8 665	56 820	30 052	86 872	1 515
			行業主類 K： 金融及保險(2) Section K : Financing and insurance(2)			
2006		15 897	77 087	90 612	167 699	3 603
2007		15 705	84 063	95 588	179 651	4 514
2008		16 211	85 613	95 575	181 188	2 394
2008	6	15 880	87 242	97 906	185 148	4 824
	9	16 105	87 934	98 485	186 419	3 838
	12	16 211	85 613	95 575	181 188	2 394
2009	3	16 518	86 180	95 680	181 860	1 770
	6	16 916	85 415	96 855	182 270	1 908

2.5 （續） 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 L： 地產 Section L : Real estate			
2006		10 338	66 774	32 812	99 586	2 476
2007		10 828	68 996	36 067	105 063	2 943
2008		10 845	68 290	36 641	104 931	1 980
2008	6	10 932	68 942	37 120	106 062	3 129
	9	11 072	69 290	37 216	106 506	2 766
	12	10 845	68 290	36 641	104 931	1 980
2009	3	10 914	69 630	34 738	104 368	1 517
	6	11 176	69 815	35 339	105 154	1 971
			行業主類 M 及 N： 專業及商用服務(2)(3) Sections M & N : Professional and business services(2)(3)			
2006		31 009	142 008	136 083	278 091	4 907
2007		32 054	142 680	140 848	283 528	6 476
2008		31 555	143 413	144 824	288 237	4 242
2008	6	32 397	143 811	143 582	287 393	6 376
	9	32 188	145 014	143 821	288 835	6 527
	12	31 555	143 413	144 824	288 237	4 242
2009	3	32 405	143 601	142 897	286 498	3 498
	6	33 129	147 408	142 652	290 060	3 538
			行業主類 P - S： 社會及個人服務(2)(3) Sections P - S : Social and personal services(2)(3)			
2006		31 662	135 598	245 921	381 519	8 210
2007		32 597	139 819	251 389	391 208	10 669
2008		33 232	146 367	259 593	405 960	7 345
2008	6	32 718	139 508	259 496	399 004	11 136
	9	32 911	145 321	259 641	404 962	11 186
	12	33 232	146 367	259 593	405 960	7 345
2009	3	33 754	145 493	261 600	407 093	7 122
	6	34 165	146 497	265 109	411 606	8 438

2.5 （續） 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			以上行業主類總計(1)(2)(3) Total of industry sections above(1)(2)(3)			
2006		304 613	1 225 986	1 179 293	2 405 279	38 578
2007		304 242	1 244 933	1 210 986	2 455 919	48 065
2008		301 388	1 250 284	1 218 587	2 468 871	32 153
2008	6	305 852	1 247 198	1 233 574	2 480 772	51 591
	9	304 621	1 255 628	1 233 234	2 488 862	47 760
	12	301 388	1 250 284	1 218 587	2 468 871	32 153
2009	3	303 130	1 236 187	1 206 055	2 442 242	27 781
	6	307 546	1 234 691	1 207 916	2 442 607	31 526

註釋： 按月數字是指有關月份月底的數字。按年數字是指有關年度十二月底的數字。

由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處就業統計組
（查詢電話：2582 5076）

Notes : Monthly figures refer to the end of the month. Annual figures refer to the end of December of the year.

Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source : Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.6 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division

行業主類／行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年三月 March 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年三月 March 2009 就業人數 No. of persons engaged	二零零九年三月 March 2009 職位空缺數目 No. of vacancies	二零零九年六月 June 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年六月 June 2009 就業人數 No. of persons engaged	二零零九年六月 June 2009 職位空缺數目 No. of vacancies
採礦及採石	Mining and quarrying	4	97	0	4	95	0
製造	Manufacturing	12 847	125 682	661	12 902	124 682	655
食品的製造	Manufacture of food products	747	22 106	73	753	21 703	141
飲品的製造	Manufacture of beverages	31	3 674	10	31	3 734	12
煙草製品的製造	Manufacture of tobacco products	2	463	***	2	467	***
紡織品的製造	Manufacture of textiles	816	6 926	21	828	6 928	18
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	1 377	18 939	21	1 350	18 089	38
皮革及相關製品的製造；以及木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品的製造（傢具及玩具除外）	Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	159	509	5	163	511	***
紙及紙製品的製造	Manufacture of paper and paper products	377	1 439	0	365	1 439	0
印刷及已儲錄資料媒體的複製	Printing and reproduction of recorded media	2 987	19 906	80	2 986	20 009	135
焦煤和精煉石油產品的製造；以及化學品及化學產品的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	220	2 114	0	220	2 022	4
藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	218	3 317	99	221	3 437	44
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	459	2 947	22	479	2 911	9
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	198	970	9	192	931	0
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	74	1 316	1	76	1 266	1
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	952	4 020	1	960	4 158	3

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division

行業主類／行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年三月 March 2009 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	二零零九年六月 June 2009 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
電腦、電子及光學產品的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products	419	9 393	42	417	9 549	45
電器設備的製造	Manufacture of electrical equipment	248	2 471	19	250	2 527	30
其他機械設備的製造	Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	563	3 220	36	570	3 054	24
汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	124	1 543	14	117	1 511	11
傢具的製造	Manufacture of furniture	149	452	***	158	552	2
其他製造業	Other manufacturing	1 508	8 113	59	1 520	8 016	24
機械及設備的維修及安裝	Repair and installation of machinery and equipment	1 219	11 844	148	1 244	11 868	107
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	20	7 705	14	20	7 702	16
污水處理、廢棄物管理及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	298	2 845	26	300	2 820	31
污水處理	Sewerage	51	370	0	43	421	0
廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理	Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	233	2 376	26	245	2 307	19
污染防治及其他廢棄物處理服務	Remediation and other waste management services	14	99	0	12	92	12
建築地盤(1)（只包括地盤工人）	Construction sites(1) (manual workers only)	970	51 944	3	954	48 942	4
公營地盤	Public sector sites	382	20 825	3	369	18 972	2
樓宇建築地盤	Building sites	138	11 106	0	125	9 295	0
土木工程地盤	Civil engineering sites	244	9 719	3	244	9 677	2
私營地盤	Private sector sites	588	31 119	0	585	29 970	2
樓宇建築地盤	Building sites	508	29 666	0	495	28 360	2
土木工程地盤	Civil engineering sites	80	1 453	0	90	1 610	0

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division

行業主類／行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年三月 March 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年三月 March 2009 就業人數 No. of persons engaged	二零零九年三月 March 2009 職位空缺數目 No. of vacancies	二零零九年六月 June 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年六月 June 2009 就業人數 No. of persons engaged	二零零九年六月 June 2009 職位空缺數目 No. of vacancies
進出口貿易、批發及零售(2)	Import/export, wholesale and retail trades(2)	164 868	791 829	6 151	166 644	786 711	7 978
進出口貿易	Import and export trade	93 747	496 435	2 776	94 623	491 002	3 704
批發	Wholesale	14 330	63 380	485	14 389	63 153	613
零售業(2)	Retail trade(2)	56 791	232 014	2 890	57 632	232 556	3 661
運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2)(3)	Transportation, storage, postal and courier services(2)(3)	8 456	157 977	974	8 687	156 867	989
陸路運輸	Land transport	2 142	41 441	377	2 129	41 183	264
水上運輸	Water transport	299	10 573	101	339	10 254	124
航空運輸	Air transport	106	20 704	41	112	20 427	47
貨倉及運輸輔助服務	Warehousing and support services for transportation	5 291	73 561	285	5 469	73 162	455
郵政及速遞服務	Postal and courier services	618	11 698	170	638	11 841	99
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	13 639	238 220	5 165	13 984	238 826	4 483
住宿服務	Accommodation services	868	32 041	293	898	31 548	274
餐飲服務	Food and beverage services	12 771	206 179	4 872	13 086	207 278	4 209
資訊及通訊	Information and communications	8 437	86 124	880	8 665	86 872	1 515
出版	Publishing	1 374	21 212	104	1 420	21 070	211
電影、錄像及電視節目製作、錄音及音樂出版、節目編製及廣播	Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	1 589	14 412	65	1 647	14 409	238
電訊	Telecommunications	260	15 995	205	274	16 223	308
資訊科技服務	Information technology services	4 731	30 904	461	4 820	31 384	698
資訊服務	Information services	483	3 601	45	504	3 786	60

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division

行業主類／行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年三月 March 2009 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	二零零九年六月 June 2009 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
金融及保險(2)	Financing and insurance(2)	16 518	181 860	1 770	16 916	182 270	1 908
金融服務（保險及退休基金除外）	Financial services (except insurance and pension funding)	5 664	119 264	733	5 808	118 614	701
保險	Insurance	155	12 390	105	158	12 940	137
金融保險輔助服務	Services auxiliary to financial and insurance services	10 699	50 206	932	10 950	50 716	1 070
地產	Real estate	10 914	104 368	1 517	11 176	105 154	1 971
專業、科學及技術服務	Professional, scientific and technical services	22 349	137 036	1 613	22 936	138 612	1 663
法律及會計服務	Legal and accounting services	5 977	46 571	281	5 963	46 545	96
總辦事處；管理及管理顧問服務	Activities of head offices; management and management consultancy services	5 047	27 117	222	5 144	27 510	273
建築及工程服務、技術測試及分析	Architecture and engineering services, technical testing and analysis	2 616	30 527	359	2 747	31 395	737
科學研究及發展	Scientific research and development	61	961	93	72	1 027	83
廣告及市場研究	Advertising and market research	3 090	14 318	318	3 228	14 590	121
獸醫和其他專業、科學及技術服務	Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	5 558	17 542	340	5 782	17 545	353
行政及支援服務(2)(3)	Administrative and support services(2)(3)	10 056	149 462	1 885	10 193	151 448	1 875
租賃服務	Rental and leasing services	567	2 305	40	578	2 057	6
就業服務	Employment services	1 837	11 593	106	1 875	11 790	170
旅行代理、代訂服務及相關服務	Travel agency, reservation service and related services	2 302	19 905	310	2 300	20 245	133
保安及偵查服務	Security and investigation services	162	38 282	489	165	37 638	540
建築物及園境護理服務	Services to buildings and landscape care	1 263	56 893	713	1 257	59 716	716
辦公室行政、辦公室支援及其他商業支援服務	Office administrative, office support and other business support services	3 925	20 484	227	4 018	20 002	310

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division

行業主類／行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年三月 March 2009 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	二零零九年六月 June 2009 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
教育	Education	7 433	157 029	1 906	7 541	157 578	1 917
人類保健及社會工作服務(2)	Human health and social work services(2)	8 855	143 716	3 274	8 835	145 514	3 563
人類保健服務	Human health services	6 027	88 495	2 003	5 959	90 060	2 059
住宿護理服務	Residential care services	1 106	25 856	855	1 121	26 590	981
社會工作服務	Social work services	1 722	29 365	416	1 755	28 864	523
藝術、娛樂及康樂活動(2)(3)	Arts, entertainment and recreation(2)(3)	1 732	42 170	523	1 816	42 733	876
創作及表演藝術活動	Creative and performing arts activities	692	2 369	33	747	2 304	14
圖書館、檔案保存、博物館及其他文化活動	Libraries, archives, museums and other cultural activities	58	429	6	54	380	5
遊樂園及主題樂園	Amusement parks and theme parks	5	4 659	67	5	5 121	665
體育及其他娛樂服務	Sports and other entertainment services	977	34 713	417	1 010	34 928	192
其他服務(2)(3)	Other services(2)(3)	15 734	64 178	1 419	15 973	65 781	2 082
會員制組織活動	Activities of membership organisations	941	9 129	147	937	9 224	181
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	5 250	15 185	151	5 323	15 936	270
其他個人服務	Other personal services	9 543	39 864	1 121	9 713	40 621	1 631
以上行業主類總計(1)(2)(3)	Total of industry sections above(1)(2)(3)	303 130	2 442 242	27 781	307 546	2 442 607	31 526

註釋： 由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源： 政府統計處就業統計組
（查詢電話：2582 5076）

Notes : Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source : Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.7 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

香港標準行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code	行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	二零零九年三月 March 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年三月 March 2009 就業人數 No. of persons engaged	二零零九年六月 June 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年六月 June 2009 就業人數 No. of persons engaged
B	採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9	1	2	1	2
		20 - 49	3	95	3	93
		總計 Total	4	97	4	95
C	製造 Manufacturing	1 - 9	10 721	30 243	10 802	30 036
		10 - 19	1 053	13 855	963	12 615
		20 - 49	759	23 861	811	24 864
		50 - 99	177	12 323	194	13 415
		100 - 199	70	9 700	64	8 844
		200 - 499	48	14 938	51	15 717
		500 - 999	14	10 656	12	9 196
		≧ 1 000	5	10 106	5	9 995
		總計 Total	12 847	125 682	12 902	124 682
D & E	電力、燃氣及廢棄物管理 Electricity, gas and waste management	1 - 9	259	762	266	696
		10 - 19	38	456	34	498
		20 - 49	7	189	7	210
		50 - 99	4	313	2	172
		100 - 199	6	803	7	912
		200 - 499	1	465	1	476
		≧ 1 000	3	7 562	3	7 558
		總計 Total	318	10 550	320	10 522
F	建築地盤(1) (只包括地盤工人) Construction sites(1) (manual workers only)	1 - 9	377	1 617	394	1 659
		10 - 19	193	2 546	187	2 513
		20 - 49	191	5 925	184	5 865
		50 - 99	97	6 645	82	5 560
		100 - 199	51	7 061	53	7 037
		200 - 499	44	13 388	35	11 007
		500 - 999	13	9 499	14	9 254
		≧ 1 000	4	5 263	5	6 047
		總計 Total	970	51 944	954	48 942
G	進出口貿易、批發及零售(2) Import/export, wholesale and retail trades(2)	1 - 9	149 935	406 651	151 650	412 539
		10 - 19	9 251	120 841	9 470	120 847
		20 - 49	4 408	124 043	4 409	127 537
		50 - 99	874	59 026	716	48 974
		100 - 199	284	38 192	289	38 503
		200 - 499	93	26 135	92	25 764
		500 - 999	20	12 483	16	9 557
		≧ 1 000	3	4 458	2	2 990
		總計 Total	164 868	791 829	166 644	786 711
	進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9	96 866	262 412	97 739	268 014
		10 - 19	6 725	88 053	6 994	89 336
		20 - 49	3 450	98 428	3 404	100 167
		50 - 99	736	49 363	576	38 470
		100 - 199	211	28 245	217	28 909
		200 - 499	71	19 757	67	18 707
		500 - 999	15	9 099	13	7 562
		≧ 1 000	3	4 458	2	2 990
		總計 Total	108 077	559 815	109 012	554 155

2.7 (續) (cont'd) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

香港標準行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code	行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	二零零九年三月 March 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年三月 March 2009 就業人數 No. of persons engaged	二零零九年六月 June 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年六月 June 2009 就業人數 No. of persons engaged
	零售(2) Retail(2)	1 - 9	53 069	144 239	53 911	144 525
		10 - 19	2 526	32 788	2 476	31 511
		20 - 49	958	25 615	1 005	27 370
		50 - 99	138	9 663	140	10 504
		100 - 199	73	9 947	72	9 594
		200 - 499	22	6 378	25	7 057
		500 - 999	5	3 384	3	1 995
		總計 Total	56 791	232 014	57 632	232 556
H	運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2)(3) Transportation, storage, postal and courier services(2)(3)	1 - 9	6 495	18 998	6 856	20 198
		10 - 19	961	12 843	930	12 243
		20 - 49	677	19 532	584	19 245
		50 - 99	149	10 237	151	10 636
		100 - 199	97	13 368	91	12 720
		200 - 499	53	16 045	51	15 450
		500 - 999	10	6 846	10	6 837
		≧ 1 000	14	60 108	14	59 538
		總計 Total	8 456	157 977	8 687	156 867
I	住宿及膳食服務 Accommodation and food services	1 - 9	8 001	38 747	7 836	36 898
		10 - 19	2 405	32 223	3 077	41 322
		20 - 49	2 222	65 084	2 079	62 155
		50 - 99	763	53 075	783	54 115
		100 - 199	187	23 562	147	19 073
		200 - 499	46	15 044	47	14 993
		500 - 999	15	10 485	15	10 270
		總計 Total	13 639	238 220	13 984	238 826
J	資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	7 229	17 272	7 535	18 601
		10 - 19	642	8 569	564	7 528
		20 - 49	308	8 513	373	11 476
		50 - 99	151	9 501	88	6 007
		100 - 199	60	8 400	56	7 908
		200 - 499	31	9 074	32	9 772
		500 - 999	8	5 414	9	6 515
		≧ 1 000	8	19 381	8	19 065
		總計 Total	8 437	86 124	8 665	86 872
K	金融及保險(2) Financing and insurance(2)	1 - 9	14 191	33 482	14 550	32 056
		10 - 19	1 296	17 558	1 225	17 115
		20 - 49	647	18 319	759	21 827
		50 - 99	174	11 952	171	11 593
		100 - 199	95	13 012	97	13 114
		200 - 499	65	19 679	62	18 584
		500 - 999	28	20 282	31	22 230
		≧ 1 000	22	47 576	21	45 751
		總計 Total	16 518	181 860	16 916	182 270
L	地產 Real estate	1 - 9	9 537	24 843	9 668	24 633
		10 - 19	715	9 160	803	10 564
		20 - 49	426	13 483	454	13 441
		50 - 99	119	8 517	138	9 624
		100 - 199	70	9 484	69	9 453
		200 - 499	26	7 847	23	6 886
		500 - 999	10	7 390	11	8 165
		≧ 1 000	11	23 644	10	22 388
		總計 Total	10 914	104 368	11 176	105 154

2.7 (續) (cont'd) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

香港標準行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code	行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	二零零九年三月 March 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年三月 March 2009 就業人數 No. of persons engaged	二零零九年六月 June 2009 機構單位數目 No. of establishments	二零零九年六月 June 2009 就業人數 No. of persons engaged
M & N	專業及商用服務(2)(3) Professional and business services(2)(3)	1 - 9	28 674	68 585	29 235	69 784
		10 - 19	1 943	25 342	2 244	29 225
		20 - 49	1 285	37 691	1 141	33 946
		50 - 99	214	15 217	226	15 260
		100 - 199	130	18 072	126	17 212
		200 - 499	83	25 321	79	23 817
		500 - 999	41	27 854	39	25 355
		≧ 1 000	35	68 416	39	75 461
		總計 Total	32 405	286 498	33 129	290 060
P - S	社會及個人服務(2)(3) Social and personal services(2)(3)	1 - 9	28 077	78 430	28 369	78 642
		10 - 19	2 541	32 824	2 737	37 073
		20 - 49	1 935	57 307	1 777	52 716
		50 - 99	960	73 446	1 025	74 888
		100 - 199	181	23 435	195	24 888
		200 - 499	34	9 646	36	10 070
		500 - 999	9	6 394	9	6 322
		≧ 1 000	17	125 611	17	127 007
		總計 Total	33 754	407 093	34 165	411 606
以上行業主類總計(1)(2)(3) Total of industry sections above(1)(2)(3)		1 - 9	263 497	719 632	267 162	725 744
		10 - 19	21 038	276 217	22 234	291 543
		20 - 49	12 868	374 042	12 581	373 375
		50 - 99	3 682	260 252	3 576	250 244
		100 - 199	1 231	165 089	1 194	159 664
		200 - 499	524	157 582	509	152 536
		500 - 999	168	117 303	166	113 701
		≧ 1 000	122	372 125	124	375 800
		總計 Total	303 130	2 442 242	307 546	2 442 607

註釋： 由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源： 政府統計處就業統計組
（查詢電話：2582 5076）

Notes : Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source : Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.8 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）按三個月的變動百分率

Percentage Change over Three-month Period of the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Statistics of Persons Engaged (other than those in the Civil Service) in Selected Industry Sections

香港標準行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code	選定行業主類	Selected industry section	按三個月的變動百分率（%） Percentage change over three-month period (%) 2008 六月 Jun	2008 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun
所有行業主類總計(1)(2)		Total of industry sections covered(1)(2)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.3	+0.4	-1.0	-0.7	-0.3
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.6	+0.3	-0.8	-1.1	0#
C	製造	Manufacturing					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-1.5	-1.5	-1.0	-3.1	-0.8
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.6	-1.2	-0.5	-3.8	-0.8
F	建築地盤(只包括地盤工人)	Construction sites (manual workers only)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	0#	-1.4	+2.1	+2.2	-4.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.9	-2.8	+2.7	+5.0	-5.8
G	進出口貿易、批發及零售(1)	Import/export, wholesale and retail trades(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.1	-0.4	-0.8	-2.2	-1.0
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.2	-0.2	-0.8	-2.7	-0.6
I	住宿及膳食服務	Accommodation and food services					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.1	+1.2	-2.1	-0.2	-0.2
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.5	+1.3	-1.8	-1.0	+0.3
K - N	金融及保險、地產以及專業及商用服務(1)(2)	Financing and insurance, real estate, and professional and business services(1)(2)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.2	+0.7	-1.5	+0.4	+0.2
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.9	+0.5	-1.3	-0.3	+0.8
P - S	社會及個人服務(1)(2)	Social and personal services(1)(2)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.6	+1.9	-0.3	+0.3	+1.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.6	+1.5	+0.2	+0.3	+1.1

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而定期作出調整。

由於部分行業主類沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

0# 變動在 ±0.05%之內。

資料來源： 政府統計處就業統計組（查詢電話：2582 5076）

Notes : The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sections as no clear seasonal patterns are found in these sections.

Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(2) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

0# Change within ±0.05%.

Source : Employment Statistics Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.9 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的職位空缺數目（公務員除外）按三個月的變動百分率

Percentage Change over Three-month Period of the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Statistics of Vacancies (other than those in the Civil Service) in Selected Industry Sections

香港標準行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code	選定行業主類	Selected industry section	按三個月的變動百分率（%） Percentage change over three-month period (%) 2008 六月 Jun	2008 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun
所有行業主類總計(1)(2)		Total of industry sections covered(1)(2)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-2.6	-11.5	-19.8	-28.5	+20.3
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-8.3	-7.4	-32.7	-13.6	+13.5
H	運輸、倉庫、郵政及速遞服務(1)(2)	Transportation, storage, postal and courier services(1)(2)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-19.8	-16.0	-27.2	-14.7	-2.3
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-16.6	-17.4	-45.1	+10.6	+1.5
J	資訊及通訊	Information and communications					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+4.9	-16.6	-43.5	-12.8	+51.2
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+14.7	-10.1	-61.2	+5.4	+72.2
K - N	金融及保險、地產以及專業及商用服務(1)(2)	Financing and insurance, real estate, and professional and business services(1)(2)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-8.2	-11.9	-21.8	-33.9	+13.3
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-12.1	-8.4	-34.4	-21.3	+9.3

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而定期作出調整。

由於部分行業主類沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源： 政府統計處就業統計組（查詢電話：2582 5076）

Notes : The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sections as no clear seasonal patterns are found in these sections.

Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(2) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source : Employment Statistics Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.10 按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數
Nominal and Real Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Section

(一九九九年第一季＝100)

(1st Quarter 1999 = 100)

行業主類	Industry section	名義指數 Nominal Index 2008 第二季 2nd Qtr	2008 第三季 3rd Qtr	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	實質指數(1) Real Index(1) 2008 第二季 2nd Qtr	2008 第三季 3rd Qtr	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr
採礦及採石	Mining and quarrying	91.5	93.4	88.8	99.6	91.7	95.2	97.3	92.5	103.5	95.4
製造	Manufacturing	91.5	90.2	91.2	90.8	88.2	95.2	94.0	95.0	94.3	91.8
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	105.7	109.0	123.3	137.1	106.8	110.0	113.6	128.4	142.4	111.1
污水處理、廢棄物管理及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	123.1	132.1	149.1	152.9	138.7	128.1	137.7	155.3	158.7	144.3
進出口貿易及批發	Import/export and wholesale	96.1	103.2	106.2	112.9	96.5	100.0	107.5	110.6	117.3	100.4
零售	Retail	95.3	103.9	103.5	112.0	94.7	99.2	108.2	107.8	116.3	98.5
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	95.9	98.8	110.1	106.2	89.5	99.8	102.9	114.7	110.3	93.2
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	83.8	86.1	87.2	87.9	83.3	87.2	89.7	90.9	91.3	86.7
資訊及通訊	Information and communications	87.7	88.7	92.0	92.6	89.7	91.2	92.4	95.8	96.1	93.3
金融及保險	Financing and insurance	123.9	124.6	133.9	150.4	123.7	129.0	129.8	139.5	156.2	128.7
地產	Real estate	102.2	96.3	93.7	98.1	101.8	106.3	100.3	97.6	101.9	106.0
專業及商用服務	Professional and business services	92.8	87.5	91.4	94.7	90.1	96.5	91.1	95.2	98.4	93.7
社會及個人服務	Social and personal services	94.8	101.0	96.3	98.3	96.8	98.6	105.2	100.3	102.0	100.8
所有選定行業主類(2)	All selected industry sections(2)	98.1	100.4	103.4	109.7	97.4	102.1	104.6	107.8	114.0	101.4

註釋： 由二零零九年第一季開始，薪金總額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年第一季。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業。

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組(一)
（查詢電話：2887 5550）

Notes : Starting from Q1 2009, payroll statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2004/05-based Composite CPI.

(2) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

2.11 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動
Quarter-to-quarter Rates of Change in the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Series of Nominal and Real Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Section

		按季變動 (%) Quarter-to-quarter rates of change (%)									
		名義指數 Nominal Index					實質指數(1) Real Index(1)				
行業主類	Industry section	2008 第二季 2nd Qtr	2008 第三季 3rd Qtr	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2008 第二季 2nd Qtr	2008 第三季 3rd Qtr	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr
製造	Manufacturing										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+4.0	+0.8	-3.2	-9.3	+8.9	+2.9	+0.6	-3.5	-9.4	+9.7
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-7.5	-1.4	+1.1	-0.4	-2.8	-8.9	-1.3	+1.1	-0.7	-2.6
污水處理、廢棄物管理及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-5.1	+6.6	+5.2	-4.6	+5.8	-4.8	+4.8	+8.7	-7.9	+7.9
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-18.2	+7.4	+12.8	+2.5	-9.3	-19.4	+7.5	+12.8	+2.2	-9.1
進出口貿易及批發	Import/export and wholesale										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.2	+1.6	-1.3	-7.1	+7.9	+0.1	+1.6	-1.5	-7.4	+8.5
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-19.8	+7.4	+2.8	+6.4	-14.5	-21.0	+7.5	+2.8	+6.0	-14.4
零售	Retail										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+4.7	+6.3	-4.0	-5.9	+3.6	+3.4	+6.4	-4.2	-6.2	+4.0
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-14.6	+9.1	-0.4	+8.2	-15.5	-15.8	+9.2	-0.4	+7.9	-15.3
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.3	+2.6	-3.7	+1.7	-7.1	-0.9	+2.5	-3.7	+1.2	-6.6
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-9.2	+3.0	+11.5	-3.6	-15.7	-10.5	+3.1	+11.5	-3.9	-15.5
住宿及膳食服務	Accommodation and food services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+4.8	+1.3	-0.9	-7.0	+6.4	+3.6	+1.3	-1.2	-7.2	+6.9
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-6.9	+2.7	+1.3	+0.8	-5.2	-8.2	+2.8	+1.3	+0.5	-5.0
資訊及通訊	Information and communications										
經季節性調整	Seasonally adjusted	0#	+2.1	+2.0	-7.0	+5.8	-1.1	+1.7	+2.0	-7.1	+6.3
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-8.3	+1.2	+3.7	+0.7	-3.2	-9.7	+1.3	+3.7	+0.4	-3.0
金融及保險	Financing and insurance										
經季節性調整	Seasonally adjusted	0#	+3.6	-6.8	-7.1	+11.7	-3.0	-0.5	-3.0	-5.0	+9.0
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-25.6	+0.5	+7.5	+12.3	-17.7	-26.7	+0.6	+7.5	+12.0	-17.6
地產	Real estate										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-1.1	-3.1	-1.5	-9.7	+15.2	-1.7	-3.8	-1.8	-9.7	+16.3
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-10.7	-5.8	-2.7	+4.8	+3.8	-12.0	-5.7	-2.7	+4.4	+4.0

2.11 (續) 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動

(cont'd) Quarter-to-quarter Rates of Change in the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Series of Nominal and Real Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Section

		按季變動 (%) Quarter-to-quarter rates of change (%)									
		名義指數 Nominal Index					實質指數(1) Real Index(1)				
行業主類	Industry section	2008 第二季 2nd Qtr	2008 第三季 3rd Qtr	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2008 第二季 2nd Qtr	2008 第三季 3rd Qtr	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr
專業及商用服務	Professional and business services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.7	+1.6	-9.2	+5.4	-0.2	-1.3	-0.1	-5.7	+3.5	-0.2
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-3.7	-5.7	+4.5	+3.6	-4.9	-5.1	-5.6	+4.5	+3.3	-4.7
社會及個人服務	Social and personal services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.1	+1.1	-1.3	+4.9	-2.4	+0.9	+0.8	-1.2	+4.7	-1.9
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+3.0	+6.5	-4.6	+2.0	-1.4	+1.5	+6.7	-4.6	+1.7	-1.2
所有選定行業主類(2)	All selected industry sections(2)										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.3	+2.3	-4.5	0#	+1.7	+1.0	+2.3	-4.1	-0.9	+2.2
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-10.8	+2.4	+3.0	+6.1	-11.2	-12.1	+2.5	+3.0	+5.8	-11.1

註釋： 上表所列經季節性調整的數字，會隨着獲取更多後期數據後，在首度發表後三年內，進行修訂。最近一次修訂是在獲取二零零九年第一季的數字後完成。

由二零零九年第一季開始，薪金總額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年第一季。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以二零零四至零五年爲基期的綜合消費物價指數而計算出來。

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括採礦及採石和電力及燃氣供應。

0# 變動在 ±0.05%內。

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組(一)
（查詢電話：2887 5550）

Notes : The seasonally adjusted figures presented above are subject to revision (as more data become available) up to three years after the initial publication. The latest revision has been done with data of the first quarter of 2009 taken into account.

Starting from Q1 2009, payroll statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2004/05-based Composite CPI.

(2) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including mining and quarrying; and electricity and gas supply.

0# Change within ±0.05%.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

2.12 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數
Wage Indices by Industry Section and Broad Occupational Group

(一九九二年九月＝100)

(September 1992 = 100)

行業主類/主要職業組別	Industry section/Broad occupational group	名義工資指數 Nominal wage index 2008 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	實質工資指數(1) Real wage index(1) 2008 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun
製造	Manufacturing								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	147.9	151.9	149.2	148.8	113.7	111.9	109.6	109.7
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	168.9	166.5	165.5	163.8	129.8	122.6	121.5	120.8
所有選定職業	All selected occupations	158.8	159.9	157.9	156.9	122.1	117.8	115.9	115.7
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades								
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	169.6	165.1	165.0	166.6	130.3	121.6	121.1	122.9
所有選定職業	All selected occupations	169.6	165.1	165.0	166.6	130.3	121.6	121.1	122.9
運輸	Transportation								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	146.7	142.2	143.2	144.8	112.8	104.7	105.1	106.8
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	160.0	155.9	156.7	157.9	123.0	114.8	115.0	116.4
所有選定職業	All selected occupations	153.5	149.1	150.0	151.4	118.0	109.8	110.1	111.6
住宿及膳食服務	Accommodation and food services								
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	134.5	131.6	130.0	129.3	103.4	96.9	95.5	95.3
所有選定職業	All selected occupations	134.5	131.6	130.0	129.3	103.4	96.9	95.5	95.3
金融及保險	Financing and insurance								
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	178.1	170.3	170.4	173.5	136.9	125.4	125.1	127.9
所有選定職業	All selected occupations	178.1	170.3	170.4	173.5	136.9	125.4	125.1	127.9
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	***	***	***	***	***	***	***	***
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	165.3	162.2	160.7	160.9	127.0	119.4	118.0	118.7
所有選定職業	All selected occupations	164.8	162.0	161.0	161.1	126.6	119.3	118.2	118.8

2.12 (續) (cont'd) 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數 Wage Indices by Industry Section and Broad Occupational Group

(一九九二年九月＝100)

(September 1992 = 100)

行業主類/主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal wage index 2008 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	實質工資指數(1) Real wage index(1) 2008 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun
專業及商用服務	Professional and business services								
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	154.8	153.0	152.8	153.4	119.0	112.7	112.2	113.2
所有選定職業	All selected occupations	154.8	153.0	152.8	153.4	119.0	112.7	112.2	113.2
個人服務	Personal services								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	155.9	158.4	158.2	***	119.9	116.6	116.2	***
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	196.0	190.7	184.6	186.5	150.7	140.4	135.5	137.5
所有選定職業	All selected occupations	192.2	188.1	182.8	184.6	147.7	138.5	134.2	136.1
所有選定行業主類(3)	All selected industry sections(3)								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	154.7	151.1	151.8	152.6	118.9	111.3	111.4	112.6
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	161.0	157.2	156.6	157.5	123.8	115.7	115.0	116.1
所有選定職業	All selected occupations	160.5	156.6	156.1	157.0	123.4	115.3	114.6	115.8

註釋： 由二零零九年三月開始，工資統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 實質工資指數是以名義工資指數扣除以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。

(2) 統計調查期內，「技工及操作工」並沒有數據。

(3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括電力及燃氣供應、污水處理及廢棄物管理和出版。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(一)
（查詢電話：2887 5550）

Notes : Starting from March 2009, wage statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2004/05-based CPI(A).

(2) Data for "craftsmen and operatives" are not available for the survey period.

(3) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including electricity and gas supply; sewerage and waste management; and publishing.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

2.13 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資
Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

元
$

年 Year	月 Month	混凝土工 Concretor	砌磚工 Bricklayer	地渠工 Drainlayer	砌石工 Mason	鋼筋屈紮工 Bar bender and fixer	金屬工 Metal worker	普通焊接工 General welder	結構鋼架工 Structural steel erector	結構鋼材焊接工 Structural steel welder
2008	6	922.6	852.9	805.9	778.8	1,070.6	746.6	795.2	898.1	878.0
	7	923.5	813.5	818.6	778.4	1,067.9	757.4	798.1	898.8	893.9
	8	908.6	828.3	823.5	757.6	1,051.3	752.9	792.4	893.3	889.9
	9	923.4	826.3	838.9	781.5	1,052.5	769.6	792.1	886.3	881.4
	10	933.4	810.0	837.6	830.6	1,064.9	813.1	788.1	887.5	891.5
	11	919.3	791.3	842.8	848.9	1,065.4	802.8	787.6	898.1	924.1
	12	957.4	805.4	858.3	735.6	1,081.0	792.5	786.7	880.7	914.8
2009	1	944.2	773.8	862.0	856.1	1,090.4	776.7	800.6	893.6	916.6
	2	938.2	793.6	861.2	864.2	1,098.3	797.6	790.0	893.7	893.8
	3	925.3	814.0	871.1	853.6	1,094.2	807.7	790.1	891.7	901.6
	4	915.2	855.0	875.7	859.2	1,070.2	818.1	786.8	896.2	911.1
	5	914.5	861.8	870.4	859.1	1,081.6	813.2	777.0	896.3	899.8
	6	916.9	874.5	885.2	816.6	1,094.7	810.5	782.6	895.5	925.7
	7	937.2	840.3	880.4	835.5	1,096.1	818.6	806.1	877.4	885.4
	8	936.2	867.1	865.5	874.6	1,103.6	822.6	802.4	891.4	840.4

年 Year	月 Month	索具工(吊㗎)/金屬模板裝嵌工 Rigger/metal formwork erector	木模板工 Carpenter (formwork)	細木工 Joiner	水喉工 Plumber	建造機械技工 Construction plant mechanic	機械設備操作工(負荷物移動機械) Plant & equipment operator (load shifting)	重型車輛駕駛員 Truck driver	鑽破工 Rock-breaking driller
2008	6	779.2	986.7	870.6	790.4	721.4	764.8	593.9	779.1
	7	785.7	983.4	865.9	797.9	707.4	761.6	595.7	796.2
	8	759.6	966.2	850.3	756.3	712.0	754.5	591.2	788.7
	9	736.0	978.2	863.7	755.3	706.4	748.1	585.5	776.0
	10	742.6	966.4	918.7	795.3	692.7	748.7	586.2	777.6
	11	763.8	963.0	828.7	786.0	725.0	748.0	584.6	781.8
	12	798.4	994.1	858.0	826.1	747.2	751.9	585.6	779.8
2009	1	801.9	992.2	809.3	819.8	728.5	748.5	584.8	776.6
	2	813.4	1,001.8	907.9	845.3	748.4	748.1	596.8	777.9
	3	813.3	990.9	871.8	838.0	741.7	743.5	593.1	774.0
	4	810.8	993.1	846.2	831.9	747.4	735.9	590.4	766.6
	5	822.1	997.3	833.9	838.7	736.8	736.5	582.6	779.5
	6	812.6	998.2	848.5	844.6	743.8	737.1	584.3	795.6
	7	794.1	996.0	856.4	845.7	727.3	738.4	586.0	794.9
	8	780.5	997.1	852.9	852.1	732.1	738.3	578.4	810.5

2.13 (續) (cont'd) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

元 $

年 Year	月 Month	瀝青工 (道路建造) Asphalter (road construction)	竹棚工 Bamboo scaffolder	潛水員 Diver	批盪工 Plasterer	玻璃工 Glazier	髹漆及裝飾工 Painter and decorator	平水工 Leveller	雲石工 Marble worker
2008	6	680.7	1,060.7	1,555.0	820.0	816.1	725.4	689.7	723.1
	7	651.5	1,048.2	1,728.1	823.7	842.3	717.0	694.5	641.0
	8	675.5	1,021.7	1,600.9	787.3	771.7	684.4	690.8	632.3
	9	678.4	1,004.4	1,498.7	807.7	603.4	716.4	693.5	744.3
	10	691.6	907.3	1,670.0	849.9	751.4	747.4	705.9	686.6
	11	682.0	954.8	1,685.2	843.9	734.3	751.8	699.1	601.7
	12	676.6	998.4	1,664.8	846.6	756.2	752.3	719.3	626.7
2009	1	669.8	982.3	1,696.9	822.5	740.1	730.4	726.1	725.2
	2	652.3	1,019.2	1,667.1	825.9	733.3	766.2	731.3	899.5
	3	654.3	1,022.2	1,711.5	816.6	727.7	760.6	715.7	940.8
	4	674.4	1,025.9	1,720.7	822.2	717.1	774.1	696.4	700.0
	5	671.8	1,026.2	1,731.5	823.1	734.8	770.6	711.4	812.5
	6	723.1	1,031.4	1,739.7	831.8	732.9	769.1	704.0	832.6
	7	717.7	1,038.8	1,733.3	830.5	763.6	763.0	697.7	933.9
	8	703.8	1,025.7	1,685.8	831.9	826.5	758.1	690.7	973.0

2.13 (續) (cont'd) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

元 $

年 Year	月 Month	電氣裝配工(包括電工) Electrical fitter (incl. electrician)	機械打磨裝配工 Mechanical fitter	空調製冷設備技工 Refrigeration/ AC/ ventilation mechanic	消防設備技工 Fire services mechanic	升降機及自動梯技工 Lift and escalator mechanic	屋宇設備保養技工 Building services maintenance mechanic	強電流電纜接駁工 Power cable jointer	普通工人及雜工 General workers and labourers
2008	6	667.7	661.5	584.2	652.1	528.4	778.3	479.3	565.2
	7	670.0	693.4	539.2	661.8	563.4	764.8	479.3	566.8
	8	672.6	660.1	553.8	677.7	704.8	757.1	479.3	561.9
	9	674.7	716.6	548.8	703.9	683.5	770.0	479.3	558.9
	10	691.9	717.2	515.9	709.0	774.5	759.4	479.3	564.5
	11	681.5	676.9	507.9	689.6	744.8	760.5	479.3	570.9
	12	679.8	691.0	534.2	686.4	811.7	743.7	479.3	581.7
2009	1	664.6	692.4	518.8	715.9	821.8	984.3	479.3	576.8
	2	671.7	707.0	505.4	721.4	793.4	1,007.2	479.3	576.9
	3	691.1	714.7	510.3	713.3	779.8	769.0	476.8	576.7
	4	692.8	670.8	530.4	740.1	719.9	769.0	900.9	570.1
	5	687.3	643.9	532.8	732.5	702.1	733.3	1,000.0	570.4
	6	692.7	646.4	558.5	741.9	737.9	737.0	1,000.0	570.3
	7	702.8	644.8	570.7	749.3	751.8	698.9	1,000.0	568.6
	8	704.1	659.7	579.1	739.0	789.6	676.5	1,000.0	568.1

註釋：

(1) 上表的數字乃根據由公營建築工程（指建築署、土木工程拓展署、渠務署、環境保護署、機電工程署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目）的主要承建商自行填報的行政報表，即GF527「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」的資料編製而成。因此，該等資料並不能代表建築行業的整體情況，只用以計算公營建築工程工資成本的變動。

(2) 鑑於建造業所採用的一些普遍做法，工資成本的數據可能已包括如服務費、行政費用等成本元素。因此，工資數字未必能反映建造業工人所取得的工資。

(3) 一些職業的每日平均工資可能有較大的按月波動，這主要是由於這些職業的人力需求較少，每月只有很少數目的公營建築工程聘請有關工人所致。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(一)
(查詢電話：2887 5207)

Notes :

(1) Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered monthly returns on "Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Work" (GF527) completed by main contractors in the public sector construction projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department). Hence, they are not meant to represent the overall situation of the construction industry and are used for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects only.

(2) In view of some common practices adopted by the construction industry, the wage cost data may have included such elements as service charges, administrative overheads, etc. Hence, the wage rate may not reflect the wage received by the workers in the construction industry.

(3) The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations from month to month. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small and only a small number of public sector construction projects employ such workers each month.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5207)

2.14 按主要經濟行業類別劃分的經理級與專業僱員薪金指數
Salary Indices for Managerial and Professional Employees by Major Economic Sector

薪金指數(甲) (一九九五年六月＝100)
Salary index (A) (June 1995=100)

選定的主要經濟行業類別	Selected major economic sector	名義薪金指數 Nominal salary index 2006	2007	2008	實質薪金指數 Real salary index 2006	2007	2008
製造業、電力及燃氣業	Manufacturing, electricity and gas	114.8	115.9	119.6	112.9	112.0	109.2
樓宇建築、建造及有關行業	Building and construction and related trades	102.3	105.2	113.6	100.7	101.6	103.7
批發、零售、進口與出口貿易業	Wholesale, retail and import and export trades	122.0	126.8	130.6	120.1	122.5	119.2
運輸、倉庫及通訊業	Transport, storage and communications	118.8	121.4	122.3	117.0	117.3	111.7
金融及保險業	Financial institutions and insurance	130.3	135.5	146.5	128.2	130.9	133.8
以上所有行業類別	All sectors above	120.2	124.3	130.2	118.3	120.1	118.9

薪金指數(乙) (一九九五年六月＝100)
Salary index (B) (June 1995=100)

選定的主要經濟行業類別	Selected major economic sector	名義薪金指數 Nominal salary index 2006	2007	2008	實質薪金指數 Real salary index 2006	2007	2008
製造業、電力及燃氣業	Manufacturing, electricity and gas	138.3	142.2	148.0	136.1	137.4	135.1
樓宇建築、建造及有關行業	Building and construction and related trades	137.7	144.3	156.5	135.5	139.4	143.0
批發、零售、進口與出口貿易業	Wholesale, retail and import and export trades	143.6	150.3	155.9	141.3	145.3	142.4
運輸、倉庫及通訊業	Transport, storage and communications	154.3	160.0	167.0	151.9	154.6	152.5
金融及保險業	Financial institutions and insurance	155.7	165.6	180.7	153.2	160.0	165.1
以上所有行業類別	All sectors above	146.6	153.8	163.0	144.3	148.6	148.8

註釋： 表中數字指有關年度六月份的數字。

Note : Figures are as at June of the year.

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組(一)
(查詢電話：2887 5550)

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

2.15 按意外類別劃分的職業傷亡個案（二零零九年一月至六月）
Occupational Injuries by Type of Accident (January to June 2009)

意外類別	Type of Accident	死 Fatal	傷 Non-fatal	總計 Total
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects	1	507	508
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying	0	4 186	4 186
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level	0	4 343	4 343
人體從高處墮下	Fall of person from height	10	731	741
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object	0	1 359	1 359
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object	0	1 452	1 452
踏在物件上	Stepping on object	0	67	67
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance	0	135	135
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge	0	13	13
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object	1	4	5
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object	0	212	212
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle	8	1 009	1 017
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined	0	394	394
遇溺	Drowning	2	0	2
火警燒傷	Exposure to fire	0	10	10
爆炸受傷	Exposure to explosion	0	7	7
被手工具所傷	Injured by hand tool	0	1 665	1 665
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground	0	0	0
窒息	Asphyxiation	1	0	1
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance	0	1 086	1 086
被動物所傷	Injured by animal	0	226	226
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence	1	382	383
其他類別	Others	56	487	543
總計	Grand Total	80	18 275	18 355

註釋： 上列意外數字為截至二零零九年九月三十日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。

Note : The above figures are recorded as at 30 Septemner 2009 and are subject to revision later on.

資料來源： 勞工處
(查詢電話：2815 0678)

Source : Labour Department
(Enquiry telephone no.: 2815 0678)

2.16 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（二零零九年一月至六月）
Industrial Accidents Analysed by Type of Accident and Industry (January to June 2009)

行業	Industry	受困於物件之內或物件之間 Trapped in or between objects	提舉或搬運物件時受傷 Injured whilst lifting or carrying	滑倒、絆倒或在同一高度跌倒 Slip, trip or fall on same level	人體從高處墮下 Fall of person from height	與固定或不動的物件碰撞 Striking against fixed or stationary object	被移動物件或與移動物件碰撞 Striking against or struck by moving object
食品、飲品及煙草製品業	Food, beverages and tobacco	16	124	73	4	32	46
紡織製品業	Textiles	0	14	8	1	5	7
服裝製品、皮革製品及鞋類製造業	Wearing apparel, leather products and footwear	0	4	1	1	1	1
傢具及木材製品業	Furniture and wood products	0	1	0	0	1	1
紙品製造、印刷及有關行業	Paper products, printing and allied industries	2	21	16	4	14	6
化學品、石油及橡膠製品業	Products of chemicals, petroleum and rubber	0	5	5	0	3	0
塑膠製品業	Plastic products	1	1	3	1	0	4
非金屬礦產製品業	Non-metallic mineral products	0	4	2	0	2	6
基本金屬製造業	Basic metal industries	0	16	7	5	2	17
金屬製品業	Fabricated metal products	0	10	1	0	6	3
機械、運輸、科學及其他設備製造業	Machinery, transport, scientific and other equipment	13	31	39	10	22	21
其他產品製造業	Other manufacturing industries	1	7	2	0	0	2
電力及燃氣業	Electricity and gas	0	1	1	0	0	0
建造業	Construction	43	293	238	160 (3)	99	180
飲食業	Catering industry	44	596	572	26	277	147
陸路運輸及有關行業	Land transport and allied industries	13	52	41	17	19	35
其他未予說明的維修服務	Repair services not elsewhere specified	6	24	7	2	10	22
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	15	117	43	11	24	35
總計	Total	154	1 321	1 059	242 (3)	517	533

2.16 (續) (cont'd) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（二零零九年一月至六月）
Industrial Accidents Analysed by Type of Accident and Industry (January to June 2009)

行業	Industry	踏在物件上 Stepping on object	暴露於有害物質中或接觸有害物質 Exposure to or contact with harmful substance	觸電或接觸放出的電流 Contact with electricity or electric discharge	受困於倒塌或翻側的物件 Trapped by collapsing or overturning object	遭墮下的物件撞擊 Struck by falling object	遭移動中的車輛撞倒 Struck by moving vehicle
食品、飲品及煙草製品業	Food, beverages and tobacco	1	1	1	0	5	12
紡織製品業	Textiles	0	1	1	0	2	0
服裝製品、皮革製品及鞋類製造業	Wearing apparel, leather products and footwear	0	0	0	0	0	0
傢具及木材製品業	Furniture and wood products	0	0	0	0	0	0
紙品製造、印刷及有關行業	Paper products, printing and allied industries	1	0	0	0	0	2
化學品、石油及橡膠製品業	Products of chemicals, petroleum and rubber	1	0	0	0	0	1
塑膠製品業	Plastic products	0	0	0	0	2	0
非金屬礦產製品業	Non-metallic mineral products	0	0	0	0	0	0
基本金屬製造業	Basic metal industries	0	0	0	0	0	0
金屬製品業	Fabricated metal products	1	0	0	0	0	0
機械、運輸、科學及其他設備製造業	Machinery, transport, scientific and other equipment	2	5	1	0	4	2
其他產品製造業	Other manufacturing industries	0	1	0	0	1	0
電力及燃氣業	Electricity and gas	0	0	0	0	0	0
建造業	Construction	12	6	2	0	34	7
飲食業	Catering industry	2	20	3	0	13	15
陸路運輸及有關行業	Land transport and allied industries	2	0	0	1	2	7
其他未予說明的維修服務	Repair services not elsewhere specified	1	0	0	0	1	2
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	2	4	0	0	13	10
總計	Total	25	38	8	1	77	58

觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件 Contact with moving machinery or object being machined	遇溺 Drowning	火警燒傷 Exposure to fire	爆炸受傷 Exposure to explosion	被手工具所傷 Injured by hand tool	泥土傾瀉受傷 Injured by fall of ground	窒息 Asphyxiation	觸及灼熱表面或物質 Contact with hot surface or substance	被動物所傷 Injured by animal	於工作場所暴力事件中受傷 Injured in workplace violence	其他類別 Others	總計 Grand Total
48	0	0	0	53	0	0	45	0	0	3	464
19	0	0	0	3	0	0	3	0	0	1	65
2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	11
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4
27	0	0	0	7	0	0	0	0	0	2	102
4	0	0	0	2	0	0	2	1	0	0	24
4	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	18
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	16
7	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	58
5	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	28
7	0	1	0	7	0	0	1	0	0	4	170
4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
104	0	1	0	54	0	0	9	0	0	6	1 248 (3)
42	0	5	1	957	0	0	786	27	0	13	3 546
3	0	0	0	11	0	0	1	0	0	5	209
4	0	0	1	6	0	0	4	0	0	0	90
3	0	0	0	5	0	0	2	0	0	3	287
285	0	7	2	1 114	0	0	853	28	0	38	6 360 (3)

註釋： 上列意外數字為截至二零零九年九月三十日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。在每一時段所記錄得之數字乃指在所述時段內發生的傷亡個案。數字指意外事件的總數，括號內數字為死亡人數。

以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

資料來源： 勞工處
(查詢電話：2815 0678)

Notes : The above figures are recorded as at 30 September 2009 and are subject to revision later on. The number of injury cases recorded for a period indicates cases which occurred in that period. Figures refer to the total number of accidents with the number of fatalities given in brackets.

The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

Source : Labour Department
(Enquiry telephone no.: 2815 0678)

2.17 按行業劃分的僱員停工事件
Stoppages of Work by Industry

		2006	2007	2008	2008 第三季 3rd Qtr	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2009 第三季 3rd Qtr
		僱員停工事件數目 Number of work stoppages							
製造業	Manufacturing	0	0	3	3	0	1	0	2
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	0	0	0	0	0	0	0	0
建造業	Construction	0	1	0	0	0	0	0	0
批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫及通訊業、金融、保險、地產及商用服務業	Transport, storage and communications, financing, insurance, real estate and business services	3	2	1	0	1	1	2	1
社區、社會及個人服務業	Community, social and personal services	0	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	3	3	4	3	1	2	2	3
		損失工作日數 Working days lost							
製造業	Manufacturing	0	0	1 174	1 174	0	15	0	255
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	0	0	0	0	0	0	0	0
建造業	Construction	0	8 010 †	0	0	0	0	0	0
批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫及通訊業、金融、保險、地產及商用服務業	Transport, storage and communications, financing, insurance, real estate and business services	54	17.3	234	0	234	530	265	15
社區、社會及個人服務業	Community, social and personal services	0	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	54	8 027.3 †	1 408	1 174	234	545	265	270

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

† 二零零七年第四季的損失工作日數激增，是由於年內發生一宗扎鐵工人因加薪問題而引起的停工事件。

資料來源： 勞工處
（查詢電話：2852 3545）

Notes : The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

† The sharp increase in the number of working days lost in the fourth quarter of 2007 was attributed to the strike of bar benders in the pay rise negotiation.

Source : Labour Department
(Enquiry telephone no.: 2852 3545)

3 對外貿易 External Trade

概念及方法

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

商品貿易

對外商品貿易統計包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

進口貨品是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

留用進口貨物是指留在香港使用，而沒有轉口往其他地方的進口貨物。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。後者是把估計的轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。政府統計處定期進行一項轉口貿易統計調查，所得資料用以估計各類貨物的轉口毛利率，從而估計留用進口統計數字。而留用進口統計數字會按最新估計所得的轉口毛利率作出修訂。

Concepts and Methods

Hong Kong external trade comprises merchandise trade and trade in services of Hong Kong with external parties.

Merchandise Trade

External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required of Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

Imports of goods refer to goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export as well as products of Hong Kong which are re-imported. Their values are recorded on c.i.f. (cost, insurance and freight) basis.

Retained imports of goods refer to those imported goods which are retained for use in Hong Kong rather than being re-exported to other places. The value of retained imports of goods is derived by subtracting the estimated import value of re-exports of goods from the value of imports of goods. The former is obtained by removing an estimated re-export margin from the value of re-exports of goods. The Census and Statistics Department regularly conducts a survey of re-export trade, based on which the rates of re-export margin for different categories of goods are estimated for deriving retained import statistics. Retained import statistics are subject to revision when the latest estimates on rates of re-export margin become available.

港產品出口貨物是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。如果產品在香港只進行簡單的稀釋、包裝、入樽、烘乾、簡單裝配、分類、裝飾等過程，則該產品並不能以香港作為來源地。其貨值是以離岸價值計算。

Domestic exports of goods refer to the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Processes such as simple diluting, packing, bottling, drying, simple assembling, sorting, decorating, etc., do not confer Hong Kong origin. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

轉口貨品是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

Re-exports of goods refer to products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

整體出口貨品包括港產品出口及轉口貨品。

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports.

商品貿易總額是指香港與其貿易顆伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品、港產品出口及轉口貨品。

Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports, domestic exports and re-exports of goods.

貨值指數、單位價格指數及貨量指數分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。由二零零二年六月開始，商品貿易指數經已更新，新系列是以二零零零年為基期。二零零零年以前的新系列指數是將以往發表的舊系列指數（以一九九零年為基期）按比例換算得來，所用的換算因子是根據新舊系列在二零零零年重疊期間的數值而計算的。

The value index, unit value index and quantum index measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. As from June 2002, the merchandise trade index numbers have been updated. The new series has year 2000 as the base year. In the new series, indices for periods prior to 2000 are obtained by re-scaling the previously published series, which has 1990 as the base year, using a conversion factor derived from the levels of the old and new series in the overlapping period of 2000.

經季節性調整的商品貿易統計數列，由於已採取統計方法剔除季節性因素，所以外貿數字可以進行更有意義的短期比較。把貿易統計原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的近三個月與對上三個月的變動數字比較，有助察覺其趨勢上可能出現的變動。

In the seasonally adjusted merchandise trade statistics series, seasonal effects have been removed statistically to enable more meaningful shorter-term comparison to be made. When the year-on-year changes of the monthly figures in the original trade statistics series and the change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period in the seasonally adjusted trade statistics series are analysed together, the possible variations in trend of external trade performance can be more clearly discerned.

服務貿易

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出即是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

Trade in Services

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

服務輸入及輸出是指香港經濟體系的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，一個經濟體系的居民是指通常在該經濟體系的領域內經營業務的機構，以及通常在該經濟體系的領域居住的人士。

Imports and exports of services represent transactions between "residents" of the economy of Hong Kong and "non-residents". According to international statistical standards, residents of an economy refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory, and persons who normally stay in the economic territory.

服務輸入及輸出按不同服務類別分類，主要服務組別包括運輸服務、旅遊服務、商貿服務及其他與貿易相關的服務，以及其他服務。而其他服務包括多類服務例如金融服務、保險服務、商業及專業服務。有關分類的詳情，請參閱《香港服務貿易統計報告》。

Imports and exports of services are classified into different types of services. The major service groups include transportation services, travel services, merchanting and other trade-related services, and other services. Other services cover a wide variety of services including financial services; insurance services; business and professional services. For details of the classification, please refer to the *Report on Hong Kong Trade in Services Statistics*.

香港與中國內地之間的服務交易視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and included in Hong Kong's TIS statistics.

香港服務貿易統計數字是根據各項數據資料來源所得的數據編製而成，包括從機構和住戶的統計調查搜集所得的數據，以及從行政記錄及其他資料來源所得的數據。

Hong Kong's TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

其他有關刊物

香港對外商品貿易回顧

香港對外商品貿易（月刊）

香港進出口貨物分類表（協調制度）
二零零七年版，第一冊及第二冊

香港商品貿易指數（月刊）

香港商品貿易統計（月刊）：
進口
港產品出口及轉口

香港商品貿易統計：周年附刊
進口
港產品出口及轉口

香港商品貿易統計分類表二零零七年版

香港服務貿易統計報告(年刊)

香港國際收支平衡統計(季刊)

香港國際收支平衡統計
一九九七年至一九九九年

本地生產總值(季刊及年刊)

Further References

Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade

Hong Kong External Merchandise Trade (Monthly)

Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2007 Edition, Volume One and Volume Two

Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (Monthly)

Hong Kong Merchandise Trade Statistics (Monthly):
Imports
Domestic Exports and Re-exports

Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement
Imports
Domestic Exports and Re-exports

Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999

Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)

圖 3.1 對外商品貿易貨值
Chart 3.1 External Merchandise Trade Values

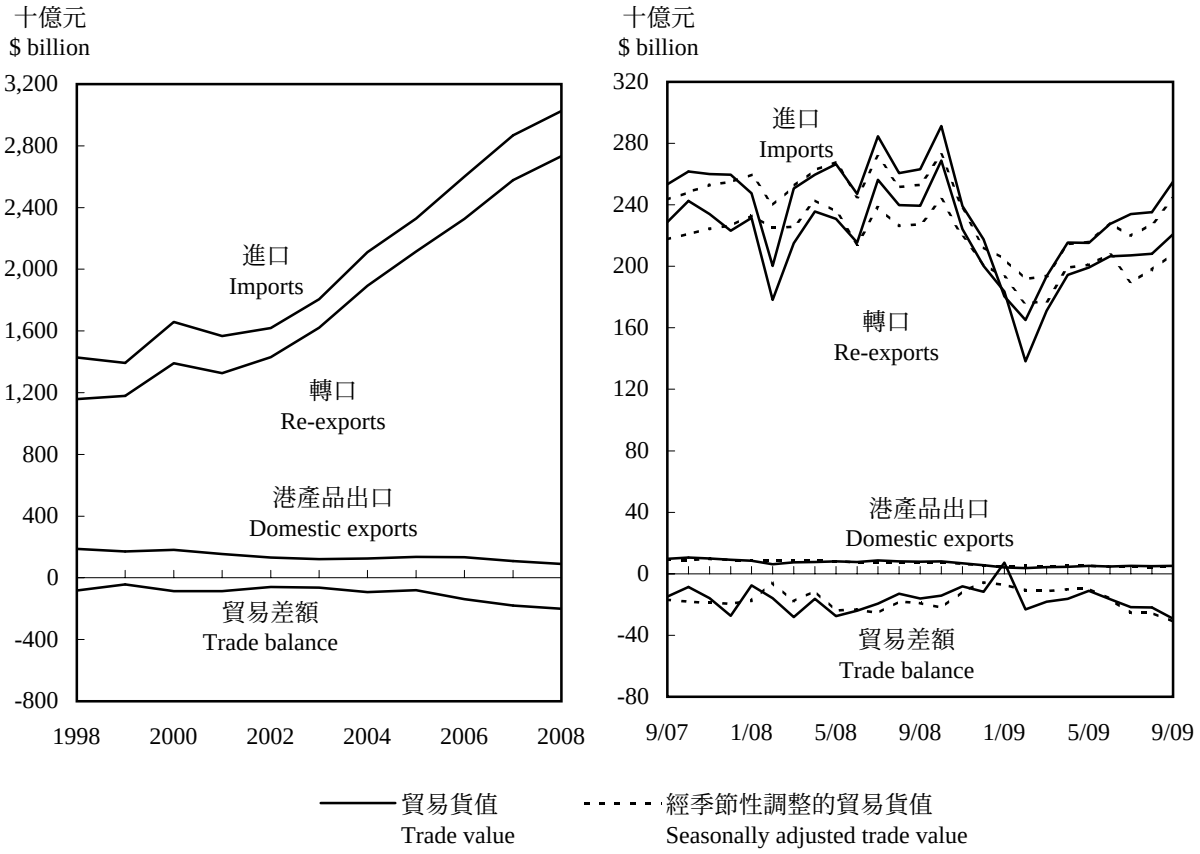


圖 3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值近三個月與對上三個月比較的變動百分率
Chart 3.2 Change of the Latest 3-month Period over the Preceding 3-month Period of Seasonally Adjusted Series of External Merchandise Trade Values

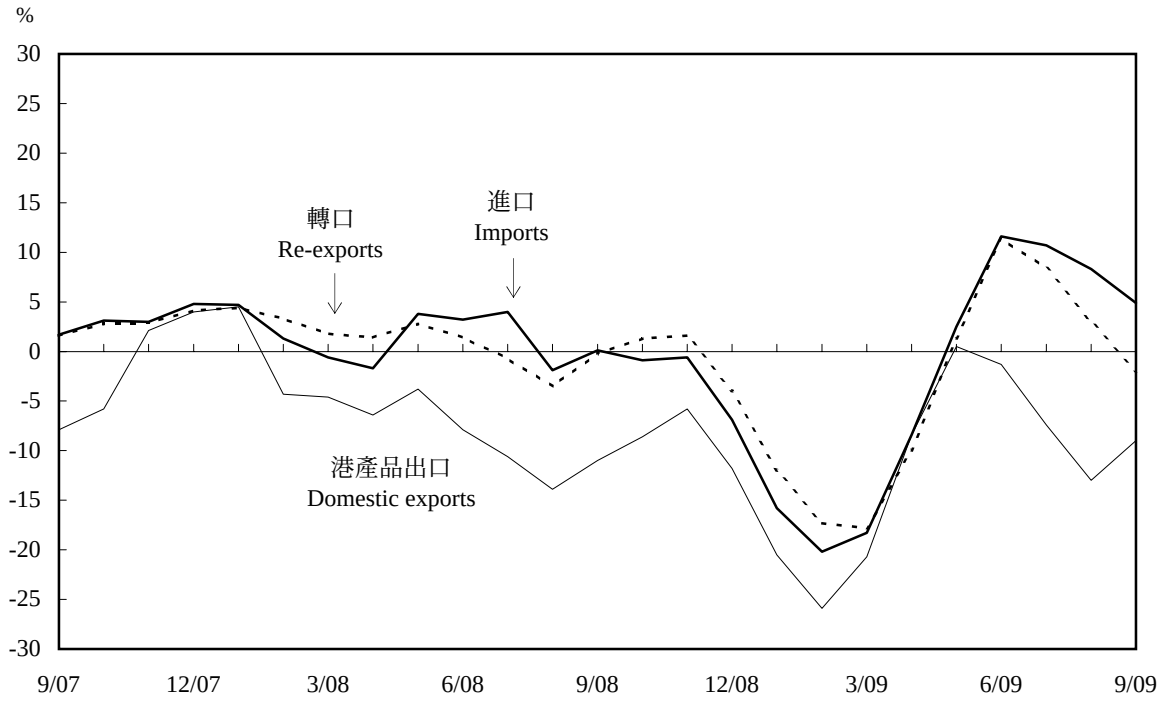


圖 3.3 服務輸出的變動情況
Chart 3.3 Movements of Exports of Services

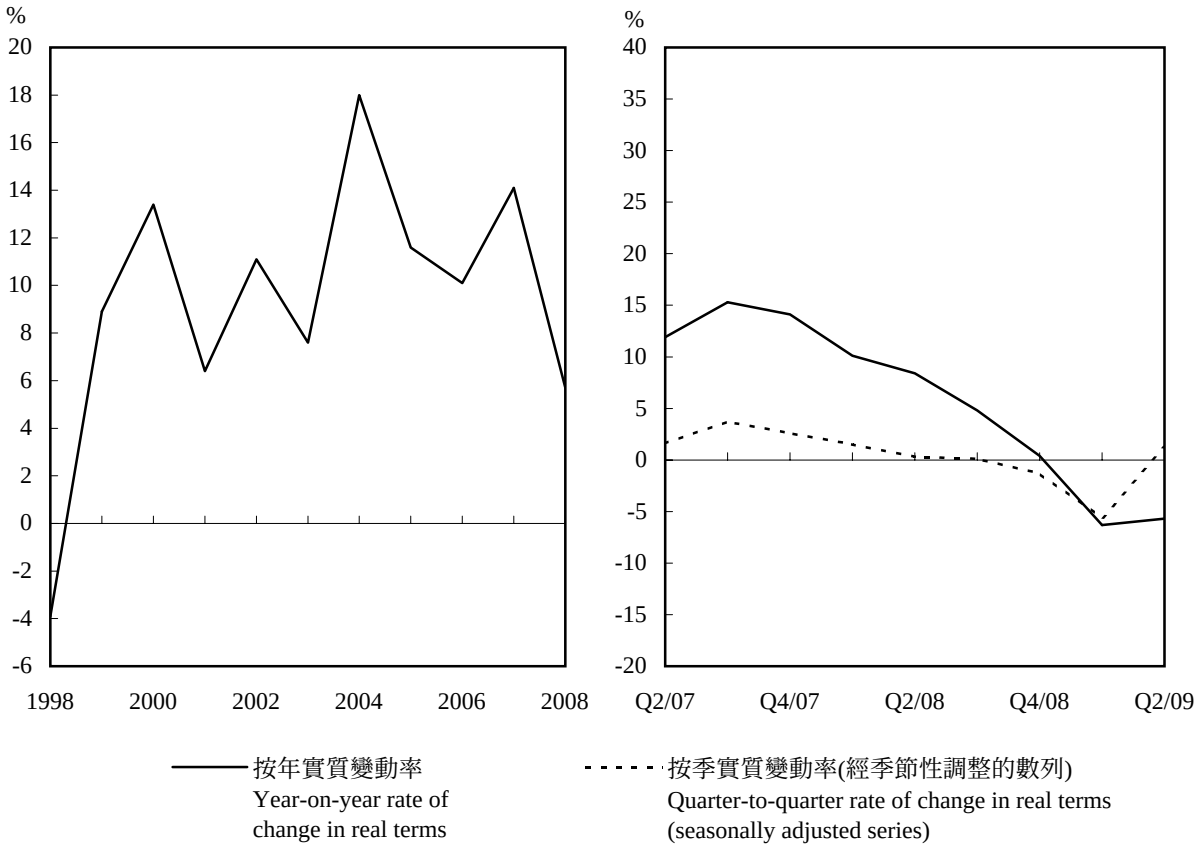
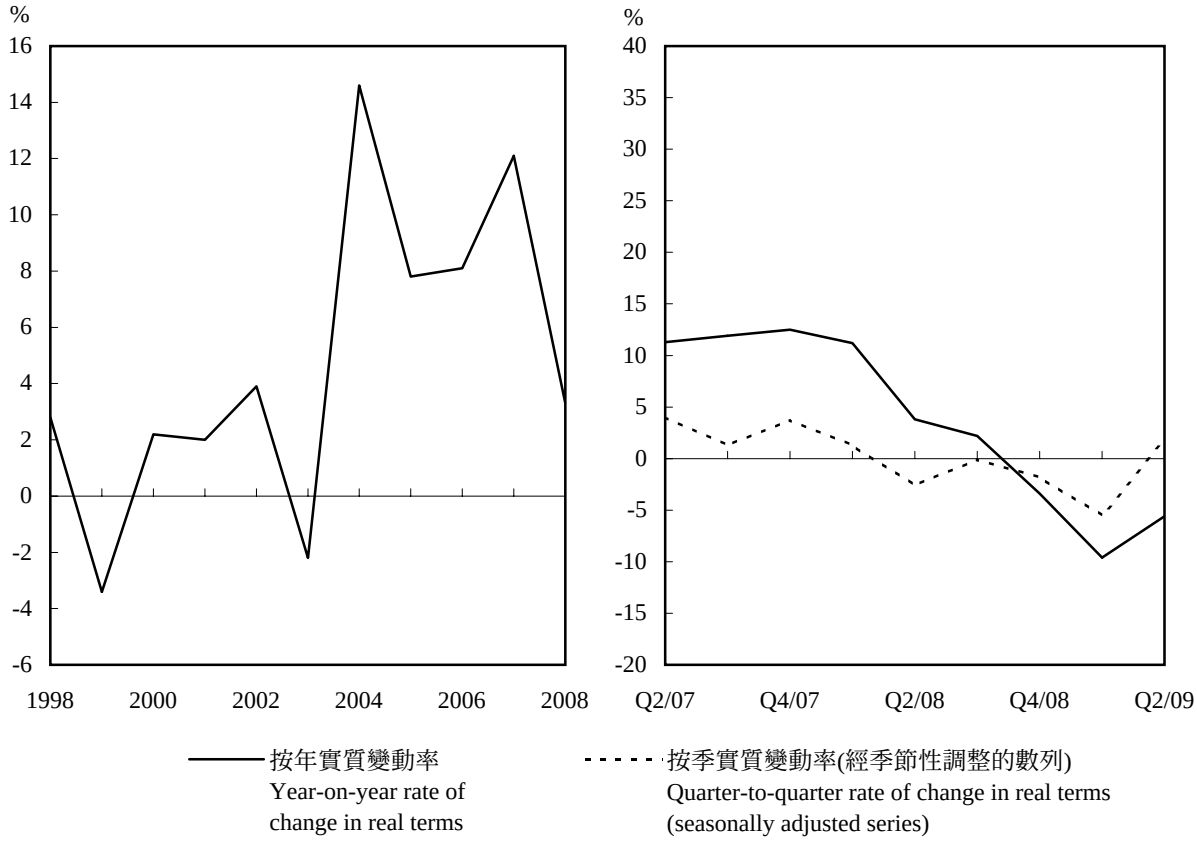


圖 3.4 服務輸入的變動情況
Chart 3.4 Movements of Imports of Services



3.1 對外商品貿易統計數字
External Merchandise Trade Statistics

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	進口 Imports	港產品出口 Domestic exports	轉口 Re-exports	整體出口 Total exports	貿易總額 Total trade	商品貿易差額 Merchandise trade balance
2006		2,599,804	134,527	2,326,500	2,461,027	5,060,831	-138,777
2007		2,868,011	109,122	2,578,392	2,687,513	5,555,524	-180,497
2008		3,025,288	90,757	2,733,394	2,824,151	5,849,439	-201,137
2008	7	284,584	8,752	256,352	265,104	549,688	-19,480
	8	260,754	8,023	239,850	247,873	508,627	-12,881
	9	263,235	7,853	239,355	247,209	510,444	-16,027
	10	291,204	8,060	268,853	276,913	568,118	-14,291
	11	239,305	6,853	224,300	231,153	470,458	-8,151
	12	217,580	5,540	200,276	205,816	423,395	-11,764
2009	1	180,540	4,196	183,572	187,768	368,308	+7,228
	2	165,148	3,793	138,144	141,938	307,086	-23,211
	3	193,656	4,415	171,057	175,472	369,128	-18,184
	4	215,398	4,633	194,410	199,043	414,441	-16,355
	5	215,361	5,085	199,290	204,375	419,736	-10,986
	6	227,620	4,704	206,432	211,136	438,756	-16,484
	7	233,947	5,139	207,140	212,279	446,226	-21,668
	8	235,150	5,031	208,270	213,301	448,451	-21,849
	9	255,040	5,108	220,790	225,898	480,938	-29,141

累積總額
Cumulative totals

年 Year	月 Month	進口 Imports 同年累積 Year to date	進口 Imports 與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	進口 Imports 最近十二個月累積 12 months to date	進口 Imports 與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	港產品出口 Domestic exports 同年累積 Year to date	港產品出口 Domestic exports 與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	港產品出口 Domestic exports 最近十二個月累積 12 months to date	港產品出口 Domestic exports 與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2006		-	-	-	+11.6	-	-	-	-1.1
2007		-	-	-	+10.3	-	-	-	-18.9
2008		-	-	-	+5.5	-	-	-	-16.8
2008	7	1,754,909	+11.1	3,042,892	+10.5	54,532	-9.3	103,556	-9.0
	8	2,015,380	+9.8	3,047,171	+9.9	62,539	-10.4	101,901	-7.7
	9	2,278,134	+9.1	3,057,879	+9.4	70,388	-11.5	99,932	-8.6
	10	2,569,171	+9.4	3,087,877	+9.4	78,449	-12.9	97,521	-10.0
	11	2,808,137	+7.6	3,067,429	+7.9	85,277	-14.8	94,349	-13.1
	12	3,025,288	+5.5	3,025,288	+5.5	90,757	-16.8	90,757	-16.8
2009	1	180,540	-27.1	2,958,276	+1.9	4,196	-50.6	86,453	-20.8
	2	345,629	-22.8	2,923,192	-0.1	7,988	-46.0	83,966	-23.1
	3	539,175	-22.8	2,866,228	-2.5	12,400	-44.3	80,892	-25.9
	4	754,338	-21.2	2,822,000	-4.9	17,021	-43.3	77,781	-28.2
	5	969,440	-20.8	2,771,039	-7.7	22,066	-42.1	74,701	-30.3
	6	1,196,777	-18.6	2,751,375	-8.4	26,599	-41.9	71,573	-32.0
	7	1,430,465	-18.5	2,700,845	-11.2	31,631	-42.0	67,856	-34.5
	8	1,665,300	-17.4	2,675,209	-12.2	36,580	-41.5	64,797	-36.4
	9	1,920,119	-15.7	2,667,274	-12.8	41,686	-40.8	62,055	-37.9

3.1 (續) 對外商品貿易統計數字
(cont'd) External Merchandise Trade Statistics

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd 轉口 Re-exports 同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	整體出口 Total exports 同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2006		-	-	-	+10.0	-	-	-	+9.4
2007		-	-	-	+10.8	-	-	-	+9.2
2008		-	-	-	+6.0	-	-	-	+5.1
2008	7	1,561,715	+10.2	2,722,864	+9.7	1,616,247	+9.4	2,826,420	+8.8
	8	1,801,348	+9.1	2,729,085	+9.0	1,863,887	+8.3	2,830,987	+8.3
	9	2,040,475	+8.6	2,739,487	+8.6	2,110,863	+7.8	2,839,418	+7.9
	10	2,309,145	+8.8	2,765,865	+8.6	2,387,594	+8.0	2,863,386	+7.8
	11	2,533,224	+7.5	2,756,148	+7.6	2,618,501	+6.6	2,850,497	+6.8
	12	2,733,394	+6.0	2,733,394	+6.0	2,824,151	+5.1	2,824,151	+5.1
2009	1	183,572	-20.7	2,685,370	+2.8	187,768	-21.8	2,771,822	+1.9
	2	321,561	-21.5	2,645,283	+0.8	329,549	-22.4	2,729,248	-0.1
	3	492,498	-21.1	2,601,402	-1.4	504,898	-21.9	2,682,293	-2.4
	4	686,728	-20.1	2,560,210	-4.1	703,750	-20.9	2,637,991	-5.1
	5	885,871	-18.8	2,528,898	-6.1	907,937	-19.5	2,603,598	-7.1
	6	1,092,205	-16.3	2,519,995	-6.5	1,118,803	-17.2	2,591,568	-7.4
	7	1,299,180	-16.8	2,470,859	-9.3	1,330,811	-17.7	2,538,715	-10.2
	8	1,507,486	-16.3	2,439,532	-10.6	1,544,066	-17.2	2,504,330	-11.5
	9	1,728,178	-15.3	2,421,097	-11.6	1,769,864	-16.2	2,483,152	-12.5

年 Year	月 Month	累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd 貿易總額 Total trade 同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2006		-	-	-	+10.5
2007		-	-	-	+9.8
2008		-	-	-	+5.3
2008	7	3,371,156	+10.3	5,869,312	+9.7
	8	3,879,267	+9.1	5,878,158	+9.1
	9	4,388,996	+8.4	5,897,297	+8.7
	10	4,956,765	+8.7	5,951,262	+8.7
	11	5,426,638	+7.2	5,917,926	+7.3
	12	5,849,439	+5.3	5,849,439	+5.3
2009	1	368,308	-24.5	5,730,098	+1.9
	2	675,178	-22.6	5,652,440	-0.1
	3	1,044,073	-22.4	5,548,522	-2.5
	4	1,458,088	-21.1	5,459,991	-5.0
	5	1,877,377	-20.2	5,374,638	-7.4
	6	2,315,580	-17.9	5,342,943	-8.0
	7	2,761,277	-18.1	5,239,560	-10.7
	8	3,209,367	-17.3	5,179,539	-11.9
	9	3,689,983	-15.9	5,150,426	-12.7

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.2 按主要供應地劃分的商品進口
Imports of Goods by Main Supplier

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	日本 Japan	新加坡 Singapore	台灣 Taiwan	美國 U.S.A.	韓國 Korea	馬來西亞 Malaysia	泰國 Thailand	印度 India	德國 Germany
2006		1,192,952	268,140	164,837	194,917	123,569	119,647	60,339	53,081	36,809	44,428
2007		1,329,652	287,329	194,775	205,102	138,768	119,393	62,818	57,373	47,754	48,048
2008		1,410,735	297,552	194,951	192,041	150,738	118,084	66,137	63,756	58,015	53,438
2008	7	134,256	27,583	18,484	17,972	12,743	12,414	5,658	5,656	5,040	4,939
	8	125,584	25,621	14,364	17,339	14,137	10,735	5,371	5,552	4,993	4,685
	9	127,949	24,393	16,221	15,896	13,423	9,615	5,120	5,537	5,778	4,000
	10	139,774	28,761	19,887	19,168	13,025	10,325	5,780	6,030	5,074	4,473
	11	115,622	22,365	15,711	13,466	11,748	8,662	5,759	4,412	3,155	4,235
	12	108,703	20,149	12,476	10,944	10,888	6,449	5,909	4,491	3,235	4,092
2009	1	90,457	12,543	10,297	9,286	10,840	5,524	5,266	3,206	3,578	3,718
	2	73,430	14,323	11,122	9,935	8,756	6,401	4,260	3,349	3,829	2,991
	3	88,162	15,418	13,258	12,384	11,971	6,714	4,751	4,018	4,807	3,721
	4	98,834	19,128	14,339	14,298	12,167	7,416	5,745	4,214	3,658	3,752
	5	98,988	17,862	13,706	14,306	11,930	8,033	5,580	4,879	3,864	3,718
	6	105,856	21,020	14,686	14,962	12,062	8,563	5,862	5,113	4,097	3,798
	7	109,888	21,091	14,682	14,715	11,861	9,053	5,519	5,246	4,575	4,087
	8	110,445	21,027	15,326	15,695	11,688	9,314	5,949	5,478	4,496	4,217
	9	121,046	22,979	15,790	17,969	11,930	10,074	6,000	5,439	5,997	4,276

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.3 按主要目的地劃分的港產品出口
Domestic Exports of Goods by Main Destination

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	美國 U.S.A.	台灣 Taiwan	新加坡 Singapore	英國 U.K.	日本 Japan	荷蘭 Netherlands	德國 Germany	澳門 Macao	澳大利亞 Australia
2006		40,268	33,159	4,461	4,128	7,859	4,931	7,958	4,910	1,457	2,478
2007		40,610	23,878	4,032	3,047	5,847	2,864	2,922	3,022	1,688	1,764
2008		34,758	18,860	3,863	3,025	2,723	2,290	2,252	1,931	1,824	1,752
2008	7	3,426	2,124	390	248	246	169	175	217	176	128
	8	3,222	1,733	324	238	250	178	128	130	142	153
	9	3,005	2,004	303	219	220	151	137	84	124	118
	10	2,819	1,895	256	240	239	242	279	103	177	197
	11	2,515	1,163	236	225	266	183	272	107	116	198
	12	2,150	911	145	196	215	193	174	64	79	195
2009	1	1,523	793	99	155	127	167	123	66	78	125
	2	1,912	412	107	140	76	113	117	33	82	100
	3	2,095	510	113	190	97	123	116	42	82	81
	4	2,233	499	122	158	71	157	147	45	80	169
	5	2,322	705	122	225	108	132	142	51	78	122
	6	2,356	562	155	156	102	122	76	36	71	97
	7	2,517	665	213	175	109	123	112	40	70	123
	8	2,426	640	183	195	99	118	182	43	69	131
	9	2,639	537	194	164	98	130	148	37	78	92

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.4 按主要來源地劃分的商品轉口
Re-exports of Goods by Main Origin

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	日本 Japan	台灣 Taiwan	美國 U.S.A.	韓國 Korea	馬來西亞 Malaysia	泰國 Thailand	印度 India	德國 Germany	菲律賓 Philippines
2006		1,461,292	188,649	166,731	69,589	84,996	50,249	34,830	21,852	29,566	27,915
2007		1,597,770	209,419	189,347	74,799	96,991	54,622	46,942	30,074	30,141	31,909
2008		1,707,696	217,720	178,204	92,846	87,070	56,365	47,482	43,256	34,132	31,507
2008	7	159,308	21,212	17,522	8,096	8,615	5,067	4,142	3,773	3,196	2,835
	8	151,952	19,910	15,379	7,139	7,494	4,835	4,026	3,651	2,799	2,746
	9	153,802	18,094	14,985	8,386	6,970	4,734	4,377	4,192	2,612	2,278
	10	171,862	21,009	18,199	9,287	8,776	5,474	4,602	3,644	2,618	2,933
	11	146,378	16,594	12,307	7,416	6,916	4,824	4,691	3,309	2,422	2,432
	12	129,721	14,470	10,044	8,029	5,330	4,216	4,244	3,084	2,935	1,986
2009	1	126,988	10,839	8,459	5,749	4,522	3,569	3,014	3,093	2,341	1,690
	2	82,325	9,951	8,584	5,738	5,233	3,764	2,567	3,130	2,106	1,715
	3	104,245	11,510	11,166	6,746	5,708	4,321	3,372	4,304	2,416	2,234
	4	118,075	14,228	13,051	8,509	7,197	5,054	3,821	2,953	2,652	2,256
	5	124,798	13,885	12,251	6,676	6,584	4,282	4,293	3,775	2,549	2,034
	6	127,614	15,866	13,316	7,491	6,846	4,583	4,488	3,485	2,725	1,943
	7	129,953	16,030	12,650	7,336	6,511	4,321	4,408	3,438	2,527	1,879
	8	130,821	15,646	13,484	7,349	6,986	4,471	4,292	3,026	2,779	2,020
	9	135,783	17,620	16,154	6,429	8,002	5,567	3,990	3,196	3,223	2,380

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.5 按主要目的地劃分的商品轉口
Re-exports of Goods by Main Destination

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	美國 U.S.A.	日本 Japan	德國 Germany	英國 U.K.	新加坡 Singapore	印度 India	台灣 Taiwan	韓國 Korea	荷蘭 Netherlands
2006		1,115,941	337,971	115,490	70,753	65,773	44,484	21,792	47,645	50,084	33,082
2007		1,267,722	344,324	116,703	78,096	69,015	47,403	33,736	48,902	51,477	41,498
2008		1,335,687	340,395	118,663	92,011	72,665	52,290	51,268	51,080	48,279	43,076
2008	7	125,350	32,271	10,420	8,825	6,796	4,685	4,177	4,533	4,750	4,326
	8	117,127	30,091	9,613	8,366	6,855	4,065	4,575	4,358	4,025	3,620
	9	112,879	35,234	9,763	8,499	6,929	4,330	4,308	4,208	3,926	3,364
	10	136,588	34,148	11,383	8,885	7,100	4,982	4,029	4,877	4,294	4,027
	11	107,407	28,842	10,601	7,625	6,388	3,967	4,097	4,530	3,255	3,583
	12	96,183	24,730	9,396	7,610	5,718	3,682	3,160	3,997	2,896	3,478
2009	1	75,693	26,379	10,293	8,462	5,885	3,239	3,728	2,866	3,076	3,440
	2	72,792	13,268	6,609	4,890	2,909	2,774	3,757	2,651	2,729	1,925
	3	85,020	20,157	8,007	5,966	4,058	2,932	4,316	3,639	3,006	2,176
	4	104,757	21,190	8,020	6,041	4,281	3,033	3,855	4,017	3,377	2,653
	5	104,619	23,074	7,839	5,901	4,703	3,131	4,263	4,479	3,263	2,712
	6	110,917	22,282	8,168	6,246	4,727	3,420	4,143	4,301	3,352	2,902
	7	106,589	23,622	9,582	6,308	4,769	3,508	4,243	4,669	3,836	2,918
	8	104,605	26,532	9,275	6,511	5,454	3,467	4,279	4,575	3,612	3,130
	9	117,205	26,337	8,749	7,261	5,415	3,463	4,311	4,690	3,866	2,930

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.6 按貨品類別劃分的進口
Imports by Commodity Section

百萬元
$ million

標準國際貿易分類〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section 年 Year	月 Month	0 食物及活動物 Food and live animals	1 飲料及煙草 Beverages and tobacco	2 除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	4 動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	5 未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
2006		61,497	10,451	24,228	75,910	1,445	155,536
2007		72,364	12,351	25,643	88,461	2,406	167,117
2008		92,151	14,149	29,380	111,932	3,402	171,261
2008	7	7,568	1,342	3,080	12,902	197	18,416
	8	7,233	1,112	2,314	9,537	211	15,244
	9	7,427	1,293	2,542	9,775	171	14,681
	10	8,252	1,237	2,579	9,745	278	14,799
	11	8,212	1,327	1,661	8,240	129	11,531
	12	8,873	1,145	1,456	5,744	102	10,163
2009	1	7,171	1,254	1,025	5,997	93	7,385
	2	6,696	1,052	1,320	6,077	99	8,510
	3	7,956	1,312	1,666	6,359	72	10,006
	4	8,536	1,278	2,251	5,695	194	11,557
	5	8,538	1,354	1,868	6,673	117	12,838
	6	8,404	1,432	2,087	7,046	121	12,924
	7	8,194	1,336	2,072	8,401	162	12,691
	8	8,226	1,400	1,470	8,674	158	12,866
	9	7,922	1,433	1,832	7,185	78	13,182

標準國際貿易分類〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section 年 Year	月 Month	6 主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	7 機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	8 雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	9 未列入其他分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2006		372,067	1,401,055	496,257	1,358	2,599,804
2007		386,973	1,541,199	570,078	1,419	2,868,011
2008		383,315	1,615,191	603,091	1,417	3,025,288
2008	7	36,750	146,232	57,968	129	284,584
	8	31,208	138,491	55,283	121	260,754
	9	33,717	136,908	56,610	112	263,235
	10	33,028	166,466	54,690	129	291,204
	11	27,311	132,005	48,762	126	239,305
	12	23,284	118,464	48,231	118	217,580
2009	1	18,794	96,380	42,342	98	180,540
	2	20,705	87,859	32,737	92	165,148
	3	25,770	102,923	37,491	100	193,656
	4	25,944	120,123	39,695	124	215,398
	5	26,604	118,681	38,562	125	215,361
	6	26,725	124,832	43,924	125	227,620
	7	27,699	126,566	46,706	119	233,947
	8	26,567	129,949	45,723	118	235,150
	9	30,250	142,589	50,436	132	255,040

註釋： 二零零七年一月以前，對外貿易的貨品分類是採用「標準國際貿易分類」（第三次修訂版）。

Note : Before January 2007, the Third Revision of the Standard International Trade Classification (SITC R3) was adopted for the classification of external trade statistics by commodity.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.7 按貨品類別劃分的港產品出口
Domestic Exports by Commodity Section

百萬元
$ million

標準國際貿易分類〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section 年 Year	月 Month	0 食物及活動物 Food and live animals	1 飲料及煙草 Beverages and tobacco	2 除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	4 動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	5 未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
2006		1,370	2,037	4,143	2,239	50	9,383
2007		1,448	2,251	5,189	2,144	53	10,719
2008		1,577	2,197	5,901	2,509	65	11,054
2008	7	142	143	671	214	5	1,132
	8	180	163	589	231	7	1,088
	9	142	193	553	219	4	921
	10	153	199	360	209	5	860
	11	125	214	269	218	6	645
	12	114	173	261	212	5	695
2009	1	114	179	239	141	8	475
	2	64	167	269	197	5	648
	3	99	217	259	191	7	749
	4	120	213	214	191	6	787
	5	139	189	245	197	5	884
	6	140	183	258	199	5	896
	7	128	176	348	228	6	944
	8	148	179	325	256	6	951
	9	197	207	311	264	6	951

標準國際貿易分類〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section 年 Year	月 Month	6 主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	7 機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	8 雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	9 未列入其他分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2006		8,632	36,478	69,659	536	134,527
2007		8,071	21,326	57,428	493	109,122
2008		7,960	20,430	38,536	527	90,757
2008	7	677	1,495	4,228	45	8,752
	8	626	1,571	3,527	40	8,023
	9	616	1,440	3,719	47	7,853
	10	699	2,393	3,137	46	8,060
	11	503	2,348	2,481	43	6,853
	12	462	1,678	1,898	42	5,540
2009	1	292	1,120	1,590	38	4,196
	2	292	1,119	995	38	3,793
	3	390	1,067	1,396	41	4,415
	4	415	1,355	1,288	45	4,633
	5	418	1,524	1,441	44	5,085
	6	400	1,243	1,334	47	4,704
	7	381	1,437	1,444	47	5,139
	8	373	1,505	1,243	46	5,031
	9	431	1,419	1,272	50	5,108

註釋： 二零零七年一月以前，對外貿易的貨品分類是採用「標準國際貿易分類」（第三次修訂版）。

Note : Before January 2007, the Third Revision of the Standard International Trade Classification (SITC R3) was adopted for the classification of external trade statistics by commodity.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.8 按貨品類別劃分的轉口
Re-exports by Commodity Section

百萬元
$ million

標準國際貿易分類〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section 年 Year	月 Month	0 食物及活動物 Food and live animals	1 飲料及煙草 Beverages and tobacco	2 除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	4 動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	5 未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
2006		13,559	5,815	14,922	4,906	331	111,677
2007		18,504	6,771	15,307	4,465	391	122,450
2008		25,988	7,836	16,752	5,795	533	124,689
2008	7	2,313	703	1,858	547	38	13,587
	8	1,968	658	1,248	444	27	10,685
	9	2,027	734	1,262	451	14	10,815
	10	2,188	808	1,526	298	57	10,566
	11	2,377	606	872	435	25	8,526
	12	2,536	833	891	238	36	8,097
2009	1	2,136	655	537	183	28	5,926
	2	1,687	415	759	225	20	6,380
	3	2,165	560	1,063	314	19	7,666
	4	2,517	699	1,298	246	45	8,747
	5	2,636	652	1,154	276	34	8,968
	6	2,511	624	1,324	321	33	9,668
	7	2,420	725	1,550	432	31	9,754
	8	2,719	562	1,059	234	23	10,083
	9	2,330	767	1,161	288	19	10,146

標準國際貿易分類〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section 年 Year	月 Month	6 主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	7 機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	8 雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	9 未列入其他分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2006		288,386	1,311,110	573,878	1,917	2,326,500
2007		302,870	1,454,786	650,659	2,190	2,578,392
2008		306,179	1,559,704	683,399	2,519	2,733,394
2008	7	28,148	141,401	67,516	242	256,352
	8	25,607	135,083	63,912	218	239,850
	9	26,544	130,928	66,372	209	239,355
	10	25,356	164,489	63,327	237	268,853
	11	22,016	133,105	56,110	229	224,300
	12	19,892	114,609	52,940	204	200,276
2009	1	15,658	99,888	58,391	171	183,572
	2	14,920	81,573	32,013	152	138,144
	3	20,818	94,351	43,910	193	171,057
	4	20,052	117,168	43,420	219	194,410
	5	21,719	117,798	45,825	227	199,290
	6	22,368	119,255	50,111	216	206,432
	7	21,865	116,095	54,067	201	207,140
	8	20,451	117,880	55,046	212	208,270
	9	21,634	129,678	54,536	232	220,790

註釋 ： 二零零七年一月以前，對外貿易的貨品分類是採用「標準國際貿易分類」（第三次修訂版）。

Note : Before January 2007, the Third Revision of the Standard International Trade Classification (SITC R3) was adopted for the classification of external trade statistics by commodity.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.9 按用途類別劃分的進口及轉口
Imports and Re-exports by End-use Category

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods
				進口 Imports		
2006		65,503	697,294	993,089	73,985	769,935
2007		77,221	762,178	1,098,694	88,147	841,771
2008		96,914	810,652	1,092,937	111,674	913,112
2008	7	7,893	76,802	102,685	12,878	84,325
	8	7,426	71,207	93,523	9,505	79,093
	9	7,661	75,905	92,533	9,753	77,382
	10	8,710	73,496	107,732	9,720	91,545
	11	8,525	63,365	84,810	8,225	74,379
	12	9,179	61,413	70,174	5,742	71,072
2009	1	7,713	54,890	54,314	5,979	57,645
	2	7,183	43,150	57,803	6,069	50,943
	3	8,412	50,639	70,975	6,349	57,281
	4	9,131	51,651	81,372	5,680	67,564
	5	8,990	52,897	81,009	6,659	65,806
	6	8,863	56,103	84,847	7,027	70,780
	7	8,651	60,902	84,033	8,386	71,976
	8	8,673	59,817	86,016	8,650	71,993
	9	8,386	68,372	96,079	7,166	75,037
				轉口 Re-exports		
2006		14,102	752,945	835,931	4,161	719,362
2007		19,125	815,178	915,066	4,350	824,673
2008		26,740	865,427	925,000	5,713	910,513
2008	7	2,378	83,253	88,864	540	81,317
	8	2,006	78,489	79,060	435	79,861
	9	2,067	82,262	79,344	445	75,237
	10	2,259	81,168	91,338	295	93,793
	11	2,422	70,750	72,163	432	78,534
	12	2,588	65,307	61,710	234	70,438
2009	1	2,165	69,949	50,628	181	60,649
	2	1,718	39,758	49,167	223	47,279
	3	2,218	55,018	61,516	308	51,996
	4	2,602	52,854	70,446	242	68,266
	5	2,695	58,064	72,617	273	65,641
	6	2,553	60,660	74,920	314	67,985
	7	2,472	65,064	71,122	424	68,058
	8	2,747	66,391	69,794	226	69,112
	9	2,366	67,311	80,635	281	70,197

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.10 按用途類別劃分的留用進口
Retained Imports by End-use Category

百萬元
$ million

年 Year	季 Quarter	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods	所有用途類別 All end-use categories
2006		52,952	131,832	234,899	69,944	179,339	668,809
2007		59,778	146,857	276,516	84,031	164,426	731,633
2008		71,525	160,041	263,942	106,395	168,549	770,430
2008	3	16,855	40,337	66,715	30,806	47,474	201,226
	4	19,512	34,916	60,433	22,780	38,478	175,545
2009	1	17,514	24,883	38,492	17,736	35,140	132,899
	2	19,525	31,636	51,479	18,601	39,033	162,886
	3	18,495	39,400	67,207	23,336	49,459	198,709

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4918）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)

3.11 按主要貨品類別劃分的港產品出口
Domestic Exports by Principal Commodity

百萬元
$ million

標準國際貿易分類〔第四次修訂版〕段/組 SITC R4 Division/Group		84	77	65	759	885
年 Year	月 Month	服裝及衣服配件 Articles of apparel and clothing accessories	電動機械、器具、用具及其電動部件 Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	紡織紗、織物、製成品及有關產品 Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	適用於辦公室機器及自動資料處理機器的零件及附件 Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	鐘錶 Watches and clocks
2006		52,233	13,507	4,120	1,758	562
2007		38,889	7,917	3,608	2,123	493
2008		22,326	6,962	3,087	1,014	444
2008	7	2,762	581	244	65	38
	8	2,233	589	262	113	44
	9	2,176	576	252	49	42
	10	1,571	667	253	89	50
	11	1,056	616	207	61	43
	12	848	432	215	103	29
2009	1	776	338	148	59	32
	2	352	369	139	56	15
	3	373	403	208	59	37
	4	308	490	227	58	39
	5	381	562	199	47	31
	6	376	466	193	61	34
	7	431	499	187	55	26
	8	384	392	163	70	26
	9	284	452	179	54	26

標準國際貿易分類〔第四次修訂版〕段/組 SITC R4 Division/Group		764	897	892	893	894
年 Year	月 Month	電訊設備 Telecommunications equipment	首飾、金器及銀器、及其他寶石或半寶石製成品 Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares, and other articles of precious or semi-precious materials	印刷品 Printed matters	塑膠製成品 Articles of plastics	嬰兒車、玩具、遊戲及運動貨品 Baby carriages, toys, games and sporting goods
2006		749	7,375	2,823	823	253
2007		7,852	8,704	2,814	893	213
2008		8,665	8,978	2,281	743	204
2008	7	657	738	225	73	25
	8	610	682	193	60	20
	9	477	911	219	71	16
	10	1,008	950	214	65	15
	11	990	842	191	57	15
	12	911	493	171	51	14
2009	1	584	371	131	41	11
	2	592	291	96	35	8
	3	462	554	152	54	13
	4	619	453	174	53	11
	5	712	563	159	48	14
	6	433	435	175	60	18
	7	594	475	179	55	19
	8	748	358	160	44	10
	9	589	421	137	57	15

註釋： 二零零七年一月以前，對外貿易的貨品分類是採用「標準國際貿易分類」（第三次修訂版）。

Note : Before January 2007, the Third Revision of the Standard International Trade Classification (SITC R3) was adopted for the classification of external trade statistics by commodity.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.12 對外商品貿易貨值變動情況

Movement of External Merchandise Trade Values

年 Year	月 Month	進口 Imports: 原來數列的按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	進口 Imports: 經季節性調整數列的近三個月與對上三個月比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)	港產品出口 Domestic exports: 原來數列的按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	港產品出口 Domestic exports: 經季節性調整數列的近三個月與對上三個月比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)
2008	7	+15.4	+4.0	-16.3	-10.6
	8	+1.5	-1.9	-17.1	-13.9
	9	+3.9	+0.1	-20.0	-11.0
	10	+11.3	-0.9	-23.1	-8.6
	11	-7.9	-0.6	-31.5	-5.8
	12	-16.2	-6.9	-39.0	-11.8
2009	1	-27.1	-15.8	-50.6	-20.5
	2	-17.5	-20.2	-39.6	-25.9
	3	-22.7	-18.3	-41.1	-20.7
	4	-17.0	-8.4	-40.2	-8.4
	5	-19.2	+2.5	-37.4	+0.5
	6	-7.9	+11.6	-38.7	-1.3
	7	-17.8	+10.7	-41.3	-7.4
	8	-9.8	+8.3	-37.3	-13.0
	9	-3.1	+4.9	-35.0	-9.0

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports: 原來數列的按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	轉口 Re-exports: 經季節性調整數列的近三個月與對上三個月比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)	整體出口 Total exports: 原來數列的按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	整體出口 Total exports: 經季節性調整數列的近三個月與對上三個月比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)
2008	7	+12.4	-0.7	+11.1	-1.1
	8	+2.7	-3.5	+1.9	-3.9
	9	+4.6	-0.2	+3.6	-0.5
	10	+10.9	+1.3	+9.4	+0.9
	11	-4.1	+1.6	-5.3	+1.4
	12	-10.3	-4.0	-11.4	-4.2
2009	1	-20.7	-12.0	-21.8	-12.3
	2	-22.4	-17.3	-23.0	-17.6
	3	-20.5	-17.8	-21.1	-17.9
	4	-17.5	-10.0	-18.2	-9.9
	5	-13.7	+1.3	-14.5	+1.3
	6	-4.2	+11.4	-5.4	+11.0
	7	-19.2	+8.4	-19.9	+8.0
	8	-13.2	+3.0	-13.9	+2.6
	9	-7.8	-2.0	-8.6	-2.2

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4915）

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.13 商品貿易指數

Merchandise Trade Index Numbers

(2000年=100)
(Year 2000=100)

年 Year	月 Month	進口 Imports 貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	港產品出口 Domestic exports 貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum
2006		156.8	100.2	162.5	74.3	93.8	82.3
2007		173.0	102.5	179.4	60.3	94.5	66.0
2008		182.5	107.0	184.0	50.2	99.4	51.5
2008	6	178.9	107.7	177.0	50.9	99.3	52.2
	7	206.0	108.4	203.6	58.0	100.7	58.1
	8	188.7	108.8	188.6	53.2	100.9	52.9
	9	190.5	108.7	189.5	52.1	101.8	50.6
	10	210.8	108.2	213.0	53.4	101.4	54.9
	11	173.2	107.3	175.1	45.4	101.2	47.2
	12	157.5	106.9	160.8	36.7	101.0	39.4
2009	1	130.7	106.5	134.2	27.8	100.1	29.6
	2	119.5	106.2	123.0	25.2	99.7	27.2
	3	140.2	105.1	144.9	29.3	98.3	30.8
	4	155.9	105.4	161.6	30.7	98.2	32.7
	5	155.9	105.5	161.7	33.7	99.0	36.0
	6	164.7	106.5	168.4	31.2	97.9	32.1
	7	169.3	106.4	173.0	34.1	98.0	35.4
	8	170.2	106.8	174.7	33.4	99.0	35.2

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports 貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	整體出口 Total exports 貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貿易價格比率 Terms of trade
2006		167.2	97.3	180.7	156.5	97.0	169.3	96.8
2007		185.3	99.7	198.6	170.9	99.2	183.4	96.8
2008		196.4	103.5	206.6	179.6	103.1	188.7	96.3
2008	6	185.9	103.7	191.9	170.3	103.3	175.8	95.9
	7	221.0	104.4	228.6	202.3	104.0	209.0	95.9
	8	206.8	104.5	215.7	189.1	104.1	197.0	95.7
	9	206.4	105.1	214.0	188.6	104.7	195.2	96.3
	10	231.8	105.1	245.2	211.3	104.7	223.3	96.7
	11	193.4	105.0	202.3	176.4	104.7	184.5	97.5
	12	172.7	104.5	180.1	157.0	104.2	163.9	97.5
2009	1	158.3	104.1	164.8	143.3	103.7	149.2	97.3
	2	119.1	104.2	127.8	108.3	103.7	116.2	97.7
	3	147.5	103.2	159.2	133.9	102.8	144.4	97.7
	4	167.6	103.0	182.9	151.9	102.5	165.6	97.3
	5	171.8	103.5	184.9	155.9	103.1	167.7	97.7
	6	178.0	104.5	188.7	161.1	104.0	170.6	97.7
	7	178.6	104.8	186.5	162.0	104.3	169.1	98.0
	8	179.6	104.8	186.7	162.8	104.4	169.3	97.7

註釋 ： 貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口單位價格指數的比率計算出來。

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4918）

Note : The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)

3.14 經季節性調整的商品貿易指數
Seasonally Adjusted Merchandise Trade Index Numbers

		指數 (2000年=100) Index (Year 2000=100)							
		進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
年 Year	月 Month	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2008	6	177.5	176.0	48.7	49.8	185.1	192.2	169.4	175.8
	7	196.3	194.2	49.2	49.6	205.4	213.9	187.5	195.0
	8	182.0	182.7	47.2	47.4	195.2	204.5	178.2	186.4
	9	183.3	183.1	46.1	45.5	196.0	204.1	178.8	185.8
	10	197.4	199.3	46.4	47.6	210.0	222.0	191.2	201.9
	11	171.8	174.0	44.2	45.3	188.9	197.2	172.2	179.7
	12	153.8	156.6	35.1	37.9	173.8	181.3	157.9	164.8
2009	1	148.3	151.6	31.7	33.6	166.4	172.3	150.9	156.4
	2	138.8	142.5	34.5	36.8	151.5	161.7	138.1	147.4
	3	140.2	144.6	33.5	35.0	152.9	164.1	139.1	149.2
	4	155.2	160.4	33.7	35.9	171.9	187.4	156.0	170.0
	5	156.3	163.1	34.7	36.6	173.4	186.5	157.4	169.3
	6	165.3	169.1	30.0	30.8	179.1	190.8	161.9	172.4
	7	159.1	162.4	29.5	30.7	163.7	171.9	148.2	155.6
	8	164.7	169.3	29.1	31.1	170.5	178.0	154.2	161.1

		最近三個月與對上三個月比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period (%)							
		進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
年 Year	月 Month	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2008	6	+3.2	+1.6	-7.9	-9.5	+1.4	+0.5	+1.0	+0.2
	7	+4.0	+2.0	-10.6	-11.7	-0.7	-2.4	-1.1	-2.7
	8	-1.9	-3.3	-13.9	-14.9	-3.5	-5.1	-3.9	-5.5
	9	+0.1	-0.6	-11.0	-12.9	-0.2	-1.1	-0.5	-1.5
	10	-0.9	0#	-8.6	-9.7	+1.3	+1.7	+0.9	+1.3
	11	-0.6	+0.6	-5.8	-5.7	+1.6	+2.1	+1.4	+1.9
	12	-6.9	-5.4	-11.8	-8.2	-4.0	-3.5	-4.2	-3.7
2009	1	-15.8	-14.7	-20.5	-16.9	-12.0	-12.6	-12.3	-12.8
	2	-20.2	-19.0	-25.9	-21.8	-17.3	-17.3	-17.6	-17.4
	3	-18.3	-17.2	-20.7	-19.4	-17.8	-17.1	-17.9	-17.1
	4	-8.4	-7.2	-8.4	-7.7	-10.0	-6.8	-9.9	-6.9
	5	+2.5	+3.9	+0.5	-0.6	+1.3	+4.4	+1.3	+4.3
	6	+11.6	+12.3	-1.3	-1.9	+11.4	+13.4	+11.0	+13.0
	7	+10.7	+10.5	-7.4	-8.9	+8.4	+7.0	+8.0	+6.6
	8	+8.3	+7.0	-13.0	-13.9	+3.0	+0.5	+2.6	+0.1

註釋 : 經季節性調整的單位價格指數並沒有製備。
0# 變動在±0.05%之內。

Notes : No seasonally adjusted unit value index is compiled.
0# Change within ±0.05%.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4918）

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)

3.15 涉及外發中國內地加工的貿易
Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China

年 Year	月 Month	輸往中國內地的整體出口貨品 Total exports to the mainland of China	輸往中國內地的港產出口貨品 Domestic exports to the mainland of China	輸往中國內地的轉口貨品 Re-exports to the mainland of China	從中國內地進口的貨品 Imports from the mainland of China	原產地為中國內地經本港輸往其他地方的轉口貨品 Re-exports of the mainland of China origin to other places
		涉及外發加工貿易的估計貨值(百萬元) Estimated value of outward processing trade ($ million)				
2006		409,941	20,717	389,224	769,317	814,793
2007		451,533	19,162	432,371	779,994	841,048
2008		470,964	13,232	457,732	789,039	792,221
2008	4 - 6	130,820	3,734	127,087	204,163	184,547
	7 - 9	128,606	3,670	124,936	208,013	207,204
	10 - 12	110,010	2,467	107,544	192,781	196,965
2009	1 - 3	78,295	1,702	76,593	128,840	150,367
	4 - 6	105,529	1,957	103,572	141,450	147,914
		涉及外發加工貿易的估計比重(百分比) Estimated proportion of outward processing trade (%)				
2006		35.5	51.6	34.9	64.5	80.7
2007		34.5	47.3	34.1	58.6	78.4
2008		34.4	38.1	34.3	55.9	70.1
2008	4 - 6	37.9	40.0	37.8	58.5	66.9
	7 - 9	35.3	38.1	35.2	53.7	66.6
	10 - 12	31.7	33.1	31.6	53.0	67.8
2009	1 - 3	32.8	30.9	32.8	51.1	72.3
	4 - 6	32.3	28.4	32.4	46.6	66.6

資料來源： 政府統計處貿易統計調查及研究組
（查詢電話：2582 5503）

Source : Trade Surveys and Research Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2582 5503)

3.16 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以當時市價計算
Exports and Imports of Services by Major Service Group — At Current Market Prices

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	服務輸出 Exports of services: 運輸服務 Transportation services	旅遊服務 Travel services	商貿服務及其他與貿易相關的服務 Merchanting and other trade-related services	其他服務 Other services	合計 Total
2006		174,186	90,399	178,270	122,200	565,054
2007 @		199,561	107,304	198,976	154,888	660,728
2008 @		222,748	119,135	218,752	158,200	718,835
2008	4 - 6 @	56,517	26,897	46,541	36,961	166,916
	7 - 9 @	61,712	30,046	61,897	39,946	193,601
	10 - 12 @	52,603	33,201	64,026	34,465	184,295
2009	1 - 3 @	42,278	31,364	40,502	37,017	151,161
	4 - 6 @	47,349	25,078	41,421	32,918	146,766

年 Year	月 Month	服務輸入 Imports of services: 運輸服務 Transportation services	旅遊服務 Travel services	商貿服務及其他與貿易相關的服務 Merchanting and other trade-related services	其他服務 Other services	合計 Total
2006		90,234	109,088	20,967	67,611	287,900
2007 @		108,627	117,346	24,298	81,968	332,240
2008 @		115,044	125,008	26,399	90,590	357,041
2008	4 - 6 @	30,448	30,773	5,645	20,264	87,130
	7 - 9 @	31,046	33,666	7,455	23,290	95,457
	10 - 12 @	26,095	28,226	7,824	22,702	84,847
2009	1 - 3 @	21,518	28,662	4,694	21,150	76,024
	4 - 6 @	24,020	29,617	4,922	18,478	77,037

資料來源： 政府統計處國民收入統計科(一)
（查詢電話：2582 5077）

Source : National Income Branch (1), Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

3.17 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以二零零七年環比物量計算
Exports and Imports of Services by Major Service Group — Chained (2007) dollars

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	服務輸出 Exports of services: 運輸服務 Transportation services	旅遊服務 Travel services	商貿服務及其他與貿易相關的服務 Merchanting and other trade-related services	其他服務 Other services	合計 Total
2006		177,363	94,021	182,463	125,372	579,255
2007 @		199,561	107,304	198,976	154,888	660,728
2008 @		204,018	113,911	210,487	169,725	698,141
2008	4 - 6 @	53,049	25,278	45,297	38,255	161,879
	7 - 9 @	53,738	29,120	59,980	42,114	184,952
	10 - 12 @	48,167	31,748	60,981	39,640	180,536
2009	1 - 3 @	45,111	30,552	37,756	46,528	159,947
	4 - 6 @	48,902	24,626	39,994	39,180	152,702

年 Year	月 Month	服務輸入 Imports of services: 運輸服務 Transportation services	旅遊服務 Travel services	商貿服務及其他與貿易相關的服務 Merchanting and other trade-related services	其他服務 Other services	合計 Total
2006		93,428	112,582	21,220	69,184	296,383
2007 @		108,627	117,346	24,298	81,968	332,240
2008 @		110,556	119,889	25,830	86,785	343,060
2008	4 - 6 @	28,988	28,632	5,541	19,399	82,560
	7 - 9 @	29,771	31,360	7,240	21,587	89,958
	10 - 12 @	25,401	28,775	7,643	21,962	83,781
2009	1 - 3 @	22,059	29,823	4,589	21,958	78,429
	4 - 6 @	24,613	29,552	4,870	18,928	77,963

註釋： 以二零零七年環比物量計算的數列，是把參照年份二零零七年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸，編製而成。由於服務輸出/輸入及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於服務輸出/輸入的外推值。

Note : In compiling the chained (2007) dollar series, the current price value in the reference year of 2007 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for the exports/imports of services and their components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of exports/imports of services.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科(一)
（查詢電話：2582 5077）

Source : National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

4 工業生產 Industrial Production

概念及方法

製造業生產者價格指數的變化反映本地製造業生產價格的變動。生產者價格是指製造商對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

工業生產指數的變化反映本地製造業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

政府統計處最近就編製紡織業生產統計數字進行檢討，決定不會再編製相關的詳細數字。然而，有關紡織業的整體統計數字，仍會於本月刊的表 2.6 及表 4.2 內提供。

Concepts and Methods

Movement in Producer Price Indices for manufacturing industries reflects changes in prices of local manufacturing output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by manufacturers. Transportation and other incidental charges are not included.

Movement in Index of Industrial Production reflects the changes in local manufacturing output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

The Census and Statistics Department has recently conducted a review on the compilation of statistics on textile production and decided that such statistics by detailed breakdown are no longer compiled. Nevertheless, statistics for the textile industry as a whole are still available in Tables 2.6 and 4.2 of this *Digest*.

其他有關刊物

工業生產按年統計調查報告
工業生產按季指數
製造業按季生產者價格指數

Further References

Report on Annual Survey of Industrial Production
Quarterly Index of Industrial Production
Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries

圖 4.1 製造業的生產者價格指數的變動情況
Chart 4.1 Movements of Producer Price Index for Manufacturing Sector

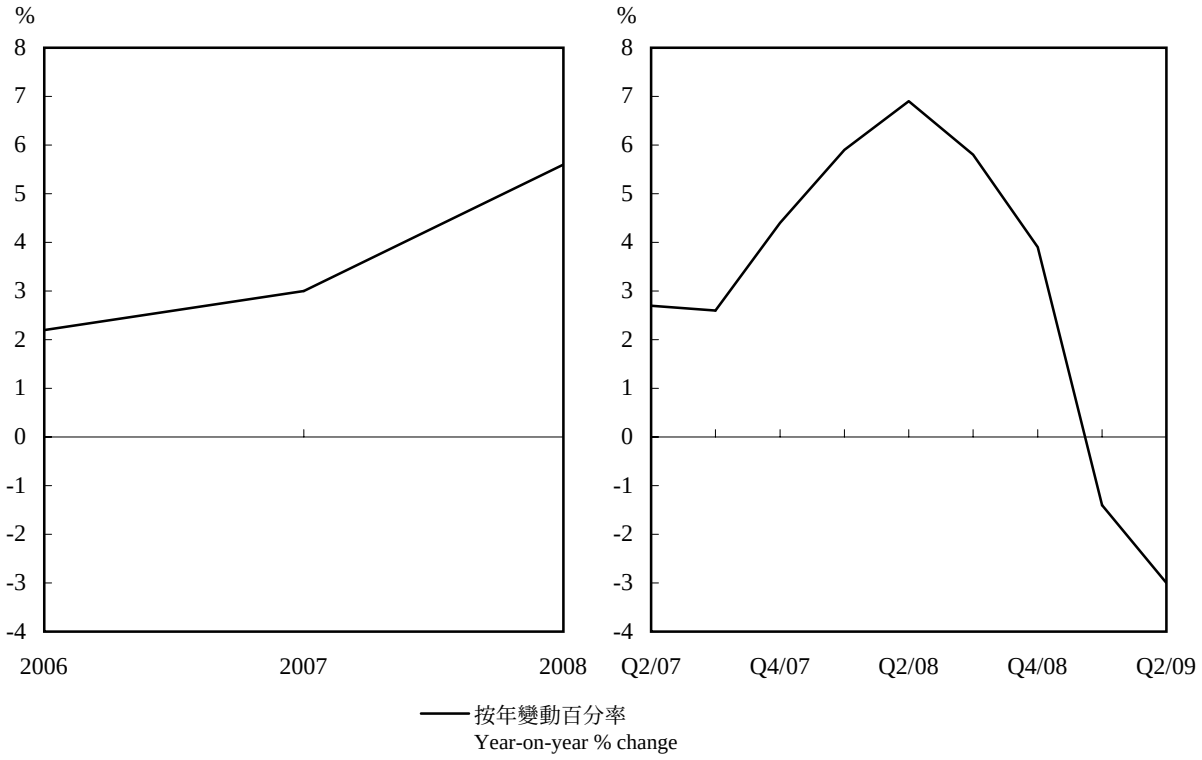
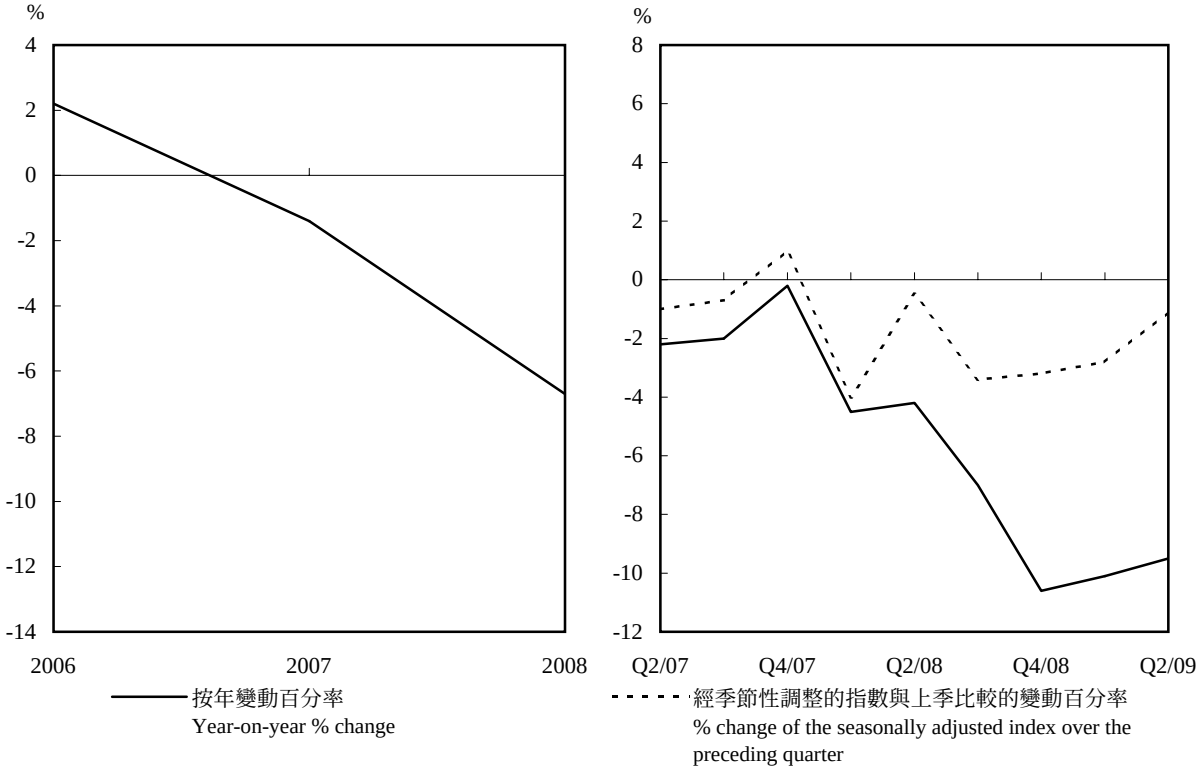


圖 4.2 製造業的工業生產指數的變動情況
Chart 4.2 Movements of Index of Industrial Production for Manufacturing Sector



註釋： 由二零零九年第一季開始，有關統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，而相關數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note : Starting from Q1 2009, relevant statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

4.1 製造業生產者價格指數
Producer Price Indices for Manufacturing Industries

(2008年=100)
(Year 2008=100)

年 Year	月 Month	製造業 Manufacturing sector	食品、飲品及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 Textiles	成衣 Wearing apparel
2006		91.9	92.8	97.1	101.1
2007		94.7	94.7	99.4	101.4
2008		100.0	100.0	100.0	100.0
2008	4 - 6	100.9	100.4	99.6	100.1
	7 - 9	100.0	101.8	99.9	100.1
	10 - 12	100.1	100.0	101.1	99.8
2009	1 - 3	97.6	103.9	99.7	99.3
	4 - 6	97.9	103.1	98.5	98.7

年 Year	月 Month	紙製品、印刷及已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media	金屬、電腦、電子及光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	其他製造行業(1) Miscellaneous manufacturing industries(1)
2006		99.8	81.7	92.1
2007		100.3	87.1	95.2
2008		100.0	100.0	100.0
2008	4 - 6	98.9	103.2	100.0
	7 - 9	98.9	98.5	102.0
	10 - 12	99.9	99.7	101.0
2009	1 - 3	99.7	94.4	95.5
	4 - 6	97.6	95.1	97.5

註釋： 由二零零九年第一季開始，製造業生產者價格指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2805 6643)

Notes : Starting from Q1 2009, Producer Price Indices for manufacturing industries are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) As "Miscellaneous manufacturing industries" comprise industries producing manufactured products of various nature, the Producer Price Index for this industry group may have greater fluctuation.

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

4.2 工業生產指數
Index of Industrial Production

(2008年=100)
(Year 2008=100)

年 Year	月 Month	製造業 Manufacturing sector	食品、飲品及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 Textiles	成衣 Wearing apparel
2006		108.7	85.6	122.5	151.9
2007		107.2	97.5	112.5	128.2
2008		100.0	100.0	100.0	100.0
2008	4 - 6	100.7	94.4	103.4	102.8
	7 - 9	105.8	115.1	102.8	111.8
	10 - 12	99.9	99.6	100.8	100.2
2009	1 - 3	84.1	86.0	72.0	58.7
	4 - 6	91.1	93.9	79.0	71.6

年 Year	月 Month	紙製品、印刷及已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media	金屬、電腦、電子及光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	其他製造行業 Miscellaneous manufacturing industries
2006		98.0	126.3	93.1
2007		100.2	111.7	100.3
2008		100.0	100.0	100.0
2008	4 - 6	102.5	101.0	101.5
	7 - 9	96.0	108.2	101.2
	10 - 12	104.1	98.0	97.9
2009	1 - 3	89.4	80.6	91.2
	4 - 6	92.1	88.1	97.8

註釋 : 由二零零九年第一季開始，工業生產指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note : Starting from Q1 2009, Indices of Industrial Production are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2805 6643)

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

4.3 經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率
Rate of Change in the Seasonally Adjusted Index of Industrial Production for Manufacturing Sector

年 Year	月 Month	經季節性調整的指數與上季比較的變動百分率 % changes of the seasonally adjusted index over the preceding quarter
2007	7 - 9	-0.7
	10 - 12	+1.0
2008	1 - 3	-4.0
	4 - 6	-0.5
	7 - 9	-3.4
	10 - 12	-3.2
2009	1 - 3	-2.8
	4 - 6	-1.1

註釋 : 由二零零九年第一季開始，工業生產指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

經季節性調整的指數是由「X-12 自迴歸－求和－移動平均」方法編製，該方法是現時很多國家/地區的統計機構用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
（查詢電話：2805 6643）

Notes : Starting from Q1 2009, Indices of Industrial Production are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

Seasonal adjustment is performed using the X-12 ARIMA method, which is now a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

4.4 石礦生產
Quarry Production

公噸
Tonnes

年 Year	月 Month	石礦產量 Quarry production
2006		7 474 327
2007		6 233 069
2008		7 291 748
2008	7	530 948
	8	700 233
	9	670 117
	10	639 983
	11	515 117
	12	397 451
2009	1	356 893
	2	416 055
	3	402 685
	4	374 681
	5	380 293
	6	399 111
	7	385 500
	8	396 790
	9	394 952

資料來源： 土木工程拓展署
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Source : Civil Engineering and Development Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5 土地、房屋、樓宇、建造
Land, Housing, Building and Construction

概念及方法

表 5.1 所載屋宇單位總數取自屋宇單位檔案庫，該檔案庫包括所有住宅屋宇單位及通常有人居住的非住宅屋宇單位，但不包括酒店及院舍內的屋宇單位。

表 5.2 至表 5.3 及表 5.6 至表 5.8 所載公營租住單位包括香港房屋委員會及香港房屋協會轄下的租住單位（包括香港房屋協會轄下以「長期租約」形式推出的「長者安居樂住屋計劃」單位）。

表 5.6 至表 5.8 所載資助出售單位包括按香港房屋委員會的居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃及中等入息家庭房屋計劃興建的居住單位及按香港房屋協會的住宅發售計劃及夾心階層住屋計劃建成的居住單位。從二零零三年起，居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位已經無限期停止興建。

從二零零五年五月起，香港房屋委員會建屋落成量的房屋類別之分類經修訂如下：

(i) 香港房屋委員會的租住房屋建屋落成量包括公營租住房屋、中轉房屋和那些由剩餘居者有其屋計劃轉作公營租住房屋的項目單位。由公營租住房屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位則不包括在內。

(ii) 香港房屋委員會的資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。

(iii) 已落成的居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位的房屋類別則以實際用途作準，並以更改用途的時間計算入建屋落成量。

Concepts and Methods

The stock of quarters in Table 5.1 is obtained from the frame of quarters which includes all residential quarters as well as those non-residential quarters usually with people living therein, but excludes those in hotels and institutions.

Public rental flats in Table 5.2 to Table 5.3 and Table 5.6 to Table 5.8 comprise rental flats of the Hong Kong Housing Authority (HA) and the Hong Kong Housing Society (including Senior Citizen Residences Scheme units, which are disposed of under a “long lease” arrangement).

Subsidised sale flats in Table 5.6 to Table 5.8 include flats built under the Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Middle Income Housing of HA; and those built under the Flat for Sale Scheme and Sandwich Class Housing Scheme of the Hong Kong Housing Society. The production of HOS/PSPS flats has ceased indefinitely since 2003.

As from May 2005, the housing type classifications of housing production of HA have been revised as follows :

(i) HA rental housing flat production figures include the production of public rental housing (PRH) flats, Interim Housing flats and projects converted from surplus HOS to public rental housing; but exclude the production of projects built as rental housing but subsequently converted to Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) housing.

(ii) HA subsidised sales housing flat production figures include the production of HOS flats, PSPS flats and BRO/MSS flats (which were mainly converted from PRH).

(iii) Completed HOS/PSPS flats, they are counted as production according to their actual usage at the time they are disposed.

香港房屋協會或私人的住宅樓宇，獲屋宇署簽發佔用許可證後，才算「落成」。

A building is said to be "completed" upon the issuance of an Occupation Permit by the Buildings Department in the case of a Hong Kong Housing Society building or a private residential building.

香港房屋協會大廈或私人樓宇須由屋宇署簽發「同意書」才可動工興建，但新界區小型屋宇則不需此項「同意」；但該類新界區小型屋宇須獲地政總署簽發三張豁免證明書，包括地盤平整，建築工程及渠務工程，才可動工興建。香港房屋委員會大廈亦毋須取得「同意書」，而香港房屋委員會批出建築合約當日即視作爲同意動工日期。

"Consents" to commence work are issued by the Buildings Department for the Hong Kong Housing Society buildings or private buildings (except small houses in the New Territories where "Consents" are not necessary but three certificates of exemption in respect of site formation works, building works and drainage works respectively for these small houses in the New Territories have to be obtained from the Lands Department prior to commencement of construction work). In the case of HA blocks, "Consents" are not required and the date of award of contracts by HA is taken as the consent date.

表 5.4 及表 5.5 所載樓宇統計數字，只包括私營機構的建築活動以及按香港房屋協會的市區改善計劃建造的單位（不包括新界小型屋宇），「商業樓宇」指辦公室大廈及多用途商業樓宇。「工業樓宇」指分層工廠大廈、特別用途工廠大廈及貯物用途樓宇。「其他樓宇」指酒店及旅店，以及作教育、醫務衞生、社會福利、宗教、文化、康樂等用途的樓宇。

Building statistics in Table 5.4 and Table 5.5 include only building activities in the private sector and those built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society (excluding small houses in the New Territories). "Commercial buildings" refer to office buildings and multi-purpose commercial premises. "Industrial buildings" refer to flatted factories, specialised factory buildings and storage premises. "Other buildings" refer to hotels and boarding houses, and premises for education, medical and health, social welfare, religion, culture, recreation, etc.

表 5.6 、表 5.7 及表 5.9 的私人居住單位數字並不包括新界小型屋宇。

Statistics on private residential flats for Table 5.6, Table 5.7 and Table 5.9 do not cover small houses in the New Territories.

表 5.4 、表 5.5 、表 5.8 及表 5.9 所載私人樓宇／樓宇單位「實用樓面面積」是指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房及爲該樓宇提供升降機、空調系統或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

The "usable floor area" for private buildings/flats in Table 5.4, Table 5.5, Table 5.8 and Table 5.9 is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

表 5.8 所載公營租住單位及資助出售單位樓面面積是分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。「室內樓面面積」是每單位由其外牆及／或間隔牆向內一面量度計算的面積，而「實用面積」是每單位由其外牆表面及與毗鄰單位之分隔牆中線起量度計算的面積。

Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats in Table 5.8 are measured based on "internal floor area" and "saleable area" respectively. "Internal floor area" refers to the area of a flat measured to the internal face of the flat's enclosing and/or party walls, while "saleable area" refers to the area of a flat measured to the external face of the flat's enclosing walls and to the centre line of the flat's party walls.

表 5.5 及表 5.7 至表 5.9 所載「初次呈交圖則」是指就一項初次呈交建築事務監督批准圖則的建築工程。「重大修改」是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須重新接受評估。

"First submission" in Table 5.5 and Table 5.7 to Table 5.9 refers to a building project for which the plans are submitted to the Building Authority for approval for the first time. "Major revision" refers to building plans which have been so extensively revised that they have to be reassessed.

表 5.10 及表 5.12 所載「私人住宅單位」是指各自設有煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積細分如下：

"Private domestic units" in Table 5.10 and Table 5.12 are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are sub-divided by reference to floor area as follows :

A 類單位：實用面積少於40平方米。

Class A : saleable area less than 40 m^2.

B 類單位：實用面積爲40至69.9平方米。

Class B : saleable area of 40 m^2 to 69.9 m^2.

C 類單位：實用面積爲70至99.9平方米。

Class C : saleable area of 70 m^2 to 99.9 m^2.

D 類單位：實用面積爲100至159.9平方米。

Class D : saleable area of 100 m^2 to 159.9 m^2.

E 類單位：實用面積160平方米或以上。

Class E : saleable area of 160 m^2 or above.

私人機構參建居屋計劃的住宅單位，居者有其屋計劃、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃和住宅發售計劃的全部單位，並不包括在內。房屋委員會與房屋協會興建的出租屋邨、租者置其屋計劃下售出的單位，以及政府所擁有的宿舍，亦不包括在內。但政府資助房屋單位在業權轉讓限制期屆滿及向有關機構繳付補價後，在公開市場的租賃和買賣卻包括在內。

Domestic units built under the PSPS, and all units built under the HOS, BRO, MSS, Sandwich Class Housing Scheme, Urban Improvement Scheme and Flat-for-Sale Scheme are not included. Rental estates built by HA and Housing Society, units sold under the Tenants Purchase Scheme, and Government owned quarters are also excluded. However open market lettings and sales of Government-subsidised housing units upon expiry of the restriction period and payment of the premium to the relevant bodies are included.

私人寫字樓包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。

Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes. Excluded are non-domestic floors in composite buildings.

表 5.10 及表 5.11 所載樓宇售價指數及樓宇平均售價，是根據差餉物業估價署審查以釐定印花稅的樓宇交易資料加以分析。凡列爲「可接納」類別的樓宇交易，都用作分析。不過，有部份交易不會用作分析：包括個別交易中涉及不同類別物業的買賣、未獲評估差餉的樓宇、並非交吉出售的住宅單位，以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期爲準，通常是達成臨時協議後二至三周。

Statistics on property price indices and average property prices in Table 5.10 and Table 5.11 are based on an analysis made of transactions scrutinised by the Rating and Valuation Department for stamp duty purposes. Transactions which are considered "acceptable" are included in the analysis. Certain transactions are excluded from the analysis : those transactions involving a mix of property types, premises which have not yet been assessed to rates, domestic premises sold subject to existing tenancies, and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2 to 3 weeks earlier.

表 5.12 及表 5.13 所載平均租金及租金指數，是根據差餉物業估價署記錄的租金資料加以分析。住宅樓宇的分析資料（載於表 5.12）是根據每個月內生效的新訂租約之租金計算。非住宅樓宇的分析資料（載於表 5.13）是根據新訂租約及續租時議定的租金。生效日期以租賃協議的生效日期爲準。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是二至四周前，續訂租約是一至三個月前）。所有租金資料是以淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用在內。

Average rents and rental indices in Table 5.12 and Table 5.13 are based on an analysis of rental information recorded by the Rating and Valuation Department. For domestic premises, the figures in Table 5.12 are analysed on the basis of fresh lettings effective in the month being analysed. For non-domestic premises, the figures in Table 5.13 are analysed on the basis of fresh lettings and renewal lettings. The effective date is taken as the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (2 to 4 weeks earlier for fresh lettings, and 1 to 3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges.

以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在素質上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

Price and rental indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation when rateable values change, the new rateable values are matched with the old for the purpose of maintaining the index series.

主要承建商是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程，並對建造工程負以全責的建築機構。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部分特定工程的建築機構。

A main contractor is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibility for the satisfactory completion of the construction works. A sub-contractor is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

建築地盤是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同。由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」（亦稱入伙紙），且未能就原定用途即時使用。

A construction site refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in question, being unfinished, is not issued with a Certificate of Completion/Occupation Permit and is as yet not ready for use according to its intended purposes.

非地盤工程包括小規模新建工程及在現有樓宇及建築物的裝修及保養工程，和非地盤的電器及機械裝設工程。

Construction works at locations other than construction sites include minor new construction activities and renovation works at erected buildings and structures; and electrical and mechanical fitting works at locations other than construction sites.

因換地權益而取得的地價的計算方法，是從發出換地權益書時所批土地的當時價值扣除政府收回該幅土地的價值。通過拍賣或公開投標而取得的地價即爲該幅土地的拍賣／投標價。

The realised premium of land acquired by a land exchange entitlement is calculated by deducting the Government's value of the resumed land from the value of the land to be granted prevailing at the time when the exchange entitlement letter was issued. The realised premium of land acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

用作公共房屋計劃，公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以私人協約方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。

Land for public housing projects, public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by private treaty, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

其他有關刊物

香港物業報告，差餉物業估價署編製

屋宇建築、建造及地產業按年統計調查報告

建造工程完成量按季統計調查報告

Further References

Hong Kong Property Review, published by the Rating and Valuation Department

Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors

Report on the Quarterly Survey of Construction Output

圖 5.1 私人住宅單位的售價及租金指數
Chart 5.1 Price and Rental Indices of Private Domestic Units

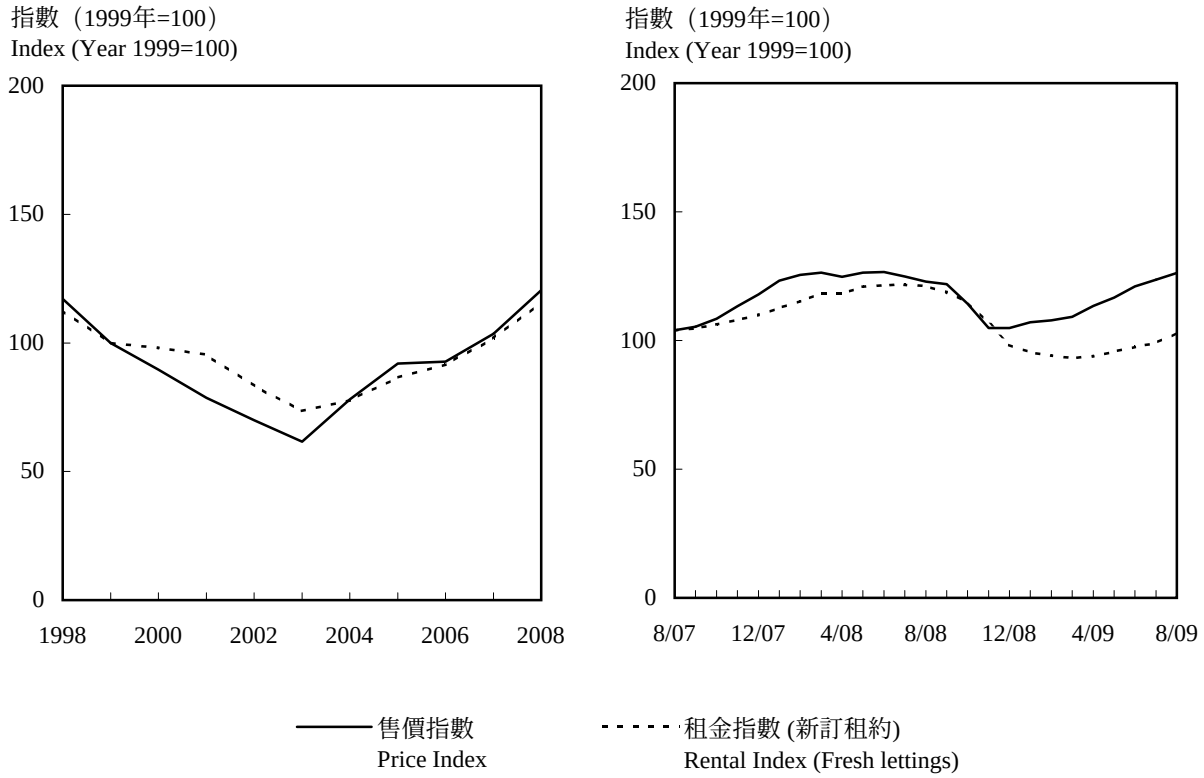
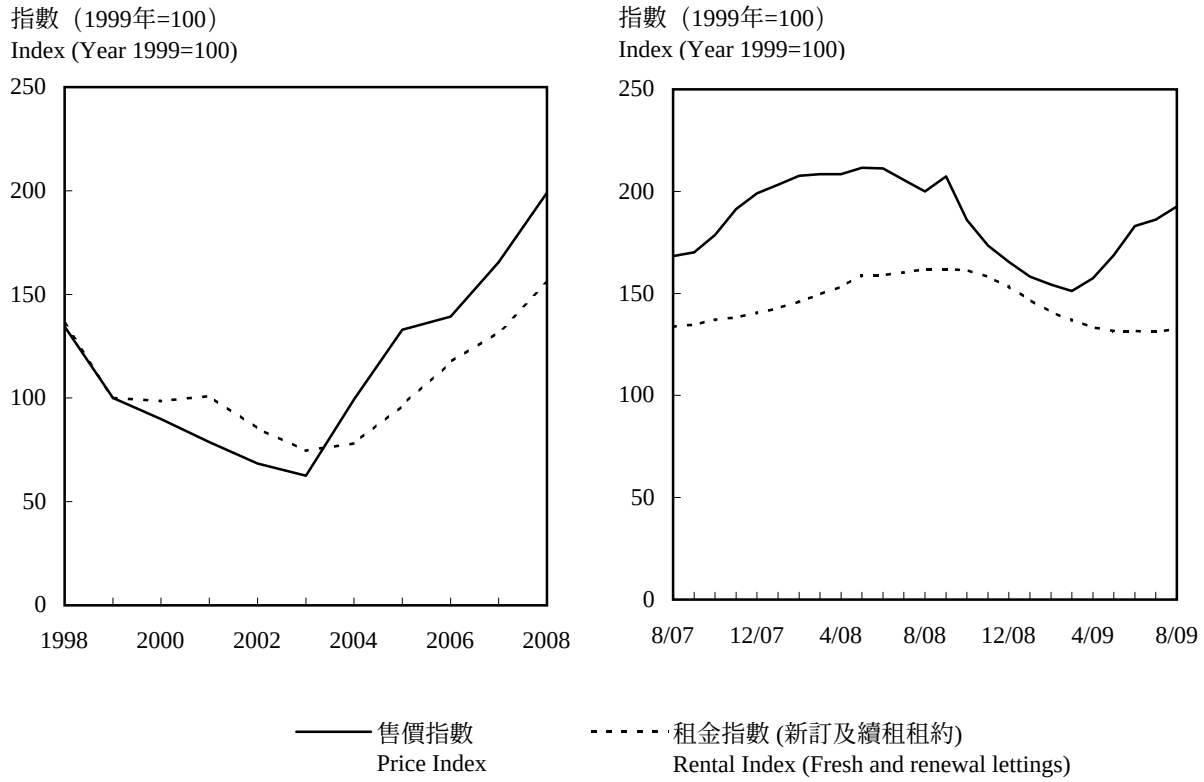


圖 5.2 私人寫字樓的售價及租金指數
Chart 5.2 Price and Rental Indices of Private Office



5.1 按區議會分區劃分的永久性屋宇單位總數
Stock of Permanent Quarters by District Council District

年 Year	季 Quarter (期末數字) As at end of	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
2007	1	105 600	65 000	206 400	98 100	121 400	139 400	133 400	143 800	204 500
	3	105 400	65 100	206 300	98 100	122 100	137 200	132 600	143 000	204 500
2008	1	106 200	64 700	207 000	92 500	122 100	140 700	132 700	142 900	206 800
	3	106 100	64 900	206 900	93 300	121 800	141 700	132 600	143 200	210 000
2009	1	105 900	64 500	206 900	93 300	123 100	139 400	133 000	144 200	221 600

年 Year	季 Quarter (期末數字) As at end of	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
2007	1	174 800	107 000	181 400	198 300	101 400	100 800	213 100	143 000	63 900	2 501 200
	3	175 800	108 500	181 500	200 700	101 800	100 900	212 200	143 100	64 000	2 502 800
2008	1	177 800	108 500	181 600	205 600	103 600	101 500	213 300	145 400	64 500	2 517 300
	3	176 600	108 600	181 500	205 900	103 700	101 700	215 200	145 500	64 600	2 523 900
2009	1	175 900	108 800	181 500	206 600	107 200	102 600	219 500	147 600	64 600	2 546 400

註釋 : 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

Note : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

資料來源： 政府統計處普查策劃組(二)
（查詢電話：2176 8305）

Source : Census Planning Section (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2176 8305)

5.2 按區議會分區劃分的公營租住單位總數
Stock of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2006		638	0	33 122	30 596	2 820	49 027	14 298	74 601	99 322
2007		638	0	33 103	27 405	2 820	48 829	14 299	74 441	100 021
2008		636	0	33 797	27 309	2 820	52 330	14 300	74 238	105 511
2008	3	638	0	33 802	27 334	2 820	52 345	14 300	74 288	105 526
	4	636	0	33 797	27 309	2 820	52 330	14 300	74 238	105 511
2009	1	636	0	33 792	27 285	2 820	52 326	14 301	74 208	105 492
	2	636	0	33 789	27 273	2 820	52 321	14 301	74 173	115 438 *
	3	636	0	33 783	27 267	2 820	49 494	14 301	74 141	118 607
					香港房屋協會 Hong Kong Housing Society					
2006		1 456	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2007		1 456	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2008		2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2008	3	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	4	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2009	1	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	2	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	3	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
					單位總數(1) Total stock(1)					
2006		2 094	0	40 159	31 771	3 488	49 027	20 677	74 601	104 248
2007		2 094	0	40 140	28 580	3 488	48 829	20 678	74 441	104 947
2008		2 953	0	40 834	28 484	3 488	52 330	20 679	74 238	110 437
2008	3	2 955	0	40 839	28 509	3 488	52 345	20 679	74 288	110 452
	4	2 953	0	40 834	28 484	3 488	52 330	20 679	74 238	110 437
2009	1	2 953	0	40 829	28 460	3 488	52 326	20 680	74 208	110 418
	2	2 953	0	40 826	28 448	3 488	52 321	20 680	74 173	120 364 *
	3	2 953	0	40 820	28 442	3 488	49 494	20 680	74 141	123 533

5.2 (續) (cont'd) 按區議會分區劃分的公營租住單位總數 Stock of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2006		95 971	21 754	57 877	59 367	19 546	19 736	54 032	28 115	15 789	676 611
2007		97 207	21 754	58 255	57 936	19 404	19 435	53 862	27 471	15 790	672 670
2008		99 041	21 755	58 425	61 475	24 032	19 366	56 036	27 363	15 790	694 224
2008	3	99 081	21 755	58 286	61 473	20 889	19 378	56 059	27 376	15 790	691 140
	4	99 041	21 755	58 425	61 475	24 032	19 366	56 036	27 363	15 790	694 224
2009	1	99 024	21 750	58 463	61 471	24 015	19 353	56 015	27 360	15 788	694 099
	2	99 005	21 749	58 492	61 465	24 002	19 343	55 981	27 347	15 788	703 923 *
	3	98 989	21 748	58 556	61 457	23 983	19 329	57 903	27 343	15 776	706 133
						香港房屋協會 Hong Kong Housing Society					
2006		2 980	1 789	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 309
2007		2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 288
2008		2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
2008	3	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
	4	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
2009	1	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
	2	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
	3	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
						單位總數(1) Total stock(1)					
2006		98 951	23 543	57 877	59 367	20 208	19 736	57 762	29 622	15 789	708 920
2007		100 187	23 522	58 255	57 936	20 066	19 435	57 592	28 978	15 790	704 958
2008		102 021	23 523	58 425	61 475	24 694	19 366	59 766	28 870	15 790	727 373
2008	3	102 061	23 523	58 286	61 473	21 551	19 378	59 789	28 883	15 790	724 289
	4	102 021	23 523	58 425	61 475	24 694	19 366	59 766	28 870	15 790	727 373
2009	1	102 004	23 518	58 463	61 471	24 677	19 353	59 745	28 867	15 788	727 248
	2	101 985	23 517	58 492	61 465	24 664	19 343	59 711	28 854	15 788	737 072 *
	3	101 969	23 516	58 556	61 457	24 645	19 329	61 633	28 850	15 776	739 282

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃的已售單位。

+ 包括在茵怡花園出售樓宇內的出租單位。

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Figures exclude Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

+ Including purchasers at Verbena Heights, who chose to rent the flats where they had rescinded their purchase.

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department. Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.3 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數
Authorised Population of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 Year	季 Quarter (期末數字) As at end of	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2006		2 231	0	102 883	80 080	8 696	132 991	43 316	220 323	281 533
2007		2 160	0	101 312	80 822	8 677	131 807	42 461	215 993	278 019
2008		2 119	0	100 964	80 028	8 630	130 368	41 863	212 617	286 513
2008	3	2 116	0	100 641	79 958	8 638	136 603	41 863	212 655	285 144
	4	2 119	0	100 964	80 028	8 630	130 368	41 863	212 617	286 513
2009	1	2 116	0	100 632	79 803	8 621	130 275	41 740	212 097	287 350
	2	2 101	0	100 536	79 578	8 593	129 909	41 682	211 594	294 141
	3	2 105	0	100 514	79 541	8 557	129 714	41 557	211 246	299 951
					香港房屋協會 Hong Kong Housing Society					
2006		3 433	0	18 522	3 413	1 659	0	18 671	0	14 447
2007		3 369	0	18 212	3 305	1 639	0	18 327	0	14 152
2008		3 658	0	17 621	3 085	1 660	0	18 025	0	13 863
2008	3	3 621	0	17 783	3 158	1 654	0	18 054	0	13 925
	4	3 658	0	17 621	3 085	1 660	0	18 025	0	13 863
2009	1	3 743	0	17 520	3 052	1 659	0	18 027	0	13 866
	2	3 831	0	17 459	3 010	1 655	0	17 967	0	13 823
	3	3 925	0	17 407	2 967	1 662	0	17 960	0	13 825
					總認可居民人數(1) Total authorised population(1)					
2006		5 664	0	121 405	83 493	10 355	132 991	61 987	220 323	295 980
2007		5 529	0	119 524	84 127	10 316	131 807	60 788	215 993	292 171
2008		5 777	0	118 585	83 113	10 290	130 368	59 888	212 617	300 376
2008	3	5 737	0	118 424	83 116	10 292	136 603	59 917	212 655	299 069
	4	5 777	0	118 585	83 113	10 290	130 368	59 888	212 617	300 376
2009	1	5 859	0	118 152	82 855	10 280	130 275	59 767	212 097	301 216
	2	5 932	0	117 995	82 588	10 248	129 909	59 649	211 594	307 964
	3	6 030	0	117 921	82 508	10 219	129 714	59 517	211 246	313 776

5.3 (續) (cont'd) 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數 Authorised Population of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2006		285 977	63 030	153 964	194 408	60 403	61 492	163 894	90 310	50 022	1 995 553
2007		285 603	62 865	153 180	188 102	59 809	59 389	161 706	87 300	51 807	1 971 012
2008		286 870	61 995	150 948	192 232	68 094	57 813	164 094	86 093	52 436	1 983 677
2008	3	286 611	61 970	151 900	190 540	62 791	58 048	164 360	86 329	52 247	1 982 414
	4	286 870	61 995	150 948	192 232	68 094	57 813	164 094	86 093	52 436	1 983 677
2009	1	286 740	61 958	151 532	193 188	68 189	57 233	164 171	86 002	52 553	1 984 200
	2	286 266	61 742	151 405	193 341	68 983	57 062	163 708	85 704	52 494	1 988 839
	3	286 326	61 641	151 325	193 648	69 248	56 957	166 416	85 601	52 483	1 996 830
						香港房屋協會 Hong Kong Housing Society					
2006		9 803	4 878	0	0	3 130	0	11 731	3 574	0	93 261
2007		9 704	4 788	0	0	3 111	0	11 565	3 558	0	91 730
2008		9 543	4 701	0	0	3 098	0	11 358	3 544	0	90 156
2008	3	9 574	4 712	0	0	3 095	0	11 418	3 535	0	90 529
	4	9 543	4 701	0	0	3 098	0	11 358	3 544	0	90 156
2009	1	9 507	4 680	0	0	3 090	0	11 352	3 531	0	90 027
	2	9 459	4 668	0	0	3 083	0	11 322	3 537	0	89 814
	3	9 445	4 664	0	0	3 079	0	11 298	3 541	0	89 773
						總認可居民人數(1) Total authorised population(1)					
2006		295 780	67 908	153 964	194 408	63 533	61 492	175 625	93 884	50 022	2 088 814
2007		295 307	67 653	153 180	188 102	62 920	59 389	173 271	90 858	51 807	2 062 742
2008		296 413	66 696	150 948	192 232	71 192	57 813	175 452	89 637	52 436	2 073 833
2008	3	296 185	66 682	151 900	190 540	65 886	58 048	175 778	89 864	52 247	2 072 943
	4	296 413	66 696	150 948	192 232	71 192	57 813	175 452	89 637	52 436	2 073 833
2009	1	296 247	66 638	151 532	193 188	71 279	57 233	175 523	89 533	52 553	2 074 227
	2	295 725	66 410	151 405	193 341	72 066	57 062	175 030	89 241	52 494	2 078 653
	3	295 771	66 305	151 325	193 648	72 327	56 957	177 714	89 142	52 483	2 086 603

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃已售單位內的人口。

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Figures exclude population in Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.4 按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇

Newly Completed Private Buildings by Type of Building

		住宅樓宇 Residential		商住兩用樓宇 Residential/commercial			商業樓宇 Commercial		工業樓宇 Industrial	
				實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)						
年 Year	月 Month	樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(1) (千平方米) Usable floor area(1) (thousand sq. m.)	樓宇數目 No. of blocks	住宅 Residential	非住宅 Non-residential	樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積 (千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)	樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積 (千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)
2006		552	436.8	32	263.0	45.3	16	168.1	10	29.2
2007		150	345.4	40	101.9	49.3	18	283.8	2	15.4
2008		571	152.0	39	250.7	23.5	13	346.1	7	82.2
2008	7	2	0.5	2	12.8	2.8	0	0.0	0	0.0
	8	9	41.9	1	1.8	0.2	3	52.8	1	5.1
	9	1	0.4	1	5.1	0.3	4	135.8	1	35.0
	10	173	27.7	8	38.8	7.5	1	0.1	1	3.4
	11	15	35.2	0	0.0	0.0	1	4.8	2	23.9
	12	319	21.8	16	154.8	5.3	0	0.0	0	0.0
2009	1	0	0.0	7	84.1	52.2	2	16.3	0	0.0
	2	1	1.0	1	0.8	0.5	0	0.0	0	0.0
	3	5	3.7	5	13.8	2.7	0	0.0	0	0.0
	4	6	5.9	0	0.0	0.0	2	2.7	0	0.0
	5	68	25.0	0	0.0	0.0	1	0.3	0	0.0
	6	15	46.5	0	0.0	0.0	0	0.0	1	3.0
	7	6	2.3	8	97.9	2.3	1	1.2	0	0.0
	8	21	12.7	1	1.0	0.3	3	74.1	0	0.0
	9	12	2.6	0	0.0	0.0	3	17.7	0	0.0

		其他用途樓宇 Others			所有樓宇種類 All types of buildings			
			實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		
年 Year	月 Month	樓宇數目 No. of blocks	住宅 Residential	非住宅 Non-residential	樓宇數目 No. of blocks	住宅(1) Residential(1)	非住宅 Non-residential	總計 Total
2006		202	15.4	430.7	812	715.2	673.2	1 388.5
2007		148	4.1	229.7	358	451.3	578.3	1 029.6
2008		125	31.1	211.1	755	433.8	662.9	1 096.7
2008	7	12	0.2	1.1	16	13.5	3.9	17.4
	8	9	0#	51.2	23	43.7	109.2	153.0
	9	13	1.4	21.9	20	6.8	193.1	199.9
	10	6	0#	6.1	189	66.5	17.1	83.6
	11	11	7.4	12.8	29	42.6	41.5	84.1
	12	9	0.0	32.8	344	176.5	38.0	214.6
2009	1	6	0.0	4.1	15	84.1	72.6	156.7
	2	10	3.3	21.7	12	5.1	22.2	27.3
	3	13	5.7	4.6	23	23.2	7.3	30.5
	4	14	7.0	21.1	22	12.8	23.7	36.6
	5	4	0.0	0.4	73	25.0	0.7	25.6
	6	12	7.5	30.2	28	53.9	33.2	87.1
	7	11	0.0	12.0	26	100.1	15.4	115.6
	8	6	0.3	24.6	31	14.0	99.0	112.9
	9	9	0.1	1.2	24	2.6	18.9	21.5

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

0# 少於0.05。

資料來源： 屋宇署；
房屋署
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話: 2582 4738)

Notes : (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

0# Less than 0.05.

Sources : Buildings Department;
Housing Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇

Private Buildings with Consents to Commence Work by Type of Building

		住宅樓宇 Residential				商住兩用樓宇 Residential/commercial					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米)(1) Usable floor area (thousand sq.m.)(1)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
								住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2006		359	99	92.4	120.3	28	36	233.7	212.1	20.6	26.5
2007		168	805	452.7	166.6	18	21	131.5	145.6	31.3	47.0
2008		146	80	271.3	54.8	25	11	121.1	79.1	21.7	22.4
2008	7	18	0	14.8	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	8	35	18	100.4	2.6	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	9	1	0	1.4	0.0	2	0	9.3	0.0	0.9	0.0
	10	2	21	1.0	2.0	1	0	0.1	0.0	0.1	0.0
	11	42	0	35.1	0.0	1	0	0.2	0.0	0.1	0.0
	12	1	0	5.3	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
2009	1	5	0	3.9	0.0	1	8	0.7	70.4	0.1	15.0
	2	3	0	8.4	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	3	61	0	35.0	0.0	3	0	8.6	0.0	2.3	0.0
	4	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	5	8	2	1.5	4.4	5	0	40.1	0.0	7.4	0.0
	6	3	92	12.6	16.6	3	0	13.1	0.0	2.0	0.0
	7	4	0	1.6	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	8	15	42	81.9	37.0	0	1	0.0	1.4	0.0	0.5
	9	4	0	1.3	0.0	19	0	18.2	0.0	1.7	0.0

		商業樓宇 Commercial				工業樓宇 Industrial			
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2006		11	9	166.1	255.2	3	1	10.8	13.1
2007		11	12	154.0	95.2	8	3	91.3	12.3
2008		9	0	103.6	0.0	5	0	106.6	0.0
2008	7	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	8	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	9	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	10	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	11	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	12	0	0	0.0	0.0	1	0	3.0	0.0
2009	1	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	2	0	0	0.0	0.0	0	11	0.0	6.1
	3	1	0	24.3	0.0	0	0	0.0	0.0
	4	1	0	53.7	0.0	5	0	28.2	0.0
	5	1	0	3.3	0.0	1	0	1.0	0.0
	6	1	0	10.2	0.0	0	0	0.0	0.0
	7	0	0	0.0	0.0	2	0	9.7	0.0
	8	1	0	0.7	0.0	0	0	0.0	0.0
	9	3	0	14.2	0.0	3	1	30.2	3.7

5.5 (續) (cont'd) 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇 Private Buildings with Consents to Commence Work by Type of Building

年 Year	月 Month	其他用途樓宇 Others					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
				住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2006		79	19	46.3	2.0	167.5	31.7
2007		108	12	3.5	0.1	126.5	81.2
2008		88	20	3.8	0.0	126.8	86.0
2008	7	4	0	0.0	0.0	16.7	0.0
	8	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	9	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	10	5	10	0.0	0.0	1.4	35.7
	11	29	0	0.2	0.0	16.3	0.0
	12	10	1	0.0	0.0	15.5	0.2
2009	1	4	0	0.0	0.0	3.8	0.0
	2	31	0	0.1	0.0	45.9	0.0
	3	8	0	0.8	0.0	14.2	0.0
	4	32	0	0.0	0.0	12.0	0.0
	5	16	0	0.0	0.0	4.4	0.0
	6	4	0	4.3	0.0	4.3	0.0
	7	6	0	0.4	0.0	7.3	0.0
	8	13	0	0.0	0.0	74.1	0.0
	9	9	0	0.3	0.0	21.0	0.0

年 Year	月 Month	所有樓宇種類 All types of buildings							
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)					
				住宅(1) Residential(1)		非住宅 Non-residential		總計 Total	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2006		480	164	372.3	334.4	365.1	326.5	737.4	660.8
2007		313	853	587.7	312.2	403.0	235.7	990.7	547.9
2008		273	111	396.1	133.8	358.7	108.4	754.9	242.2
2008	7	22	0	14.8	0.0	16.7	0.0	31.4	0.0
	8	35	18	100.4	2.6	0.0	0.0	100.4	2.6
	9	3	0	10.7	0.0	0.9	0.0	11.6	0.0
	10	8	31	1.1	2.0	1.5	35.7	2.6	37.7
	11	72	0	35.6	0.0	16.4	0.0	52.0	0.0
	12	12	1	5.3	0.0	18.5	0.2	23.8	0.2
2009	1	10	8	4.6	70.4	3.9	15.0	8.5	85.4
	2	34	11	8.5	0.0	45.9	6.1	54.4	6.1
	3	73	0	44.4	0.0	40.8	0.0	85.2	0.0
	4	38	0	0.0	0.0	93.9	0.0	93.9	0.0
	5	31	2	41.7	4.4	16.1	0.0	57.8	4.4
	6	11	92	30.0	16.6	16.5	0.0	46.5	16.6
	7	12	0	2.0	0.0	17.0	0.0	18.9	0.0
	8	29	43	81.9	38.3	74.8	0.5	156.7	38.8
	9	38	1	19.8	0.0	67.2	3.7	87.0	3.7

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

Note : (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源： 屋宇署
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Source : Buildings Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位
Newly Completed Residential Flats by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					公營租住單位(1) Public rental flats(1)					
2006		0	0	0	0	0	2 033	0	0	0
2007		0	0	0	2 398	0	0	0	0	799
2008		0	0	716	0	0	3 533	0	0	5 593
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	10 017
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	714	1 598
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	1 576
					資助出售單位(1)(2) Subsidised sale flats(1)(2)					
2006		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007		0	0	0	0	0	0	0	2 010	0
2008		0	0	1 216	0	0	0	0	344	0
2008	7 - 9	0	0	640	0	0	0	0	344	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
					私人樓宇單位(3) Private flats(3)					
2006		813	866	0	8	2 294	1 352	1 896	212	210
2007		170	524	112	57	1 004	132	49	0	0
2008		88	242	295	892	1 071	1 099	277	304	0
2008	7 - 9	76	217	0	709	0	400	0	0	0
	10 - 12	4	0	184	3	977	173	4	0	0
2009	1 - 3	0	95	0	7	571	0	514	0	185
	4 - 6	250	0	0	4	0	0	0	0	0
	7 - 9	69	17	0	1	22	1	38	0	0
					所有房屋類型單位 All types of flats					
2006		813	866	0	8	2 294	3 385	1 896	212	210
2007		170	524	112	2 455	1 004	132	49	2 010	799
2008		88	242	2 227	892	1 071	4 632	277	648	5 593
2008	7 - 9	76	217	640	709	0	400	0	344	0
	10 - 12	4	0	184	3	977	173	4	0	0
2009	1 - 3	0	95	0	7	571	0	514	0	10 202
	4 - 6	250	0	0	4	0	0	0	714	1 598
	7 - 9	69	17	0	1	22	1	38	0	1 576

5.6 (續) (cont'd) 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位 Newly Completed Residential Flats by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						公營租住單位(1) Public rental flats(1)					
2006		0	0	0	0	2 397	0	0	0	0	4 430
2007		1 598	0	0	0	0	0	0	0	0	4 795
2008		1 983	0	0	3 836	4 765	0	2 333	0	0	22 759
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	3 167	0	0	0	0	3 167
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10 017
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	1 958	0	0	4 270
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 576
						資助出售單位(1)(2) Subsidised sale flats(1)(2)					
2006		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007		0	0	0	0	0	0	0	0	0	2 010
2008		0	0	0	640	0	0	0	0	0	2 200
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	984
	10 - 12	0	0	0	640	0	0	0	0	0	640
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
						私人樓宇單位(3) Private flats(3)					
2006		0	1 652	0	381	1 116	30	425	3 150	2 174	16 579
2007		924	1 515	0	1 971	218	0	1 164	2 100	531	10 471
2008		0	0	82	298	13	163	1 787	2 105	60	8 776
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1 404
	10 - 12	0	0	0	272	13	163	1 787	2 096	60	5 736
2009	1 - 3	0	256	0	0	15	0	0	2	0	1 645
	4 - 6	0	124	0	600	363	0	157	1	0	1 499
	7 - 9	0	0	32	0	0	0	2 185	11	0	2 376
						所有房屋類型單位 All types of flats					
2006		0	1 652	0	381	3 513	30	425	3 150	2 174	21 009
2007		2 522	1 515	0	1 971	218	0	1 164	2 100	531	17 276
2008		1 983	0	82	4 774	4 778	163	4 120	2 105	60	33 735
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2 388
	10 - 12	0	0	0	912	3 180	163	1 787	2 096	60	9 543
2009	1 - 3	0	256	0	0	15	0	0	2	0	11 662
	4 - 6	0	124	0	600	363	0	2 115	1	0	5 769
	7 - 9	0	0	32	0	0	0	2 185	11	0	3 952

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 從二零零五年五月起，房屋委員會就其建屋落成量的房屋類別之分類作出修訂。詳情請參閱第77及78頁的「概念及方法」。

(2) 資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。

(3) 包括由私人機構參建居屋計劃轉爲私人樓宇的海濱南岸單位。

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) As from May 2005, the Housing Authority has revised the housing type classifications of its housing production. Please refer to "Concepts and Methods" on pages 77 and 78 for details.

(2) Subsidised sales housing flat production figures include the production of Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) (which were mainly converted from public rental housing (PRH)).

(3) Including units of the Harbour Place, which were converted from Private Sector Participation Scheme units to private buildings.

資料來源： 屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位
Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					公營租住單位 Public rental flats					
2006		0	0	0	2 398	0	0	0	714	13 984
2007		0	0	1 600	0	0	0	0	2 077	3 986
2008		0	0	0	0	0	0	1 938	0	7 207
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	1 938	0	5 205
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	5 540	0	1 333	4 238
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
					資助出售單位 Subsidised sale flats					
2006		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2008		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
					私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - First submission					
2006		84	92	25	7	86	871	276	304	205
2007		1 028	96	0	19	1 084	192	494	1 179	0
2008		772	395	0	854	121	90	51	0	0
2008	7 - 9	0	131	0	28	0	52	12	0	0
	10 - 12	27	66	0	1	0	1	1	0	0
2009	1 - 3	25	0	0	0	390	6	120	0	0
	4 - 6	0	138	74	8	663	326	0	0	0
	7 - 9	0	34	0	16	0	1	23	0	0
					私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - Major revision					
2006		476	487	111	709	406	22	952	0	0
2007		1 120	800	0	0	0	0	0	0	322
2008		54	0	0	67	852	0	0	0	79
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	168	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	96	0	0	0

5.7 (續) (cont'd) 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位 Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						公營租住單位 Public rental flats					
2006		0	0	0	0	4 765	0	1 958	0	0	23 819
2007		0	0	0	2 365	0	0	0	0	0	10 028
2008		1 470	0	0	0	0	0	2 587	1 974	0	15 176
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	2 587	0	0	9 730
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11 111
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
						資助出售單位 Subsidised sale flats					
2006		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007		0	0	0	640	0	0	0	0	0	640
2008		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
						私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - First submission					
2006		0	46	0	418	0	0	2 694	2 108	590	7 806
2007		0	0	0	604	376	0	4 276	4 283	103	13 734
2008		0	4	2 672	0	0	1	1 164	1 016	164	7 304
2008	7 - 9	0	4	32	0	0	0	21	1 016	164	1 460
	10 - 12	0	0	459	0	0	0	0	0	0	555
2009	1 - 3	0	0	42	734	0	0	0	0	0	1 317
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 209
	7 - 9	0	0	0	0	0	214	0	1 648	0	1 936
						私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - Major revision					
2006		0	452	0	47	104	0	2 329	1	0	6 096
2007		0	861	0	2 582	319	0	279	5	56	6 344
2008		0	548	256	1 096	51	0	13	3	0	3 019
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0	13	3	0	16
	10 - 12	0	0	0	0	51	0	0	0	0	51
2009	1 - 3	0	0	0	1 890	0	0	0	0	0	1 890
	4 - 6	0	0	40	87	0	0	0	1	0	296
	7 - 9	0	171	459	0	0	0	0	0	0	726

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

Note : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

資料來源： 屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.8 按房屋類型及樓面面積劃分的新落成(1)或獲批准可動工興建的公營租住及資助出售居住單位(2)

Public Rental and Subsidised Sale Flats Newly Completed(1) or with Consents to Commence Work by Floor Area(2)

年 Year	月 Month	公營租住單位 Public rental flats 少於40平方米 Less than 40 sq.m.	公營租住單位 Public rental flats 40至69.9平方米 40-69.9 sq.m.	資助出售單位(3) Subsidised sale flats(3) 少於40平方米 Less than 40 sq.m.	資助出售單位(3) Subsidised sale flats(3) 40至69.9平方米 40-69.9 sq.m.	公營租住單位 Public rental flats 少於40平方米 Less than 40 sq.m.	公營租住單位 Public rental flats 40至69.9平方米 40-69.9 sq.m.	資助出售單位(3) Subsidised sale flats(3) 少於40平方米 Less than 40 sq.m.	資助出售單位(3) Subsidised sale flats(3) 40至69.9平方米 40-69.9 sq.m.
		新落成居住單位 Residential flats newly completed				獲批准可動工興建居住單位 Residential flats with consents to commence work			
2006		4 041	389	0	0	21 748	2 071	0	0
2007		3 835	960	144	1 866	7 848	2 180	0	640
2008		22 759	0	438	1 762	14 740	436	0	0
2008	7 - 9	0	0	294	690	9 730	0	0	0
	10 - 12	3 167	0	0	640	0	0	0	0
2009	1 - 3	9 188	829	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	4 234	36	0	0	11 111	0	0	0
	7 - 9	1 576	0	0	0	0	0	0	0

註釋 :

(1) 從二零零五年五月起，房屋委員會就其建屋落成量的房屋類別之分類作出修訂。詳情請參閱第77及78頁的「概念及方法」。

(2) 公營租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。詳情請參閱第78頁的「概念及方法」。

(3) 資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃〔這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途〕。

Notes :

(1) As from May 2005, the Housing Authority has revised the housing type classifications of its housing production. Please refer to "Concepts and Methods" on pages 77 and 78 for details.

(2) Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats are measured based on "internal floor area" and "saleable area" respectively. Please refer to "Concepts and Methods" on page 78 for details.

(3) Subsidised sales housing flat production figures include the production of Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) (which were mainly converted from public rental housing (PRH)).

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位
Private Residential Flats Newly Completed or with Consents to Commence Work by Floor Area

年 Year	月 Month	少於40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米或以上 160 sq. m. or above
			新落成私人居住單位(1) Private residential flats newly completed(1)			
2006		1 601	10 664	2 867	1 072	375
2007		1 029	7 188	1 516	480	258
2008		871	4 897	1 825	723	460
2008	7 - 9	307	428	468	117	84
	10 - 12	216	3 530	1 161	480	349
2009	1 - 3 #	157	508	298	488	194
	4 - 6 #	41	889	204	144	221
	7 - 9 #	38	1 351	651	187	149
			獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work			
			初次呈交圖則 First submission			
2006		5 381	1 961	262	161	41
2007		9 027	4 362	218	105	22
2008		3 734	2 692	605	205	68
2008	7 - 9	643	653	110	35	19
	10 - 12	126	141	214	69	5
2009	1 - 3	660	542	93	7	15
	4 - 6	396	567	211	18	17
	7 - 9	64	1 706	93	55	18
			重大修改 Major revision			
2006		2 067	2 598	1 050	354	27
2007		3 698	1 611	387	504	144
2008		1 833	940	173	63	10
2008	7 - 9	0	0	0	13	3
	10 - 12	42	9	0	0	0
2009	1 - 3	1 295	587	8	0	0
	4 - 6	166	40	2	39	49
	7 - 9	353	251	61	59	2

註釋： (1) 包括由私人機構參建居屋計劃轉為私人樓宇的海濱南岸單位。

資料來源： 屋宇署；
差餉物業估價署
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Note : (1) Including units of the Harbour Place, which were converted from Private Sector Participation Scheme units to private buildings.

Sources : Buildings Department;
Rating and Valuation Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數
Average Prices and Price Indices of Private Domestic Premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

		平均售價 Average prices					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		42,849	30,068	28,929	52,213	38,090	31,185
2007		52,292	36,806	32,514	61,548	47,791	34,220
2008		63,997	42,952	37,705	72,563	53,543	38,255
2008	6	65,976	44,858	38,257	75,729	54,197	39,721
	7	63,839	42,399	37,842	72,186	50,088	38,350
	8	60,337	41,902	38,200	68,647	52,038	38,442
	9	59,021	43,326	37,532	69,990	52,359	38,904
	10	57,648	41,444	35,147	61,541	48,655	37,071
	11	48,596	37,576	33,873	57,955	46,520	34,240
	12	50,641	38,305	33,582	58,238	47,213	35,192
2009	1	52,222	39,222	34,723	61,526	47,605	36,017
	2	51,852	36,104	35,128	61,220	44,402	36,127
	3	51,690	38,051	35,542	62,341	47,499	36,108
	4	55,885	40,829	37,352	67,255	53,430	38,526
	5	58,307	42,204	37,498	69,097	53,420	38,463
	6 #	61,973	44,132	38,661	71,460	56,517	39,514
	7 #	62,839	44,872	39,243	72,038	54,968	39,572
	8 #	64,852	46,057	40,880	73,241	57,343	39,857

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd.					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		69,332	57,104	41,549	85,781	75,419	48,590
2007		83,239	76,450	44,721	105,574	95,658	57,145
2008		96,537	83,318	48,727	123,335	102,660	58,875
2008	6	98,765	81,110	49,708	132,030	121,070	61,911
	7	101,133	82,631	49,316	130,700	111,414	56,010
	8	87,902	74,252	49,578	122,590	108,836	55,719
	9	93,276	74,262	49,927	114,995	109,030	47,325
	10	79,791	68,863	45,320	106,310	91,941 ++	52,323
	11	71,386	73,688	46,956	95,906	85,605	50,340
	12	83,329	68,713	43,907	97,103	87,092	51,036
2009	1	78,132	75,384	44,531	106,691	91,833	48,319
	2	82,107	69,153	45,405	103,114	83,189	52,206
	3	81,119	74,127	44,910	109,172	91,190	49,504
	4	85,829	81,015	46,799	110,045	96,233	53,439
	5	93,817	80,005	48,234	108,973	98,050	59,820
	6 #	94,862	90,409	48,948	121,004	95,709	61,917
	7 #	96,421	79,229	48,491	120,346	106,262	62,206
	8 #	104,442	91,863	49,828	128,224	108,341	54,958

5.10 (續) (cont'd) 私人住宅樓宇平均售價及售價指數 Average Prices and Price Indices of Private Domestic Premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

年 Year	月 Month	平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd 160平方米或以上 160 sq. m. or above 香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		120,308	99,282	56,098
2007		150,718	129,577	70,215
2008		172,166	137,295	74,113
2008	6	201,296 ++	122,304 ++	91,795 ++
	7	149,052 ++	164,432 ++	51,503 ++
	8	179,671 ++	157,871 ++	70,409
	9	201,519 ++	164,244 ++	65,029 ++
	10	165,696 ++	139,277 ++	42,687 ++
	11	138,695 ++	196,860 ++	53,895 ++
	12	140,295	91,905 ++	59,420 ++
2009	1	136,752	120,707 ++	68,498 ++
	2	144,451 ++	120,542 ++	65,226 ++
	3	142,134	137,132 ++	54,295
	4	146,239	108,341 ++	64,949
	5	162,999	154,404 ++	68,205
	6 #	172,460	147,726 ++	71,178
	7 #	158,003	128,743 ++	73,654
	8 #	177,023	162,135 ++	69,078

年 Year	月 Month	售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100) 少於40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
2006		86.6	91.6	108.0	121.0	137.6	92.7
2007		98.5	100.5	119.6	138.0	161.5	103.5
2008		117.6	116.1	138.5	157.2	183.6	120.5
2008	6	123.2	121.4	147.9	169.6	197.3	126.6
	7	121.1	120.6	144.8	162.9	196.4	124.9
	8	119.4	118.7	142.9	158.1	195.1	122.9
	9	118.7	118.0	140.4	157.7	180.3	121.9
	10	112.6	110.7	127.6	145.6	166.6	114.3
	11	104.2	101.6	116.1	131.2	150.7	104.9
	12	104.0	102.0	113.8	131.6	151.5	104.8
2009	1	106.1	104.0	119.1	134.2	153.2	107.1
	2	106.8	104.8	118.4	136.6	157.7	107.8
	3	107.8	106.5	120.6	136.8	159.1	109.2
	4	112.7	110.0	125.4	141.1	160.7	113.4
	5	115.3	113.4	130.1	144.3	170.4	116.7
	6 #	119.8	117.2	135.0	151.2	175.1	121.0
	7 #	122.9	119.1	136.5	158.2	181.1	123.6
	8 #	125.5	120.8	142.5	163.4	190.2	126.2

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。
數字按實用面積分類。
++ 表示少於二十宗交易。

Notes : The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average price and prices indices should be regarded as broad indicators of price trends only.
Figures are classified by saleable area.
++ Indicates fewer than 20 transactions.

資料來源： 差餉物業估價署
（查詢電話：2150 8903）

Source : Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數
Average Prices and Price Indices by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

平均售價
Average prices

私人零售業樓宇
Private retail

年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		164,077	182,475	112,215
2007		239,540	211,487	142,025
2008		234,851	238,032	143,937
2008	6	257,220	244,444	133,463
	7	207,380	214,301	163,842
	8	289,009	217,039	175,266
	9	235,065	197,271	125,696
	10	227,385	154,151	108,912
	11	130,122 ++	187,420	137,315
	12	123,118	277,947	118,322
2009	1	211,261	249,647	117,986
	2	217,058	231,359	111,043
	3 #	194,100	224,506	116,636
	4 #	156,171	171,221	138,557
	5 #	369,207	277,599	130,898
	6 #	294,756	252,721	164,378
	7 #	301,325	283,695	152,458
	8 #	234,744	228,142	161,802

平均售價 --- 續
Average prices --- cont'd

私人寫字樓
Private office

		甲級 Grade A						乙級 Grade B					
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok
2006		80,219	130,825	94,952	61,070	99,357	143,376 +	41,554	89,656	64,391	41,529	66,856	46,440
2007		90,488	163,053	104,864	69,618	110,987	169,070 +	54,826	106,906	78,991	47,803	80,100	54,785
2008		124,877 +	218,474	125,607	88,727	129,382	156,686 +	76,333	120,872	99,743	57,994	94,711	62,872
2008	6	89,646 +	226,712	206,261 +	97,895 +	108,514 +	-	78,779	121,782 +	95,560 +	57,658 +	89,439	72,097
	7	200,527 +	236,675 +	-	-	117,284	156,686 +	72,530 +	-	111,551	63,013 +	94,313	66,632
	8	-	-	-	-	133,378 +	-	91,302 +	111,701 +	87,760 +	-	79,933	67,654
	9	-	174,350 +	118,661 +	91,033 +	-	-	56,480 +	90,112 +	99,499	60,098 +	81,450 +	63,045
	10	-	263,158 +	100,962 +	112,431 +	87,212 +	-	91,274 +	80,542 +	109,671 +	-	88,002 +	55,331
	11	-	-	-	91,897 +	133,531 +	-	-	-	97,653 +	-	132,946 +	58,476
	12	-	130,803 +	69,701 +	-	117,428 +	-	53,749 +	119,003 +	52,478 +	-	92,439	61,302
2009	1	134,934 +	184,432 +	-	55,491 +	77,679 +	-	56,085 +	112,007 +	52,928 +	-	62,031	75,786 +
	2	-	132,010	-	-	-	-	55,262 +	123,509 +	84,419 +	51,424 +	92,257 +	57,110 +
	3 #	-	139,256	69,988 +	-	87,707 +	-	51,810	-	74,651	50,078 +	72,156	61,205
	4 #	129,508 +	123,552	72,361 +	-	83,487 +	-	50,186 +	-	90,458	48,021 +	74,695	49,441
	5 #	-	166,938	96,990 +	70,328 +	105,259 +	-	45,708 +	139,130 +	86,547	63,478 +	77,743	52,504
	6 #	148,950 +	168,445	76,225 +	107,096 +	99,958	-	62,968 +	131,879 +	86,446	54,381 +	83,580	56,462
	7 #	58,480 +	185,593	99,496	107,007 +	114,111	-	66,297 +	109,622 +	114,683	56,897 +	86,381	53,956
	8 #	146,076 +	193,004	135,536 +	108,503 +	117,936	-	46,444 +	120,129 +	91,057	60,209 +	78,430	66,623

5.11 (續) (cont'd) 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數 Average Prices and Price Indices by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

年 Year	月 Month	平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd 私人寫字樓 --- 續 Private office --- cont'd 丙級 Grade C 上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2) 香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		35,379	59,484	48,552	39,378	42,490	34,996	14,236	17,405	8,446
2007		49,146	80,003	62,845	48,005	52,789	42,968	19,025	22,126	10,151
2008		58,760	92,260	74,798	62,586	61,989	50,047	23,364	27,326	12,609
2008	6	58,856	106,803	74,599	61,759	61,681	51,879	22,973	28,259	13,342
	7	69,364	104,348 +	67,268	62,423	67,321	46,221	22,834	28,877	13,194
	8	62,294	117,769 +	81,175	101,399 +	56,566	57,128	25,621	27,100	13,080
	9	57,366	-	75,547	61,316	59,237	48,274	25,539 ++	24,024	13,119
	10	51,037	56,180 +	68,857 +	60,712 +	59,923	40,952	25,724 ++	26,821	13,124
	11	46,499 +	-	60,756 +	53,672 +	54,531	48,728	21,586 ++	31,340	12,770
	12	49,438 +	-	65,629 +	60,345 +	47,638 +	40,786	26,188 ++	23,117	10,621
2009	1	43,774 +	-	87,907 +	-	58,145	41,688	21,427 ++	22,102	12,062
	2	58,351	76,747 +	59,397 +	52,557 +	93,301 +	40,605	16,906 ++	21,885	10,985
	3 #	56,722	-	58,164 +	51,459	54,738	45,199	20,482 ++	19,614	11,179
	4 #	53,097	83,879	65,221	38,923 +	73,851 +	46,017	19,462 ++	23,479	11,024
	5 #	51,490	82,551 +	81,668	52,725	67,628 +	50,313	20,824	25,272	12,413
	6 #	50,189	66,443 +	71,978	60,083	54,307	47,357	22,118	23,516	12,211
	7 #	62,121	71,077 +	72,465	61,777	63,334	52,445	25,745	23,327	12,098
	8 #	63,566	120,899 +	77,141	61,259	68,036	52,891	27,095	24,275	11,902

年 Year	月 Month	售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100) 私人零售業樓宇 Private retail	私人寫字樓 (甲級，乙級及丙級)(3) Private office (Grades A, B and C)(3)	私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
2006		153.5	139.3	158.5
2007		172.5	165.5	199.5
2008		192.2	199.0	235.9
2008	6	205.9	211.3	246.2
	7	200.7	205.6	252.9
	8	195.6	200.0	243.2
	9	185.5	207.4	237.9
	10	178.4	186.0	228.6
	11	172.4	173.5	219.0
	12	170.2	165.4	206.0
2009	1	162.5	158.2	198.1
	2	162.8	154.3	193.9
	3 #	166.2	151.2	196.6
	4 #	171.1	157.5	197.0
	5 #	182.1	168.8	205.4
	6 #	186.8	183.0	211.1
	7 #	194.9	186.1	214.5
	8 #	209.0	192.6	224.8

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視爲一個概略的售價趨勢。

(1) 包括鰂魚涌。

(2) 數字只計算樓上單位。

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

\+ 表示少於五宗交易。

++ 表示少於二十宗交易。

資料來源： 差餉物業估價署
（查詢電話：2150 8903）

Notes : The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average price and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

(1) Including Quarry Bay.

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

\+ Indicates fewer than 5 transactions.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source : Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數
Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		216	154	113	207	155	107
2007		246	170	127	237	170	118
2008		278	198	146	271	202	139
2008	6	266	190	152	277	200	143
	7	299	208	152	292	225	144
	8	340	224	147	315	234	142
	9	312	235	150	283	221	142
	10	278	199	146	252	204	142
	11	250	179	135	228	184	132
	12	235	171	130	206	173	121
2009	1	233	169	128	206	163	120
	2	231	165	129	206	164	121
	3	220	173	129	198	166	117
	4	218	174	128	205	163	117
	5	223	170	128	211	165	120
	6 #	212	175	132	216	169	124
	7 #	219	171	130	223	177	125
	8 #	220	160	133	231	189	130

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		258	198	124	298	220	171
2007		289	220	144	335	240	195
2008		336	264	170	397	291	238
2008	6	353	238	176	406	300	252
	7	346	291	181	427	282	277
	8	361	304	193	432	338	217
	9	358	295	163	403	341	259
	10	324	263	175	411	310	246
	11	300	217	153	374	278 ++	195
	12	266	223	137	320	244	210
2009	1	256	217	141	323	243	158
	2	261	224	136	298	222	208
	3	246	217	131	294	224	158
	4	243	214	129	283	218	175
	5	258	214	133	290	225	176
	6 #	254	239	134	279	224	149
	7 #	264	200	134	296	215 ++	187
	8 #	267	230 ++	147	282	221 ++	212

5.12 (續) (cont'd) 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

年 Year	月 Month	平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd 160平方米或以上 160 sq. m. or above 香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		355	197	189
2007		396	228	225
2008		473	273	261
2008	6	482	376 ++	284 ++
	7	494	412 ++	274
	8	514	359 ++	343 ++
	9	507	244 ++	288 ++
	10	500	235 ++	229 ++
	11	463	265 ++	228 ++
	12	395	188 ++	195 ++
2009	1	370	302 ++	250 ++
	2	373	392 ++	227 ++
	3	355	200 ++	211 ++
	4	356	223 ++	159
	5	337	-	164
	6 #	344	196 ++	213
	7 #	334	190 ++	227 ++
	8 #	365	186 ++	261 ++

年 Year	月 Month	租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100) 少於40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
2006		90.1	89.1	93.9	100.5	106.4	91.6
2007		100.5	98.1	103.5	115.3	121.8	101.8
2008		113.2	111.7	119.2	133.4	141.1	115.7
2008	6	117.9	117.8	127.3	138.7	149.2	121.5
	7	118.2	117.4	126.0	144.9	149.4	121.7
	8	117.6	117.2	126.8	137.9	148.5	121.1
	9	115.5	114.1	123.8	139.8	147.6	118.8
	10	113.1	109.7	119.7	133.4	142.1	114.9
	11	105.4	101.8	108.9	125.7	138.1	106.8
	12	99.2	93.6	97.7	114.1	119.1	98.2
2009	1	98.3	90.3	94.2	106.0	115.9	95.4
	2	97.4	89.5	91.7	104.7	113.6	94.2
	3	96.4	88.9	91.8	101.0	109.8	93.2
	4	96.5	90.9	92.0	99.7	104.8	93.9
	5	99.0	92.9	92.0	99.9	106.3	95.7
	6 #	100.0	94.9	94.2	100.3	112.0	97.5
	7 #	100.8	96.9	96.2	101.7	112.0	99.0
	8 #	103.9	101.6	99.8	105.2	113.6	102.8

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

數字按實用面積分類。

++ 表示少於二十宗交易。

資料來源： 差餉物業估價署
（查詢電話：2150 8903）

Notes : The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

Figures are classified by saleable area.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source : Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數
Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents		
		私人零售業樓宇 Private retail		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		1,001	999	778
2007		1,060	1,023	814
2008		1,189	1,106	892
2008	6	1,153	1,200	858
	7	1,568	1,180	885
	8	1,190	1,067	832
	9	1,224	1,145	888
	10	1,122	1,096	924
	11	1,143	1,276	946
	12	1,050	1,200	909
2009	1	858	965	676
	2	972	930	812
	3 #	1,053	1,161	899
	4 #	981	938	778
	5 #	1,096	997	850
	6 #	1,060	1,015	853
	7 #	1,005	1,015	806
	8 #	1,032	1,198	847

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd											
		私人寫字樓 Private office											
		甲級 Grade A						乙級 Grade B					
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok
2006		418	557	373	244	338	364	197	359	249	177	275	253
2007		510	719	448	291	360	370	238	436	304	206	293	264
2008		680	945	526	338	401	417	286	545	367	249	320	297
2008	6	701	1,029	512	361	414	393 +	270	547	379	231	327	285
	7	743	972	568	360	429	437	306	602	363	251	311	333
	8	651	997	555	313	408	395 +	318	595	377	285	344	290
	9	642 +	1,052	547	366	417	417	316	598	394	261	339	303
	10	662	987	573	355	419	-	306	655	384	269	320	290
	11	397	937	524	357	390	412 +	288	591	371	291	314	321
	12	610	947	599	310	385	368 +	260	498	372	232	329	284
2009	1	545	799	528	340	368	401 +	262	541	345	319	280	269
	2	872	768	492	292	352	-	244	488	340	222	304	257
	3 #	423	822	492	293	311	-	243	486	323	220	284	269
	4 #	568 +	700	464	305	322	437	216	480	315	231	275	288
	5 #	752	760	454	293	315	338 +	224	419	303	226	265	252
	6 #	525	707	423	316	309	-	245	443	296	219	273	267
	7 #	533	784	515	282	296	271 +	213	386	332	224 +	275	267
	8 #	576	726	462	351	322	355 +	205	404	309	285	280	229

5.13 (續) (cont'd) 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數
Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd								
		私人寫字樓 --- 續 Private office --- cont'd						私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)		
		丙級 Grade C								
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2006		162	279	233	203	262	204	83	97	64
2007		193	318	262	236	298	221	93	109	69
2008		223	380	309	269	338	245	109	118	75
2008	6	219	393	300	272	335	263	115	123	76
	7	218	356	339	277	419	247	102	118	76
	8	230	379	330	269	335	259	114	119	77
	9	235	407	326	269	370	246	107	118	79
	10	234	426	322	261	345	266	105	119	73
	11	233	411	308	280	320	250	109	115	76
	12	214	379	281	252	329	225	114	113	73
2009	1	199	337	285	252	264	205	97	105	71
	2	200	367	269	247	273	216	103	103	71
	3 #	198	318	263	228	277	228	98	103	72
	4 #	203	305	268	229	279	224	99	99	65
	5 #	202	343	264	247	274	227	85	98	66
	6 #	200	326	280	240	291	221	91	101	64
	7 #	195	311	279	219	288	217	93	102	65
	8 #	229	315	287	232	274	236	100	96	67

		租金指數 (1999年 =100) Rental indices (Year 1999=100)		
年 Year	月 Month	私人零售業樓宇 Private retail	私人寫字樓 (甲級，乙級及丙級)(3) Private office (Grades A, B and C)(3)	私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
2006		104.3	117.4	91.0
2007		111.8	131.9	100.5
2008		116.2	155.5	109.3
2008	6	117.5	158.8	111.3
	7	117.8	160.3	111.7
	8	116.5	161.8	110.9
	9	116.3	161.7	109.8
	10	116.0	161.5	109.3
	11	114.8	158.1	105.6
	12	111.6	153.5	102.3
2009	1	108.7	146.9	100.8
	2	108.0	140.8	97.9
	3 #	107.8	136.9	97.0
	4 #	106.5	133.5	97.6
	5 #	108.3	131.6	97.8
	6 #	110.0	131.6	97.7
	7 #	112.0	131.2	98.3
	8 #	113.6	132.5	99.8

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視爲概略的租金趨勢。

(1) 包括鰂魚涌。
(2) 數字只計算樓上單位。
(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。
\+ 表示少於五宗交易。

資料來源： 差餉物業估價署
（查詢電話：2150 8903）

Notes : The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

(1) Including Quarry Bay.
(2) Figures are in respect of upper floor units only.
(3) Indices are not restricted to the main office districts.
\+ Indicates fewer than 5 transactions.

Source : Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值
Number and Considerations of Documents Received for Registration in the Land Registry

年 Year	月 Month	契約數目 No. of deeds: 樓宇買賣合約 Agreements for sale and purchase of building units: 住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total	地段買賣合約 Agreements for sale and purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
2006		82 472	16 615	99 087	2 086	125 983	5 804
2007		123 575	22 116	145 691	2 215	158 287	5 938
2008		95 931	17 367	113 298	2 069	162 912	6 246
2008	8	5 284	1 118	6 402	123	11 736	464
	9	6 075	1 294	7 369	147	10 700	494
	10	4 719	1 335	6 054	131	9 545	534
	11	3 264	522	3 786	98	7 789	432
	12	4 706	731	5 437	104	7 049	512
2009	1	4 875	884	5 759	128	7 234	525
	2	4 487	556	5 043	96	6 497	385
	3	7 102	960	8 062	112	7 378	411
	4	9 856	1 292	11 148	166	7 374	389
	5	11 788	1 279	13 067	178	8 987	424
	6	13 805	1 942	15 747	273	13 586	495
	7	12 023	2 016	14 039	198	15 280	619
	8	11 250	1 995	13 245	216	15 584	547
	9	12 285	2 152	14 437	220	15 205	592
	10	9 300	1 812	11 112	199	14 555	640

年 Year	月 Month	契約數目 --- 續 No. of deeds --- cont'd: 建築按揭/抵押 Building mortgages/ building legal charges	樓宇按揭/抵押 Other mortgages/ legal charges	撤銷按揭/抵押 Receipts/ discharges/ releases	租約 Leases/tenancy agreements	戰前樓宇重建豁免管制令 Exclusion orders	其他 Others	總計 Total
2006		117	101 222	127 234	5 816	0	106 026	573 375
2007		88	138 663	143 601	5 402	0	127 398	727 283
2008		84	144 245	156 757	5 356	0	121 459	712 426
2008	8	8	10 829	12 679	448	0	7 851	50 540
	9	8	9 891	12 331	548	0	7 972	49 460
	10	11	8 822	10 950	402	0	10 288	46 737
	11	9	6 959	9 300	459	0	7 953	36 785
	12	11	5 841	8 357	374	0	8 169	35 854
2009	1	8	5 668	6 382	342	0	7 205	33 251
	2	6	4 952	6 434	318	0	8 265	31 996
	3	15	5 425	8 135	369	0	11 637	41 544
	4	6	5 294	7 379	448	0	11 715	43 919
	5	18	6 785	7 820	358	0	9 632	47 269
	6	2	10 952	11 507	461	0	10 834	63 857
	7	8	12 523	12 824	473	0	11 983	67 947
	8	14	13 118	13 492	396	0	11 844	68 456
	9	2	12 983	14 835	421	0	10 623	69 318
	10	15	12 568	13 804	413	0	11 251	64 557

5.14 (續) (cont'd) 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值 Number and Considerations of Documents Received for Registration in the Land Registry

		價值(百萬元) Consideration ($ million)					
		樓宇買賣合約 Agreements for sale and purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for sale and purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
年 Year	月 Month	住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total			
2006		232,026	83,169	315,195	29,773	329,667	34,358
2007		434,033	91,592	525,625	30,666	471,272	36,148
2008		343,827	69,285	413,112	27,237	543,466	39,323
2008	8	14,974	3,056	18,030	588	36,197	3,821
	9	18,733	4,826	23,559	1,390	34,212	1,788
	10	16,279	2,658	18,937	916	29,890	3,974
	11	9,007	1,641	10,648	388	18,010	785
	12	17,662	2,854	20,516	684	20,488	1,130
2009	1	16,124	2,560	18,684	1,301	21,944	820
	2	13,622	2,252	15,874	814	15,684	643
	3	25,448	3,146	28,594	701	21,060	1,733
	4	31,580	8,735	40,315	1,124	24,265	1,019
	5	39,423	4,577	44,000	1,355	25,381	743
	6	49,713	8,474	58,187	2,758	42,985	1,246
	7	43,567	10,024	53,591	4,883	54,493	4,239
	8	40,987	12,202	53,189	1,889	54,916	2,461
	9	56,163	10,886	67,049	4,111	50,890	3,437
	10	36,334	9,118	45,452	1,471	49,959	2,009

資料來源： 土地註冊處
（查詢電話：2867 4838）

Source : Land Registry
(Enquiry telephone no.: 2867 4838)

5.15 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值
Gross Value of Construction Works, in Nominal Terms, Performed by Building and Civil Engineering Establishments

百萬元
$ million

		主要承建商所完成工程名義總值 Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors					
		於建築地盤 At construction sites			於非地盤 At locations other than sites	總計 Overall total	經季節性調整的總計(1) Seasonally adjusted overall total(1)
年 Year	月 Month	樓宇 Buildings	其他建築物及設施 Structures & facilities	小計 Sub-total			
2006		29,680	12,311	41,990	48,240	90,230	-
2007		33,353	10,123	43,476	49,390	92,866	-
2008		37,900	10,934	48,834	50,765	99,599	-
2008	4 - 6	9,319	2,565	11,883	13,213	25,096	25,157
	7 - 9	8,688	2,653	11,341	12,818	24,159	24,371
	10 - 12	10,243	3,166	13,409	12,851	26,259	25,579
2009	1 - 3	9,420	3,147	12,567	11,750	24,317	24,705
	4 - 6 #	10,644	2,739	13,383	12,514	25,897	25,687

註釋： 主要承建商所完成工程名義總值是指該等建造業機構作為主要承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

由二零零九年第一季起，「建造工程完成量統計調查」已採用「香港標準行業分類2.0版」編製建造工程完成量統計數字。然而，這轉變對編製建造工程完成量統計數字所用的分類並無重大影響。按新分類所編製的建造工程完成量統計數字，與二零零九年以前的數列仍是可比的。

(1) 只適用於按季統計數字。

資料來源： 政府統計處建造及雜項服務統計組
(查詢電話：2805 6426)

Notes : The gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

Starting from Q1 2009, construction output statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. However, the changeover does not have any significant effect on the classification for compiling the construction output statistics. The construction output statistics compiled based on the new classification are thus comparable with the data series prior to 2009.

(1) Applicable to quarterly statistics only.

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6426)

5.16 政府土地拍賣及批租
Disposals of Government Land

		公開拍賣/投標 Public auction/tender					
		市區 Urban area					
		工業/貨倉 Industrial/godown		商業 Commercial		商業/住宅 Commercial/residential	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2006		0	0	0	0	0	0
2007		0	0	0	0	0	0
2008		0	0	0	0	0	0
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0

		公開拍賣/投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		市區 --- 續 Urban area --- cont'd					
		住宅 Residential		其他用途 Other uses		總計 Total	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2006		13 441	3,740	0	0	13 441	3,740
2007		35 318	19,250	2 519	741	37 837	19,991
2008		0	0	375	408 ^	375	408 ^
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	826	60	826	60
	7 - 9	0	0	0	0	0	0

5.16 (續) 政府土地拍賣及批租
(cont'd) Disposals of Government Land

		公開拍賣/投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		新界 New Territories					
		工業/貨倉 Industrial/godown		商業 Commercial		商業/住宅 Commercial/residential	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2006		0	0	0	0	0	0
2007		0	0	0	0	2 750	570
2008		0	0	0	0	0	0
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	306	61
	7 - 9	0	0	0	0	0	0

		公開拍賣/投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		新界 --- 續 New Territories --- cont'd					
		住宅 Residential		其他用途 Other uses		總計 Total	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2006		20 756	3,324	0	0	20 756	3,324
2007		111 097	12,479	4 866	63 ±	118 713	13,112 ±
2008		191	17	24 765	648 λ	24 956	665 λ
2008	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	1 041	149	1 041	149
	4 - 6	0	0	938	169	1 244	230
	7 - 9	0	0	1 396	238	1 396	238

5.16 (續) 政府土地拍賣及批租
(cont'd) Disposals of Government Land

年 Year	月 Month	工業/貨倉 Industrial/godown 面積(平方米) Area (sq. m.)	住宅 Residential 面積(平方米) Area (sq. m.)	公用事業/團體用途 Public utilities/ institutional uses 面積(平方米) Area (sq. m.)	其他用途 Other uses 面積(平方米) Area (sq. m.)	總計 Total 面積(平方米) Area (sq. m.)
		私人協約方式批地 Private treaty grant 市區 Urban area				
2006 #		0	0	2 478	544	3 022
2007 #		0	0	15 859	936 112	951 971
2008 #		0	24 544	8 875	456 810	490 229
2008	7 - 9 #	0	0	0	328 936	328 936
	10 - 12 #	0	9 341	0	97 850	107 191
2009	1 - 3 #	0	0	0	195 665	195 665
	4 - 6 #	0	0	0	241 036	241 036
	7 - 9 #	0	9 789	1 354	49 107	60 250

年 Year	月 Month	工業/貨倉 Industrial/godown 面積(平方米) Area (sq. m.)	住宅 Residential 面積(平方米) Area (sq. m.)	公用事業/團體用途 Public utilities/ institutional uses 面積(平方米) Area (sq. m.)	其他用途 Other uses 面積(平方米) Area (sq. m.)	總計 Total 面積(平方米) Area (sq. m.)
		私人協約方式批地 --- 續 Private treaty grant --- cont'd 新界 New Territories				
2006 #		318 362	218 750 ‡	7 116	0	544 228 ‡
2007 #		0	39 990	21 700	586 443	648 133
2008 #		0	41 876	46 764	707 507	796 147
2008	7 - 9 #	0	23 742	0	117 331	141 073
	10 - 12 #	0	0	0	319 278	319 278
2009	1 - 3 #	0	0	0	455 482	455 482
	4 - 6 #	0	0	4 674	229 781	234 455
	7 - 9 #	0	0	0	265 235	265 235

註釋： 以上資料乃根據在該時期達成協議的個案而定。

‡ 包括以私人協約方式批出的元朗市地段第521號共 121 619 平方米供作租者置其屋用途。

± 所徵收地價包括全數三幅加油站用地的投標價已全數列載於市區附表之中，該三幅用地分別為位於市區的九龍內地段第11185號和第11194號，以及位於新界的元朗市地段第523號。

^ 所列的已徵收地價已包括全數三幅加油站用地的投標價，該三幅用地分別為位於市區的鄉郊建屋地段第1184號，以及位於新界的粉嶺上水市地段第235號和葵涌市地段第504號。

λ 所徵收地價包括全數三幅加油站用地的投標價已全數列載於市區附表之中，該三幅用地分別為位於市區的鄉郊建屋地段第1184號，以及位於新界的粉嶺上水市地段第235號和葵涌市地段第504號。

資料來源： 地政總署
（查詢電話：2525 6694）

Notes : Information above is based on transactions agreed during the period.

‡ Including the Private Treaty Grant of YLTL 521 with a total area of 121 619 sq. m. for Tenant Purchase Scheme use.

± The realised premium for the tendered price of the whole lot of 3 petrol filling stations : KIL 11185, KIL 11194 which are located in the urban area; and YLTL 523 which is located in the New Territories had been shown in the table for the urban area.

^ The realised premium represents the tendered price for the whole lot of 3 petrol filling stations : RBL 1184 which is located in the urban area; and FSSTL 235, KCTL 504 which are located in the New Territories.

λ The realised premium for the tendered price of the whole lot of 3 petrol filling stations : RBL 1184 which is located in the urban area; and FSSTL 235, KCTL 504 which are located in the New Territories had been shown in the table for the urban area.

Source : Lands Department
(Enquiry telephone no.: 2525 6694)

6 運輸、通訊、旅遊
Transport, Communications and Tourism

概念及方法

以下的流動及交易統計數字包括香港特別行政區與中國內地的相關數據：

(i) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
(ii) 訪港旅客數字；
(iii) 本港居民離港人數；
(iv) 發出對外電訊通訊量；及
(v) 郵遞服務。

在一九九三年以前，遠洋輪船是指在海事處的船隻出入境手續辦事處辦理出入境申報的船隻，而並非以船隻的貿易航線來劃分。自一九九三年開始，遠洋輪船及內河船隻的定義已作修訂，是根據所停靠港口是否已超越內河航限。

表 6.2 內的統計數字不包括過境貨物。卸貨量包括進口貨物及抵港的轉運貨物；而裝貨量則包括出口（港產品出口及轉口）貨物及離港的轉運貨物。

持牌小輪服務是根據《渡輪服務條例》(香港法例第104章) 發出牌照經營的任何渡輪服務。

一部車輛通常只要登記一次，由運輸署編配車輛登記號碼 (車牌)，並將車輛予以適當分類。發出車輛牌照，即給予車輛在道路上行駛的權利。牌照有效期分一年及四個月兩種。

車輛領牌及登記總數指期末數字，新登記指該期間所登記的車輛數字。

交通意外的統計數字，並不包括只涉及損毀的意外。

抵港及離港旅客以及本港居民離港的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

Concepts and Methods

Data on the following types of statistics include the corresponding flows/transactions between the Hong Kong Special Administrative Region and the mainland of China :

(i) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
(ii) Visitor arrivals;
(iii) Hong Kong resident departures;
(iv) Outgoing external telecommunications services; and
(v) Postal service.

Prior to 1993, ocean vessels referred to vessels declaring entry and clearance at the Port Formalities Office of the Marine Department, irrespective of their trade routes. Starting from 1993, ocean vessels and river vessels have been redefined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Statistics in Table 6.2 do not include transit cargo. Cargo discharged includes imports and inward transhipment, and cargo loaded includes exports (domestic exports and re-exports) and outward transhipment.

A licensed ferry service is any ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance, Cap. 104.

Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. Licensing, which is annually or four-monthly, conveys the right for a vehicle to be driven on a road.

Total vehicles licensed and registered figures refer to end of period position whereas new registration figures refer to registrations during the period.

Statistics on traffic accidents exclude accidents involving damages only.

Statistics on passenger arrivals and departures as well as Hong Kong resident departures refer exclusively to inward and outward movements of passengers or Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

隨着入境事務處分階段在香港國際機場、中國客運碼頭及港澳客輪碼頭等出入境管制站實施旅客自助出入境檢查系統(e-道)，出境香港居民所往目的地的資料自本月刊二零零五年六月號起不能再編製。

Following the phased implementation of the Automated Passenger Clearance System (e-channels) at such control points as the Hong Kong International Airport, China Ferry Terminal and Macao Ferry Terminal by the Immigration Department, information on place of destination of Hong Kong residents when departing Hong Kong can no longer be compiled starting from the June 2005 issue of this *Digest*.

「過夜旅客」是指入住本港公眾或私人住宿設施最少一晚的旅客。而「入境不過夜旅客」是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

"Overnight visitors" are defined as those who stay at least one night in collective or private accommodation in Hong Kong. "Same-day in-town visitors" are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

酒店使用情況及房間數目統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

Statistics of hotels and number of rooms are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

房間入住率乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率問卷調查」的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guest houses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey.

其他有關刊物

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

香港酒店業回顧—概覽，香港旅遊發展局編製

香港船務統計（季刊）

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

交通運輸資料月報，運輸署編製

倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告

運輸及有關行業按年統計調查報告

與入境旅遊相關的開支，香港旅遊發展局編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

Further References

A Statistical Review of Hong Kong Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Summary of the Hong Kong Hotel Industry Review, published by the Hong Kong Tourism Board

Hong Kong Shipping Statistics (Quarterly)

Hotel Room Occupancy Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Supply Situation, published by the Hong Kong Tourism Board

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services

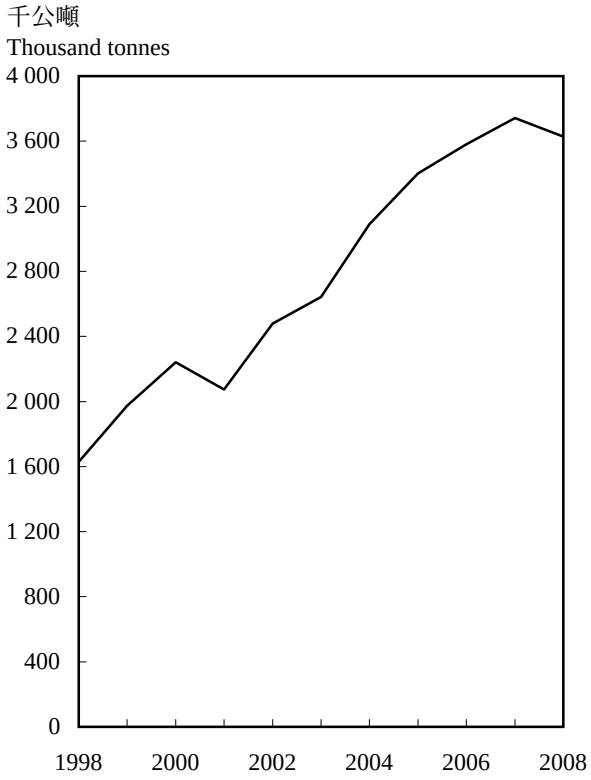
Report on Annual Survey of Transport and Related Services

Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Arrival Statistics, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Profile Report, published by the Hong Kong Tourism Board

圖 6.1 空運貨物吞吐量
Chart 6.1 Air Cargo Throughput



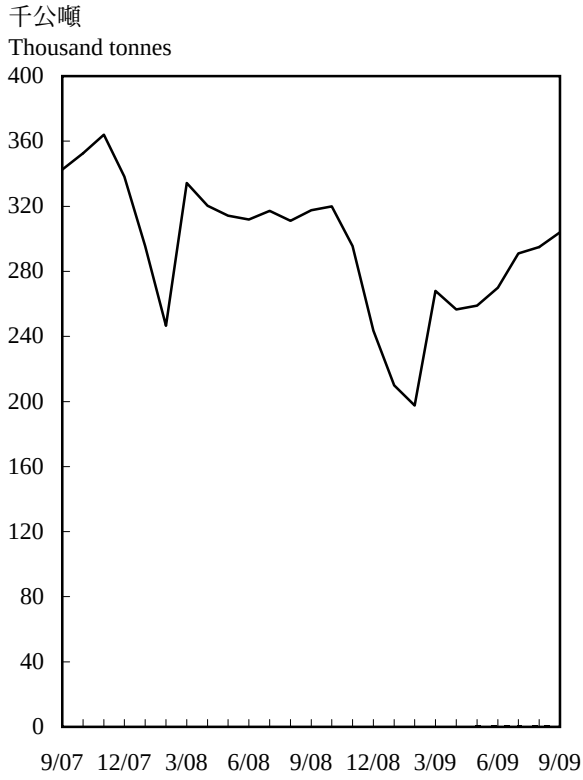


圖 6.2 港口貨櫃吞吐量
Chart 6.2 Port's Container Throughput

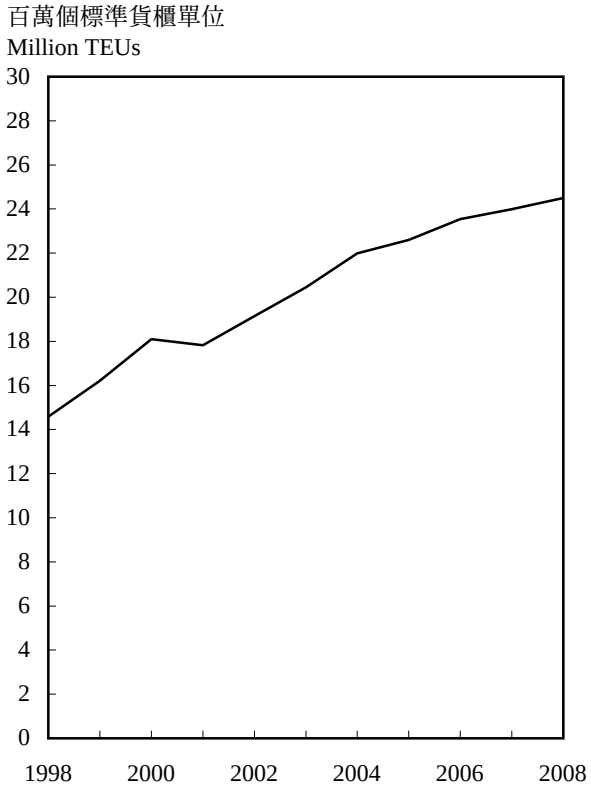
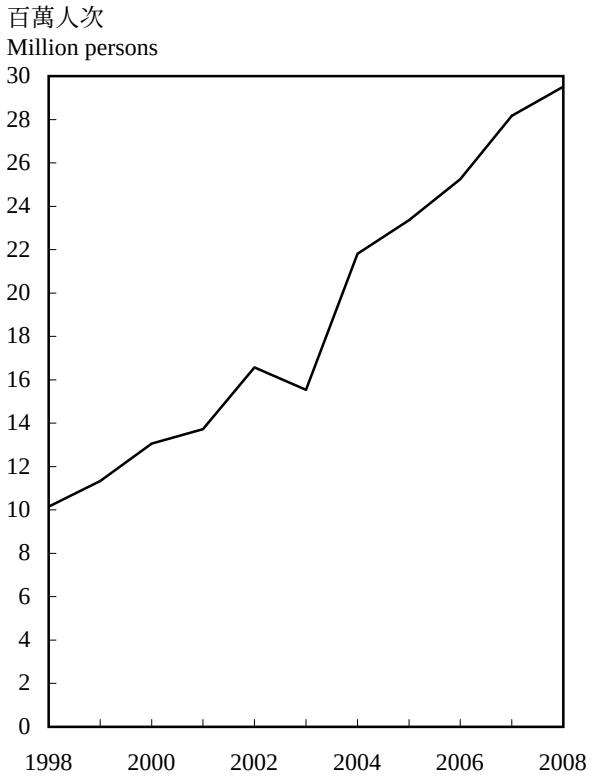
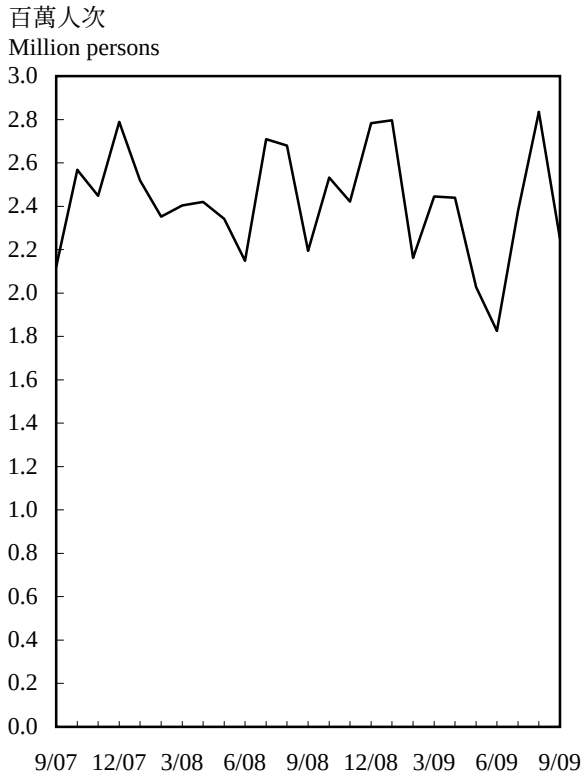


圖　6.3　訪港旅客人數
Chart 6.3　Visitor Arrivals





6.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車

Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

		飛機(班次) Aircraft (numbers)			遠洋輪船 Ocean vessels			
					抵港 Arrivals		離港 Departures	
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.
2006		140 207	140 180	280 387	39.02	346 645	39.44	348 013
2007		147 680	147 662	295 342	37.15	372 488	37.27	370 467
2008		150 579	150 563	301 142	35.85	385 426	35.97	382 528
2008	7	12 936	12 945	25 881	3.08	31 756	3.13	31 894
	8	12 710	12 699	25 409	2.93	31 337	2.92	30 938
	9	12 256	12 275	24 531	2.82	30 432	2.82	30 172
	10	12 988	12 981	25 969	2.99	33 401	3.01	32 689
	11	12 405	12 387	24 792	2.79	31 354	2.80	31 062
	12	12 369	12 388	24 757	2.85	32 069	2.86	31 933
2009	1	12 121	12 110	24 231	2.68	32 795	2.70	32 266
	2	10 614	10 606	21 220	2.28	28 763	2.22	27 827
	3	11 888	11 898	23 786	2.56	32 968	2.57	32 458
	4	12 035	12 046	24 081	2.64	31 685	2.67	31 719
	5	11 717 #	11 718 #	23 435 #	2.98	31 969	3.02	32 325
	6	10 753 #	10 752 #	21 505 #	2.71	31 321	2.73	31 266
	7	11 657 #	11 658 #	23 315 #	2.96	31 631	3.00	32 111
	8	11 855 #	11 855 #	23 710 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	9	11 285 #	11 285 #	22 570 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

		內河船隻 River vessels							
		內河客輪往/來自珠江口岸(1) River passenger ferries to/from Pearl River ports(1)				內河客輪往/來自澳門(1) River passenger ferries to/from Macao(1)			
		抵港 Arrivals		離港 Departures		抵港 Arrivals		離港 Departures	
年 Year	月 Month	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.
2006		35.48	5 577	35.36	5 553	40.33	6 262	40.76	6 340
2007		37.31	5 842	36.97	5 780	42.58	6 663	43.15	6 758
2008		31.68	4 869	31.29	4 808	49.22	8 425	49.88	8 503
2008	7	2.53	379	2.50	373	4.42	771	4.47	778
	8	2.30	358	2.26	350	4.34	767	4.39	776
	9	2.29	357	2.25	350	4.11	726	4.13	730
	10	2.44	383	2.41	377	4.16	730	4.22	740
	11	2.38	368	2.34	363	4.26	748	4.28	750
	12	2.48	383	2.45	378	4.59	822	4.63	829
2009	1	2.52	392	2.47	385	4.86	886	4.90	891
	2	2.27	352	2.23	347	4.13	765	4.13	765
	3	2.46	382	2.43	377	4.56	842	4.60	847
	4	2.42	372	2.41	369	4.63	861	4.69	872
	5	2.39	372	2.38	371	4.61	858	4.58	853
	6	2.28	354	2.28	354	4.35	815	4.31	810
	7	2.35	368	2.34	366	4.41	834	4.38	831
	8	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

6.1 (續) (cont'd) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

		內河船隻 --- 續 River vessels --- cont'd				車輛(數量) Motor vehicles (numbers)		
		內河貨船 River cargo vessels				貨運車輛 Goods vehicles		
		抵港 Arrivals		離港 Departures				
年 Year	月 Month	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2006		116.14	97 919	115.62	96 272	4 929 761	4 944 098	9 873 859
2007		108.95	89 928	109.07	91 876	4 796 691	4 814 434	9 611 125
2008		100.61	84 344	100.87	90 101	4 374 384	4 382 664	8 757 048
2008	7	8.96	7 674	8.96	8 070	405 948	407 833	813 781
	8	8.20	6 486	8.14	7 324	387 431	386 413	773 844
	9	8.46	7 167	8.46	7 627	393 036	393 245	786 281
	10	8.15	6 681	8.26	7 375	352 056	353 380	705 436
	11	7.95	6 648	7.87	6 973	329 836	328 314	658 150
	12	7.55	6 820	7.61	7 143	332 037	332 574	664 611
2009	1	6.14	6 147	6.27	6 802	253 481	252 865	506 346
	2	6.65	5 884	6.58	6 677	246 657	247 843	494 500
	3	7.74	7 041	7.76	7 284	312 520	314 176	626 696
	4	7.65	6 837	7.59	7 090	314 400	314 567	628 967
	5	7.46	7 514	7.41	7 366	303 885	303 237	607 122
	6	7.35	6 745	7.35	6 714	337 540	338 624	676 164
	7	7.90	7 281	7.88	7 098	352 783	353 350	706 133
	8	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	347 543	348 143	695 686
	9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	365 847	366 581	732 428

6.1 (續) (cont'd) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

		車輛(數量) --- 續 Motor vehicles (numbers) --- cont'd			火車 Trains					
		客運車輛 Passenger vehicles			貨運火車(載有貨物車卡) Cargo trains (no. of laden wagons)			客運火車(班次) Passenger trains (numbers)		
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2006		2 664 385	2 662 169	5 326 554	6 108	4 039	10 147	4 736	4 737	9 473
2007		2 950 722	2 954 119	5 904 841	4 314	2 902	7 216	4 732	4 733	9 465
2008		3 422 967	3 425 105	6 848 072	3 073	2 427	5 500	4 745	4 746	9 491
2008	7	295 394	295 101	590 495	236	207	443	403	403	806
	8	288 442	285 859	574 301	254	214	468	397	397	794
	9	294 627	295 718	590 345	306	211	517	388	389	777
	10	304 713	305 064	609 777	305	197	502	403	403	806
	11	294 977	293 642	588 619	213	186	399	389	389	778
	12	296 530	297 187	593 717	263	195	458	403	403	806
2009	1	281 722	280 703	562 425	176	153	329	403	403	806
	2	266 423	267 811	534 234	140	132	272	364	364	728
	3	298 241	300 047	598 288	194	198	392	400	400	800
	4	297 477	295 890	593 367	268	198	466	390	390	780
	5	301 285	300 144	601 429	214	174	388	403	403	806
	6	290 450	292 391	582 841	230	171	401	390	390	780
	7	303 393	304 249	607 642	261	189	450	403	403	806
	8	307 700	309 060	616 760	214	142	356	403	403	806
	9	302 067	302 324	604 391	251	169	420	390	390	780

註釋 : N.R.T. = 淨註冊噸位

(1) 由二零零七年一月開始，數字不包括非載客的跨境渡輪船次。

資料來源： 民航處；
香港海關；
香港鐵路有限公司；
海事處
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Notes : N.R.T. = Net Registered Tonnage

(1) As from January 2007, non-passenger carrying trips of cross-boundary ferry are excluded.

Sources : Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Mass Transit Railway Corporation Limited;
Marine Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

6.2 進出香港貨物
Inward and Outward Movements of Cargo

千公噸
Thousand tonnes

年 Year	月 Month	空運 By air 卸下 Discharged	空運 By air 裝上 Loaded	空運 By air 總計 Total	海運(1) By ocean(1) 卸下 Discharged	海運(1) By ocean(1) 裝上 Loaded	海運(1) By ocean(1) 總計 Total
2006		1 300	2 280	3 580	106 579	59 629	166 208
2007		1 352	2 390	3 742	109 435	67 912	177 347
2008		1 327	2 301	3 627	110 220	69 755	179 974
2008	7	117	201	317	9 888	6 140	16 028
	8	113	198	311	8 999	6 198	15 196
	9	112	206	318	8 836	6 177	15 013
	10	111	209	320	9 469	6 021	15 490
	11	101	194	296	8 359	5 480	13 839
	12	94	150	243	7 707	4 605	12 313
2009	1	80	130	210	7 056	4 287	11 344
	2	83	114	198	7 215	3 138	10 353
	3	102	166	268	8 896	4 140	13 037
	4	100	156	257	8 384	4 347	12 731
	5	102 #	157 #	259 #	9 502	4 651	14 153
	6	105 #	165 #	270 #	9 833	4 632	14 464
	7	113 #	178 #	291 #	9 716 #	5 138 #	14 854 #
	8	113 #	182 #	295 #	9 326 #	5 181 #	14 507 #
	9	111 #	193 #	304 #	N.A.	N.A.	N.A.

年 Year	月 Month	河運(1) By river(1) 卸下 Discharged	河運(1) By river(1) 裝上 Loaded	河運(1) By river(1) 總計 Total	道路運輸 By road 卸下 Discharged	道路運輸 By road 裝上 Loaded	道路運輸 By road 總計 Total
2006		34 963	37 068	72 031	20 660	16 660	37 320
2007		31 889	36 197	68 086	20 372	15 767	36 139
2008		35 757	43 671	79 428	18 317	13 417	31 734
2008	7	3 300	3 642	6 943	1 730	1 267	2 997
	8	3 128	3 541	6 669	1 684	1 138	2 822
	9	3 081	4 377	7 458	1 711	1 160	2 871
	10	2 768	3 712	6 480	1 486	1 047	2 533
	11	3 245	3 587	6 833	1 371	939	2 310
	12	2 826	3 533	6 359	1 378	957	2 335
2009	1	2 571	2 818	5 389	1 072	650	1 722
	2	1 868	3 509	5 378	922	803	1 725
	3	2 785	3 882	6 667	1 224	982	2 206
	4	2 666	4 330	6 996	1 210	1 047	2 257
	5	2 658	4 214	6 872	1 166	1 006	2 172
	6	2 651	3 858	6 508	1 307	1 230	2 538
	7	2 885 #	4 392 #	7 277 #	1 402	1 235	2 637
	8	2 911 #	4 262 #	7 173 #	1 379	1 175	2 554
	9	N.A.	N.A.	N.A.	1 486	1 221	2 707

6.2 (續) 進出香港貨物
(cont'd) Inward and Outward Movements of Cargo

千公噸
Thousand tonnes

年 Year	月 Month	鐵路運輸(2) By rail(2) 卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	總計 Total 卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2006		155	29	184	163 657	115 665	279 322
2007		121	20	141	163 170	122 286	285 456
2008		90	19	109	165 711	129 162	294 873
2008	7	7	1	8	15 043	11 251	26 293
	8	8	2	9	13 932	11 076	25 008
	9	9	1	10	13 748	11 921	25 670
	10	9	1	11	13 843	10 991	24 834
	11	6	1	8	13 082	10 202	23 284
	12	7	1	8	12 012	9 247	21 259
2009	1	4	1	5	10 783	7 887	18 670
	2	4	1	5	10 092	7 566	17 658
	3	5	1	7	13 013	9 171	22 184
	4	7	2	8	12 367	9 883	22 250
	5	5	1	7	13 433 #	10 029 #	23 462 #
	6	5	1	7	13 901 #	9 886 #	23 787 #
	7	6	2	8	14 122 #	10 945 #	25 067 #
	8	6	1	8	13 736 #	10 802 #	24 538 #
	9	7	2	8	N.A.	N.A.	N.A.

註釋 : (1) 海運是指越過內河航限操作的船隻運輸，而河運是指僅於內河航限內操作的船隻運輸。

(2) 不包括家畜在內。

資料來源： 民航處；
香港海關；
香港鐵路有限公司；
政府統計處船隻及貨運統計組
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Notes : (1) Ocean refers to transport by vessels operating beyond the river trade limits, while river refers to transport by vessels operating exclusively within the river trade limits.

(2) Livestock excluded.

Sources : Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Mass Transit Railway Corporation Limited;
Shipping and Cargo Statistics Section,
Census and Statistics Department
(For enquiries, please call
Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

6.3 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量
Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

		貨櫃碼頭 Container terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2006		6 265	1 614	7 677	492
2007		6 762	1 658	8 373	529
2008		7 118	1 647	8 356	605
2008	5	634	113	726	57
	6	633	123	731	43
	7	665	153	786	49
	8	647	147	770	41
	9	613	155	748	59
	10	625	155	723	58
	11	517	148	617	62
	12	477	164	554	54
2009	1	472	138	568	44
	2	404	87	388	56
	3	521	56	549	59
	4	558	66	537	53
	5	596	49	576	72
	6	595	47	573	48
	7	614	64	660	52

		貨櫃碼頭以外(1) Other than container terminals(1)			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2006		3 101	1 084	2 301	1 005
2007		2 763	858	2 009	1 047
2008		2 722	914	2 076	1 056
2008	5	204	76	140	89
	6	233	90	174	95
	7	252	91	162	99
	8	218	89	166	89
	9	260	88	221	115
	10	217	77	191	78
	11	196	80	186	76
	12	229	58	176	76
2009	1	149	56	111	74
	2	144	54	152	59
	3	201	69	145	71
	4	173	79	191	67
	5	146	79	186	63
	6	182	65	157	63
	7	178	68	166	72

6.3 (續) 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量
(cont'd) Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

		總吞吐量 Total throughput				
		抵港 Inward		離港 Outward		貨櫃總數 Total
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	
2006		9 366	2 698	9 977	1 497	23 539
2007		9 525	2 516	10 382	1 575	23 998
2008		9 841	2 561	10 432	1 661	24 494
2008	5	837	189	866	146	2 038
	6	867	213	905	138	2 122
	7	918	244	948	148	2 258
	8	865	236	937	130	2 168
	9	873	243	969	174	2 258
	10	842	232	914	136	2 124
	11	713	229	802	138	1 882
	12	706	222	729	130	1 787
2009	1	621	194	679	118	1 612
	2	548	142	541	115	1 345
	3	721	125	694	131	1 672
	4	731	145	729	120	1 725
	5	742	128	761	135	1 767
	6	777	112	730	111	1 729
	7	792	132	826	123	1 874

註譯： 一個標準貨櫃單位等同一個二十呎貨櫃的容量。

(1) 由二零零八年一月起，按海運及河運分類的貨櫃吞吐量數字不在上表列出。

資料來源： 海事處
（查詢電話：2852 3661）

Notes : TEU refers to a twenty-foot equivalent unit.

(1) Breakdowns of container throughput figures by ocean and river were not shown in the table as from January 2008.

Source : Marine Department
(Enquiry telephone no.: 2852 3661)

6.4 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數
Public Transport : Passenger Journeys by Operator

千次
Thousands

年 Year	月 Month	九巴 Kowloon Motor Bus	新大嶼山巴士 New Lantao Bus	城巴 Citybus	龍運巴士 Long Win Bus	新巴 New World First Bus	港鐵 Mass Transit Railway 本地線(1)(2) Local Line(1)(2)	機場快線 Airport Express Line	東鐵(2)(3) East Rail(2)(3)	西鐵(2) West Rail(2)	輕鐵 Light Rail	港鐵巴士(西鐵線/輕鐵)(4) MTR Bus (for West Rail Line/ Light Rail)(4)
2006		1 007 873	14 050	207 762	26 505	183 076	866 754	9 576	336 529	72 248	136 416	30 090
2007		1 008 141	16 145	210 446	27 668	184 380	924 278	10 175	315 272	70 620	135 620	32 452
2008		986 487	17 191	209 100	28 874	175 472	1 302 069	10 601	-	-	137 730	34 736
2008	6	77 811	1 233	16 343	2 250	13 634	102 483	913	-	-	11 077	2 728
	7	83 882	1 454	18 057	2 564	14 836	113 543	900	-	-	11 781	2 866
	8	78 759	1 411	17 178	2 502	13 852	108 703	883	-	-	11 139	2 696
	9	82 081	1 417	17 519	2 424	14 478	109 630	854	-	-	11 974	3 005
	10	84 458	1 508	18 289	2 527	14 988	112 036	977	-	-	12 367	3 189
	11	82 611	1 496	17 675	2 405	14 692	109 447	863	-	-	11 978	3 140
	12	84 649	1 528	18 387	2 458	15 183	115 920	894	-	-	12 025	3 124
2009	1	82 219	1 613	17 571	2 390	14 585	109 848	810	-	-	11 831	2 988
	2	76 520	1 423	16 256	2 163	13 510	101 624	680	-	-	10 974	2 890
	3	83 039	1 471	17 663	2 344	14 718	110 478	794	-	-	12 047	3 191
	4	78 781	1 493	16 825	2 399	13 887	104 358	918	-	-	11 310	2 961
	5	81 281	1 518	17 175	2 308	14 266	104 671	704	-	-	12 061	3 161
	6	78 171	1 364	16 745	2 257	13 766	102 868	719	-	-	11 544	2 985
	7	80 599	1 428	17 528	2 401	14 316	109 257	797	-	-	11 679	2 979
	8	80 766	1 572	17 806	2 460	14 443	112 314	863	-	-	11 909	3 031

年 Year	月 Month	香港電車 Hongkong Tramways	山頂纜車 Peak Tramways	專線小巴 Green Minibus	居民巴士(4) Residents' Services(4)	新世界第一渡輪 New World First Ferry	天星小輪(5) Star Ferry(5)	持牌渡輪(5) Licensed Ferry(5)	紅色小巴 Red Minibus	的士 Taxi	總計 Total
2006		83 942	4 434	498 460	66 060	14 406	29 082	12 803	158 590	389 505	4 148 162
2007		82 009	4 929	511 158	66 432	14 883	25 851	13 334	151 429	400 516	4 205 738
2008		82 347	4 984	526 807	70 321	13 729	25 212	14 894	145 661	391 748	4 177 964
2008	6	6 316	354	42 475	5 717	1 152	1 822	1 081	11 894	32 396	331 677
	7	6 897	485	45 270	5 880	1 064	2 220	1 270	12 486	34 264	359 719
	8	6 489	488	43 397	5 736	1 036	2 160	1 222	12 477	32 966	343 094
	9	6 630	370	45 004	5 949	976	1 859	1 320	12 014	33 314	350 819
	10	7 205	445	46 043	5 921	1 051	2 124	1 427	12 251	32 371	359 177
	11	7 259	436	44 680	5 816	1 038	2 149	1 411	11 981	30 972	350 049
	12	7 634	494	45 597	6 133	1 073	2 491	1 426	12 242	30 391	361 648
2009	1	7 258	473	44 811 #	6 065 #	1 041	2 094	1 334	11 911	30 206	349 050 #
	2	6 675	382	41 155 #	5 934 #	936	1 940	1 255	11 285	26 859	322 463 #
	3	7 347	361	45 077 #	6 496 #	1 007	2 028	1 338	12 395	29 040	350 834 #
	4	6 963	389	43 073 #	6 235 #	1 102	1 992	1 391	11 464	28 233 #	333 773 #
	5	7 231	361	44 680 #	6 511 #	1 085	1 917	1 419	11 882	28 516 #	340 745 #
	6	6 686	299	43 454 #	6 430 #	938	1 732	1 258	12 070	27 498 #	330 783 #
	7	6 836	381	44 787 #	6 636 #	1 026	2 051	1 234 *	12 269	28 627 #	344 832 #
	8	6 793	497	44 991 #	6 683 #	1 075	2 096	1 322	12 195	27 526 #	348 343 #

註釋：

(1) 地鐵及九廣鐵路公司的車務運作已於二零零七年十二月二日合併成為港鐵。合併後，用八達通於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客，已由以往重複計入地鐵及九廣鐵路的乘客人次內，改為只一次計入港鐵的本地線乘客人次內，故合併前與合併後的數字不可作嚴格比較。

(2) 由二零零七年十二月二日起，前九廣鐵路的東鐵及西鐵已歸入港鐵內。自此，港鐵本地線包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵及馬鞍山線。

(3) 前九廣鐵路的東鐵包括馬鞍山鐵路及落馬洲支線。落馬洲支線在二零零七年八月十五日啟用。

(4) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務及港鐵巴士(西鐵線/輕鐵)皆是非專營公共巴士服務。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

(5) 天星小輪服務包括專營及持牌渡輪服務。持牌渡輪則不包括街渡。

資料來源： 運輸署
（查詢電話：2294 2580）

Notes :

(1) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2.12.2007. Previously, Octopus users making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations were counted separately in MTR and KCRC passenger journeys. However, these passengers are only counted once in MTR local line passenger journeys after the merger. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

(2) From 2.12.2007 onwards, the East Rail and West Rail of the former KCRC have been merged under MTR. Since then, MTR Local Line includes Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail and Ma On Shan Lines.

(3) East Rail of the former KCRC includes Ma On Shan Rail and Lok Ma Chau Spur Line. Lok Ma Chau Spur Line was introduced on 15.8.2007.

(4) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services and MTR Bus (for West Rail Line/Light Rail) are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data is not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

(5) Star Ferry includes both its franchised services and licensed services. Licensed Ferry excludes Kaitos.

Source : Transport Department
(Enquiry telephone no.: 2294 2580)

6.5 領牌及新登記車輛數字
Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

年 Year	月 Month	電單車(1) Motor cycles(1) 領牌總數 Total licensed	電單車(1) Motor cycles(1) 新登記 New registration	私家車 Private cars 領牌總數 Total licensed	私家車 Private cars 新登記 New registration	的士 Taxis 市區 Urban 領牌總數 Total licensed	的士 Taxis 市區 Urban 新登記 New registration	的士 Taxis 新界 New Territories 領牌總數 Total licensed	的士 Taxis 新界 New Territories 新登記 New registration	的士 Taxis 大嶼山 Lantau 領牌總數 Total licensed	的士 Taxis 大嶼山 Lantau 新登記 New registration
2006		35 920	2 909	360 427	24 497	15 246	342	2 735	47	50	0
2007		37 074	3 022	372 203	29 816	15 246	266	2 765	70	50	2
2008		37 608	3 000	383 141	30 853	15 234	489	2 831	69	50	10
2008	7	37 528	279	380 926	3 321	15 240	55	2 797	5	50	0
	8	37 475	246	380 889	2 570	15 237	59	2 803	8	50	0
	9	37 611	252	382 168	2 719	15 236	48	2 804	5	50	1
	10	37 699	256	382 798	2 269	15 237	42	2 804	6	50	0
	11	37 565	161	381 731	1 457	15 235	29	2 810	2	50	0
	12	37 608	170	383 141	1 879	15 234	31	2 831	9	50	3
2009	1	37 439	124	383 366	1 657	15 237	15	2 833	2	50	0
	2	37 585	126	383 762	1 237	15 239	22	2 838	3	50	0
	3	37 519	216	383 729	1 649	15 236	27	2 838	2	50	0
	4	37 543	214	384 374	1 741	15 241	28	2 838	2	50	1
	5	37 536	211	383 481	1 337	15 236	13	2 838	2	50	0
	6	37 667	190	385 675	2 019	15 238	30	2 838	5	50	0
	7	37 624	173	386 408	1 791	15 240	29	2 838	14	50	0
	8	37 601	199	386 984	1 927	15 240	29	2 838	3	50	0
	9	37 560	160	388 824	2 726	15 243	43	2 838	8	50	0

年 Year	月 Month	公共巴士 Public buses 新巴 New World First Bus Motor Bus 領牌總數 Total licensed	新巴 New World First Bus Motor Bus 新登記 New registration	九巴 Kowloon Motor Bus 領牌總數 Total licensed	九巴 Kowloon Motor Bus 新登記 New registration	城巴(2) Citybus(2) 領牌總數 Total licensed	城巴(2) Citybus(2) 新登記 New registration	新大嶼山巴士 New Lantao Bus 領牌總數 Total licensed	新大嶼山巴士 New Lantao Bus 新登記 New registration	龍運巴士 Long Win Bus 領牌總數 Total licensed	龍運巴士 Long Win Bus 新登記 New registration
2006		694	0	4 013	70	909	0	83	0	153	0
2007		694	0	4 027	1	919	5	94	0	155	0
2008		692	18	3 925	1	918	5	102	10	157	0
2008	7	696	0	3 960	0	919	0	102	0	157	0
	8	692	0	3 940	0	907	0	102	0	157	0
	9	694	0	3 936	0	910	0	102	0	157	0
	10	692	0	3 934	0	915	0	102	0	157	0
	11	693	0	3 924	0	917	0	102	0	157	0
	12	692	0	3 925	0	918	0	102	0	157	0
2009	1	692	0	3 928	0	918	0	102	0	157	0
	2	692	0	3 921	0	920	0	99	0	157	0
	3	684	0	3 909	0	923	0	104	0	157	0
	4	681	0	3 902	3	924	3	104	0	157	0
	5	683	0	3 901	7	920	2	104	0	160	3
	6	690	0	3 918	16	925	7	104	0	159	1
	7	693	2	3 890	1	920	0	104	0	161	1
	8	695	10	3 912	8	922	0	102	0	161	0
	9	706	5	3 899	0	924	0	103	0	161	1

6.5 (續) 領牌及新登記車輛數字
(cont'd) Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

年 Year	月 Month	公共巴士 --- 續 Public buses --- cont'd 其他 Others 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	私家巴士 Private buses 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	公共小型巴士 Public light buses 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	私家小型巴士 Private light buses 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2006		6 901	379	472	14	4 349	75	1 871	82
2007		6 945	340	483	29	4 350	113	1 901	130
2008		6 957	434	493	39	4 350	210	1 936	250
2008	7	6 948	41	492	5	4 347	22	1 922	25
	8	6 929	83	494	3	4 349	26	1 930	66
	9	6 953	48	495	1	4 349	45	1 951	45
	10	6 956	22	495	2	4 349	5	1 933	8
	11	6 952	18	492	3	4 348	4	1 948	22
	12	6 957	28	493	6	4 350	8	1 936	4
2009	1	6 976	18	495	3	4 350	3	1 931	1
	2	6 963	14	493	3	4 349	4	1 933	3
	3	6 953	26	493	5	4 349	4	1 938	7
	4	6 975	70	486	3	4 349	4	1 947	18
	5	6 964	11	487	1	4 348	4	1 951	6
	6	6 961	17	492	6	4 349	7	1 955	7
	7	6 957	18	491	0	4 349	8	1 966	20
	8	6 936	14	493	3	4 347	13	1 972	15
	9	6 946	28	491	2	4 349	14	1 975	12

年 Year	月 Month	貨車 Goods vehicles 輕型貨車 Light goods vehicles 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	中型貨車 Medium goods vehicles 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	重型貨車 Heavy goods vehicles 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	特別用途車輛 Special purpose vehicles 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2006		69 574	3 466	39 100	467	3 052	2	1 023	60
2007		69 300	3 469	38 555	392	2 891	0	1 099	77
2008		68 967	3 964	37 382	523	2 913	1	1 155	59
2008	7	69 534	462	37 875	58	2 877	1	1 151	5
	8	69 241	396	37 748	82	2 893	0	1 147	1
	9	69 365	518	37 777	89	2 893	0	1 146	5
	10	69 303	176	37 711	30	2 906	0	1 153	10
	11	69 009	117	37 500	9	2 906	0	1 153	5
	12	68 967	125	37 382	9	2 913	0	1 155	1
2009	1	68 691	96	37 159	2	2 894	0	1 167	1
	2	68 733	100	37 093	5	2 908	2	1 181	9
	3	68 625	160	36 747	17	2 905	6	1 191	6
	4	68 405	124	36 519	8	2 896	0	1 195	5
	5	68 175	116	36 277	15	2 897	0	1 200	2
	6	68 123	135	36 176	15	2 903	1	1 213	1
	7	68 110	177	36 161	18	2 920	1	1 225	2
	8	68 086	123	36 075	10	2 927	0	1 220	0
	9	68 062	172	36 056	22	2 940	0	1 220	3

6.5 (續) 領牌及新登記車輛數字
(cont'd) Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

		政府車輛 (不包括軍用車輛) Government vehicles (excluding military vehicles)				總計 Grand total		已登記總數 Total registered	
		電單車 Motor cycles		其他車輛 Other vehicles					
年 Year	月 Month	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	所有車輛 All vehicles	私家車 Private cars
2006		1 152	120	5 256	380	552 980	32 910	609 595	393 756
2007		1 135	120	5 185	461	565 071	38 313	623 132	406 995
2008		1 086	39	5 209	499	575 106	40 473	636 143	421 062
2008	7	1 123	0	5 242	34	573 886	4 313	633 326	417 399
	8	1 113	0	5 276	52	573 372	3 592	634 267	418 497
	9	1 102	0	5 251	41	574 950	3 817	635 697	419 794
	10	1 092	0	5 231	16	575 517	2 842	636 342	420 647
	11	1 087	0	5 217	14	573 796	1 841	636 176	420 729
	12	1 086	0	5 209	7	575 106	2 280	636 143	421 062
2009	1	1 086	0	5 190	12	574 661	1 934	636 239	421 517
	2	1 085	0	5 196	36	575 197	1 564	635 841	421 391
	3	1 086	4	5 209	85	574 645	2 214	635 738	421 570
	4	1 086	3	5 191	70	574 863	2 297	635 792	421 964
	5	1 086	2	5 176	55	573 470	1 787	635 699	422 115
	6	1 083	0	5 167	56	575 686	2 513	636 238	422 894
	7	1 078	1	5 163	50	576 348	2 306	636 651	423 451
	8	1 075	0	5 164	49	576 800	2 403	637 087	424 086
	9	1 074	4	5 165	30	578 586	3 230	638 523	425 682

註釋： 「新登記」車輛的數字不包括非全新登記車輛。

(1) 包括機動三輪車。

(2) 包括城巴專營一及專營二的公共巴士。

資料來源： 運輸署
（查詢電話：2867 4691）

Notes : Figures for "New registration" exclude registration of non brand-new vehicles.

(1) Including motor tricycles.

(2) Including public buses of Citybus Franchise 1 and 2.

Source : Transport Department
(Enquiry telephone no.: 2867 4691)

6.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務
Vehicular Traffic Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services

千次
Thousands

年 Year	月 Month	海底隧道 Cross Harbour Tunnel 私家車、的士及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及小型巴士 Buses and light buses	貨車及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2006		30 005	4 963	10 244	45 211
2007		29 733	4 879	10 256	44 868
2008		29 600	4 732	10 044	44 376
2008	6	2 345	369	798	3 512
	7	2 454	406	879	3 738
	8	2 403	381	828	3 612
	9	2 411	368	839	3 619
	10	2 498	402	853	3 753
	11	2 485	414	838	3 738
	12	2 538	420	870	3 828
2009	1	2 617	397	751	3 765
	2	2 314	376	741	3 432
	3	2 517	430	848	3 795
	4	2 460	394	811	3 665
	5	2 523	381	820	3 723
	6	2 423	355	853	3 631
	7	2 476	375	873	3 724
	8	2 461	396	865	3 723

年 Year	月 Month	東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing 私家車、的士及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及小型巴士 Buses and light buses	貨車及其他 Goods vehicles and others	總計 Total	西區海底隧道 Western Harbour Crossing 私家車、的士及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及小型巴士 Buses and light buses	貨車及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2006		16 895	1 365	4 008	22 269	11 925	2 493	1 778	16 196
2007		17 820	1 389	4 154	23 362	13 388	2 506	1 923	17 818
2008		17 719	1 384	4 035	23 138	13 051	2 442	1 981	17 474
2008	6	1 397	111	326	1 833	1 034	194	161	1 389
	7	1 469	115	363	1 946	1 114	208	175	1 498
	8	1 414	108	335	1 857	1 056	197	166	1 419
	9	1 476	115	347	1 938	1 091	201	176	1 468
	10	1 474	120	339	1 932	1 112	208	170	1 490
	11	1 460	118	320	1 899	1 096	204	166	1 466
	12	1 535	119	347	2 002	1 159	210	178	1 547
2009	1	1 509	115	279	1 904	1 069	201	148	1 418
	2	1 340	108	260	1 708	960	187	135	1 282
	3	1 488	120	306	1 914	1 087	209	156	1 452
	4	1 378	111	287	1 777	1 030	198	145	1 373
	5	1 449	115	289	1 853	1 022	199	145	1 367
	6	1 431	112	312	1 855	1 048	197	157	1 402
	7	1 454	112	330	1 895	1 083	203	163	1 449
	8	1 512	112	338	1 962	1 136	205	169	1 511

6.6 (續) (cont'd) 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular Traffic Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services

千次
Thousands

年 Year	月 Month	獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	城門隧道 Shing Mun Tunnel	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	啓德隧道(1) Kai Tak Tunnel(1)
2006		32 545	21 806	19 280	25 273	20 125	20 680
2007		32 851	22 418	19 744	26 454	20 594	21 337
2008		31 010	22 462	17 938	26 341	19 874	20 861
2008	6	2 441	1 807	1 416	2 102	1 600	1 668
	7	2 550	1 874	1 494	2 230	1 678	1 844
	8	2 482	1 842	1 440	2 138	1 611	1 733
	9	2 520	1 870	1 460	2 186	1 661	1 674
	10	2 577	1 941	1 455	2 212	1 639	1 763
	11	2 548	1 891	1 411	2 186	1 599	1 729
	12	2 683	1 916	1 468	2 277	1 586	1 776
2009	1	2 685	1 881	1 440	2 260	1 583	1 720
	2	2 372	1 717	1 278	1 986	1 394	1 625
	3	2 617	1 904	1 422	2 191	1 548	1 792
	4	2 472	1 807	1 387	2 094	1 471	1 702
	5	2 595	1 891	1 407	2 207	1 526	1 761
	6	2 484	1 834	1 396	2 137	1 502	1 750
	7	2 550	1 852	1 439	2 192	1 530	1 790
	8	2 594	1 902	1 462	2 235	1 560	1 790

年 Year	月 Month	大欖隧道 Tai Lam Tunnel	青嶼幹線 Lantau Link	愉景灣隧道及連接道路 Discovery Bay Tunnel Link	青沙管制區(尖山隧道及沙田嶺隧道)(2) Tsing Sha Control Area (Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel)(2)	香港油蔴地小輪汽車渡輪服務 Hongkong and Yaumati Ferry vehicular services
2006		17 343	19 783	334	-	30
2007		17 906	20 784	370	-	31
2008		17 432	20 651	387	5 201	30
2008	6	1 426	1 632	31	502	2
	7	1 517	1 783	33	563	3
	8	1 446	1 736	33	560	3
	9	1 478	1 668	34	600	3
	10	1 461	1 765	34	607	3
	11	1 404	1 663	31	608	3
	12	1 446	1 741	30	645	3
2009	1	1 309	1 654	27	616	2
	2	1 170	1 439	26	576	2
	3	1 316	1 623	29	665	3
	4	1 296	1 694	27	641	2
	5	1 310	1 530	29	675	3
	6	1 323	1 545	28	700	3
	7	1 389	1 678	29	730	3
	8	1 400	1 751	29	763	3

註釋： (1) 機場隧道於二零零六年五月四日改名爲啓德隧道。
(2) 青沙管制區(尖山隧道及沙田嶺隧道)於二零零八年三月二十一日通車。

資料來源： 運輸署
（查詢電話：2294 2580）

Notes : (1) The Airport Tunnel was renamed as Kai Tak Tunnel on 4.5.2006.
(2) Tsing Sha Control Area (Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel) was opened to traffic on 21.3.2008.

Source : Transport Department
(Enquiry telephone no.: 2294 2580)

6.7 交通意外及傷亡
Traffic Accidents and Casualties

年 Year	月 Month	意外 Accidents 港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories	總計 Total	傷亡 Casualties 港島 Hong Kong Island 致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight
2006		3 070	5 685	6 094	14 849	24	501	3 278
2007		3 229	5 854	6 232	15 315	18	489	3 518
2008		3 159	5 307	6 110	14 576	19	457	3 465
2008	7	243	421	510	1 174	2	42	250
	8	260	465	535	1 260	2	36	298
	9	246	444	519	1 209	0	41	252
	10	248	421	513	1 182	1	37	240
	11	263	421	511	1 195	2	38	298
	12	285	435	501	1 221	2	40	297
2009	1	234	454	487	1 175	6	31	247
	2	221	369	401	991	3	25	251
	3	247	412	476	1 135	2	25	255
	4	221	401	580	1 202	3	28	253
	5	248	449	539	1 236	1	32	279
	6	237	400	557	1 194	2	41	233
	7	221	409	539	1 169	3	32	246
	8	261	442	501	1 204	2	41	297
	9	240	421	428	1 089	3	23	267

年 Year	月 Month	傷亡 --- 續 Casualties --- cont'd 九龍 Kowloon 致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	新界 New Territories 致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	總計 Total
2006		55	784	6 233	65	1 223	6 710	18 873
2007		61	828	6 416	81	1 216	6 998	19 625
2008		79	739	5 898	64	1 085	6 878	18 684
2008	7	2	52	477	6	79	604	1 514
	8	7	55	539	3	88	570	1 598
	9	3	71	472	5	90	594	1 528
	10	5	62	452	5	93	588	1 483
	11	3	60	453	5	100	550	1 509
	12	6	51	469	9	83	583	1 540
2009	1	2	42	531	14	83	525	1 481
	2	3	60	394	3	60	454	1 253
	3	5	45	455	8	71	530	1 396
	4	4	61	424	3	87	660	1 523
	5	3	53	537	3	88	580	1 576
	6	5	52	463	7	71	647	1 521
	7	4	62	444	8	97	598	1 494
	8	6	43	480	4	89	545	1 507
	9	2	39	471	1	43	514	1 363

註釋： 二零零九年的數字乃臨時數字，會經常修訂。

Note : Figures for 2009 are provisional, and are revised from time to time.

資料來源：香港警務處
（查詢電話：2860 6246）

Source : Hong Kong Police Force
(Enquiry telephone no.: 2860 6246)

6.8 按出入境管制站劃分的抵港人數

Passenger Arrivals by Control Point

年 Year	月 Month	出入境管制站 Control point: 機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal: 輪船 Ferry	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal: 直升機 Helicopters	中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭(2)(3) Tuen Mun Ferry Terminal(2)(3)	內河碼頭 River Trade Terminal
2006		14 382 446	386 034	5 939 630	50 695	4 509 442	16 537	326
2007		15 385 111	474 250	6 865 737	60 476	5 107 057	71 912	147
2008		15 349 992	403 622	7 698 642	48 329	4 521 924	700	163
2008	8	1 378 503	28 255	750 217	4 407	411 546	66	19
	9	1 105 495	26 872	612 249	3 606	322 086	48	6
	10	1 313 774	33 362	664 137	3 983	344 096	60	20
	11	1 210 173	30 175	659 337	4 225	334 409	88	11
	12	1 350 721	26 193	734 098	4 081	363 723	66	1
2009	1	1 221 141	24 446	688 277	3 841	370 893	58	21
	2	1 120 948	23 692	585 226	2 288	299 237	44	12
	3	1 227 317	29 023	596 564	1 938	288 732	42	19
	4	1 352 013	26 988	626 632	2 661	353 467	51	11
	5	1 063 823	24 778	526 631	3 091	280 411	51	20
	6	1 017 247	24 898	503 056	3 324	251 792	45	0
	7	1 259 486	23 332	597 669	4 036	309 534	66	3
	8	1 431 856	24 671	714 056	4 266	362 862	76	0
	9	1 103 167	19 901	537 107	3 456	257 322	48	10
	10	1 383 945	25 641	601 918	4 819	315 584	51	12

年 Year	月 Month	出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd: 紅磡管制站 Hung Hom Control Point	羅湖管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線管制站(4) Lok Ma Chau Spur Line Control Point(4)	落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡管制站 Man Kam To Control Point	沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣管制站(5) Shenzhen Bay Control Point(5)	總計 Total
2006		1 638 647	46 059 874	-	25 373 911	1 479 301	1 239 185	-	101 076 028
2007		1 642 037	47 249 499	2 414 135	24 975 124	1 298 941	1 308 819	2 098 201	108 951 446
2008		1 589 488	44 339 575	9 255 093	19 909 750	984 816	1 137 575	6 215 112	111 454 781
2008	8	134 298	3 855 586	823 336	1 673 155	85 016	94 099	602 279	9 840 782
	9	120 151	3 577 183	848 686	1 519 448	79 005	88 044	517 491	8 820 370
	10	137 291	3 634 564	887 439	1 550 820	82 379	92 550	567 471	9 311 946
	11	130 655	3 570 877	893 876	1 579 872	82 633	88 770	582 950	9 168 051
	12	133 059	3 852 271	962 220	1 630 496	90 744	93 997	648 234	9 889 904
2009	1	136 144	3 738 228	945 749	1 563 071	97 967	92 308	717 539	9 599 683
	2	105 893	3 287 844	856 566	1 430 999	78 037	77 725	559 655	8 428 166
	3	114 161	3 547 685	962 423	1 642 321	83 532	90 101	624 372	9 208 230
	4	142 256	3 944 314	995 118	1 662 899	93 659	100 786	723 185	10 024 040
	5	107 066	3 422 905	957 645	1 448 941	84 182	84 273	625 147	8 628 964
	6	94 180	3 215 005	901 475	1 345 720	72 536	75 814	563 560	8 068 652
	7	116 504	3 566 905	989 284	1 474 073	82 471	91 472	703 189	9 218 024
	8	131 652	3 965 515	1 075 342	1 608 054	104 805	103 513	829 617	10 356 285
	9	106 784	3 399 116	1 011 642	1 336 802	87 635	92 168	636 917	8 592 075
	10	135 937	3 783 268	1 102 879	1 522 889	100 408	109 077	782 794	9 869 222

註釋： 數字不包括被拒入境者及司機。
(1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
(2) 屯門客運碼頭由二零零六年十一月三日起投入服務。
(3) 往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。
(4) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月十五日起投入服務。
(5) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

資料來源： 入境事務處
(查詢電話: 2824 6111)

Notes : Figures exclude refused landing passengers and drivers.
(1) Including passengers by cruises to high seas.
(2) Tuen Mun Ferry Terminal has come into operation as from 3 November 2006.
(3) The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.
(4) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.
(5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

Source : Immigration Department
(Enquiry telephone no: 2824 6111)

6.9 按出入境管制站劃分的離港人數

Passenger Departures by Control Point

年 Year	月 Month	出入境管制站 Control point: 機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal: 輪船 Ferry	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal: 直升機 Helicopters	中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭(2)(3) Tuen Mun Ferry Terminal(2)(3)	內河碼頭 River Trade Terminal
2006		13 683 315	378 511	6 580 752	56 195	5 355 304	19 480	62
2007		14 750 102	460 610	7 431 405	68 479	5 852 134	79 916	33
2008		14 809 589	379 444	8 495 244	57 389	5 026 935	567	41
2008	8	1 272 822	27 193	805 041	5 576	456 472	59	1
	9	1 110 176	26 093	640 807	3 936	341 010	29	0
	10	1 217 151	29 641	723 825	4 289	369 014	52	2
	11	1 163 353	25 482	751 886	4 261	352 149	30	1
	12	1 286 062	25 246	853 847	4 221	388 685	40	1
2009	1	1 317 050	23 376	771 448	4 005	390 749	42	4
	2	927 475	22 732	663 148	2 600	308 219	32	0
	3	1 162 801	27 078	763 623	2 217	318 252	39	2
	4	1 291 915	26 524	752 248	3 091	375 650	53	15
	5	1 047 398	23 248	561 374	3 220	283 324	31	0
	6	1 002 944	25 283	535 644	3 688	257 959	50	3
	7	1 240 542	23 652	645 063	4 139	313 218	56	0
	8	1 309 465	24 514	782 187	4 543	391 248	64	2
	9	1 140 158	19 829	592 851	3 885	274 975	43	1
	10	1 242 533	26 356	677 121	5 279	326 979	68	1

年 Year	月 Month	出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd: 紅磡管制站 Hung Hom Control Point	羅湖管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線管制站(4) Lok Ma Chau Spur Line Control Point(4)	落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡管制站 Man Kam To Control Point	沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣管制站(5) Shenzhen Bay Control Point(5)	總計 Total
2006		1 693 601	46 636 723	-	23 637 504	1 585 533	1 411 044	-	101 038 024
2007		1 716 089	47 813 936	2 485 788	23 084 631	1 344 925	1 462 481	2 258 094	108 808 623
2008		1 704 879	45 110 480	9 245 459	18 020 026	1 019 684	1 242 932	6 308 789	111 421 458
2008	8	143 181	3 849 689	816 508	1 493 109	88 237	103 366	600 038	9 661 292
	9	129 455	3 622 278	841 203	1 373 028	83 901	93 749	511 642	8 777 307
	10	154 860	3 755 124	891 720	1 442 135	86 307	99 522	589 883	9 363 525
	11	139 029	3 618 588	896 003	1 391 758	85 711	95 427	591 632	9 115 310
	12	142 020	3 972 304	960 628	1 461 200	94 237	104 069	666 986	9 959 546
2009	1	145 570	3 922 850	944 919	1 445 860	100 797	105 776	725 903	9 898 349
	2	113 459	3 246 568	862 179	1 281 081	77 359	82 887	581 885	8 169 624
	3	123 065	3 581 571	954 482	1 400 578	88 614	99 765	638 663	9 160 750
	4	152 193	4 019 614	1 006 704	1 451 869	100 913	115 354	747 937	10 044 080
	5	114 450	3 483 316	960 363	1 320 137	88 807	91 192	642 569	8 619 429
	6	104 039	3 324 846	927 481	1 237 028	80 722	83 335	594 641	8 177 663
	7	125 507	3 652 055	1 005 189	1 326 463	87 382	96 591	717 824	9 237 681
	8	137 807	3 983 357	1 073 120	1 422 361	100 517	110 938	822 948	10 163 071
	9	115 203	3 505 777	1 008 526	1 199 709	83 991	94 169	643 446	8 682 563
	10	153 202	3 873 169	1 106 665	1 393 999	98 310	114 493	813 083	9 831 258

註釋： 數字不包括司機。
(1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
(2) 屯門客運碼頭由二零零六年十一月三日起投入服務。
(3) 往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。
(4) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月十五日起投入服務。
(5) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

資料來源： 入境事務處
(查詢電話: 2824 6111)

Notes : Figures exclude drivers.
(1) Including passengers by cruises to high seas.
(2) Tuen Mun Ferry Terminal has come into operation as from 3 November 2006.
(3) The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.
(4) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.
(5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

Source : Immigration Department
(Enquiry telephone no: 2824 6111)

6.10 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數

Hong Kong Resident Departures by Control Point

年 Year	月 Month	出入境管制站 Control point 機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal	中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭(2)(3) Tuen Mun Ferry Terminal(2)(3)	內河碼頭 River Trade Terminal
2006		5 739 136	240 188	4 475 829	3 196 990	18 943	20
2007		6 140 837	253 192	5 082 559	3 457 554	76 695	13
2008		6 223 732	187 984	5 627 393	2 952 450	478	25
2008	8	551 457	14 906	537 032	262 521	48	0
	9	466 995	14 023	471 921	222 521	26	0
	10	486 587	13 202	501 425	211 455	42	0
	11	436 824	12 189	499 826	211 942	19	0
	12	537 651	13 138	541 626	228 305	30	0
2009	1	570 893	11 557	530 858	233 747	30	4
	2	380 835	10 907	446 302	182 147	25	0
	3	489 679	10 629	456 846	181 572	33	0
	4	629 773	11 771	493 012	254 741	46	15
	5	451 576	11 674	400 524	185 694	26	0
	6	476 264	12 308	407 358	175 116	37	2
	7	603 114	12 609	475 549	201 606	43	0
	8	582 196	12 471	546 978	226 500	55	0
	9	491 439	10 599	407 639	164 190	40	0
	10	551 249	11 423	455 332	191 051	48	0

年 Year	月 Month	出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd 紅磡管制站 Hung Hom Control Point	羅湖管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線管制站(4) Lok Ma Chau Spur Line Control Point(4)	落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡管制站 Man Kam To Control Point	沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣管制站(5) Shenzhen Bay Control Point(5)	總計 Total
2006		955 269	39 038 650	-	19 758 387	1 184 179	1 204 190	-	75 811 781
2007		910 258	39 645 791	2 185 682	19 035 113	986 591	1 243 530	1 663 859	80 681 674
2008		884 201	37 286 148	8 043 138	14 504 282	770 914	1 057 741	4 372 217	81 910 703
2008	8	70 894	3 081 500	699 016	1 159 818	64 287	85 993	395 884	6 923 356
	9	72 105	3 061 211	738 400	1 137 736	64 727	80 263	356 503	6 686 431
	10	72 561	3 065 605	773 220	1 125 889	65 216	83 761	382 109	6 781 072
	11	71 250	2 999 545	782 610	1 115 655	65 917	81 336	402 803	6 679 916
	12	72 923	3 246 940	820 386	1 163 219	72 302	89 683	452 878	7 239 081
2009	1	74 195	3 107 259	775 508	1 129 355	72 355	88 179	473 162	7 067 102
	2	56 190	2 662 489	745 861	1 010 765	58 959	69 118	363 220	5 986 818
	3	64 455	2 974 522	833 956	1 112 969	69 131	86 599	427 699	6 708 090
	4	81 059	3 412 689	879 687	1 173 504	80 312	102 220	527 163	7 645 992
	5	59 695	2 926 006	838 180	1 074 080	65 727	78 825	431 280	6 523 287
	6	57 262	2 841 222	817 805	1 031 336	60 349	72 273	405 782	6 357 114
	7	64 597	3 019 749	860 387	1 064 616	62 911	82 036	472 839	6 920 056
	8	63 867	3 195 354	891 262	1 086 303	65 516	92 595	508 489	7 271 586
	9	59 980	2 933 356	863 678	966 819	60 178	79 707	416 248	6 453 873
	10	66 235	3 157 361	929 308	1 068 918	70 624	95 522	510 941	7 108 012

註釋： 數字不包括司機。
(1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
(2) 屯門客運碼頭由二零零六年十一月三日起投入服務。
(3) 往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。
(4) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月十五日起投入服務。
(5) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

資料來源： 入境事務處
(查詢電話: 2824 6111)

Notes : Figures exclude drivers.
(1) Including passengers by cruises to high seas.
(2) Tuen Mun Ferry Terminal has come into operation as from 3 November 2006.
(3) The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.
(4) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.
(5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

Source : Immigration Department
(Enquiry telephone no: 2824 6111)

6.11 按居住國家／地區劃分的訪港旅客人數
Visitor Arrivals by Country/Territory of Residence

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、非洲及中東 Europe, Africa & the Middle East	澳門 Macao	澳大利亞、新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	總計 Total
2006		13 591 342	2 177 232	2 659 707	2 029 869	1 630 637	1 916 861	577 792	667 684	25 251 124
2007		15 485 789	2 238 731	2 888 106	2 200 567	1 783 609	2 189 424	626 103	756 964	28 169 293
2008		16 862 003	2 240 481	2 936 207	2 229 117	1 684 734	2 094 039	696 829	763 206	29 506 616
2008	7	1 660 243	214 586	222 196	184 375	134 311	151 709	80 278	61 677	2 709 375
	8	1 699 309	213 552	188 345	197 233	109 931	143 928	79 048	47 746	2 679 092
	9	1 249 545	184 262	212 809	176 044	113 862	139 730	49 284	69 304	2 194 840
	10	1 373 910	194 925	269 075	173 939	165 300	218 383	57 359	79 849	2 532 740
	11	1 363 167	170 969	262 682	173 456	148 176	191 362	53 725	57 920	2 421 457
	12	1 620 828	177 288	358 793	190 510	130 201	159 870	80 001	66 117	2 783 608
2009	1	1 892 336	181 764	189 423	152 597	114 427	142 237	59 809	63 506	2 796 099
	2	1 345 291	147 184	176 716	163 234	101 017	136 620	49 774	42 489	2 162 325
	3	1 438 182	155 980	261 538	157 141	144 507	183 300	48 409	56 232	2 445 289
	4	1 406 500	169 760	262 242	132 031	150 172	200 600	52 010	66 175	2 439 490
	5	1 167 230	147 975	219 896	126 952	124 192	144 252	43 366	53 709	2 027 572
	6	1 012 386	139 903	218 421	113 809	118 063	127 728	41 526	54 168	1 826 004
	7	1 432 740	190 293	201 303	155 121	135 945	154 973	51 525	56 398	2 378 298
	8	1 855 907	205 646	199 063	177 252	120 562	158 927	67 387	49 434	2 834 178
	9	1 326 110	148 138	251 154	161 555	112 111	143 415	44 059	64 176	2 250 718

資料來源： 香港旅遊發展局
（查詢電話：2807 6543）

Source : Hong Kong Tourism Board
(Enquiry telephone no. : 2807 6543)

6.12 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支
Destination Consumption Expenditure of Overnight and Same-day In-town Visitors by Country/Territory of Residence

百萬元
$ million

年 Year	中國內地 The mainland of China	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、非洲及中東 Europe, Africa & the Middle East	台灣 Taiwan	澳大利亞、新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	澳門 Macao	總計 Total
				過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight visitors					
2006	39,679	9,036	5,748	6,769	7,568	3,607	2,895	625	75,926
2007	47,215	10,313	6,189	7,640	9,006	3,485	3,351	668	87,868
2008	53,243	10,454	6,263	7,095	9,335	3,329	3,708	779	94,206
				入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors					
2006	7,926	181	138	128	209	337	63	564	9,547
2007	11,712	257	168	165	243	353	78	639	13,615
2008	15,994	336	304	150	221	426	91	694	18,217

資料來源： 香港旅遊發展局（查詢電話：2807 6543）

Source : Hong Kong Tourism Board (Enquiry telephone no. : 2807 6543)

6.13 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間
Per Capita Spending and Length of Stay of Visitors by Country/Territory of Residence

年 Year	中國內地 The mainland of China	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、非洲及中東 Europe, Africa & the Middle East	台灣 Taiwan	澳大利亞、新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	澳門 Macao	合計 Overall
				過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of overnight visitors ($)					
2006	4,705	4,550	4,316	5,505	5,366	5,329	5,463	2,802	4,799
2007	5,193	4,773	4,303	5,744	5,640	5,015	5,589	2,772	5,122
2008	5,676	4,744	4,306	5,760	6,045	5,126	6,181	3,041	5,439
				入境不過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of same-day in-town visitors ($)					
2006	1,537	269	198	325	420	225	464	1,590	1,015
2007	1,832	353	221	373	417	229	510	1,661	1,239
2008	2,138	458	394	339	409	268	574	1,576	1,498
				過夜旅客的逗留時間(晚數) Length of stay for overnight visitors (nights)					
2006	3.86	3.27	2.16	3.36	3.30	2.51	3.36	2.20	3.46
2007	3.58	3.21	2.09	3.32	3.24	2.50	3.27	2.08	3.28
2008	3.52	3.16	2.05	3.35	3.37	2.51	3.34	2.05	3.26

資料來源： 香港旅遊發展局（查詢電話：2807 6543）

Source : Hong Kong Tourism Board (Enquiry telephone no. : 2807 6543)

6.14 香港酒店統計數字

Hotel Statistics of Hong Kong

年 Year	月 Month	甲級高價酒店 High tariff A hotels 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2)(百分比) Room occupancy rate(2) (%)	乙級高價酒店 High tariff B hotels 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2)(百分比) Room occupancy rate(2) (%)	中價酒店 Medium tariff hotels 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2)(百分比) Room occupancy rate(2) (%)
2006		21	10 809	85	41	18 478	88	53	14 435	87
2007		21	10 855	84	43	18 951	88	60	15 496	86
2008		24	13 570	79	48	18 468	87	66	16 735	86
2008	7	23	13 212	81	48	18 492	91	66	16 100	92
	8	23	13 212	77	48	18 537	86	65	16 091	89
	9	23	13 212	78	48	18 451	80	66	16 150	80
	10	23	13 212	81	48	18 468	87	66	16 741	86
	11	23	13 177	81	48	18 468	89	66	16 741	92
	12	24	13 570	81	48	18 468	93	66	16 735	93
2009	1	26	14 732	71	49	18 230	83	64	15 887	82
	2	26	14 732	68	49	18 230	80	66	16 046	81
	3	26	14 732	72	49	18 217	84	66	16 046	89
	4	26	14 732	71	51	19 141	82	67	16 539	83
	5	26	14 732	63	52	19 708	68	67	16 539	59
	6	26	14 732	60	53	20 817	67	71	17 022	55
	7	26	14 732	67	53	20 817	76	71	17 022	68
	8	26	14 732	74	53	20 817	86	71	17 296	86
	9	26	14 732	73	53	20 817	78	71	17 301	77

年 Year	月 Month	未能分類 Unclassified 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2)(百分比) Room occupancy rate(2) (%)	所有酒店 All hotels 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2)(百分比) Room occupancy rate(2) (%)	旅客賓館 Tourist guesthouses 旅客賓館數目(1) No. of tourist guesthouses(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2)(百分比) Room occupancy rate(2) (%)
2006		11	3 406	-	126	47 128	87	486	5 384	79
2007		16	6 279	-	140	51 581	86	511	5 068	73
2008		11	6 031	-	149	54 804	85	546	5 469	78
2008	7	8	4 763	-	145	52 567	89	522	5 088	82
	8	9	4 953	-	145	52 793	85	526	5 099	78
	9	9	5 607	-	146	53 420	79	530	5 227	74
	10	9	5 607	-	146	54 028	85	539	5 296	82
	11	9	5 607	-	146	53 993	88	544	5 373	78
	12	11	6 031	-	149	54 804	90	546	5 469	83
2009	1	11	6 322	-	150	55 171	79	558	5 525	75
	2	10	6 730	-	151	55 738	76	559	5 558	69
	3	11	6 773	-	152	55 768	82	563	5 583	74
	4	12	5 769	-	156	56 181	79	564	5 593	73
	5	12	5 444	-	157	56 423	64	569	5 631	55
	6	8	5 017	-	158	57 588	61	569	5 640	54
	7	9	5 028	-	159	57 599	71	578	5 721	62
	8	9	5 028	-	159	57 873	82	581	5 705	70
	9	8	5 017	-	158	57 867	76	581	5 695	63

註釋： (1) 數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及旅客賓館。

(2) 房間入住率乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率問卷調查」的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

資料來源： 香港旅遊發展局
(查詢電話：2807 6543)

Notes : (1) Figures cover all hotels and tourist guesthouses with licences for operation issued by the Office of Licensing Authority of the Home Affairs Department.

(2) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guesthouses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly "Hotel Room Occupancy Surveys".

Source : Hong Kong Tourism Board
(Enquiry telephone no.: 2807 6543)

6.15 電訊服務

Telecommunications Services

年 Year	月 Month	交換機有效負載量(2)(以千條線路計) Effective exchange capacity(2) (thousand lines)	圖文傳真(2)(以千條線路計) Fax(2) (thousand lines)	公共無線電傳呼接收器(2) Public radio paging receivers(2)		公共流動無線電話用戶系統(2)(3) Public mobile radio-telephone subscriber units(2)(3)
2006		5 212	375	123 102	5 153 303	(9 444 140)
2007		5 308	352	140 840	5 698 205	(10 588 504)
2008		5 222	319	117 997	6 089 985	(11 374 224)
2008	5	5 329	343	134 845	5 815 635	(10 929 987)
	6	5 331	340	133 759	5 841 001	(10 979 151)
	7	5 351	337	129 693	5 912 073	(11 112 741)
	8	5 362	334	126 804	5 946 477	(11 230 499)
	9	5 362	330	123 971	5 991 981	(11 280 872)
	10	5 362	327	121 350	6 014 117	(11 389 185)
	11	5 347	323	119 215	6 044 935	(11 485 394)
	12	5 222	319	117 997	6 089 985	(11 374 224)
2009	1	5 208	316	117 064	6 120 346	(11 429 985)
	2	5 150	313	116 779	6 145 868	(11 499 761)
	3	5 148	310	115 683	6 162 296	(11 580 149)
	4	5 150	306	115 921	6 181 342	(11 658 675)
	5	5 180	303	118 065	6 189 852	(11 757 749)
	6	5 172	300	119 034	6 211 041	(11 705 058)
	7	5 184	298	119 932	6 212 189	(11 839 643)

		電話線路(1)(2)(以千條線路計) Telephone lines(1)(2) (thousand lines)				
		商用 Business			住宅 Residential	
年 Year	月 Month	電鍵 Keylines	專用自動電話交換 PABX	其他 Others		總計 Total
2006		259	129	1 312	2 135	3 836
2007		259	129	1 419	2 282	4 089
2008		261	131	1 442	2 274	4 108
2008	5	259	129	1 427	2 322	4 137
	6	259	129	1 430	2 326	4 144
	7	259	130	1 434	2 322	4 145
	8	260	130	1 434	2 298	4 123
	9	261	130	1 436	2 299	4 127
	10	262	131	1 440	2 297	4 129
	11	262	131	1 441	2 294	4 128
	12	261	131	1 442	2 274	4 108
2009	1	260	130	1 436	2 277	4 104
	2	260	130	1 432	2 274	4 096
	3	259	130	1 432	2 279	4 100
	4	259	129	1 428	2 283	4 099
	5	258	129	1 429	2 292	4 108
	6	258	129	1 435	2 302	4 124
	7	257	128	1 434	2 314	4 133

6.15 (續) 電訊服務
(cont'd) Telecommunications Services

年 Year	月 Month	主要電訊服務 Major telecommunications services: 對外專用電報機電訊 (以千分鐘計) External telex traffic (thousand minutes): 發出 Outward	收到 Inward	轉接(5) Transit(5)	本港電報機電訊 (以千分鐘計) Internal telex traffic (thousand minutes)	香港撥出對外電話通訊量 (千分鐘計)(4) Outward external telephone traffic volume (thousand minutes)(4)
2006		186	577	359	859	6 542 197
2007		112	408	96	682	7 239 182
2008		73	278	54	309	7 656 774
2008	5	7	28	6	25	671 425
	6	7	25	5	24	638 850
	7	6	25	4	28	654 049
	8	6	21	8	29	635 155
	9	6	19	3	24	650 846
	10	5	15	2	22	654 269
	11	5	16	-	23	636 851
	12	5	16	-	23	643 915
2009	1	3	16	-	17	597 056
	2	4	14	-	16	600 214
	3	3	14	-	18	686 045
	4	4	13	-	18	635 586
	5	3	13	-	21	663 652
	6	2	12	-	24	663 523
	7	3	10	-	22	677 144

註釋： (1) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線、電文線路的直撥服務以及網際規約(IP)電話或網絡電話(VoIP)服務。
(2) 年底或月底數字。
(3) 數字不包括儲值智能咭。包括儲值智能咭的數字於括號內展示。
(4) 估計數字。
(5) 由二零零八年十一月開始，營運商不再提供轉接專用電報機服務。

資料來源： 電訊管理局
(查詢電話：2961 6652)

Notes : (1) Include direct dialing in lines, facsimile lines, datel lines and Internet Protocol (IP) telephony/voice-over-IP (VoIP) services.
(2) End-of-period figures.
(3) Excluding pre-paid SIM cards. Figures including pre-paid SIM cards are presented in brackets.
(4) Estimated figures.
(5) There is no more Transit Telex service provided by the operator effective from 1 November 2008.

Source : Office of the Telecommunications Authority
(Enquiry telephone no.: 2961 6652)

6.16 互聯網服務
Internet Services

年 Year	月 Month	持牌互聯網服務供應商數目 No. of licensed Internet service providers (ISPs)	持牌互聯網服務供應商客戶數目(1) No. of customers of licensed Internet service providers (ISPs)(1) 以撥號接駁的已登記客戶戶口(不包括互聯網儲值卡)(2) Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards)(2)	作撥號接駁用途的互聯網儲值卡 Internet pre-paid calling cards for dial-up access	以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口(2) Registered customer accounts with leased line access(2)	寬頻互聯網接駁客戶戶口(2)(3) Registered broadband Internet access customer accounts(2)(3)	互聯網使用量(1) Internet traffic volume(1) 客戶透過公共電話網絡接駁(4)(千分鐘) Customer access via public switched telephone networks(4) (thousand minutes)	客戶透過寬頻網絡接駁(3)(兆兆比特) Customer access via broadband networks(3) (terabits)
2006		181	945 193	1 000	1 641	1 744 420	618 600	7 794 032
2007		173	959 831	500	1 913	1 879 735	404 026	9 572 815
2008		169	955 000	300	1 724	1 948 271	304 607	10 312 632
2008	6	168	975 153	500	1 884	1 917 185	26 241	872 170
	7	169	934 423	300	1 883	1 923 330	26 216	892 110
	8	168	939 463	300	1 846	1 933 700	24 988	887 690
	9	168	944 585	300	1 850	1 940 507	24 556	828 355
	10	168	947 184	300	1 765	1 942 872	24 461	861 453
	11	168	951 913	301	1 746	1 948 375	22 866	870 286
	12	169	955 000	300	1 724	1 948 271	22 178	905 342
2009	1	167	959 703	300	1 695	1 952 335	19 298	942 103
	2	167	964 243	500	1 675	1 955 857	21 322	852 472
	3	166	968 043	500	1 651	1 962 514	23 869	934 382
	4	169	970 588	500	1 618	1 965 306	22 302	934 595
	5	168	932 863	300	1 631	1 973 713	21 727	974 225
	6	168	937 592	300	1 612	1 979 922	22 952	981 325
	7	165	944 034	300	1 604	1 991 875	22 863	1 011 174
	8	165	954 591	300	1 587	1 987 182	21 529	995 638

註釋：
(1) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。
(2) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。
(3) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式 (ATM)、非對稱數碼用戶線路 (ADSL) 、數碼用戶線路 (DSL) 或其他技術而下載速度達每秒一兆比特或以上的服務。
(4) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。

資料來源：電訊管理局
（查詢電話：2961 6652）

Notes :
(1) Estimated figures are based on the return from the ISPs and do not include users who are not customers on the licensed ISPs.
(2) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.
(3) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of 1 Mbps or above using cable modem, ATM (asynchronous transfer mode), ADSL (asymmetric digital subscriber line), DSL (digital subscriber line) or other technologies.
(4) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.

Source : Office of the Telecommunications Authority
(Enquiry telephone no.: 2961 6652)

6.17 郵遞服務
Postal Services

年 Year	月 Month	信件郵件(百萬件物品) Letter mail (million articles) 本地物品 Local articles	寄往香港以外地方的物品 Articles posted to places outside Hong Kong	本地派遞的從外地寄出物品 Articles from outside Hong Kong for local delivery	轉運物品 Articles in transit	包裹(千件) Parcels (thousands) 本地包裹 Local parcels	寄往香港以外地方的包裹 Parcels posted to places outside Hong Kong	本地派遞的從外地寄出包裹 Parcels from outside Hong Kong for local delivery	轉運包裹 Parcels in transit
2006		1 146.4	119.2	56.0	0.6	30	610	269	20
2007		1 236.2	119.1	48.6	0.5	35	705	287	20
2008		1 206.5	143.9	45.3	0.4	45	817	308	19
2008	4 - 6	310.4	34.5	11.1	0.1	10	198	75	5
	7 - 9	326.7	35.8	10.1	0.1	13	204	76	5
	10 - 12	289.4	39.0	12.3	0.1	13	215	84	5
2009	1 - 3	261.9	36.9	9.3	0.1	10	193	73	4
	4 - 6	290.3	37.5	9.5	0.1	14	207	74	5

資料來源： 香港郵政
（查詢電話：2921 2231）

Source : Hongkong Post
(Enquiry telephone no.: 2921 2231)

7 政府收支、貨幣、金融
Public Accounts, Money and Finance

概念及方法

認可機構（AIs）包括持牌銀行、有限制牌照銀行（RLBs）及接受存款公司（DTCs）。

貨幣及銀行體系的統計數字（表 7.1至表7.11）會根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。

儲蓄及定期存款利率是指香港銀行公會《利率規則》定出的利率上限，是持牌銀行所支付給存戶的最高利率。一九九四年十月起，《利率規則》開始逐步放寬，至二零零一年七月三日完成最後階段。

有限制牌照銀行可接受金額不少於五十萬港元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

接受存款公司可接受金額不少於十萬港元而期限不少於三個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

貨幣供應量M1是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的活期存款。

貨幣供應量M2是指貨幣供應量M1所包括的項目，加上持牌銀行客戶的儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證（NCDs）。

貨幣供應量M3是指貨幣供應量M2所包括的各項，再加上有限制牌照銀行（RLBs）及接受存款公司（DTCs）客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證（NCDs）。

在各項貨幣總體數字中，於港元貨幣供應M1、公眾持有的貨幣及活期存款存在季節性模式。這三項經季節性調整的數據序列已編製及追溯至一九九零年一月。已剔除季節性因素的數據有助分析基本經濟趨勢。有關詳情，請參閱《金融管理局季報》二零零零年十一月號。

Concepts and Methods

Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks (RLBs) and deposit-taking companies (DTCs).

Money and banking statistics (Table 7.1 to Table 7.11) are revised on a monthly basis to take into account any subsequent amendments submitted by AIs.

Savings and time deposit rates refer to the maximum interest rates offered by licensed banks under the Hong Kong Association of Banks' "Interest Rate Rules". Deregulation of the "Interest Rate Rules" has taken place in phases since October 1994 and was totally completed on 3 July 2001.

RLBs can accept time deposits in amounts of not less than HK$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

DTCs can accept time deposits in amounts of not less than HK$100,000 with a term of maturity of at least three months. There is no restriction on interest rate payable.

M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers' demand deposits placed with licensed banks.

M2 refers to the sum of M1 plus customers' savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-authorized institutions.

M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-authorized institutions.

Among the various monetary aggregates, seasonal patterns are found in Hong Kong dollar M1, currency held by the public, and demand deposits. Seasonally adjusted data on the three series backdated to January 1990 have been compiled. The deseasonalised data facilitate the analysis of underlying trends. For details, please see the November 2000 issue of the *Hong Kong Monetary Authority Quarterly Bulletin*.

外幣兌換率的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權（SDR）的兌換率，是把國際貨幣基金組織（IMF）所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

Statistics of exchange rates between the Hong Kong Dollar (HKD) and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the special drawing right (SDR) are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

歐元是十六個歐洲聯盟會員國的統一貨幣。該十六個會員國爲奧地利、比利時、塞浦路斯、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

Euro is a unified currency of 16 member states of European Union. The 16 member states are Austria, Belgium, Cyprus, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

港匯指數（EERI）是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作爲反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。在二零零二年一月一日，歐元的紙幣及硬幣取代各參與國家的貨幣成爲法定貨幣。因此，港匯指數的貨幣籃子亦已更新。由二零零二年一月二日起，新系列港匯指數（包括14種貨幣及以二零零零年一月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於本月刊二零零一年十二月號題爲「新系列港幣匯率指數」的專題文章。

The effective exchange rate index (EERI) for HKD is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. On 1 January 2002, euro notes and coins replaced notes and coins in national currencies of participating countries of the euro. Hence, the currency basket for compiling EERI was updated. A new series of EERI, which includes fourteen currencies and is based on January 2000 as 100, has replaced the old series as from 2 January 2002. For details, please see the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2001 issue of this *Digest*.

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

HKD is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

「直接稅」包括入息及利得稅。「間接稅」包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、酒店房租稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）及遺產稅。「從各基金轉撥的款項」包括從基本工程儲備基金、資本投資基金、創新及科技基金、貸款基金及土地基金撥回的款項。「轉撥各基金的款項」包括轉撥基本工程儲備基金、資本投資基金、貸款基金、賑災基金、公務員退休金儲備基金及創新及科技基金的款項。「期內實際開支」乃指除對基金的無償轉讓外的開支。

"Direct taxes" include earnings and profits tax. "Indirect taxes" include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, hotel accommodation tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees) and estate duty. "Transfers from Funds" include transfers from Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Innovation and Technology Fund, Loan Fund and Land Fund. "Transfers to Funds" include transfers to Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Loan Fund, Disaster Relief Fund, Civil Service Pension Reserve Fund and Innovation and Technology Fund. "Actual expenditure during the period" refers to expenditure other than transfers to funds.

本節刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司及標準普爾編製。

A number of stock market Indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this section. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and the Standard & Poor's.

由恒生指數有限公司編製股票市場的指數有：

Indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, which refer to the equity market, include :

a. 恒生指數

a. Hang Seng Index

「恒生指數」於一九六九年十一月二十四日推出，是香港股票市場的重要指標。

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market.

由二零零九年六月八日起，華潤電力成爲「恒生指數」成分股，而裕元集團則被剔除，「恒生指數」成分股數目仍維持四十二隻。爲了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，四十二隻成分股分別納入四個分類指數，即工商業、金融、地產和公用事業分類指數。

As from 8 June 2009, China Res Power has become the constituent stock of the Hang Seng Index, and Yue Yuen Industrial has been removed from the Index. The number of constituents remains at 42. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the 42 constituent stocks are grouped under 4 sub-indexes, viz. Commerce and Industry, Finance, Properties and Utilities.

繼二零零六年六月三十日公布「恒生指數」成分股數目後，恒生指數有限公司宣布「恒生指數」的成分股數目將逐漸增加至最多50隻，以令「恒生指數」能包括市場中市值大及成交量高的公司爲成分股，及繼續成爲最具代表性的市場指標，並同時作爲指數衍生產品的基準指數。

Further to the announcement of 30 June 2006 concerning the number of constituents, Hang Seng Indexes Company Limited announced that the number will continue to increase gradually to a maximum of 50. This will ensure that the HSI will continue to comprise the largest and most liquid stocks in the market and to serve as the most representative market benchmark as well as a basis for index-linked derivative products.

編算方法

Compilation Methodology

「恒生指數」的計算方法由總市值加權法改爲以流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定爲15%。編算詳情如下：

The compilation of the Hang Seng Index is switched from a full market capitalisation weighted methodology to a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with 15% cap on each constituent weighting. Details are as follows :

(i) 流通市值調整：每一隻成分股將會在編算指數時獲配一個流通量調整系數（「流通系數」）。「流通系數」的定義已予修訂，受鎖定期條款限制的股份將不計算在內。

(i) Freefloat adjustment : A Freefloat-adjusted Factor ("FAF") will be assigned to each constituent in index calculation. The freefloat definition has been revised to exclude shareholdings with a lock-up arrangement.

(ii) 比重上限：每隻股票的比重上限定爲15%。

(ii) Cap : A 15% cap on individual stock weightings will be applied.

(iii) 調整比重上限：成分股的比重上限將會每半年調整一次，與「流通系數」之定期調整於第一季及第三季一併進行。比重上限調整亦會於成分股變動時進行。

(iii) Re-capping frequency : A re-capping exercise will be conducted on a half-yearly basis, in the first quarter and the third quarter respectively, in order to align with the regular update of the Freefloat-adjusted Factor. Additional re-capping will be performed should there be constituent changes.

b. 恒生中國企業指數

「恒生中國企業指數」於一九九四年八月八日推出。指數用以監察「恒生中國內地綜合指數」成員中所有國企 H 股的變動情況。

繼「恒生綜合指數系列」於二零零一年十月三日推出後，「恒生中國企業指數」的成分股已相應作出修訂，指數亦以二零零零年一月三日爲基日重新編製。

恒生指數有限公司於二零零五年十一月十一日宣布指數的計算方法改爲以流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定爲 15%。

c. 恒生中國 H 股金融行業指數

「恒生中國 H 股金融行業指數」於二零零六年十一月二十七日推出。該指數包括「恒生中國企業指數」中的金融行業公司，採用流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定爲 15%。

d. 恒生綜合指數系列

「恒生綜合指數系列」於二零零一年十月三日推出，爲投資者提供一個全面反映香港股票市場表現的指標。指數系列旨在從不同的層面估量香港股票市場的表現。

「恒生綜合指數系列」包含兩個獨立的指數系列：即地域指數系列和行業指數系列。除「恒生綜合指數」外，整個系列包括以地域、股權和成分股的市值劃分的指數及十一隻以行業劃分的指數。指數系列內每個指數均追溯至以二零零零年一月三日爲基日編製，並以2 000點爲基值。

(i) 恒生綜合指數

「恒生綜合指數」選取在過去十二個月內平均市值最高的首二百家公司爲成分股，目標是涵蓋在香港聯合交易所主板上市股票市值的 90%。

b. Hang Seng China Enterprises Index

The Hang Seng China Enterprises Index was launched on 8 August 1994. The Index monitors the movements of all H-shares in the Hang Seng Mainland Composite Index.

Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series on 3 October 2001, corresponding revisions have been made to the constituents of the Hang Seng China Enterprises Index. The Index has also been re-based to 3 January 2000.

As announced by the Hang Seng Indexes Company Limited on 11 November 2005, the calculation of the Index was changed to a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with 15% cap on each constituent weighting.

c. Hang Seng China H-Financials Index

The Hang Seng China H-Financials Index ("H-Fin Index") was launched on 27 November 2006. The H-Fin Index, including the "Financials" companies in the Hang Seng China Enterprises Index, adopts the freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology for index calculation, with 15% cap on each constituent weighting.

d. Hang Seng Composite Index Series

Launched on 3 October 2001, the Hang Seng Composite Index Series provides a comprehensive benchmark of the performance of the Hong Kong stock market. It aims at gauging the performance of Hong Kong stock market from different aspects.

This index series is composed of two distinct series : the geographical series and the industry series. In addition to the Hang Seng Composite Index, there are sub-indexes based on the geographical status, shareholding and market capitalisation of the constituent stocks, and 11 indexes based on industry classification. Each index in the series has been backdated to 3 January 2000, with a base value of 2 000.

(i) Hang Seng Composite Index

Comprising the top 200 companies selected as constituents in terms of average market capitalisation in the past 12 months, the Hang Seng Composite Index aims to cover 90% of the market capitalisation of stocks listed on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong.

(ii) 地域指數

(1) 恒生香港綜合指數

「恒生香港綜合指數」用以反映那些在本港上市，但大部分銷售收益是來自香港或中國內地以外地區業務的公司的表現。指數由「恒生香港大型股指數」（市值最大的十五家公司）、「恒生香港中型股指數」（以市值計算排名第十六至第五十的公司）及「恒生香港小型股指數」（以市值計算排名第五十一及以後的公司）組成。

(2) 恒生中國內地綜合指數

「恒生中國內地綜合指數」用以反映那些在本港上市，但大部分銷售收益是來自中國內地業務的公司的表現。

「恒生香港中資企業指數」於一九九七年六月十六日推出。指數用以反映「恒生中國內地綜合指數」中有相當股權由中國內地機構持有的非國企 H 股公司的表現。

繼推出「恒生綜合指數系列」後，「恒生香港中資企業指數」的成分股已相應作出修訂。指數亦以二零零零年一月三日爲基日重新編製。

(iii) 行業指數

「恒生綜合行業指數」是按恒生行業分類系統把「恒生綜合指數」的二百隻成分股公司的主要業務劃分爲十一個行業而編製的指數，可反映該二百隻成分股公司的表現。該十一種行業爲能源業、原材料業、工業製品業、消費品製造業、服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

(ii) Geographical Indexes

(1) Hang Seng Hong Kong Composite Index

The Hang Seng Hong Kong Composite Index tracks the performance of the listed companies which derive the majority of their sales revenue from Hong Kong or places outside the mainland of China. It comprises the Hang Seng HK LargeCap Index (for the top 15 companies by market capitalisation), the Hang Seng HK MidCap Index (for companies ranked 16th to 50th by market capitalisation) and the Hang Seng HK SmallCap Index (for companies ranked 51st and below by market capitalisation).

(2) Hang Seng Mainland Composite Index

The Hang Seng Mainland Composite Index tracks the performance of the listed companies which derive the majority of their sales revenue from the mainland of China.

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index was launched on 16 June 1997. The Index tracks the performance of non-H-share companies in the Hang Seng Mainland Composite Index, which have a significant equity interest held by entities in the mainland of China.

Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series, corresponding revisions have been made to the constituents of the Hang Seng China-Affiliated Corporations Index. The Index has also been re-based to 3 January 2000.

(iii) Industry Indexes

The Hang Seng Composite Industry Indexes track the performance of the 200-stock companies by classifying them into 11 industries using the Hang Seng Industry Classification System according to their major business activities. These industries are Energy, Materials, Industrial Goods, Consumer Goods, Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

e. 恒生流通指數系列

「恒生流通指數系列」採用流通市值加權法計算，在編算時顧及由策略性股東長期持有而不在市場上流通的股份，旨在爲投資者提供另一組市場參考指數。除以流通量作調整外，各成分股佔指數的比重亦受限制，以避免單一成分股支配指數的比重。

系列中的三隻指數，包括「恒生流通綜合指數」、「恒生香港流通指數」及「恒生中國內地流通指數」於二零零二年九月二十三日推出，這三隻指數的成分股與「恒生綜合指數」、「恒生香港綜合指數」及「恒生中國內地綜合指數」所包含的成分股相同。

「恒生 50」、「恒生香港 25」及「恒生中國內地 25」同於二零零三年一月二十日推出。這三隻指數由流通市值最大的成分股組成，旨在促進流通指數衍生產品的開發。

f. 恒生 AH 指數系列

「恒生 AH 指數系列」於二零零七年七月九日推出。該指數旨在幫助投資者掌握同時在中國 A 股市場及香港 H 股市場上市的公司（「AH 股公司」）的表現。AH 指數系列包括量度 A 股股價相對 H 股股價加權平均溢價的「恒生 AH 股溢價指數」，以及追蹤 AH 股公司各類別股份價格表現的三項 AH 股價格指數，分別爲「恒生 AH 股 A+H 指數」、「恒生 AH 股 A 指數」及「恒生 AH 股 H 指數」。

g. 恒生神州 50 指數

「恒生神州 50 指數」於二零零八年六月三十日推出。指數包括了總市值位列首五十名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的 A、B 股及在香港上市的 H 股、紅籌及其他內地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。

e. Hang Seng Freefloat Index Series

The Hang Seng Freefloat Index Series adopts the freefloat-adjusted market capitalisation methodology in its calculation to provide investors with an alternative market benchmark that takes into account the long-term strategic holdings not readily available for trading in the market. Other than the freefloat adjustment, a cap on individual stocks is also applied to avoid a single constituent dominating the index weights.

The Hang Seng Freefloat Composite Index, Hang Seng HK Freefloat Index and Hang Seng Mainland Freefloat Index in the series were launched on 23 September 2002. These three indexes consist of the same constituents as their counterparts in the Hang Seng Composite Index Series.

Launched on 20 January 2003, the Hang Seng 50, Hang Seng HK 25 and Hang Seng Mainland 25 are formed by the largest constituents in terms of freefloat-adjusted market capitalisation and aimed at facilitating the creation of index derivative products.

f. Hang Seng China AH Index Series

Hang Seng China AH Index Series was launched on 9 July 2007. The index aims to help investors gauge the performance of companies that have both mainland China-listed A shares and Hong Kong-listed H shares (“AH Companies”). The Series includes the Hang Seng China AH Premium Index, an index measuring the weighted average premium of A-share prices over H-share prices of the constituents, as well as the three price indexes, viz. the Hang Seng China AH (A+H) Index, the Hang Seng China AH (A) Index and the Hang Seng China AH (H) Index, which are designed to track the price performances of the different classes of shares of AH Companies.

g. Hang Seng China 50 Index

The Hang Seng China 50 Index was launched on 30 June 2008. The index includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China companies.

h. 恒生短倉及槓桿指數系列

「恒生短倉及槓桿指數」的推出，滿足了市場對反映特定投資策略日益增加的需求。「恒生短倉及槓桿指數系列」由九項指數組成，它們分別與「恒生指數」、「恒生中國企業指數」及「恒生中國 H 股金融行業指數」掛鈎，並應用不同槓桿倍數的短倉及槓桿投資策略。指數旨在複製短倉或槓桿投資組合收益，並可用作交易所買賣基金及衍生產品的掛鈎資產。

h. Hang Seng Short and Leveraged Index Series

The Hang Seng Short and Leveraged Index Series was launched in view of the growing demand for indexes with customised investment strategies. The Hang Seng Short and Leveraged Index Series comprises nine indexes which are the short and leveraged versions of the Hang Seng Index ("HSI"), the Hang Seng China Enterprises Index ("HSCEI") and the Hang Seng China H-Financials Index ("H-Fin"), with different levels of leverage. The Indexes are designed to replicate the payoff of a short or leveraged portfolio, and they can be used as the basis of exchange-traded funds and derivatives.

i. 恒生房地產基金指數

「恒生房地產基金指數」於二零零八年十月二十七日推出。該指數爲市場提供一項反映在香港上市的房地產投資信託基金表現之指標，採用流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定爲 15%。

i. Hang Seng REIT Index

The Hang Seng REIT Index ("REIT Index") was launched on 27 October 2008. The REIT Index provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong. The REIT Index adopts the freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology for index calculation, with a 15% cap on each constituent REIT weighting.

j. 恒生 A 股行業龍頭指數

「恒生 A 股行業龍頭指數」於二零零九年九月二十一日推出。該指數是一項 A 股指數。指數網羅恒生行業分類系統內 11 種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。指數根據公司的市值及其包括收入與淨盈利的基本因素，從每個行業中挑選最多五間公司納入指數。

j. Hang Seng China A Industry Top Index

The Hang Seng China A Industry Top Index was launched on 21 September 2009. The Index is an A-share index. The Index captures all the industry leaders in the mainland of China from each of the 11 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The Index selects a maximum of five companies from each industry based on market capitalisation and fundamental factors including revenues and net profits.

由標準普爾編製的指數有：

a. 標準普爾／香港交易所大型股指數

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由二十五隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的 75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表十個經濟界別。其十個界別爲消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原料、電訊服務及公用事業。該指數於二零零三年三月三日推出。

Indexes compiled by the Standard & Poor's :

a. S&P/HKEx LargeCap Index

The "S&P/HKEx LargeCap Index" comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

b. 標準普爾／香港交易所創業板指數

「標準普爾／香港交易所創業板指數」專爲創業板而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括四十六間公司的股份。該指數於二零零三年三月三日推出。

b. S&P/HKEx GEM Index

The "S&P/HKEx GEM Index" is designed to represent the Growth Enterprise Market and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

其他有關刊物

恒生指數日報表，刊載於恒生指數有限公司的網站（www.hsi.com.hk）

日報表，刊載於香港交易及結算所有限公司的網站（www.hkex.com.hk）

經濟報告，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

金融數據月報，刊載於香港金融管理局的網站（www.info.gov.hk/hkma）

Further References

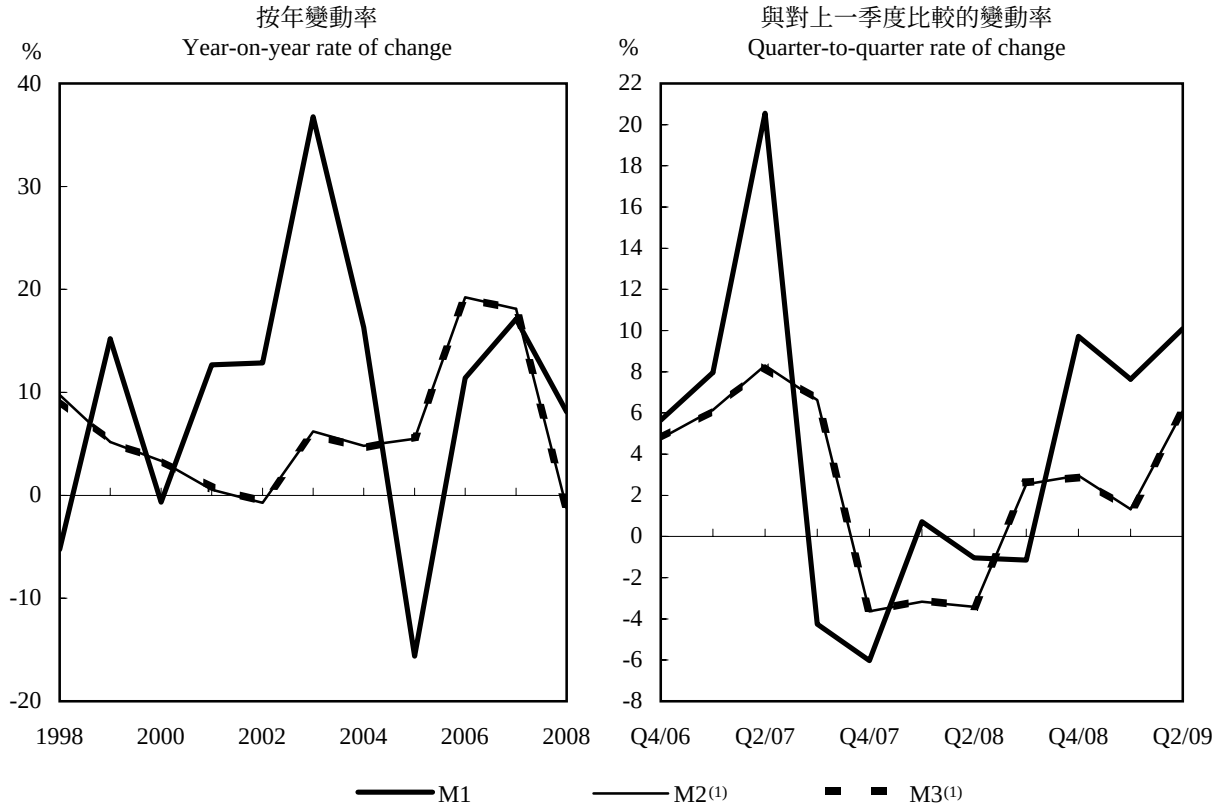
Hang Seng Indexes Daily Bulletin, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited (www.hsi.com.hk)

Daily Quotation, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (www.hkex.com.hk)

Economic Report, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

Monthly Statistical Bulletin, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority (www.info.gov.hk/hkma)

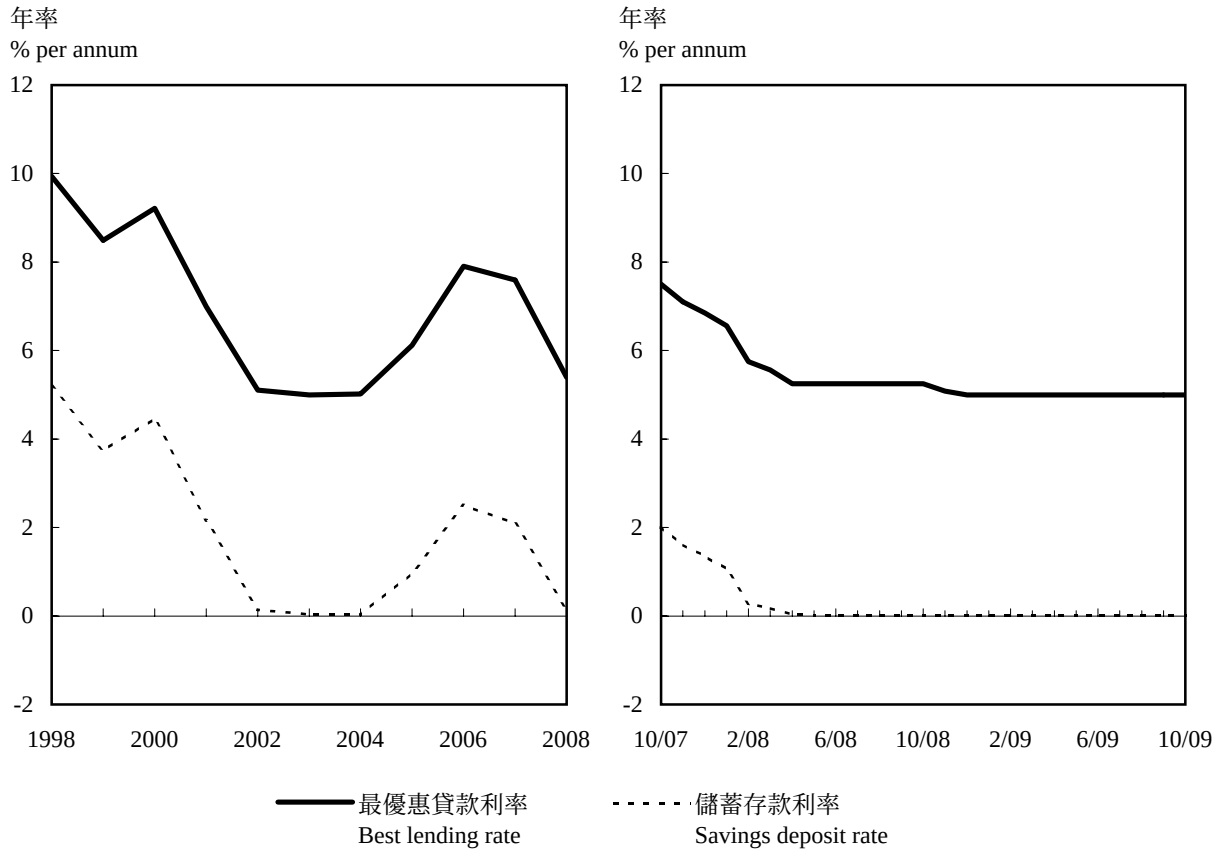
圖 7.1 港元貨幣供應的變動情況
Chart 7.1 Movements of the Hong Kong Dollar Money Supply



註釋： (1) 包括外幣掉期存款。

Note : (1) Adjusted to include foreign currency swap deposits.

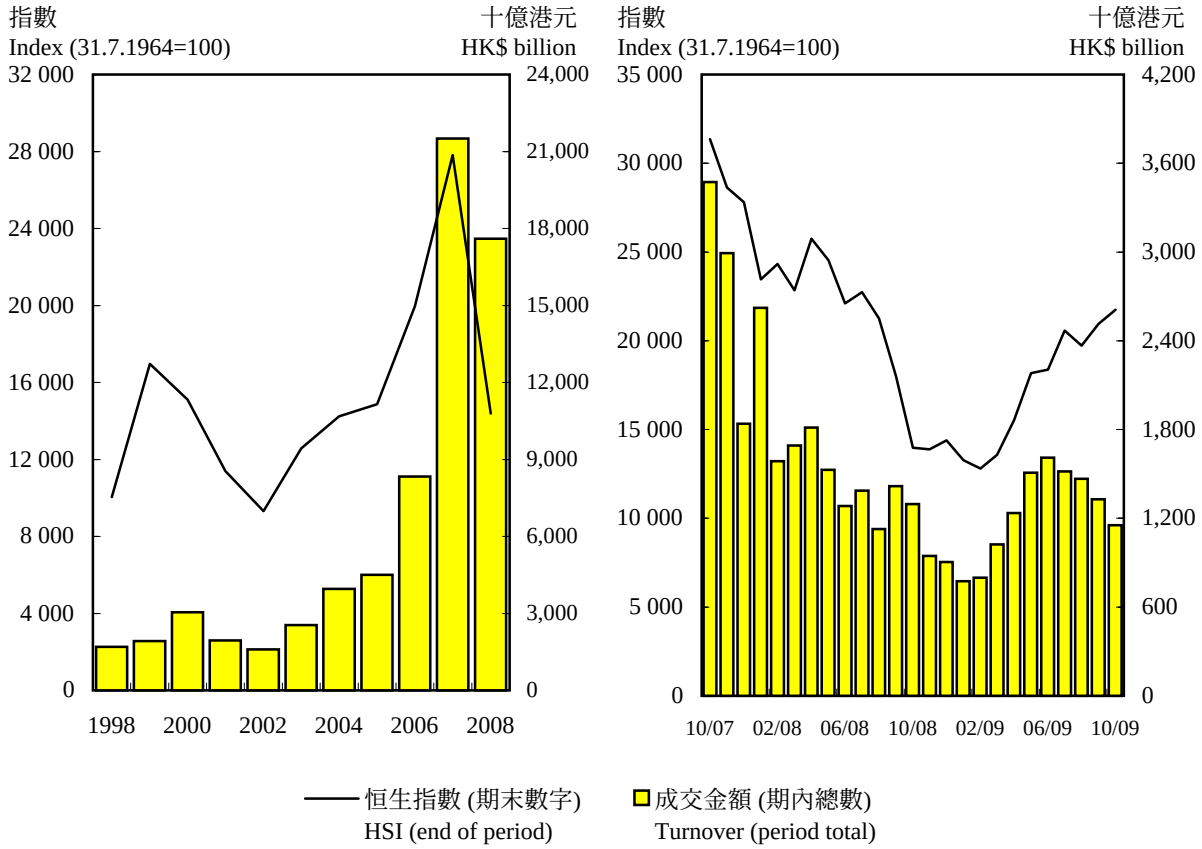
圖 7.2 港元利率
Chart 7.2 Hong Kong Dollar Interest Rates



註釋： 期內平均數字。

Note : Period average figures.

圖 7.3 恒生指數及主板成交金額
Chart 7.3 Hang Seng Index and Main Board Market Turnover



7.1 流通貨幣及貨幣供應
Currency in Circulation and Money Supply

百萬港元
HK$ million

年 季 (期末數字) As at end of Year Quarter	法定紙幣及硬幣的流通量 Legal tender notes and coins in circulation: 由商業銀行發行 Commercial bank issues 港元 HK$	由政府發行 Government issues 港元 HK$	總計 Total 港元 HK$	由認可機構持有的法定紙幣及硬幣 Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins 港元 HK$
2006	157,385	7,115	164,500	14,269
2007	163,435	7,800	171,235	13,222
2008	177,225	8,572	185,797	15,317
2008 2	167,325	8,190	175,515	13,637
3	180,695	8,213	188,908	23,661
4	177,225	8,572	185,797	15,317
2009 1	183,005	8,738	191,743	13,218
2	186,635	8,594	195,229	13,937

年 季 (期末數字) As at end of Year Quarter	由公眾持有的法定紙幣及硬幣 Legal tender notes and coins in hands of public 港元(1) HK$(1)	貨幣供應量M1 M1 港元(1) HK$(1)	外幣 Foreign currency	總計 Total
2006	150,231 (150,246)	387,909 (379,504)	103,739	491,648
2007	158,013 (157,649)	454,342 (441,271)	162,366	616,709
2008	170,480 (169,811)	491,115 (476,361)	154,718	645,833
2008 2	161,878 (163,114)	452,845 (461,656)	158,302	611,147
3	165,247 (166,283)	447,627 (455,743)	150,288	597,914
4	170,480 (169,811)	491,115 (476,361)	154,718	645,833
2009 1	178,525 (175,167)	528,633 (521,166)	161,694	690,327
2	181,292 (182,690)	581,965 (593,772)	177,916	759,881

年 季 (期末數字) As at end of Year Quarter	貨幣供應量M2 M2 港元(2) HK$(2)	外幣(2) Foreign currency(2)	總計 Total	貨幣供應量M3 M3 港元(2) HK$(2)	外幣(2) Foreign currency(2)	總計 Total
2006	2,776,955	2,277,377	5,054,332	2,794,821	2,294,920	5,089,741
2007	3,280,447	2,825,901	6,106,348	3,299,930	2,839,828	6,139,758
2008	3,239,375	3,030,202	6,269,578	3,260,824	3,041,446	6,302,270
2008 2	3,068,403	2,838,875	5,907,278	3,088,622	2,856,049	5,944,671
3	3,146,267	2,906,352	6,052,619	3,169,666	2,921,967	6,091,633
4	3,239,375	3,030,202	6,269,578	3,260,824	3,041,446	6,302,270
2009 1	3,282,400	2,954,063	6,236,463	3,301,954	2,966,168	6,268,122
2	3,482,019	3,003,014	6,485,032	3,500,445	3,013,613	6,514,058

註釋： 數字指所有認可機構。
(1) 括號內的數字是經季節性調整。
(2) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 7.3。

資料來源：香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Notes : Figures refer to all authorized institutions.
(1) Figures in brackets are seasonally adjusted.
(2) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.2 按類別劃分的客戶存款(1)
Customer Deposits by Type(1)

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	持牌銀行 Licensed banks 活期存款 Demand 港元(2) HK$(2)	外幣 Foreign currency	總計 Total	儲蓄存款 Savings 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2006		237,678 (229,259)	103,739	341,417	933,278	426,035	1,359,313
2007		296,329 (283,622)	162,366	458,696	1,109,645	519,593	1,629,237
2008		320,635 (306,550)	154,718	475,353	1,254,287	691,168	1,945,456
2008	2	290,967 (298,543)	158,302	449,269	1,098,947	561,887	1,660,835
	3	282,380 (289,460)	150,288	432,668	1,086,040	575,851	1,661,891
	4	320,635 (306,550)	154,718	475,353	1,254,287	691,168	1,945,456
2009	1	350,108 (345,999)	161,694	511,802	1,426,646	747,678	2,174,325
	2	400,673 (411,082)	177,916	578,588	1,565,550	804,286	2,369,836

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	持牌銀行 --- 續 Licensed banks --- cont'd 定期存款 Time 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total	各類存款總計 Total 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2006		1,379,802	1,644,797	3,024,598	2,550,758	2,174,571	4,725,328
2007		1,649,954	2,100,745	3,750,699	3,055,928	2,782,704	5,838,632
2008		1,438,061	2,169,273	3,607,334	3,012,983	3,015,159	6,028,142
2008	2	1,463,206	2,097,226	3,560,431	2,853,120	2,817,415	5,670,535
	3	1,554,069	2,162,185	3,716,255	2,922,489	2,888,324	5,810,813
	4	1,438,061	2,169,273	3,607,334	3,012,983	3,015,159	6,028,142
2009	1	1,281,626	2,023,345	3,304,972	3,058,380	2,932,718	5,991,098
	2	1,297,354	1,999,645	3,296,999	3,263,576	2,981,847	6,245,423

7.2 (續) 按類別劃分的客戶存款[1]
(cont'd) Customer Deposits by Type[1]

百萬港元
HK$ million

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	有限制牌照銀行 Restricted licence banks 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total	接受存款公司 Deposit-taking companies 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total	所有認可機構 All authorized institutions 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2006		13,632	12,860	26,492	3,169	2,286	5,455	2,567,559	2,189,717	4,757,275
2007		15,377	9,471	24,848	3,167	2,251	5,418	3,074,472	2,794,426	5,868,898
2008		14,844	8,955	23,799	5,672	1,891	7,563	3,033,499	3,026,005	6,059,504
2008	2	15,665	12,895	28,560	3,491	2,371	5,862	2,872,277	2,832,680	5,704,957
	3	18,558	11,591	30,149	3,808	2,345	6,152	2,944,855	2,902,260	5,847,115
	4	14,844	8,955	23,799	5,672	1,891	7,563	3,033,499	3,026,005	6,059,504
2009	1	13,314	10,276	23,590	5,507	1,697	7,204	3,077,201	2,944,691	6,021,892
	2	12,680	8,868	21,548	5,291	1,692	6,984	3,281,547	2,992,407	6,273,955

註釋： (1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 7.3。

(2) 括號內的數字是經季節性調整。

資料來源： 香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Notes : (1) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.

(2) Figures in brackets are seasonally adjusted.

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.3 就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款(1)
Money Supply and Customer Deposits Adjusted for Foreign Currency Swap Deposits(1)

百萬港元
HK$ million

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	外幣掉期存款 Foreign currency swap deposits	貨幣供應量M2 M2 港元(2) HK$(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total
2006		724	2,777,679	2,276,653	5,054,332
2007		570	3,281,017	2,825,331	6,106,348
2008		482	3,239,857	3,029,721	6,269,578
2008	2	523	3,068,926	2,838,352	5,907,278
	3	500	3,146,767	2,905,852	6,052,619
	4	482	3,239,857	3,029,721	6,269,578
2009	1	459	3,282,859	2,953,604	6,236,463
	2	428	3,482,447	3,002,585	6,485,032

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	貨幣供應量M3 M3 港元(2) HK$(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total	所有認可機構客戶存款 Customer deposits with all authorized institutions 港元(2) HK$(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total
2006		2,795,545	2,294,196	5,089,741	2,568,283	2,188,993	4,757,275
2007		3,300,500	2,839,258	6,139,758	3,075,042	2,793,856	5,868,898
2008		3,261,306	3,040,965	6,302,270	3,033,980	3,025,524	6,059,504
2008	2	3,089,145	2,855,526	5,944,671	2,872,799	2,832,158	5,704,957
	3	3,170,167	2,921,466	6,091,633	2,945,355	2,901,760	5,847,115
	4	3,261,306	3,040,965	6,302,270	3,033,980	3,025,524	6,059,504
2009	1	3,302,413	2,965,709	6,268,122	3,077,660	2,944,232	6,021,892
	2	3,500,873	3,013,185	6,514,058	3,281,975	2,991,979	6,273,955

註釋： (1) 外幣掉期存款是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時立下遠期合約，將該筆外幣「本金加利息」在存款到期時售予認可機構。作為大多數分析用途，這類掉期存款應當作港元存款。

(2) 包括外幣掉期存款。

(3) 已扣除外幣掉期存款。

資料來源： 香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Notes : (1) Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with authorized institutions, while at the same time entering into a forward contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) upon maturity of such deposits. For most analytical purposes, these should be regarded as Hong Kong dollar deposits.

(2) Adjusted to include foreign currency swap deposits.

(3) Adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.4 資產負債表
Balance Sheet

百萬港元
HK$ million

月底數字 As at end of month		港元 HK$ 2008 八月 August	港元 HK$ 2009 七月 July	港元 HK$ 2009 八月 August	外幣 Foreign currency 2008 八月 August	外幣 Foreign currency 2009 七月 July	外幣 Foreign currency 2009 八月 August	總計 Total 2008 八月 August	總計 Total 2009 七月 July	總計 Total 2009 八月 August
負債	Liabilities									
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	329,720	297,177	278,618	339,031	334,825	335,427	668,750	632,002	614,045
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	182,238	194,076	193,654	2,356,051	1,987,781	1,850,277	2,538,289	2,181,857	2,043,931
客戶存款(1)	Deposits from customers(1)	2,855,344	3,282,013	3,266,590	2,825,225	3,003,108	3,028,106	5,680,569	6,285,121	6,294,696
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit outstanding	94,647	68,512	67,948	28,273	24,899	22,036	122,920	93,412	89,984
其他負債	Other liabilities	754,083	744,816	748,004	709,900	692,801	654,460	1,463,983	1,437,617	1,402,464
負債總額	***Total liabilities***	***4,216,031***	***4,586,594***	***4,554,815***	***6,258,480***	***6,043,415***	***5,890,306***	***10,474,511***	***10,630,009***	***10,445,121***
資產	Assets									
紙幣及硬幣	Notes and coins	13,203	12,603	12,528	3,641	4,280	4,346	16,844	16,882	16,873
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	328,321	295,567	283,711	333,303	336,867	330,621	661,624	632,434	614,333
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	372,046	362,129	352,694	3,352,723	3,009,064	2,833,961	3,724,770	3,371,193	3,186,655
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	2,392,854	2,324,720	2,311,694	1,029,460	846,916	862,733	3,422,314	3,171,636	3,174,427
可轉讓存款證	Negotiable certificate of deposit held	43,021	38,668	39,589	41,560	63,197	64,768	84,581	101,865	104,357
其他可轉讓債務工具(可轉讓存款證除外)	Negotiable debt instrument held (Other than NCDs)	398,556	615,620	654,104	1,118,649	1,461,151	1,499,119	1,517,205	2,076,771	2,153,223
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	230,845	432,518	472,709	65,075	259,040	274,117	295,921	691,557	746,826
其他債務工具	Other debt instruments	167,710	183,102	181,395	1,053,574	1,202,112	1,225,002	1,221,284	1,385,214	1,406,397
其他資產	Other assets	391,162	635,242	621,403	656,011	623,986	573,850	1,047,173	1,259,228	1,195,253
資產總額	***Total assets***	***3,939,163***	***4,284,549***	***4,275,723***	***6,535,348***	***6,345,461***	***6,169,398***	***10,474,511***	***10,630,009***	***10,445,121***
已運作的認可機構數目 Number of authorized institutions in operation		-	-	-	-	-	-	200	195	195
本地分行數目 Number of local branches		-	-	-	-	-	-	1 372	1 365	1 365

註釋： 數字指所有認可機構。
(1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 7.3。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.
(1) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.

資料來源： 香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.5 對其他認可機構的負債
Liabilities due to Other Authorized Institutions

百萬港元
HK$ million

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	即期及通知存款 Payable on demand and money at call 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total	三個月內償還或提取的存款 Repayable or callable within 3 months 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2006		25,068	29,632	54,700	244,293	151,850	396,143
2007		39,176	33,436	72,612	280,562	212,978	493,540
2008		44,882	56,665	101,547	183,447	204,989	388,435
2008	2	34,705	67,416	102,121	246,662	265,615	512,277
	3	33,788	51,795	85,583	266,833	236,667	503,500
	4	44,882	56,665	101,547	183,447	204,989	388,435
2009	1	45,414	60,494	105,908	211,874	204,704	416,579
	2	32,626	42,941	75,568	265,209	229,002	494,211

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	超過三個月償還或提取的存款 Repayable or callable later than 3 months 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total	總計 Total 港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2006		39,375	21,231	60,606	308,735	202,713	511,449
2007		33,490	30,266	63,756	353,227	276,680	629,907
2008		33,987	30,738	64,724	262,315	292,392	554,707
2008	2	29,651	26,186	55,837	311,018	359,218	670,236
	3	28,726	26,688	55,414	329,347	315,149	644,497
	4	33,987	30,738	64,724	262,315	292,392	554,707
2009	1	27,739	29,456	57,195	285,027	294,654	579,682
	2	26,223	48,368	74,590	324,058	320,311	644,369

註釋 : 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源 : 香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.6 按用途劃分的貸款及墊款
Loans and Advances by Type

百萬港元
HK$ million

年 季 (期末數字) As at end of Year Quarter	香港貨物的出入口及轉口融資 To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong			香港境外的商品貿易融資 To finance merchandising trade not touching Hong Kong			在香港使用的貸款及墊款 Loans and advances for use in Hong Kong		
	港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2006	67,098	63,209	130,307	3,910	17,842	21,752	1,760,741	213,282	1,974,022
2007	76,818	74,281	151,099	4,904	27,133	32,036	1,975,326	298,958	2,274,284
2008	72,536	78,463	151,000	4,448	30,767	35,215	2,124,188	399,898	2,524,085
2008 2	88,482	94,873	183,355	6,266	39,034	45,300	2,105,917	400,980	2,506,897
3	87,437	91,988	179,425	5,454	37,229	42,683	2,145,623	441,004	2,586,627
4	72,536	78,463	151,000	4,448	30,767	35,215	2,124,188	399,898	2,524,085
2009 1	62,264	64,144	126,408	3,709	27,918	31,627	2,108,304	340,884	2,449,187
2	59,530	67,087	126,616	4,379	32,344	36,723	2,159,085	327,209	2,486,294

年 季 (期末數字) As at end of Year Quarter	其他在香港境外使用的貸款 Other loans for use outside Hong Kong			其他使用地區不明確的貸款 Other loans where the place of use is not known			貸款及墊款總額 Total loans and advances		
	港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2006	79,833	239,572	319,405	5,854	16,488	22,342	1,917,437	550,392	2,467,828
2007	121,569	348,182	469,751	6,088	28,418	34,506	2,184,705	776,971	2,961,676
2008	145,745	402,877	548,622	7,837	18,878	26,716	2,354,755	930,883	3,285,638
2008 2	146,127	430,895	577,022	7,545	28,446	35,991	2,354,337	994,228	3,348,565
3	149,200	430,913	580,113	8,681	28,043	36,724	2,396,395	1,029,176	3,425,571
4	145,745	402,877	548,622	7,837	18,878	26,716	2,354,755	930,883	3,285,638
2009 1	142,876	394,212	537,088	5,769	16,273	22,042	2,322,923	843,430	3,166,353
2	137,130	392,944	530,074	5,887	17,754	23,641	2,366,010	837,339	3,203,349

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.7 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款(1)
Loans and Advances for Use in Hong Kong by Economic Sector(1)

百萬港元
HK$ million

經濟行業	Economic Sector	季末數字 As at end of quarter 2008 第二季 2nd Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr
製造業	Manufacturing	147,749	144,456	136,033
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	152,219	154,124	145,698
電力及氣體燃料	Electricity and gas	31,449	27,471	32,778
康樂活動	Recreational activities	2,469	2,314	2,335
資訊科技	Information technology	29,755	40,636	33,275
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment			
物業發展及投資	Property development and investment			
工業	Industrial	17,065	17,701	17,763
住宅	Residential	266,696	281,158	277,812
商業	Commercial	237,399	243,496	244,180
其他物業	Other properties	111,863	126,586	126,433
小計	Sub-total	633,024	668,941	666,189
其他	Others	9,317	11,131	10,715
總額	Total	642,342	680,071	676,903
批發及零售業	Wholesale and retail trade	156,895	143,810	146,518
其他經濟行業	Miscellaneous			
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	34,405	36,504	35,904
與財務及金融有關公司（認可機構除外）(2)	Financial concerns (other than authorized institutions)(2)	273,299	242,408	220,496
證券經紀	Stockbrokers	14,646	9,351	50,829
專業人士及個人	Professionals and private individuals			
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	to purchase flats under the Home Ownership Scheme, the Private Sector Participation Scheme and the Tenants Purchase Scheme	58,897	56,451	54,769
購買其他住宅樓宇	to purchase other residential properties	595,891	591,987	606,540
信用卡墊款	for credit card advances	68,772	65,442	64,822
其他商業用途	for other business purposes	13,119	11,405	11,922
其他私人用途	for other private purposes	152,932	131,648	131,512
小計	Sub-total	889,610	856,932	869,566
其他	All others	132,060	111,110	135,960
總額	Total	1,344,021	1,256,305	1,312,755
所有經濟行業	Overall	2,506,897	2,449,187	2,486,294

註釋： 數字指所有認可機構。
(1) 不包括貿易融資的貸款及墊款。
(2) 不包括買股票的貸款及墊款，此項貸款及墊款列入其他經濟行業內的其他項目。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.
(1) Excluding loans and advances for trade financing.
(2) Excluding loans and advances to purchase shares, which are included in item “All others” under “Miscellaneous”.

資料來源： 香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.8 外匯頭寸
Foreign Currency Positions

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	現貨資產 Spot assets	遠期買入額 Forward purchases	現貨負債 Spot liabilities	遠期沽出額 Forward sales	現貨未平倉淨額 Net spot position	遠期未平倉淨額 Net forward position	未平倉淨額 Open position
2006		5,023,001	8,063,382	4,619,100	8,421,972	+403,901	-358,590	+45,311
2007		7,497,899	11,651,294	6,883,042	12,211,263	+614,857	-559,969	+54,888
2008		7,814,571	10,658,086	7,371,911	10,999,027	+442,660	-340,941	+101,719
2008	2	8,021,634	12,854,638	7,667,995	13,151,932	+353,639	-297,294	+56,345
	3	7,896,610	12,414,649	7,547,577	12,695,161	+349,033	-280,512	+68,521
	4	7,814,571	10,658,086	7,371,911	10,999,027	+442,660	-340,941	+101,719
2009	1	7,496,055	9,344,664	7,089,067	9,633,724	+406,988	-289,060	+117,928
	2	7,275,305	8,795,475	6,885,175	9,064,346	+390,130	-268,871	+121,259

註釋： 數字指所有認可機構。
(+) 代表淨資產。
(-) 代表淨負債。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.
(+) Denotes net assets.
(-) Denotes net liabilities.

資料來源： 香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.9 港元利率
Hong Kong Dollar Interest Rates

年率
% per annum

年 (期內數字) During Year	月 Month	少於十萬港元的定期及儲蓄存款利率 Time and savings deposit rates on deposits of less than HK$100,000: 一星期 1 week	一個月 1 month	三個月 3 months	六個月 6 months	十二個月 12 months	儲蓄存款利率 Savings deposits rate	最優惠貸款利率 Best lending rate
2006		2.65	2.70	2.78	2.84	3.02	2.50	7.90
2007		2.20	2.42	2.52	2.62	2.79	2.10	7.59
2008		0.14	0.45	0.67	0.79	0.97	0.14	5.39
2008	8	0.08	0.27	0.49	0.64	0.94	0.02	5.25
	9	0.16	0.37	0.54	0.67	0.94	0.02	5.25
	10	0.14	0.51	0.67	0.74	0.97	0.02	5.25
	11	0.03	0.12	0.46	0.58	0.74	0.01	5.08
	12	0.02	0.07	0.33	0.48	0.65	0.01	5.00
2009	1	0.01	0.02	0.20	0.29	0.49	0.01	5.00
	2	0.01	0.01	0.20	0.27	0.47	0.01	5.00
	3	0.01	0.01	0.20	0.27	0.47	0.01	5.00
	4	0.01	0.01	0.19	0.25	0.45	0.01	5.00
	5	0.01	0.01	0.09	0.16	0.36	0.01	5.00
	6	0.01	0.01	0.05	0.11	0.31	0.01	5.00
	7	0.01	0.01	0.04	0.09	0.25	0.01	5.00
	8	0.01	0.01	0.02	0.08	0.19	0.01	5.00
	9	0.01	0.01	0.02	0.08	0.19	0.01	5.00
	10	0.01	0.01	0.02	0.08	0.19	0.01	5.00

註釋： 期內平均數字。

Note : Period average figures.

資料來源： 香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.10 香港銀行同業拆息及票據交換
Hong Kong Interbank Offered Rates and Clearing House Transactions

年 Year	季 Quarter	香港銀行同業拆息(1)(年率) Hong Kong interbank offered rate(1)(% per annum) 期末息率 Rates at end of period 隔夜 Overnight	一星期 One week	一個月 One month	三個月 Three months	六個月 Six months	票據交換 Articles cleared by clearing house 數目 (以千張計) Items (thousand)	數額 (百萬港元) Value (HK$ million)
2006		3.94	3.81	3.88	3.84	3.88	208 694	182,636,999
2007		1.88	2.63	3.13	3.31	3.40	235 297	293,967,872
2008		0.23	0.23	0.33	0.89	1.48	204 057	241,643,389
2008	3	2.44	3.44	4.01	3.50	3.41	50 718	59,651,405
	4	0.23	0.23	0.33	0.89	1.48	50 724	47,679,327
2009	1	0.38	0.13	0.18	0.76	1.06	46 789	39,896,708
	2	0.13	0.13	0.13	0.25	0.55	48 708	45,997,496
	3	0.13	0.13	0.13	0.13	0.41	53 706	48,847,068

註釋： (1) 是指中間利率，即借入利率和拆出利率的平均數。

Note : (1) It refers to the middle rate which is the average of bid rate and offered rate.

資料來源：香港金融管理局；
香港銀行同業結算有限公司
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Sources : Hong Kong Monetary Authority;
Hong Kong Interbank Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.11 對外負債及債權
External Liabilities and Claims

百萬港元
HK$ million

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	對香港境外銀行所負債務 Liabilities to banks outside Hong Kong 港元 HK$	外幣 Foreign currencies	對香港境外銀行所持債權 Claims on banks outside Hong Kong 港元 HK$	外幣 Foreign currencies	對香港境外非銀行客戶所負債務 Liabilities to non-bank customers outside Hong Kong 港元 HK$	外幣 Foreign currencies	對香港境外非銀行客戶所持債權 Claims on non-bank customers outside Hong Kong 港元 HK$	外幣 Foreign currencies
2006		225,710	1,601,759	599,574	3,300,836	221,135	694,155	99,646	830,532
2007		275,119	2,180,173	691,583	4,362,916	279,184	982,844	156,167	1,018,641
2008		240,549	2,404,524	447,932	4,372,469	287,735	976,312	136,784	1,154,247
2008	2	201,611	2,406,781	525,897	4,241,242	280,622	973,205	152,210	987,209
	3	243,805	2,418,005	552,927	4,245,143	277,790	980,643	150,348	1,047,699
	4	240,549	2,404,524	447,932	4,372,469	287,735	976,312	136,784	1,154,247
2009	1	230,433	2,286,771	457,598	4,396,472	275,693	970,346	130,996	986,129
	2	221,745	2,116,799	485,404	4,212,786	292,316	1,015,075	144,099	1,049,084

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源：香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.12 外幣兌換率及港匯指數
Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices

(每單位外幣兌換港元)
(HKD per unit of foreign currency)

年 Year	月 Month	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	日圓 Japanese Yen	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓披索 Philippine Peso	英鎊 Pound Sterling	南韓圓 Korean Won	新加坡元 Singapore Dollar	瑞士法郎 Swiss Franc
2006		5.85	6.85	0.0669	2.12	0.242	0.154	14.33	0.0081	4.89	6.21
2007		6.55	7.30	0.0664	2.27	0.242	0.170	15.62	0.0084	5.18	6.51
2008		6.63	7.34	0.0756	2.34	0.254	0.180	14.42	0.0072	5.51	7.21
2008	8	6.89	7.42	0.0714	2.34	0.258	0.178	14.74	0.0075	5.56	7.21
	9	6.40	7.37	0.0729	2.26	0.251	0.170	14.03	0.0069	5.45	7.02
	10	5.31	6.58	0.0778	2.20	0.246	0.165	13.12	0.0059	5.25	6.79
	11	5.09	6.36	0.0800	2.16	0.242	0.160	11.89	0.0056	5.14	6.51
	12	5.18	6.28	0.0850	2.18	0.245	0.164	11.55	0.0057	5.24	6.78
2009	1	5.26	6.34	0.0857	2.18	0.241	0.169	11.27	0.0057	5.21	6.92
	2	5.04	6.23	0.0838	2.13	0.235	0.167	11.17	0.0054	5.11	6.66
	3	5.16	6.14	0.0794	2.11	0.234	0.164	11.01	0.0054	5.07	6.72
	4	5.53	6.32	0.0786	2.15	0.239	0.163	11.39	0.0058	5.16	6.75
	5	5.94	6.74	0.0804	2.20	0.244	0.164	11.97	0.0062	5.31	7.00
	6	6.23	6.90	0.0802	2.20	0.246	0.165	12.69	0.0061	5.34	7.18
	7	6.22	6.89	0.0822	2.18	0.245	0.167	12.67	0.0061	5.34	7.18
	8	6.47	7.12	0.0817	2.20	0.244	0.168	12.81	0.0063	5.37	7.25
	9	6.67	7.17	0.0848	2.22	0.246	0.166	12.65	0.0064	5.45	7.45
	10	7.04	7.36	0.0859	2.28	0.248	0.167	12.55	0.0066	5.55	7.59

(每單位外幣兌換港元) --- 續
(HKD per unit of foreign currency) --- cont'd

港匯指數
(二零零零年一月=100)
Effective exchange rate indices for HK Dollar
(January 2000 = 100)

年 Year	月 Month	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	特別提款權 Special Drawing Right	人民幣(每百港元) Chinese Renminbi (per HK$100)	貿易總值(進口及整體出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值加權 Import-weighted	整體出口貨值加權 Export-weighted
2006		0.205	7.768	9.77	11.43077	102.65	96.1	96.8	95.5
2007		0.242	7.801	10.70	11.94216	97.09	91.9	92.5	91.3
2008		0.236	7.787	11.45	12.31358	89.00	87.1	87.1	87.2
2008	8	0.231	7.809	11.69	12.37703	87.48	86.5	86.6	86.4
	9	0.227	7.789	11.20	12.11688	87.72	87.6	87.7	87.5
	10	0.225	7.759	10.30	11.75395	88.14	89.3	89.1	89.4
	11	0.221	7.751	9.86	11.49481	88.46	90.4	90.1	90.7
	12	0.221	7.751	10.44	11.79121	89.00	89.4	88.9	89.9
2009	1	0.222	7.756	10.32	11.70970	88.73	89.4	88.9	89.9
	2	0.219	7.754	9.93	11.51996	88.75	90.5	90.1	90.9
	3	0.217	7.753	10.13	11.49971	88.73	90.9	90.7	91.1
	4	0.219	7.751	10.22	11.56534	88.30	90.1	89.8	90.3
	5	0.224	7.751	10.59	11.78788	87.93	88.6	88.3	89.0
	6	0.227	7.751	10.87	11.97483	87.97	88.2	87.9	88.4
	7	0.228	7.750	10.91	12.02746	88.04	88.0	87.7	88.3
	8	0.228	7.751	11.05	12.09327	88.01	87.7	87.5	87.9
	9	0.229	7.751	11.29	12.22992	87.96	87.0	86.7	87.4
	10	0.232	7.750	11.49	12.31932	87.87	86.4	86.0	86.9

註釋： 數字是指期內每日收市中間價的平均值。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的均為電匯價。

Note : Figures are the averages of the daily closing middle-market rates for the respective period. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
（查詢電話：2582 4918）；
香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Sources : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2582 4918)；
Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.13 二零零九年十月份外幣兌換率及港匯指數
Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices in October 2009

(每單位外幣兌換港元)
(HKD per unit of foreign currency)

當日收市 As at end of day	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	日圓 Japanese Yen	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓披索 Philip-pine Peso	英鎊 Pound Sterling	南韓圓 Korean Won	新加坡元 Singapore Dollar	瑞士法郎 Swiss Franc
十月 October										
2	6.72	7.11	0.0867	2.23	0.249	0.168	12.30	0.0066	5.47	7.44
5	6.76	7.19	0.0862	2.24	0.249	0.168	12.35	0.0066	5.49	7.50
6	6.87	7.26	0.0869	2.25	0.249	0.168	12.40	0.0066	5.53	7.55
7	6.92	7.34	0.0876	2.26	0.249	0.168	12.33	0.0066	5.53	7.53
8	7.01	7.36	0.0878	2.29	0.249	0.168	12.45	0.0066	5.57	7.55
9	7.01	7.36	0.0867	2.28	0.249	0.168	12.40	0.0067	5.56	7.52
10	7.00	7.44	0.0864	2.28	0.249	0.168	12.28	0.0067	5.55	7.51
12	6.97	7.43	0.0857	2.27	0.249	0.168	12.21	0.0066	5.53	7.49
13	7.02	7.48	0.0861	2.29	0.249	0.168	12.23	0.0066	5.54	7.54
14	7.09	7.54	0.0869	2.30	0.247	0.168	12.37	0.0067	5.57	7.60
15	7.14	7.58	0.0866	2.31	0.248	0.168	12.48	0.0067	5.58	7.65
16	7.14	7.50	0.0854	2.30	0.248	0.168	12.62	0.0067	5.57	7.62
17	7.11	7.47	0.0853	2.30	0.248	0.168	12.68	0.0067	5.57	7.61
19	7.14	7.49	0.0856	2.29	0.248	0.168	12.60	0.0066	5.57	7.64
20	7.19	7.53	0.0859	2.31	0.248	0.168	12.69	0.0067	5.58	7.67
21	7.19	7.40	0.0857	2.29	0.248	0.168	12.77	0.0066	5.56	7.68
22	7.16	7.40	0.0847	2.28	0.248	0.168	12.86	0.0065	5.55	7.68
23	7.18	7.38	0.0844	2.29	0.247	0.168	12.92	0.0066	5.57	7.70
24	7.15	7.36	0.0842	2.29	0.247	0.168	12.64	0.0065	5.56	7.68
27	7.13	7.26	0.0842	2.28	0.247	0.168	12.68	0.0065	5.55	7.63
28	7.07	7.26	0.0849	2.27	0.247	0.168	12.69	0.0065	5.54	7.60
29	6.96	7.19	0.0856	2.26	0.245	0.165	12.73	0.0065	5.53	7.56
30	7.07	7.25	0.0851	2.27	0.245	0.165	12.83	0.0066	5.55	7.61
31	6.97	7.14	0.0859	2.27	0.245	0.165	12.75	0.0065	5.54	7.55

7.13 (續) (cont'd) 二零零九年十月份外幣兌換率及港匯指數 Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices in October 2009

當日收市 As at end of day	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	特別提款權 Special Drawing Right	人民幣(每百港元) Chinese Renminbi (per HK$100)	貿易總值(進口及整體出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值加權 Import-weighted	整體出口貨值加權 Export-weighted
	(每單位外幣兌換港元) --- 續 (HKD per unit of foreign currency) --- cont'd					港匯指數 (二零零零年一月=100) Effective exchange rate indices for HK Dollar (January 2000 = 100)		
十月 October								
2	0.231	7.751	11.26	12.22340	87.93	86.8	86.2	87.3
5	0.232	7.751	11.33	12.24891	87.87	86.7	86.2	87.2
6	0.232	7.751	11.41	12.29417	87.87	86.4	86.0	87.0
7	0.232	7.751	11.41	12.29394	87.87	86.4	85.9	86.9
8	0.233	7.751	11.45	12.33083	87.87	86.2	85.7	86.8
9	0.233	7.751	11.42	12.30727	87.85	86.4	85.9	86.9
10	0.233	7.749	11.41	-	87.85	86.4	86.0	87.0
12	0.233	7.751	11.39	12.27991	87.86	86.6	86.1	87.1
13	0.233	7.751	11.45	12.31084	87.84	86.5	86.0	87.0
14	0.233	7.751	11.54	12.35502	87.83	86.2	85.8	86.7
15	0.231	7.751	11.58	12.36269	87.83	86.2	85.7	86.6
16	0.232	7.751	11.56	12.34192	87.83	86.3	85.9	86.7
17	0.232	7.750	11.56	-	87.98	86.4	86.0	86.8
19	0.232	7.751	11.57	12.35378	87.83	86.3	85.9	86.7
20	0.232	7.751	11.61	12.38106	87.83	86.2	85.8	86.6
21	0.232	7.751	11.60	12.37525	87.83	86.3	85.9	86.7
22	0.232	7.751	11.61	12.37602	87.83	86.4	86.1	86.7
23	0.232	7.751	11.65	12.38083	87.83	86.3	86.0	86.7
24	0.232	7.749	11.62	-	87.97	86.5	86.2	86.9
27	0.232	7.751	11.56	12.32308	87.83	86.5	86.2	86.9
28	0.232	7.751	11.49	12.30161	87.86	86.6	86.2	86.9
29	0.232	7.751	11.41	12.30262	87.86	86.7	86.3	87.0
30	0.232	7.751	11.49	12.32324	87.86	86.5	86.2	86.9
31	0.232	7.749	11.41	-	87.87	86.6	86.2	87.0

註釋： 數字是指當日收市的中間價。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的都是電匯價。若某日為非交易日，例如公眾假期，則沒有數字列出。

Note : Figures are the closing middle-market rates for the respective day. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates. For non-trading days such as public holidays, no figures are quoted.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組（查詢電話：2582 4918）；香港金融管理局（查詢電話：2878 8222）

Sources : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2582 4918); Hong Kong Monetary Authority (Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(甲) 恒生指數系列
(A) Hang Seng Index Series

				主板 Main Board 恒生指數 - 分類指數 Hang Seng Index - Sectoral Sub-indexes (13.1.1984=975.47)			
年 Year	月 Month	日 Day	恒生指數 Hang Seng Index (31.7.1964=100)	金融 Finance	公用事業 Utilities	地產 Properties	工商業 Commerce and industry
2006			19 964.72	32 428.67	35 793.70	23 144.13	10 620.27
2007			27 812.65	39 526.27	41 065.12	38 079.97	16 568.00
2008			14 387.48	21 793.45	33 841.36	16 974.14	7 894.24
2008	8		21 261.89	33 365.66	42 552.50	26 256.61	11 364.19
	9		18 016.21	29 836.87	41 874.28	19 117.15	9 194.59
	10		13 968.67	21 916.03	34 262.21	16 390.92	7 343.69
	11		13 888.24	21 642.98	35 973.11	16 082.70	7 314.34
	12		14 387.48	21 793.45	33 841.36	16 974.14	7 894.24
2009	1		13 278.21	19 088.06	35 094.45	17 418.60	7 336.73
	2		12 811.57	18 639.09	36 449.95	15 347.02	7 071.26
	3		13 576.02	19 418.62	34 966.97	17 330.49	7 580.55
	4		15 520.99	22 617.45	36 190.78	20 617.68	8 485.57
	5		18 171.00	26 775.06	35 937.94	25 051.36	9 895.77
	6		18 378.73	27 768.46	36 186.12	24 565.01	9 790.97
	7		20 573.33	31 251.72	37 744.68	28 288.44	10 899.41
	8		19 724.19	30 578.66	37 045.31	24 889.70	10 372.07
	9		20 955.25	32 733.89	38 432.88	27 140.17	10 858.90
	10		21 752.87	34 155.85	37 190.60	28 336.04	11 276.22
2009	10	2	20 375.49	31 777.49	37 861.42	26 361.76	10 566.54
		5	20 429.07	31 903.00	38 074.29	25 999.97	10 617.86
		6	20 811.53	32 514.96	37 802.27	26 517.89	10 845.00
		7	21 241.59	33 184.55	38 138.12	27 140.03	11 079.51
		8	21 492.90	33 598.45	38 227.11	27 828.75	11 173.57
		9	21 499.44	33 566.63	38 160.14	27 881.04	11 195.40
		12	21 299.35	33 305.43	37 860.99	27 734.76	11 051.71
		13	21 467.36	33 470.67	38 082.07	27 711.87	11 215.86
		14	21 886.48	34 060.23	38 223.74	28 150.77	11 500.77
		15	21 999.08	34 359.30	38 295.46	28 037.67	11 534.13
		16	21 929.90	34 193.68	38 352.37	27 980.27	11 515.12
		19	22 200.46	34 463.27	38 312.66	28 364.47	11 746.34
		20	22 384.96	34 664.51	38 039.32	30 006.28	11 751.13
		21	22 318.11	34 622.61	38 110.02	30 147.91	11 653.27
		22	22 210.52	34 531.85	37 836.48	29 663.48	11 601.92
		23	22 589.73	35 346.43	37 992.79	29 393.18	11 797.94
		27	22 169.59	34 726.43	37 608.41	28 327.06	11 605.84
		28	21 761.58	34 086.66	37 565.83	27 695.30	11 379.25
		29	21 264.99	33 354.40	37 185.82	27 000.01	11 085.88
		30	21 752.87	34 155.85	37 190.60	28 336.04	11 276.22

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note： Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒生指數有限公司
(查詢電話 : 2198 3036)
(查詢電郵 : info@hsi.com.hk)

Source : Hang Seng Indexes Company Limited
(Enquiry telephone no. : 2198 3036)
(Enquiry e-mail : info@hsi.com.hk)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(乙) 恒生綜合指數系列
(B) Hang Seng Composite Index Series

				主板 Main Board			
					恒生香港綜合指數 Hang Seng Hong Kong Composite Index		
年 Year	月 Month	日 Day	恒生綜合指數 Hang Seng Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港綜合指數 Hang Seng Hong Kong Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港大型股指數 Hang Seng HK LargeCap Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港中型股指數 Hang Seng HK MidCap Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港小型股指數 Hang Seng HK SmallCap Index (3.1.2000=2 000)
2006			2 802.68	2 454.01	2 108.85	4 273.00	2 338.10
2007			3 935.37	2 919.61	2 401.01	5 521.38	3 159.45
2008			1 982.56	1 425.89	1 225.99	2 569.47	1 101.32
2008	8		2 925.99	2 283.45	1 979.31	3 854.71	2 143.84
	9		2 405.85	1 973.67	1 759.61	3 127.05	1 613.55
	10		1 861.99	1 500.83	1 343.11	2 402.72	1 078.13
	11		1 874.23	1 432.43	1 272.63	2 354.11	1 014.85
	12		1 982.56	1 425.89	1 225.99	2 569.47	1 101.32
2009	1		1 837.51	1 359.46	1 148.20	2 555.81	1 125.96
	2		1 770.88	1 282.16	1 074.96	2 446.96	1 106.70
	3		1 901.85	1 267.64	1 026.61	2 635.78	1 117.45
	4		2 143.20	1 517.36	1 232.30	3 125.96	1 344.69
	5		2 528.16	1 824.18	1 477.59	3 745.64	1 752.92
	6		2 591.05	1 780.34	1 438.88	3 659.93	1 777.00
	7		2 886.68	2 048.30	1 665.96	4 135.64	2 024.52
	8		2 724.40	1 981.13	1 620.69	3 892.65	2 069.83
	9		2 873.03	2 144.28	1 748.29	4 267.28	2 207.39
	10		2 992.48	2 168.84	1 748.68	4 452.31	2 287.42
2009	10	2	2 807.58	2 084.17	1 694.71	4 167.08	2 203.08
		5	2 814.16	2 067.19	1 680.37	4 131.19	2 206.83
		6	2 871.76	2 090.04	1 694.51	4 207.62	2 243.58
		7	2 928.00	2 123.49	1 716.45	4 317.69	2 268.75
		8	2 958.42	2 156.98	1 746.43	4 365.63	2 296.41
		9	2 961.39	2 160.41	1 745.31	4 397.99	2 316.92
		12	2 939.10	2 145.00	1 734.14	4 351.70	2 318.54
		13	2 958.68	2 145.15	1 732.58	4 364.99	2 318.38
		14	3 008.62	2 172.33	1 755.27	4 422.97	2 317.73
		15	3 020.20	2 180.65	1 763.38	4 434.28	2 308.62
		16	3 011.35	2 179.99	1 766.50	4 406.38	2 302.20
		19	3 051.11	2 192.75	1 773.50	4 455.31	2 324.91
		20	3 075.97	2 223.71	1 799.20	4 517.38	2 342.34
		21	3 072.04	2 228.04	1 797.10	4 568.01	2 351.38
		22	3 059.20	2 212.43	1 783.26	4 545.78	2 334.41
		23	3 104.45	2 230.85	1 797.63	4 586.12	2 358.27
		27	3 049.88	2 183.79	1 756.16	4 514.00	2 317.95
		28	2 997.95	2 156.55	1 735.20	4 455.46	2 271.00
		29	2 927.86	2 119.85	1 710.88	4 342.17	2 223.10
		30	2 992.48	2 168.84	1 748.68	4 452.31	2 287.42

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(乙) (續) 恒生綜合指數系列
(B) (cont'd) Hang Seng Composite Index Series

			主板 --- 續 Main Board --- cont'd							
				恒生中國內地綜合指數 Hang Seng Mainland Composite Index			恒生綜合行業指數 Hang Seng Composite Industry Indexes			
年 Year	月 Month	日 Day	恒生中國內地綜合指數 Hang Seng Mainland Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國企業指數 Hang Seng China Enterprises Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港中資企業指數 Hang Seng China-Affiliated Corp. Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國H股金融行業指數 Hang Seng China H-Financials Index (5.3.2004=5 033.14)	能源業 Energy (3.1.2000=2 000)	原材料業 Materials (3.1.2000=2 000)	工業製品業 Industrial Goods (3.1.2000=2 000)	消費品製造業 Consumer Goods (3.1.2000=2 000)
2006			3 285.43	10 340.36	3 330.06	12 935.53	9 331.68	10 575.64	1 400.63	3 769.54
2007			5 201.33	16 124.72	6 111.20	18 121.06	16 203.46	19 031.00	1 867.43	5 041.05
2008			2 658.17	7 891.80	3 292.40	10 185.95	7 225.82	5 041.48	760.50	2 389.38
2008	8		3 748.12	11 664.43	4 175.30	15 166.06	12 185.88	8 533.81	1 312.24	3 525.00
	9		2 982.97	9 070.31	3 470.00	12 359.80	8 882.82	5 752.86	1 096.55	2 764.44
	10		2 334.33	6 611.15	2 962.71	8 816.71	6 396.72	3 761.04	608.68	2 259.92
	11		2 428.21	7 207.48	2 996.98	9 386.90	6 513.48	3 959.89	623.19	2 247.60
	12		2 658.17	7 891.80	3 292.40	10 185.95	7 225.82	5 041.48	760.50	2 389.38
2009	1		2 425.78	7 131.98	2 996.63	9 216.19	6 691.05	4 970.09	703.71	2 409.41
	2		2 365.82	6 902.84	2 900.33	9 197.55	6 463.56	4 586.27	684.91	2 448.38
	3		2 649.23	8 070.13	3 095.40	10 852.12	7 367.48	5 375.09	804.06	2 675.86
	4		2 892.25	9 084.91	3 263.55	11 858.20	8 497.25	6 365.33	975.19	3 149.35
	5		3 375.86	10 428.19	3 787.49	13 551.96	10 246.26	8 198.00	1 185.83	3 487.16
	6		3 553.36	10 962.61	3 820.14	14 925.21	10 078.63	8 243.02	1 085.85	3 645.43
	7		3 890.87	12 123.59	4 150.06	16 413.37	11 160.55	10 265.98	1 359.96	4 154.01
	8		3 621.94	11 278.26	3 843.85	15 292.16	10 595.84	9 482.44	1 294.23	3 915.21
	9		3 763.43	11 858.15	3 893.75	16 221.89	10 862.81	9 810.76	1 319.67	4 338.87
	10		3 986.19	12 769.36	4 018.08	17 777.02	12 174.41	10 381.60	1 345.51	4 513.07
2009	10	2	3 689.26	11 526.32	3 827.46	15 785.35	10 597.32	9 558.76	1 288.43	4 287.72
		5	3 720.35	11 645.05	3 867.80	15 942.09	10 791.36	9 540.15	1 304.55	4 260.37
		6	3 816.48	11 986.11	3 968.27	16 371.37	11 110.62	9 926.49	1 334.84	4 321.05
		7	3 898.89	12 319.42	4 037.89	16 817.61	11 327.81	10 158.54	1 377.50	4 385.27
		8	3 927.68	12 455.84	4 051.20	16 993.09	11 405.62	10 266.08	1 375.31	4 403.19
		9	3 930.31	12 496.06	4 037.41	17 033.44	11 570.57	10 243.82	1 374.42	4 457.56
		12	3 899.86	12 375.93	4 002.46	16 897.06	11 419.80	10 093.53	1 362.43	4 450.35
		13	3 940.35	12 507.87	4 051.53	17 076.40	11 685.93	10 145.00	1 374.44	4 457.31
		14	4 016.12	12 777.74	4 126.77	17 431.42	12 085.46	10 347.09	1 374.39	4 521.90
		15	4 031.63	12 859.71	4 130.25	17 590.45	12 176.33	10 353.80	1 371.89	4 580.10
		16	4 013.93	12 751.46	4 130.51	17 452.45	12 114.08	10 308.94	1 354.56	4 552.52
		19	4 083.37	12 947.73	4 204.61	17 696.50	12 487.14	10 426.01	1 389.55	4 588.56
		20	4 103.22	13 039.96	4 206.93	17 897.60	12 474.08	10 681.51	1 412.34	4 554.17
		21	4 090.60	13 001.59	4 172.19	17 866.97	12 306.36	10 840.36	1 432.38	4 589.20
		22	4 079.96	12 959.93	4 142.05	17 811.90	12 352.53	10 748.75	1 414.01	4 548.39
		23	4 154.98	13 316.02	4 200.70	18 437.88	12 871.88	10 866.79	1 413.15	4 598.86
		27	4 090.01	13 145.59	4 118.65	18 276.32	12 611.49	10 741.67	1 424.43	4 580.31
		28	4 010.16	12 831.18	4 045.56	17 824.27	12 260.54	10 553.06	1 405.10	4 543.92
		29	3 902.34	12 466.67	3 954.40	17 290.34	11 802.11	10 127.13	1 352.76	4 450.36
		30	3 986.19	12 769.36	4 018.08	17 777.02	12 174.41	10 381.60	1 345.51	4 513.07

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(乙)(續) 恒生綜合指數系列
(B) (cont'd) Hang Seng Composite Index Series

主板 --- 續
Main Board --- cont'd
恒生綜合行業指數 --- 續
Hang Seng Composite Industry Indexes --- cont'd

年 Year	月 Month	日 Day	服務業 Services (3.1.2000=2 000)	電訊業 Telecommunications (3.1.2000=2 000)	公用事業 Utilities (3.1.2000=2 000)	金融業 Financials (3.1.2000=2 000)	地產建築業 Properties & Construction (3.1.2000=2 000)	資訊科技業 Information Technology (3.1.2000=2 000)	綜合企業 Conglomerates (3.1.2000=2 000)
2006			3 436.33	1 581.66	4 515.92	3 382.21	2 884.73	2 100.20	2 128.12
2007			5 168.41	2 885.32	5 909.45	3 999.26	4 321.03	2 367.85	2 815.20
2008			1 960.34	1 605.30	4 276.79	2 280.86	1 809.27	874.92	1 307.16
2008	8		3 265.49	1 924.10	5 352.99	3 531.48	2 701.09	1 443.57	2 055.45
	9		2 563.12	1 663.06	5 015.74	3 065.70	1 911.24	1 078.11	1 709.78
	10		1 850.79	1 485.39	4 131.24	2 253.17	1 546.73	873.24	1 220.19
	11		1 764.90	1 494.84	4 446.11	2 271.31	1 615.35	700.02	1 201.69
	12		1 960.34	1 605.30	4 276.79	2 280.86	1 809.27	874.92	1 307.16
2009	1		1 907.76	1 439.96	4 357.74	2 015.94	1 758.44	832.05	1 297.54
	2		1 768.23	1 384.68	4 453.55	1 978.82	1 565.93	803.97	1 244.33
	3		1 946.51	1 413.12	4 395.77	2 088.11	1 829.74	974.75	1 282.09
	4		2 241.37	1 422.70	4 637.47	2 372.00	2 180.28	1 219.19	1 507.86
	5		2 817.22	1 571.74	4 648.63	2 787.61	2 750.82	1 617.68	1 852.40
	6		2 679.62	1 622.07	4 804.32	2 975.50	2 736.08	1 592.01	1 799.76
	7		3 145.62	1 710.27	5 098.03	3 311.09	3 029.83	1 883.52	2 102.02
	8		2 952.17	1 596.94	4 898.00	3 204.58	2 649.03	1 940.25	1 960.50
	9		3 104.31	1 598.04	5 052.43	3 430.65	2 823.51	2 086.47	2 077.52
	10		3 217.79	1 550.83	4 907.47	3 600.39	2 965.14	2 335.36	2 139.44
2009	10	2	3 061.69	1 566.31	4 974.28	3 339.94	2 755.25	2 040.09	2 026.41
		5	3 054.99	1 583.27	5 003.61	3 350.81	2 731.89	2 040.87	2 017.22
		6	3 128.69	1 616.41	4 981.87	3 410.35	2 807.14	2 111.80	2 041.75
		7	3 199.74	1 644.38	5 026.70	3 480.97	2 876.84	2 146.88	2 070.98
		8	3 222.76	1 648.51	5 047.75	3 524.32	2 927.91	2 192.91	2 093.69
		9	3 263.57	1 631.62	5 031.77	3 526.74	2 926.79	2 183.41	2 090.58
		12	3 248.64	1 617.84	5 000.84	3 502.99	2 900.36	2 178.26	2 069.07
		13	3 253.12	1 632.16	5 039.44	3 520.90	2 899.34	2 220.87	2 085.28
		14	3 286.57	1 658.87	5 062.11	3 581.51	2 930.61	2 309.05	2 103.70
		15	3 285.22	1 644.97	5 055.19	3 616.68	2 924.62	2 317.39	2 104.46
		16	3 281.16	1 652.95	5 073.98	3 596.17	2 911.15	2 323.90	2 103.62
		19	3 303.56	1 666.96	5 068.59	3 627.17	2 974.08	2 428.13	2 124.19
		20	3 338.78	1 655.94	5 049.42	3 651.67	3 088.25	2 429.03	2 156.67
		21	3 329.05	1 627.23	5 084.71	3 641.50	3 136.02	2 398.71	2 174.44
		22	3 298.46	1 601.67	5 044.12	3 640.49	3 104.63	2 448.30	2 166.53
		23	3 336.42	1 610.79	5 060.59	3 721.62	3 093.46	2 487.22	2 184.09
		27	3 269.35	1 588.29	4 992.66	3 655.63	2 995.16	2 475.58	2 147.61
		28	3 224.04	1 566.34	4 974.38	3 591.93	2 931.91	2 414.40	2 120.43
		29	3 147.15	1 544.35	4 900.16	3 516.30	2 846.48	2 307.51	2 095.22
		30	3 217.79	1 550.83	4 907.47	3 600.39	2 965.14	2 335.36	2 139.44

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note : Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒生指數有限公司
(查詢電話 : 2198 3036)
(查詢電郵 : info@hsi.com.hk)

Source : Hang Seng Indexes Company Limited
(Enquiry telephone no. : 2198 3036)
(Enquiry e-mail : info@hsi.com.hk)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(丙) 恒生流通指數系列
(C) Hang Seng Freefloat Index Series

年 Year	月 Month	日 Day	主板 Main Board 恒生流通綜合指數 Hang Seng Freefloat Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港流通指數 Hang Seng HK Freefloat Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國內地流通指數 Hang Seng Mainland Freefloat Index (3.1.2000=2 000)	恒生50 Hang Seng 50 (3.1.2000=2 000)	恒生香港25 Hang Seng HK 25 (3.1.2000=2 000)	恒生中國內地25 Hang Seng Mainland 25 (3.1.2000=2 000)
2006			2 970.86	2 420.24	5 514.75	2 831.26	2 230.41	6 442.42
2007			4 207.02	3 108.96	8 927.61	3 979.24	2 964.95	9 870.49
2008			2 063.88	1 480.60	4 330.21	2 020.18	1 419.75	5 097.83
2008	8		3 104.66	2 330.33	6 252.09	3 003.51	2 211.90	7 304.62
	9		2 552.29	1 957.22	4 889.77	2 507.47	1 865.12	5 844.64
	10		1 956.25	1 507.82	3 745.55	1 941.09	1 455.10	4 492.37
	11		1 956.15	1 451.40	3 907.43	1 943.66	1 405.44	4 693.33
	12		2 063.88	1 480.60	4 330.21	2 020.18	1 419.75	5 097.83
2009	1		1 911.26	1 446.93	3 952.49	1 862.13	1 392.10	4 588.32
	2		1 831.90	1 371.69	3 824.08	1 790.05	1 316.82	4 474.22
	3		1 964.05	1 387.76	4 361.14	1 903.41	1 331.35	5 098.21
	4		2 265.09	1 651.24	4 862.46	2 178.22	1 586.17	5 588.58
	5		2 685.69	1 969.98	5 690.23	2 553.82	1 876.27	6 422.08
	6		2 717.07	1 924.70	5 926.09	2 581.64	1 828.43	6 736.52
	7		3 058.42	2 209.64	6 551.44	2 891.11	2 105.13	7 346.24
	8		2 915.27	2 115.91	6 090.76	2 784.92	2 007.65	6 940.55
	9		3 085.61	2 283.21	6 359.40	2 950.14	2 173.74	7 246.34
	10		3 212.53	2 322.21	6 781.00	3 058.20	2 204.83	7 696.17
2009	10	2	3 006.95	2 219.40	6 218.88	2 868.11	2 106.49	7 070.87
		5	3 011.81	2 201.76	6 271.53	2 874.62	2 088.87	7 146.63
		6	3 074.98	2 225.41	6 445.03	2 929.54	2 108.68	7 332.28
		7	3 136.13	2 266.36	6 590.47	2 990.44	2 149.27	7 506.68
		8	3 172.81	2 301.36	6 648.14	3 026.87	2 183.47	7 574.36
		9	3 177.10	2 307.06	6 658.98	3 028.65	2 189.21	7 575.22
		12	3 151.10	2 289.06	6 602.25	3 000.93	2 171.53	7 498.86
		13	3 170.55	2 293.37	6 669.66	3 022.74	2 176.47	7 590.87
		14	3 225.16	2 323.09	6 806.18	3 079.34	2 206.43	7 765.30
		15	3 240.89	2 328.72	6 838.05	3 093.76	2 213.75	7 796.72
		16	3 230.49	2 325.36	6 800.10	3 082.64	2 210.71	7 746.85
		19	3 270.31	2 345.17	6 917.25	3 119.50	2 229.94	7 877.05
		20	3 295.18	2 385.90	6 951.79	3 144.93	2 272.04	7 910.75
		21	3 294.46	2 392.51	6 940.70	3 135.78	2 277.37	7 861.05
		22	3 280.27	2 374.07	6 921.73	3 120.18	2 257.75	7 836.90
		23	3 334.02	2 388.74	7 069.21	3 174.98	2 268.24	8 033.77
		27	3 276.64	2 341.25	6 968.11	3 117.39	2 221.48	7 911.17
		28	3 217.76	2 309.68	6 821.31	3 059.29	2 191.34	7 732.76
		29	3 142.42	2 267.75	6 631.80	2 988.60	2 153.66	7 514.37
		30	3 212.53	2 322.21	6 781.00	3 058.20	2 204.83	7 696.17

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note : Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒生指數有限公司
(查詢電話 : 2198 3036)
(查詢電郵 : info@hsi.com.hk)

Source : Hang Seng Indexes Company Limited
(Enquiry telephone no. : 2198 3036)
(Enquiry e-mail : info@hsi.com.hk)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(丁) 恒生AH指數系列、恒生神州50指數及恒生A股行業龍頭指數
(D) Hang Seng China AH Index Series, Hang Seng China 50 Index and Hang Seng China A Industry Top Index

			主板 Main Board					
年 Year	月 Month	日 Day	恒生AH股溢價指數 Hang Seng China AH Premium Index	恒生AH股A+H指數（美元） Hang Seng China AH A+H Index (USD) (3.1.2006=1 000)	恒生AH股A指數（人民幣） Hang Seng China AH A Index (CNY) (3.1.2006=1 000)	恒生AH股H指數（港幣） Hang Seng China AH H Index (HKD) (3.1.2006=1 000)	恒生神州50指數（美元） Hang Seng China 50 Index (USD) (3.1.2000=2 000)	恒生A股行業龍頭指數（人民幣） Hang Seng China A Industry Top Index (CNY) (1.7.2005=1 000)
2006			-	-	-	-	-	-
2007			179.14	3 149.84	4 285.41	2 645.27	-	-
2008			119.31	1 371.73	1 395.91	1 296.32	4 159.40	-
2008	8		116.34	2 017.07	1 991.01	1 938.91	5 906.43	-
	9		132.78	1 677.84	1 804.78	1 505.77	4 982.91	-
	10		135.03	1 214.61	1 328.99	1 082.47	3 729.40	-
	11		136.66	1 312.16	1 437.34	1 171.68	3 974.25	-
	12		119.31	1 371.73	1 395.91	1 296.32	4 159.40	-
2009	1		141.10	1 334.73	1 495.75	1 180.91	4 086.75	-
	2		153.27	1 342.52	1 564.30	1 132.93	4 083.99	-
	3		145.30	1 544.03	1 739.02	1 317.16	4 655.00	-
	4		135.30	1 665.38	1 800.47	1 475.18	4 971.65	-
	5		121.39	1 841.62	1 874.73	1 732.99	5 496.40	-
	6		136.86	2 046.39	2 234.02	1 836.84	6 088.53	-
	7		141.55	2 333.05	2 603.99	2 049.08	6 923.42	-
	8		116.01	1 987.39	1 975.46	1 893.27	5 802.17	-
	9		115.44	2 093.88	2 091.69	1 981.90	6 117.08	3 250.77
	10		114.56	2 267.94	2 246.70	2 135.62	6 550.80	3 457.79
2009	10	2	118.69	2 059.62	-	1 927.57	6 031.39	-
		5	117.57	2 072.49	-	1 945.16	6 066.54	-
		6	114.29	2 107.31	-	2 001.54	6 156.88	-
		7	111.28	2 143.04	-	2 056.15	6 244.36	-
		8	110.24	2 157.02	-	2 076.12	6 279.57	-
		9	115.12	2 203.90	2 191.64	2 084.48	6 412.77	3 406.14
		12	115.45	2 184.81	2 176.71	2 061.86	6 358.99	3 379.59
		13	115.97	2 215.66	2 210.83	2 084.85	6 447.95	3 426.69
		14	114.44	2 250.82	2 226.34	2 128.91	6 551.01	3 456.09
		15	114.09	2 261.20	2 232.58	2 139.80	6 579.22	3 467.57
		16	114.53	2 248.48	2 223.62	2 123.20	6 548.58	3 466.26
		19	114.95	2 285.21	2 262.45	2 154.03	6 669.91	3 554.55
		20	116.18	2 314.77	2 306.87	2 170.97	6 741.79	3 602.79
		21	116.04	2 307.91	2 300.08	2 166.75	6 716.23	3 581.17
		22	115.28	2 296.10	2 278.22	2 159.35	6 674.55	3 542.18
		23	114.72	2 358.27	2 332.78	2 219.78	6 832.38	3 607.08
		26	115.15	2 362.59	2 343.15	-	6 837.81	3 604.16
		27	112.78	2 318.17	2 276.68	2 197.65	6 695.49	3 500.75
		28	115.55	2 283.34	2 274.61	2 145.47	6 601.55	3 511.21
		29	115.91	2 219.88	2 215.63	2 083.07	6 425.34	3 427.16
		30	114.56	2 267.94	2 246.70	2 135.62	6 550.80	3 457.79

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

恒生AH指數系列於二零零七年七月九日推出。
恒生神州50指數於二零零八年六月三十日推出。
恒生A股行業龍頭指數於二零零九年九月二十一日推出。

資料來源： 恒生指數有限公司
(查詢電話 : 2198 3036)
(查詢電郵 : info@hsi.com.hk)

Notes : Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

Hang Seng China AH Index Series launched on 9 July 2007.
Hang Seng China 50 Index launched on 30 June 2008.
Hang Seng China A Industry Top Index launched on 21 September 2009.

Source : Hang Seng Indexes Company Limited
(Enquiry telephone no. : 2198 3036)
(Enquiry e-mail : info@hsi.com.hk)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(戊) 恒生短倉及槓桿指數系列及恒生房地產基金指數
(E) Hang Seng Short and Leveraged Index Series and Hang Seng REIT Index

			主板 Main Board 恒生短倉及槓桿指數系列 Hang Seng Short and Leveraged Index Series					
			掛鈎指數:恒生指數 Underlying Index: Hang Seng Index			掛鈎指數:恒生中國企業指數 Underlying Index: Hang Seng China Enterprises Index		
年 Year	月 Month	日 Day	恒指短倉指數 HSI Short Index (3.1.2006=26 650.28)	恒指2倍短倉指數 HSI 2x Short Index (3.1.2006=26 650.28)	恒指槓桿指數 HSI Leveraged Index (3.1.2006=14 944.77)	恒生國企短倉指數 HSCEI Short Index (3.1.2006=6 949.50)	恒生國企2倍短倉指數 HSCEI 2x Short Index (3.1.2006=6 949.50)	恒生國企槓桿指數 HSCEI Leveraged Index (3.1.2006=5 412.99)
2006			-	-	-	-	-	-
2007			-	-	-	-	-	-
2008			20 741.67	10 086.56	8 773.60	2 847.68	550.21	5 600.21
2008	8		-	-	-	-	-	-
	9		19 366.92	10 346.87	16 034.36	3 089.03	822.44	9 236.10
	10		22 525.26	12 470.35	8 669.35	3 652.07	972.29	4 210.29
	11		21 968.15	11 586.01	8 353.81	3 215.66	725.24	4 815.53
	12		20 741.67	10 086.56	8 773.60	2 847.68	550.21	5 600.21
2009	1		22 188.43	11 391.44	7 375.48	3 081.41	629.99	4 468.64
	2		22 762.63	11 865.47	6 794.99	3 137.71	643.80	4 124.35
	3		20 984.39	9 882.42	7 480.95	2 614.37	434.81	5 493.63
	4		18 020.35	7 156.11	9 623.82	2 277.53	324.25	6 852.42
	5		15 056.67	4 935.56	13 053.97	1 939.60	232.01	8 924.95
	6		14 694.97	4 659.70	13 239.28	1 808.67	199.27	9 747.87
	7		13 024.51	3 630.06	16 460.97	1 620.83	158.54	11 816.35
	8		13 466.86	3 854.26	15 022.33	1 727.66	178.66	10 137.94
	9		12 546.71	3 326.28	16 861.24	1 628.40	157.58	11 129.37
	10		12 021.76	3 038.24	18 076.98	1 501.37	132.97	12 812.58
2009	10	2	12 893.21	3 509.80	15 927.27	1 673.88	166.38	10 505.85
		5	12 859.34	3 491.33	16 010.89	1 656.62	162.94	10 722.02
		6	12 616.98	3 359.59	16 609.76	1 608.01	153.37	11 349.43
		7	12 355.78	3 220.35	17 295.51	1 563.21	144.81	11 980.00
		8	12 209.33	3 143.93	17 704.33	1 545.86	141.60	12 245.04
		9	12 205.65	3 142.02	17 715.07	1 540.87	140.68	12 324.02
		12	12 319.08	3 200.36	17 384.95	1 555.66	143.38	12 086.80
		13	12 221.73	3 149.72	17 658.93	1 539.04	140.31	12 344.25
		14	11 980.29	3 025.15	18 347.75	1 505.77	134.24	12 876.38
		15	11 918.55	2 993.94	18 536.34	1 496.10	132.51	13 041.41
		16	11 955.97	3 012.72	18 419.62	1 508.67	134.74	12 821.62
		19	11 808.27	2 938.19	18 873.60	1 485.41	130.58	13 215.88
		20	11 709.97	2 889.22	19 186.97	1 474.81	128.71	13 403.95
		21	11 744.90	2 906.44	19 072.23	1 479.15	129.47	13 324.97
		22	11 801.44	2 934.39	18 888.13	1 483.88	130.30	13 239.48
		23	11 599.58	2 833.90	19 532.43	1 443.03	123.12	13 966.27
		27	11 815.01	2 939.04	18 805.04	1 461.48	126.26	13 608.33
		28	12 032.05	3 046.91	18 112.15	1 496.37	132.28	12 956.71
		29	12 304.59	3 184.80	17 284.67	1 538.80	139.78	12 219.80
		30	12 021.76	3 038.24	18 076.98	1 501.37	132.97	12 812.58

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(戊) (續) 恒生短倉及槓桿指數系列及恒生房地產基金指數
(E) (cont'd) Hang Seng Short and Leveraged Index Series and Hang Seng REIT Index

主板 --- 續
Main Board --- cont'd
恒生短倉及槓桿指數系列 --- 續
Hang Seng Short and Leveraged Index Series --- cont'd
掛鈎指數:恒生中國H股金融行業指數
Underlying Index: Hang Seng China H-Financials Index

年 Year	月 Month	日 Day	恒生H股金融短倉指數 Hang Seng H-Fin Short Index (3.1.2006=5 6820.2)	恒生H股金融2倍短倉指數 Hang Seng H-Fin 2x Short Index (3.1.2006=5 6820.2)	恒生H股金融槓桿指數 Hang Seng H-Fin Leveraged Index (3.1.2006=5 647.37)	恒生房地產基金指數 Hang Seng REIT Index (25.11.2005=3 000)
2006			-	-	-	-
2007			-	-	-	-
2008			-	-	-	2 216.97
2008	8		-	-	-	-
	9		-	-	-	-
	10		-	-	-	1 906.12
	11		-	-	-	1 830.33
	12		-	-	-	2 216.97
2009	1		-	-	-	2 196.17
	2		-	-	-	2 119.24
	3		-	-	-	2 238.29
	4		-	-	-	2 256.07
	5		-	-	-	2 667.62
	6		-	-	-	2 692.87
	7		1 039.37	78.94	20 918.06	3 031.37
	8		1 107.88	89.10	18 033.66	3 048.13
	9		1 034.80	77.13	20 140.42	3 157.79
	10		937.05	62.75	24 002.23	3 268.03
2009	10	2	1 062.59	81.27	19 055.30	3 152.58
		5	1 052.03	79.65	19 433.27	3 153.08
		6	1 023.65	75.35	20 478.77	3 167.15
		7	995.69	71.23	21 594.02	3 176.61
		8	985.28	69.74	22 044.18	3 195.97
		9	982.94	69.41	22 148.73	3 223.45
		12	990.80	70.51	21 793.64	3 241.78
		13	980.27	69.01	22 255.78	3 251.67
		14	959.85	66.14	23 180.24	3 259.71
		15	951.08	64.93	23 602.75	3 249.68
		16	958.52	65.94	23 232.03	3 236.10
		19	945.10	64.09	23 881.03	3 237.44
		20	934.34	62.63	24 423.21	3 259.82
		21	935.94	62.85	24 339.50	3 239.60
		22	938.82	63.23	24 189.27	3 269.46
		23	905.76	58.77	25 887.75	3 281.12
		27	913.69	59.80	25 433.48	3 259.20
		28	936.25	62.75	24 174.03	3 255.79
		29	964.24	66.50	22 724.27	3 197.34
		30	937.05	62.75	24 002.23	3 268.03

註釋 : 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

恒生短倉及槓桿指數系列於二零零八年九月一日推出。而恒生H股金融短倉及槓桿指數系列於二零零九年七月二十日推出。

恒生房地產基金指數於二零零八年十月二十七日推出。

資料來源 : 恒生指數有限公司
(查詢電話 : 2198 3036)
(查詢電郵 : info@hsi.com.hk)

Notes : Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

Hang Seng Short and Leveraged Index Series launched on 1 September 2008. While Hang Seng H-Fin Short and Leveraged Index Series launched on 20 July 2009.

Hang Seng REIT Index launched on 27 October 2008.

Source : Hang Seng Indexes Company Limited
(Enquiry telephone no. : 2198 3036)
(Enquiry e-mail : info@hsi.com.hk)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(已) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業板指數、成交金額及市場總值

(F) S&P/HKEx LargeCap Index, S&P/HKEx GEM Index, Turnover and Market Capitalisation

			主板 Main Board			創業板 Growth Enterprise Market		
年 Year	月 Month	日 Day	標準普爾／香港交易所大型股 S&P/HKEx LargeCap Index (28.2.2003=10 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK$ million)	市價總值(1) (百萬港元) Market Capitalisation(1) (HK$ million)	標準普爾／香港交易所創業板 S&P/HKEx GEM Index (28.2.2003=1 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK$ million)	市價總值(1) (百萬港元) Market Capitalisation(1) (HK$ million)
2006			24 378.76	8,332,633.24	13,248,820.50	1 224.67	43,677.88	88,885.43
2007			33 708.99	21,506,271.44	20,536,462.82	1 349.64	159,258.48	161,080.97
2008			17 891.16	17,600,713.87	10,253,588.75	385.47	52,086.99	45,164.18
2008	8		26 062.03	1,127,110.11	15,213,205.54	690.48	2,184.35	89,299.71
	9		22 176.53	1,417,746.33	12,481,118.88	551.92	2,223.58	67,153.80
	10		17 159.28	1,295,236.29	9,475,286.49	364.53	1,498.43	45,955.26
	11		17 291.75	945,740.99	9,636,718.02	351.91	1,150.71	44,792.72
	12		17 891.16	904,026.68	10,253,588.75	385.47	1,421.16	45,164.18
2009	1		16 401.30	858,243.62	9,556,337.85	362.42	1,022.94	43,977.30
	2		15 914.66	797,706.87	9,238,095.80	373.06	1,307.81	45,811.27
	3		16 740.46	1,023,114.04	10,080,762.91	386.23	1,861.63	46,972.81
	4		18 849.23	1,235,305.04	11,405,035.80	421.97	2,914.22	52,845.24
	5		21 592.71	1,508,709.33	13,673,377.47	558.97	7,473.34	71,645.14
	6		21 686.87	1,609,173.39	14,074,574.48	575.20	9,174.17	73,004.28
	7		24 310.42	1,516,179.83	15,819,356.63	643.96	8,281.09	83,496.80
	8		23 240.67	1,467,940.64	14,997,771.13	609.29	6,993.13	81,353.12
	9		24 558.47	1,328,000.91	15,872,855.00	639.23	11,120.41	86,891.48
	10		25 440.13	1,310,683.02	16,803,095.52	691.00	8,457.51	95,651.29
2009	10	2	23 887.86	56,923.81	15,552,851.45	647.94	235.03	87,216.90
		5	23 940.85	43,679.40	15,594,311.76	652.04	279.38	87,515.93
		6	24 372.61	56,325.41	15,932,994.51	668.54	268.45	89,062.26
		7	24 850.94	65,791.26	16,241,547.18	684.54	394.94	90,471.92
		8	25 140.79	59,875.87	16,424,249.05	663.24	355.87	89,796.09
		9	25 194.76	62,233.65	16,504,944.46	657.52	508.96	89,942.89
		12	24 962.10	44,182.89	16,397,899.27	656.99	827.66	90,754.57
		13	25 152.45	60,438.86	16,521,259.83	661.32	614.87	91,517.30
		14	25 672.01	64,561.23	16,803,624.37	671.07	402.10	92,038.25
		15	25 728.37	79,952.35	16,866,751.50	682.74	462.77	92,641.73
		16	25 674.92	68,636.06	16,821,421.97	674.88	672.25	92,164.76
		19	26 002.69	60,626.74	17,045,738.15	682.67	384.42	92,767.51
		20	26 239.20	74,180.53	17,190,969.08	690.28	530.05	93,966.92
		21	26 093.68	67,709.52	17,180,263.38	684.75	375.15	93,046.48
		22	25 891.50	69,940.59	17,126,098.16	686.81	274.76	93,208.23
		23	26 366.58	75,933.81	17,383,279.60	699.18	421.53	94,034.03
		27	25 929.34	73,557.96	17,101,345.36	711.14	403.49	94,468.49
		28	25 459.35	68,974.73	16,825,798.66	705.55	341.44	94,337.07
		29	24 931.84	80,808.53	16,441,172.34	680.15	297.17	92,563.11
		30	25 440.13	76,349.85	16,803,095.52	691.00	407.21	95,651.29

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

(1) 期末數字。

資料來源：香港交易及結算所有限公司
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Notes : Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) End period figures.

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.15 二零零九年十月份恒生指數成分股每日收市價
Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in October 2009

元
$

當日收市 As at end of day	金融 Finance 中國銀行 Bank of China	東亞銀行 Bank of East Asia	交通銀行 Bankcomm	中銀香港 BOC HK	中國建設銀行 China Construction Bank	中國人壽 China Life	恒生銀行 Hang Seng Bank	香港交易所 HKEx	滙豐控股 HSBC Holdings
十月 October									
02	3.96	27.30	9.08	16.68	6.09	32.85	110.50	134.10	86.55
05	4.04	27.55	9.11	16.36	6.16	33.05	110.70	134.80	85.70
06	4.15	27.95	9.39	16.54	6.27	34.20	110.20	136.80	86.70
07	4.29	28.45	9.71	16.94	6.47	35.00	110.10	140.50	87.45
08	4.34	28.70	9.83	17.40	6.50	35.45	111.40	141.60	89.05
09	4.29	28.80	9.82	17.42	6.53	35.45	111.20	139.50	88.75
12	4.26	28.35	9.70	17.22	6.50	34.85	110.10	138.30	88.10
13	4.34	28.60	9.87	17.02	6.60	35.25	110.50	137.80	87.65
14	4.42	29.05	10.16	17.60	6.72	35.95	112.70	139.90	88.55
15	4.50	29.45	10.26	17.66	6.82	35.60	112.20	140.30	89.70
16	4.42	29.25	10.30	17.34	6.74	35.75	111.20	140.10	90.20
19	4.48	29.55	10.44	18.08	6.85	36.40	110.50	142.10	89.70
20	4.54	29.05	10.38	18.14	6.94	36.35	111.00	143.40	89.30
21	4.57	28.70	10.26	17.70	6.89	36.40	111.20	145.00	89.25
22	4.58	28.30	10.12	17.98	6.93	35.70	110.20	145.00	88.90
23	4.66	28.55	10.58	18.22	7.05	37.75	111.20	145.40	90.35
27	4.56	28.10	10.42	17.98	6.91	37.95	111.00	144.30	87.90
28	4.45	28.00	10.20	17.96	6.77	37.00	110.70	140.70	86.85
29	4.33	27.30	9.65	17.78	6.61	36.25	110.00	137.60	85.80
30	4.58	27.80	9.49	18.24	6.81	36.55	111.50	139.80	87.20

當日收市 As at end of day	金融 --- 續 Finance --- cont'd 中國工商銀行 ICBC	中國平安保險 Ping An Insurance	公用事業 Utilities 華潤電力 China Res Power	中電控股 CLP Holdings	香港中華煤氣 HK & China Gas	香港電燈 HK Electric	地產 Properties 長江實業 Cheung Kong	中國海外 China Overseas	恒隆地產 Hang Lung Properties
十月 October									
02	5.69	60.10	17.44	52.00	19.36	41.85	95.25 *xd*	16.68	28.15
05	5.76	60.90	17.86	52.00	19.48	42.00	93.30 *xd*	16.52	28.25
06	5.89	62.70	17.70	52.05	19.18 *xd*	41.65	94.10	17.18	28.80
07	5.99	64.20	18.04	52.00	19.40 *xd*	42.30	95.45	17.62	29.95
08	6.07	64.00	17.92	52.40	19.50 *xd*	42.10	98.50	17.74	30.40
09	6.11	65.20	17.72	52.25	19.60 *xd*	41.95	97.90	17.72	29.85
12	6.09	64.85	17.46	52.20	19.24	41.90	97.25	17.48	29.85
13	6.08	65.55	17.66	52.15	19.52	42.00	98.15	17.26	29.75
14	6.23	66.55	17.24	52.45	19.76	42.20	100.10	17.26	29.50 *xd*
15	6.25	66.95	17.32	52.50	19.86	42.10	100.40	17.48	29.00 *xd*
16	6.15	67.00	17.62	52.60	19.70	42.30	99.55	16.98	28.80 *xd*
19	6.19	67.75	17.40	52.70	19.76	42.10	100.20	17.64	29.15 *xd*
20	6.34	68.25	17.24	52.20	19.64	41.95	107.30	17.96	30.20 *xd*
21	6.33	68.50	18.06	52.30	19.38	41.80	107.50	18.32	31.40
22	6.33	68.35	17.90	52.05	19.18	41.55	106.30	18.20	31.15
23	6.51	72.10	17.68	52.15	19.46	41.70	105.50	18.10	31.10
27	6.39	71.40	17.38	51.85	19.12	41.55	102.30	17.26	30.20
28	6.25	69.35	17.18	51.90	19.10	41.60	99.50	16.94	29.35
29	6.08	67.85	16.22	52.05	18.84	41.55	97.20	16.34	29.00
30	6.29	69.60	16.32	52.10	18.76	41.60	100.30	17.08	29.90

7.15 (續) (cont'd) 二零零九年十月份恒生指數成分股每日收市價 Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in October 2009

元
$

當日收市 As at end of day	地產 --- 續 Properties --- cont'd 恒基地產 Henderson Land	新鴻基地產 SHK Properties	信和置業 Sino Land	工商業 Commerce and industry 國泰航空 Cathay Pacific Air	中國鋁業 CHALCO	招商局國際 China Merchants Holdings	中國移動 China Mobile	華潤創業 China Resources
十月 October								
02	48.60	110.30	13.42	11.80	8.13	25.35 *xd*	74.00	22.35 *xd*
05	47.65	108.50	13.38	11.56	8.12	25.35 *xd*	74.95	22.20 *xd*
06	48.20	110.70	13.86	12.26	8.55	25.45 *xd*	76.70	22.90 *xd*
07	49.30	112.80	14.54	12.58	8.76	25.75 *xd*	77.95	23.80 *xd*
08	50.75	116.10	15.00	12.66	9.14	25.60 *xd*	78.15	23.55 *xd*
09	51.75	117.40	15.00	13.10	9.16	25.35 *xd*	77.25	23.75 *xd*
12	52.35	116.70	14.78	13.04	8.92	25.30	76.85	23.30
13	53.00	115.80	14.82	13.18	8.93	25.70	77.70	23.60
14	54.15	119.00	14.90	13.38	9.14	26.35	79.00	24.45
15	53.20	117.80	15.06	13.42	9.13	26.55	78.35	24.95
16	53.55	119.10	15.12	13.34	9.03	26.30	78.75	25.85
19	54.65	120.10	15.30	13.14	9.18	26.55	79.30	25.60
20	56.45	129.40	16.28	13.10	9.23	27.20	78.75	25.55
21	57.90	126.80	16.68	12.94	9.16	27.25	77.25	26.15
22	57.30	123.30	16.38	12.58	9.06	26.95	76.30	25.55
23	55.30	122.30	16.40	12.74	9.25	27.20	76.80	24.65
27	52.90	118.20	15.52	12.38	9.01	26.50	75.75	24.75
28	52.70	116.00	14.80	12.40	8.77	25.50	74.65	24.35
29	51.90	112.50	14.42 *xd*	12.20	8.48	24.75	73.80	+
30	55.80	119.70	15.06 *xd*	12.74	8.73	25.35	74.00	26.45

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and industry --- cont'd 中國神華 China Shenhua	中國聯通 China Unicom	中信泰富 Citic Pacific Holdings	中國海洋石油 CNOOC	中遠太平洋 COSCO Pacific	思捷環球 Esprit Holdings	富士康國際 FIH	和記黃埔 Hutchison	利豐 Li & Fung
十月 October									
02	32.65	10.88	19.74	10.24	10.76	49.30	5.06	54.00	29.80
05	33.05	10.90	19.50	10.50	11.16	49.05	5.10	53.70	28.40
06	33.95	10.98	20.15	10.80	11.48	49.50	5.33	53.50	29.35
07	34.50	11.22	20.95	10.96	11.96	50.30	5.41	53.85	31.30
08	34.50	11.22	21.20	11.02	11.50	51.50	5.34	54.60	31.45
09	34.95	11.16	20.90	11.26	11.60	52.80	5.41	54.05	32.65
12	33.95	10.86	20.35	11.16	11.32	52.35	5.36	54.00	31.40
13	34.40	10.82	20.65	11.50	11.32	53.45	5.47	53.85	31.95
14	35.00	11.00	20.90	11.90	11.70	54.30	5.67	54.70	33.20
15	35.05	10.86	21.00	12.02	12.14	55.20	6.05	54.45	34.50
16	34.70	10.94	20.85	11.92	12.20	55.75	6.09	55.00	33.40
19	35.45	11.16	20.70	12.42	12.22	56.90	6.64	56.15	34.65
20	35.25	11.06	20.85	12.46	12.18	57.00	7.06	58.20	34.25
21	35.00	10.98	20.80	12.20	12.22	54.95	6.88	58.55	35.65
22	35.40	10.60	20.60	12.24	11.96	53.55	7.35	57.60	34.40
23	36.45	10.60	21.00	12.90	11.84	54.90	7.33	57.95	33.95
27	36.35	10.44	20.70	12.46	11.48	53.55	7.40	56.05	34.00
28	35.75	10.34	20.75	12.04	11.24	53.15	7.30	54.95	33.45
29	35.00	10.04	20.25	11.50	10.90	51.80	6.98	54.20	32.70
30	35.70	10.16	20.25	12.02	10.92	52.55	6.99	55.35	32.90

7.15 (續) (cont'd) 二零零九年十月份恒生指數成分股每日收市價 Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in October 2009

元
$

當日收市 As at end of day	港鐵公司 MTR Corporation	新世界發展 New World Development	中國石油 Petrochina	中國石油化工 Sinopec Corp	太古股份'A' Swire Pacific 'A'	騰訊控股 Tencent-100	九龍倉 Wharf Holdings
	工商業 --- 續 Commerce and industry --- cont'd						
十月 October							
02	26.35	16.16	8.52	6.37	89.10	122.90	39.30
05	26.15	16.14	8.65	6.39	87.70	122.50	39.95
06	26.55	16.46	8.91	6.61	87.50	124.40	39.95
07	26.85	16.72	9.23	6.75	90.55	126.60	40.35
08	26.90	16.98	9.33	6.83	92.50	130.50	40.40
09	27.30	16.92	9.33	6.84	93.75	128.70	40.35
12	27.25	16.62	9.24	6.75	91.80	126.70	39.90
13	27.30	16.70	9.47	6.82	94.10	129.80	40.35
14	27.50	16.62	9.96	7.03	93.10	137.80	40.50
15	28.00	16.74	10.00	7.05	93.15	138.30	40.10
16	27.85	16.72	9.98	7.04	93.60	137.20	39.40
19	27.85	16.68	10.28	7.06	94.25	144.90	39.85
20	28.70	17.76	10.26	6.95	94.10	143.20	39.65
21	28.70	18.26	10.18	6.80	94.05	141.50	40.25
22	27.85	18.50	10.12	6.71	96.10	147.40	41.30
23	28.35	18.14	10.48	6.88	97.20	148.70	42.45
27	27.80	17.54	10.26	6.85	97.00	146.50	42.60
28	27.80	16.78	9.95	6.72	96.35	141.70	43.05
29	27.35	16.78	9.55	6.63	94.65	133.40	41.50
30	27.75	17.02	9.60	6.74	96.00	137.10	42.75

註釋： *xd* 除息。
+ 暫停買賣。

Notes : *xd* Ex-dividend.
+ Trading suspended.

資料來源： 香港交易及結算所有限公司
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.16 二零零九年十月份恒生指數期貨及期權
Hang Seng Index Futures and Options in October 2009

當日收市 As at end of day	恒生指數期貨 Hang Seng Index Futures 總成交量(張數) Total volume (Contracts) (a)	(b)	未平倉合約(張數) Open interest (Contracts) (a)	(b)	結算價 Settlement prices 2009 十月 October	2009 十一月 November	恒生指數期權 Hang Seng Index Options 總成交量(張數) Total volume (Contracts)	未平倉合約(張數) Open interest (Contracts)
十月 October								
2	49 549	19 894	83 937	4 559	20 261	20 213	25 760	227 357
5	50 125	25 033	83 205	5 279	20 396	20 360	8 956	229 889
6	62 072	28 971	82 597	6 141	20 828	20 781	18 288	236 167
7	65 587	30 400	85 469	6 700	21 235	21 194	25 517	242 758
8	53 089	26 463	86 189	7 078	21 553	21 501	24 367	251 432
9	52 190	28 435	86 467	7 458	21 559	21 510	17 443	255 850
12	45 784	25 019	88 509	7 718	21 415	21 340	13 475	258 246
13	63 070	29 353	90 365	7 896	21 433	21 380	18 666	261 169
14	61 913	30 459	92 158	8 110	21 908	21 860	39 450	284 123
15	60 055	31 003	93 041	8 788	22 003	21 955	26 857	289 684
16	55 666	32 410	93 786	8 345	22 003	21 945	24 248	297 664
19	66 407	31 307	98 821	8 697	22 139	22 074	20 057	303 559
20	64 368	32 129	96 415	9 257	22 335	22 291	26 756	310 799
21	59 576	32 689	93 485	8 388	22 289	22 230	30 003	324 478
22	73 092	37 024	92 706	6 022	22 175	22 130	23 195	327 196
23	73 600	30 856	98 706	6 593	22 601	22 556	35 543	331 081
27	169 917	33 481	123 267	5 861	22 191	22 147	26 760	336 692
28	134 896	43 250	114 265	6 375	21 689	21 637	35 115	345 139
29	86 316	37 198	103 476	6 957	21 203	21 263	37 381	333 928
30	71 895	34 914	88 522	4 390	21 630	21 632	22 945	275 894

註釋： (a) 恒生指數期貨。
(b) 小型恒生指數期貨。

Notes : (a) Hang Seng Index Futures.
(b) Mini-Hang Seng Index Futures.

資料來源：香港交易及結算所有限公司
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.17 金銀買賣報價
Gold and Silver Trading Prices

年 Year	月 Month	99黃金(以每兩港元計)(1) Tael Gold Bar (HK$/tael) (1) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	公斤條黃金(以每克港元計)(2) Kilo Gold Bar (HK$/gram) (2) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	銀(以每十安士港元計) Silver (HK$/10 oz.) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low
2006		4,777	5,865	6,658	4,777	128.95	158.50	179.80	128.95	691	1,002	1,149	678
2007		5,895	7,790	7,817	5,642	159.30	210.85	211.30	152.60	1,009	1,157	1,224	902
2008		7,777	8,016	9,518	7,020	210.15	215.80	257.60	172.50	1,157	847	1,639	697
2008	8	8,469	7,779	8,500	7,220	228.50	210.15	229.40	196.40	1,375	1,069	1,375	996
	9	7,726	8,275	8,399	6,890	208.50	223.20	226.80	186.30	1,065	1,020	1,065	827
	10	8,063	6,724	8,590	6,418	217.60	181.00	231.20	172.50	966	729	966	705
	11	6,750	7,517	7,570	6,598	181.90	202.70	203.60	177.20	775	799	810	697
	12	7,509	8,016	8,205	7,020	202.50	215.80	221.40	189.30	792	847	880	728
2009	1	8,130	8,475	8,520	7,473	219.60	229.50	231.10	201.50	868	954	954	818
	2	8,518	8,670	9,141	8,214	230.60	235.00	246.80	222.20	966	1,011	1,116	959
	3	8,755	8,452	8,850	8,230	236.60	229.10	239.80	222.80	1,028	1,014	1,066	975
	4	8,485	8,293	8,530	7,996	229.80	224.10	231.30	215.90	1,007	985	1,018	922
	5	8,178	8,942	8,945	8,178	220.80	242.40	242.40	200.80	975	1,184	1,184	975
	6	8,988	8,690	9,100	8,450	243.70	234.60	246.50	227.40	1,228	1,063	1,250	1,059
	7	8,670	8,626	8,821	8,398	234.20	233.00	238.80	226.60	1,065	1,055	1,086	982
	8	8,783	8,789	8,905	8,619	237.70	237.60	240.50	232.30	1,091	1,134	1,168	1,076
	9	8,760	9,220	9,425	8,760	236.90	249.30	255.00	236.90	1,150	1,265	1,352	1,150
	10	9,200	9,648	9,845	9,200	248.70	260.20	266.60	248.50	1,268	1,290	1,388	1,258

註釋： (1) 「99 黃金」是成色 99 黃金(重量 5 兩)。
(2) 「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金(重量 1 000 克)，於二零零二年四月十九日起開始買賣。

Notes : (1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (weight 5 taels).
(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (weight 1 kilogram) which started trading on 19 April 2002.

資料來源： 金銀業貿易場
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Source : The Chinese Gold and Silver Exchange Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.18 二零零九年十月份金銀買賣報價
Gold and Silver Trading Prices in October 2009

月 Month	日 Day	99黃金(以每兩港元計)(1) Tael Gold Bar (HK$/tael) (1) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	公斤條黃金(以每克港元計)(2) Kilo Gold Bar (HK$/gram) (2) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	銀 (以每十安士港元計) Silver (HK$/10 oz.)
十月 Oct	2	9,200	9,213	9,218	9,200	248.70	248.50	249.50	248.50	1,268
	5	9,233	9,273	9,288	9,233	249.80	251.00	251.00	249.80	1,258
	6	9,350	9,388	9,393	9,350	253.00	254.00	254.20	253.00	1,309
	7	9,535	9,638	9,638	9,535	259.00	261.20	261.20	258.70	1,344
	8	9,635	9,703	9,730	9,635	260.90	263.10	263.70	260.90	1,380
	9	9,665	9,635	9,675	9,619	261.50	260.60	261.50	260.60	1,366
	12	9,670	9,669	9,680	9,662	261.60	261.90	261.90	261.00	1,379
	13	9,696	9,800	9,800	9,694	262.10	265.10	265.10	262.10	1,378
	14	9,791	9,825	9,845	9,791	264.80	265.60	266.60	264.80	1,388
	15	9,806	9,763	9,808	9,752	265.10	263.70	265.30	263.70	1,388
	16	9,698	9,668	9,722	9,655	262.30	260.80	262.30	260.80	1,355
	19	9,670	9,739	9,748	9,670	261.40	262.90	263.10	261.40	1,356
	20	9,804	9,802	9,841	9,802	265.10	264.50	265.90	264.50	1,388
	21	9,718	9,755	9,773	9,718	262.50	263.50	263.90	262.10	1,350
	22	9,770	9,738	9,782	9,738	264.00	262.70	264.40	262.30	1,365
	23	9,780	9,772	9,800	9,772	264.30	263.70	264.50	263.30	1,370
	27	9,605	9,609	9,631	9,605	259.20	259.10	259.80	259.00	1,333
	28	9,590	9,586	9,612	9,586	258.80	258.30	259.60	258.30	1,295
	29	9,525	9,538	9,548	9,518	257.00	257.50	257.80	257.00	1,258
	30	9,640	9,648	9,671	9,640	260.50	260.20	261.00	260.20	1,290

註釋： (1) 「99 黃金」是成色 99 黃金(重量 5 兩)。
(2) 「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金(重量 1 000 克)，於二零零二年四月十九日起開始買賣。

Notes : (1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (weight 5 taels).
(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (weight 1 kilogram) which started trading on 19 April 2002.

資料來源： 金銀業貿易場
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Source : The Chinese Gold and Silver Exchange Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.19 政府一般收入帳目的收入和開支
Government Revenue and Expenditure under the General Revenue Account

百萬港元
HK$ million

年 Year	月 Month	收入 Revenue: 直接稅 Direct taxes	間接稅 Indirect taxes	其他收入 Other revenue	從各基金轉撥的款項(2) Transfers from Funds(2)	總收入 Total revenue	開支 Expenditure: 期內實際開支 Actual expenditure during the period	轉撥各基金的款項(3) Transfers to Funds(3)	一般收入帳目總開支 Total expenditure on General Revenue Account
2006-2007(1)		115,318	73,003	38,504	2,100	228,925	195,514	66	195,580
2007-2008(1)		133,729	96,316	44,835	31,600	306,480	207,019	767	207,786
2008-2009(1)		146,143	72,269	53,025	1,800	273,237	260,444	350	260,794
2008	7 - 9	1,234	17,791	7,762	0	26,787	59,992	0	59,992
	10 - 12	82,110	16,748	29,738	0	128,596	57,074	0	57,074
2009	1 - 3	52,693	16,219	8,796	1,800	79,508	90,234	0	90,234
	4 - 6	9,789	20,247	6,340	0	36,376	55,969	0	55,969
	7 - 9	282	19,790	10,121	0	30,193	61,911	59	61,970

註釋： (1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。
(2) 包括從基本工程儲備基金及資本投資基金撥回的款項。
(3) 包括轉撥貸款基金及賑災基金。

Notes : (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.
(2) These include transfers from Capital Works Reserve Fund and Capital Investment Fund.
(3) These include transfers to Loan Fund and Disaster Relief Fund.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局
（查詢電話：2810 3659）

Source : Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat
(Enquiry telephone no.: 2810 3659)

7.20 外匯儲備資產
Foreign Currency Reserve Assets

年 Year	季 Quarter (期末數字) As at end of	外匯儲備資產(百萬美元) Foreign currency reserve assets (US$ million)	人均外匯儲備資產(美元) Foreign currency reserve assets per capita (US$)	按留用進口貨物計算的外匯儲備資產(1)(月數) Foreign currency reserve assets in terms of months of retained imports of goods(1) (No. of months)	外匯儲備資產對流通貨幣的比率 Ratio of foreign currency reserve assets to currency in circulation
2006		133,204	19,278	18.6	6.3
2007		152,693	21,961	19.5	7.0
2008		182,527	26,117	22.0	7.6
2008	2	157,609	22,588	18.9	7.0
	3	160,557	22,992	18.8	6.6
	4	182,527	26,117	22.0	7.6
2009	1	186,287	26,618	24.1	7.5
	2	206,996	29,536	28.6	8.2

註釋： (1) 數字是根據過去十二個月的留用進口貨物平均數計算。

Note : (1) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源： 香港金融管理局
（查詢電話：2878 8222）

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

8 物價 Prices

概念及方法

消費物價指數量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率，是廣泛被用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

以二零零四至零五年為基期的消費物價指數所採用的開支權數，是根據在二零零四年十月至二零零五年九月間進行的「住戶開支統計調查」所得的住戶開支模式計算出來的。各項消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	約佔住戶的百分比	住戶於二零零四年十月至二零零五年九月期間的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	$ 4,000 至$15,499
乙類消費物價指數	30%	$15,500 至$27,499
丙類消費物價指數	10%	$27,500 至$59,999
綜合消費物價指數	90%	$ 4,000 至$59,999

上述的開支範圍是以二零零四年十月至二零零五年九月基期內的物價計算。將自基期起物價轉變的影響計算在內，調整至二零零八年的價格水平，甲類、乙類及丙類消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支，分別大約在 4,300 元至 16,800 元之間、16,800 元至 30,200 元之間及 30,200 元至 66,100 元之間，而綜合消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支則大約在 4,300 元至 66,100 元之間。

Concepts and Methods

The Consumer Price Index (CPI) measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impact of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The expenditure weights for compiling the 2004/05-based CPI series are derived based on the household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2004 to September 2005. The expenditure brackets for the various CPI series are as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2004 to September 2005
CPI(A)	50%	$ 4,000-$15,499
CPI(B)	30%	$15,500-$27,499
CPI(C)	10%	$27,500-$59,999
Composite CPI	90%	$ 4,000-$59,999

The above expenditure ranges relate to prices in the base period from October 2004 to September 2005. Taking into account the impact of price changes since the base period, the monthly household expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) adjusted to the price level of 2008 are broadly equivalent to $4,300-$16,800, $16,800-$30,200 and $30,200-$66,100 respectively, and that of the Composite CPI is broadly equivalent to $4,300-$66,100.

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式(即各項商品及服務的相對開支)，相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每五年進行一輪新的「住戶開支統計調查」，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

Based on the above consideration, C&SD, in line with international practice, conducts a new round of HES once every 5 years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月在本港各區大約四千間零售商店及服務行業商號，搜集約共四萬五千個價目。至於一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。至於私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

In addition to the expenditure weights, price data for individual items are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 45 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for such principal services as public transport, electricity and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

將消費物價指數原來數列的按年變動數字和經季節性調整數列的按月變動數字一起研究，有助分析消費物價的最新趨勢。由於經季節性調整的數列已透過統計方法剔除季節性變異，可更有意義地比較相連月份數字。

For analysing the latest trend in consumer prices, it is useful to study the year-on-year changes in the original CPI series and the month-to-month changes in the seasonally adjusted series together. In the seasonally adjusted series, seasonal variations have been eliminated by statistical methods, thus enabling figures for consecutive months to be compared more meaningfully.

其他有關刊物

二零零四至零五年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期

消費物價指數年報

消費物價指數月報

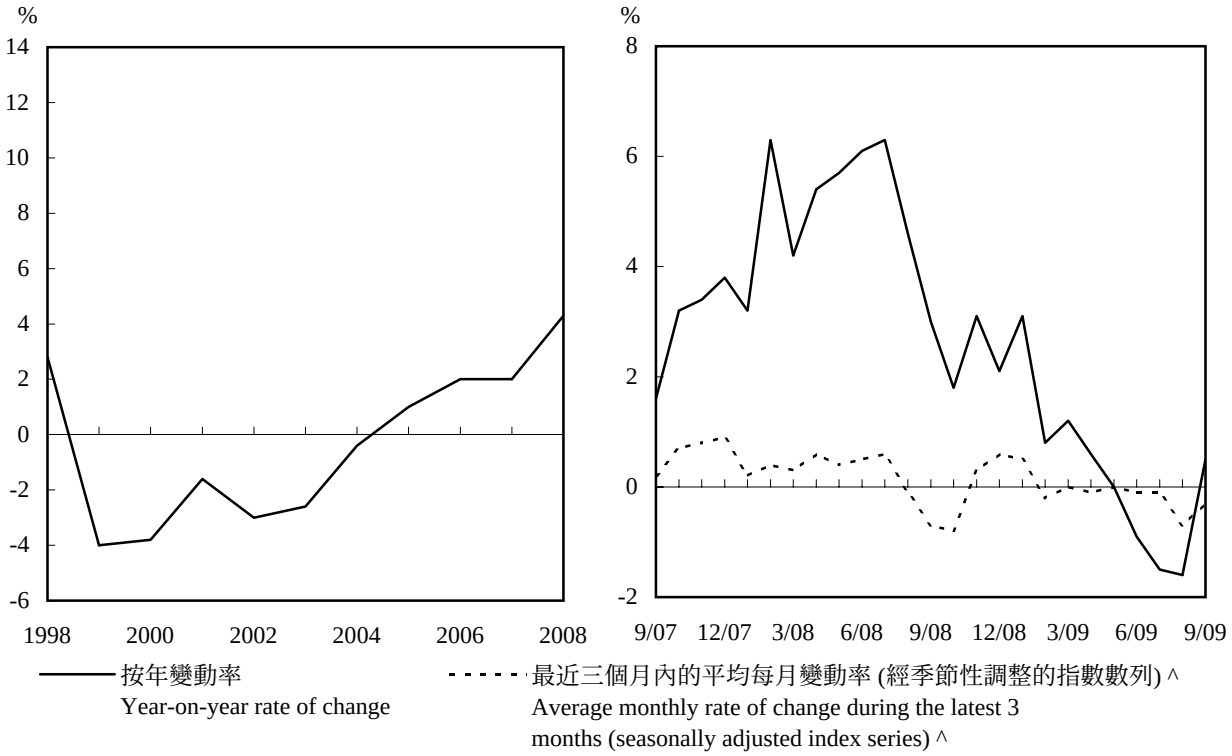
Further References

2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices

Annual Report on the Consumer Price Index

Monthly Report on the Consumer Price Index

圖 8.1 綜合消費物價指數的變動情況
Chart 8.1 Movements of the Composite Consumer Price Index



註釋： ^ 經季節性調整的指數自首度發表後三年內可予修訂。

Note : ^ The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

8.1 以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數
2004/05-based Composite Consumer Price Index

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)
(October 2004 to September 2005=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳 Meals bought away from home*	*食品(不包括外出用膳) Food, excluding meals bought away from home*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	*公營房屋租金 Public housing rent*	電力、燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	26.94	*(16.86)*	*(10.08)*	29.17	*(23.93)*	*(2.49)*	3.59	0.87
2006		102.4	102.1	*101.6*	*103.0*	105.4	*106.4*	*100.1*	103.1	96.4
2007		104.4	106.5	*104.2*	*110.3*	107.5	*110.7*	*82.4*	102.4	95.2
2008		108.9	117.3	*110.4*	*128.8*	111.9	*118.2*	*60.0*	95.7	95.3
2008	7	110.9	119.0	*110.9*	*132.5*	113.9	*118.6*	*78.1*	109.5	95.0
	8	109.1	118.9	*111.2*	*131.9*	108.6	*120.0*	*6.0* ‡	109.4	95.1
	9	107.7	119.1	*111.4*	*131.9*	109.6	*121.2*	*6.0* ‡	70.9	94.9
	10	108.1	119.5	*111.6*	*132.7*	110.1	*121.8*	*6.0* ‡	69.3	95.2
	11	110.0	119.3	*111.8*	*131.8*	116.8	*122.4*	*77.9*	67.0	95.6
	12	109.6	118.7	*111.8*	*130.0*	117.0	*122.8*	*77.9*	66.1	95.7
2009	1	110.0	120.1	*112.1*	*133.6*	117.1	*122.8*	*77.9*	63.1	95.0
	2	109.2	119.5	*112.1*	*131.8*	117.3	*122.7*	*77.9*	62.3	97.6
	3	109.5	119.4	*112.1*	*131.6*	117.2	*122.6*	*77.9*	62.5	116.9
	4	109.6	118.3	*111.9*	*129.1*	117.4	*122.8*	*78.6*	62.6	116.4
	5	109.3	118.3	*111.9*	*129.0*	117.3	*122.7*	*78.6*	62.9	116.4
	6	109.1	118.3	*111.9*	*129.0*	117.1	*122.5*	*78.6*	62.9	116.3
	7	109.2	118.3	*111.8*	*129.0*	116.9	*122.4*	*78.6*	63.1	116.7
	8	107.4	118.4	*112.0*	*129.1*	110.4	*122.4*	*2.6* ‡	63.7	116.8
	9	108.2	118.5	*112.1*	*129.2*	110.3	*122.3*	*2.6* ‡	87.5	116.7

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods	交通 Transport	雜項服務(2) Miscellaneous services(2)	*教育服務 Educational services*	*電話及其他通訊服務 Telephone and other communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	3.91	5.50	4.78	9.09	16.15	*(4.47)*	*(3.27)*	*(2.57)*
2006		101.0	92.0	101.6	101.1	102.2	*102.3*	*99.1*	*100.9*
2007		105.2	87.7	104.2	100.9	103.9	*102.3*	*97.7*	*101.9*
2008		106.1	85.9	109.4	103.5	104.7	*98.1*	*95.3*	*106.4*
2008	7	103.9	86.0	109.9	105.7	106.7	*100.2*	*96.1*	*107.3*
	8	100.7	85.6	109.6	106.0	106.3	*100.4*	*93.6*	*107.3*
	9	101.8	85.7	110.6	105.2	103.4	*94.3*	*93.8*	*107.4*
	10	107.5	85.6	111.1	104.4	103.6	*94.3*	*93.8*	*107.5*
	11	115.2	85.8	110.5	103.5	103.3	*94.4*	*93.9*	*107.6*
	12	109.4	84.9	110.9	102.8	103.7	*94.4*	*93.9*	*107.6*
2009	1	104.6	83.8	111.2	102.9	105.1	*94.4*	*94.0*	*107.8*
	2	101.3	83.5	111.1	102.1	102.4	*94.4*	*94.0*	*109.4*
	3	108.7	83.8	111.1	102.0	102.0	*94.4*	*94.0*	*109.5*
	4	113.2	83.6	111.5	102.1	102.4	*94.4*	*93.6*	*109.6*
	5	111.3	83.5	111.5	102.0	101.5	*94.4*	*93.5*	*109.4*
	6	108.8	82.9	111.8	102.5	101.4	*94.1*	*93.0*	*109.3*
	7	105.3	83.1	111.6	103.2	102.6	*94.1*	*92.7*	*109.4*
	8	102.7	83.1	111.8	103.5	102.8	*94.1*	*92.3*	*108.4*
	9	106.4	83.2	112.2	102.7	102.0	*94.7*	*92.4*	*108.6*

註釋：
(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。
(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。
‡ 政府代租戶繳交二零零八年八至十月及二零零九年八至九月公營房屋租金。

Notes :
(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".
(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.
‡ The Government paid public housing rentals for tenants for August - October 2008 and August - September 2009.

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
（查詢電話：2805 6403）

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.2 以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數
2004/05-based Consumer Price Index (A)

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)
(October 2004 to September 2005=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳 Meals bought away from home*	*食品(不包括外出用膳) Food, excluding meals bought away from home*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	*公營房屋租金 Public housing rent*	電力、燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	32.10	*(18.63)*	*(13.47)*	30.54	*(22.07)*	*(6.18)*	4.84	1.35
2006		102.1	102.2	*101.4*	*103.3*	104.4	*106.0*	*100.1*	102.9	95.6
2007		103.4	106.9	*103.7*	*111.2*	103.8	*110.1*	*82.4*	102.0	95.2
2008		107.1	119.1	*110.0*	*131.5*	103.7	*116.2*	*60.0*	93.7	95.9
2008	7	110.0	121.1	*110.5*	*135.8*	107.8	*116.7*	*78.1*	109.3	95.7
	8	105.5	121.0	*110.9*	*134.9*	93.8	*117.9*	*6.0* ‡	109.3	95.8
	9	103.2	121.1	*111.2*	*134.9*	94.4	*118.7*	*6.0* ‡	65.2	95.7
	10	103.6	121.6	*111.3*	*135.8*	94.9	*119.4*	*6.0* ‡	63.8	96.0
	11	108.1	121.2	*111.3*	*134.9*	109.8	*119.9*	*77.9*	61.2	96.2
	12	107.7	120.4	*111.4*	*132.8*	110.0	*120.2*	*77.9*	60.4	96.3
2009	1	108.2	122.2	*111.6*	*136.9*	110.0	*120.1*	*77.9*	57.7	95.9
	2	107.7	121.4	*111.8*	*134.6*	110.2	*120.0*	*77.9*	56.7	98.7
	3	108.1	121.3	*111.8*	*134.5*	110.1	*119.9*	*77.9*	56.9	120.5
	4	107.8	120.0	*111.6*	*131.6*	110.2	*119.8*	*78.6*	57.0	120.4
	5	107.7	120.0	*111.7*	*131.5*	110.1	*119.7*	*78.6*	57.3	120.4
	6	107.6	120.0	*111.7*	*131.5*	110.0	*119.5*	*78.6*	57.4	120.3
	7	107.6	120.1	*111.6*	*131.7*	109.9	*119.6*	*78.6*	57.6	120.5
	8	102.9	120.2	*111.8*	*131.7*	94.5	*119.6*	*2.6* ‡	58.2	120.5
	9	104.0	120.2	*111.9*	*131.8*	94.5	*119.6*	*2.6* ‡	80.4	120.5

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods	交通 Transport	雜項服務(2) Miscellaneous services(2)	*教育服務 Educational services*	*電話及其他通訊服務 Telephone and other communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	2.81	4.01	4.68	8.07	11.60	*(3.15)*	*(4.21)*	*(1.84)*
2006		102.0	91.0	100.8	101.0	101.0	*102.5*	*98.8*	*100.7*
2007		104.7	86.5	103.6	101.0	101.2	*101.5*	*97.3*	*101.4*
2008		107.3	84.4	109.4	102.2	99.8	*92.6*	*94.9*	*105.4*
2008	7	106.1	84.5	109.7	103.7	101.6	*96.9*	*95.7*	*106.2*
	8	102.7	84.0	109.4	103.9	100.8	*97.2*	*93.2*	*106.2*
	9	102.9	84.1	110.8	103.7	96.9	*84.3*	*93.4*	*106.2*
	10	107.8	83.8	111.3	103.2	97.3	*84.3*	*93.4*	*106.3*
	11	115.3	84.1	110.7	102.8	97.2	*84.4*	*93.4*	*106.3*
	12	111.4	83.6	111.1	102.8	97.3	*84.4*	*93.5*	*106.4*
2009	1	107.4	82.7	111.4	103.0	98.2	*84.4*	*93.6*	*106.6*
	2	103.2	82.4	111.4	102.5	97.1	*84.4*	*93.5*	*108.0*
	3	109.9	82.3	111.4	102.7	96.9	*84.4*	*93.5*	*108.0*
	4	114.1	82.2	111.7	102.8	97.0	*84.4*	*93.1*	*108.0*
	5	112.6	81.9	111.8	102.7	96.5	*84.4*	*93.1*	*107.9*
	6	110.7	81.6	112.0	102.8	96.4	*84.1*	*92.5*	*107.9*
	7	108.2	81.4	111.8	103.2	96.8	*84.1*	*92.2*	*108.0*
	8	105.5	81.2	112.1	103.4	96.7	*84.1*	*91.9*	*107.1*
	9	107.3	81.2	112.6	103.0	96.5	*84.6*	*91.9*	*107.2*

註釋： (1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

‡ 政府代租戶繳交二零零八年八至十月及二零零九年八至九月公營房屋租金。

Notes : (1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

‡ The Government paid public housing rentals for tenants for August - October 2008 and August - September 2009.

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
（查詢電話：2805 6403）

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.3 以二零零四至零五年為基期的乙類消費物價指數
2004/05-based Consumer Price Index (B)

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)
(October 2004 to September 2005=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳 Meals bought away from home*	*食品(不包括外出用膳) Food, excluding meals bought away from home*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	*公營房屋租金 Public housing rent*	電力、燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	27.32	*(17.65)*	*(9.67)*	27.70	*(23.89)*	*(1.25)*	3.37	0.79
2006		102.4	102.1	*101.6*	*102.9*	106.0	*106.9*	*100.1*	103.2	96.8
2007		104.7	106.1	*103.9*	*110.1*	109.1	*111.3*	*82.4*	102.3	95.0
2008		109.5	116.5	*110.2*	*128.1*	114.4	*118.7*	*60.1*	96.2	94.7
2008	7	111.2	118.1	*110.7*	*131.5*	115.7	*119.0*	*78.2*	109.3	94.3
	8	110.3	118.1	*111.1*	*130.9*	113.4	*120.5*	*6.0* ‡	109.3	94.4
	9	108.9	118.3	*111.3*	*131.1*	114.6	*121.9*	*6.0* ‡	72.4	94.2
	10	109.3	118.6	*111.5*	*131.7*	115.2	*122.7*	*6.0* ‡	70.8	94.5
	11	110.5	118.4	*111.5*	*130.9*	119.0	*123.3*	*78.0*	68.5	94.9
	12	110.2	117.8	*111.5*	*129.3*	119.3	*123.6*	*78.0*	67.7	95.1
2009	1	110.5	119.2	*111.9*	*132.7*	119.3	*123.6*	*78.0*	64.5	94.3
	2	109.6	118.6	*111.9*	*131.0*	119.6	*123.6*	*78.0*	63.7	96.7
	3	109.9	118.5	*111.8*	*130.8*	119.5	*123.4*	*78.0*	63.9	114.4
	4	110.0	117.6	*111.7*	*128.5*	119.6	*123.5*	*78.7*	64.0	113.7
	5	109.7	117.6	*111.7*	*128.4*	119.5	*123.4*	*78.7*	64.3	113.7
	6	109.6	117.6	*111.7*	*128.3*	119.3	*123.2*	*78.7*	64.4	113.5
	7	109.7	117.5	*111.6*	*128.3*	119.0	*123.1*	*78.7*	64.6	114.0
	8	108.7	117.7	*111.8*	*128.3*	115.6	*123.0*	*2.6* ‡	65.1	114.2
	9	109.4	117.8	*111.9*	*128.5*	115.5	*122.9*	*2.6* ‡	90.7	114.1

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods	交通 Transport	雜項服務(2) Miscellaneous services(2)	*教育服務 Educational services*	*電話及其他通訊服務 Telephone and other communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	4.28	5.67	4.76	9.05	17.06	*(4.96)*	*(3.21)*	*(2.92)*
2006		101.7	90.7	101.5	101.2	102.5	*102.1*	*99.1*	*100.9*
2007		104.5	85.9	104.0	101.2	104.4	*102.4*	*97.8*	*101.8*
2008		106.6	83.7	109.3	103.6	105.7	*98.7*	*95.4*	*106.3*
2008	7	105.3	83.8	109.9	105.9	107.8	*100.9*	*96.2*	*107.2*
	8	101.5	83.3	109.6	106.2	107.4	*101.1*	*93.6*	*107.3*
	9	101.6	83.4	110.4	105.3	104.3	*94.7*	*93.8*	*107.3*
	10	106.9	83.2	111.0	104.5	104.5	*94.7*	*93.8*	*107.3*
	11	115.3	83.4	110.3	103.7	104.2	*94.7*	*93.8*	*107.6*
	12	111.2	82.6	110.7	103.0	104.7	*94.7*	*93.9*	*107.6*
2009	1	106.3	81.4	111.2	103.2	106.5	*94.7*	*94.0*	*108.0*
	2	102.0	81.2	111.1	102.4	103.5	*94.7*	*94.0*	*109.6*
	3	109.2	81.3	111.1	102.3	103.0	*94.8*	*93.9*	*109.6*
	4	113.8	81.2	111.5	102.4	103.5	*94.8*	*93.5*	*109.6*
	5	111.7	81.0	111.5	102.3	102.5	*94.7*	*93.5*	*109.3*
	6	110.0	80.4	111.8	102.7	102.4	*94.5*	*93.0*	*109.3*
	7	107.0	80.4	111.6	103.3	103.8	*94.5*	*92.7*	*109.6*
	8	104.0	80.3	111.9	103.8	104.0	*94.5*	*92.3*	*108.6*
	9	106.0	80.3	112.3	103.0	103.0	*95.0*	*92.3*	*109.0*

註釋： (1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

‡ 政府代租戶繳交二零零八年八至十月及二零零九年八至九月公營房屋租金。

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)

Notes : (1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

‡ The Government paid public housing rentals for tenants for August - October 2008 and August - September 2009.

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.4 以二零零四至零五年為基期的丙類消費物價指數
2004/05-based Consumer Price Index (C)

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)
(October 2004 to September 2005=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳 Meals bought away from home*	*食品(不包括外出用膳) Food, excluding meals bought away from home*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	電力、燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	20.41	*(13.74)*	*(6.67)*	29.66	*(26.11)*	2.45	0.42
2006		102.6	102.0	*102.0*	*102.1*	105.8	*106.2*	103.5	98.0
2007		105.3	106.5	*105.5*	*108.6*	109.8	*110.5*	103.1	95.8
2008		110.2	115.4	*111.1*	*124.3*	118.2	*119.6*	99.5	94.6
2008	7	111.5	116.9	*111.9*	*127.2*	118.6	*120.0*	109.9	94.0
	8	111.7	116.8	*111.9*	*126.7*	119.8	*121.3*	109.8	94.0
	9	111.0	117.0	*112.2*	*127.0*	121.0	*122.7*	81.0	93.7
	10	111.5	117.3	*112.4*	*127.4*	121.5	*123.2*	79.3	94.2
	11	111.6	117.4	*113.0*	*126.6*	122.0	*123.8*	77.3	94.8
	12	111.1	117.1	*113.1*	*125.3*	122.4	*124.2*	76.5	94.9
2009	1	111.2	118.0	*113.2*	*127.9*	122.5	*124.3*	73.0	93.8
	2	110.2	117.5	*113.0*	*126.8*	122.5	*124.2*	72.4	95.8
	3	110.5	117.4	*112.9*	*126.6*	122.4	*124.2*	72.6	110.2
	4	110.8	116.6	*112.7*	*124.6*	123.0	*124.8*	72.6	109.4
	5	110.5	116.5	*112.5*	*124.6*	122.9	*124.7*	73.0	109.2
	6	110.3	116.4	*112.4*	*124.5*	122.7	*124.5*	73.0	109.0
	7	110.4	116.4	*112.5*	*124.5*	122.5	*124.3*	73.2	109.7
	8	110.5	116.5	*112.5*	*124.7*	122.5	*124.2*	73.6	110.0
	9	111.1	116.7	*112.7*	*124.9*	122.3	*124.0*	97.3	109.9

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods	交通 Transport	雜項服務(2) Miscellaneous services(2)	*教育服務 Educational services*	*電話及其他通訊服務 Telephone and other communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	4.67	6.99	4.91	10.35	20.14	*(5.33)*	*(2.27)*	*(2.90)*
2006		99.5	94.0	102.7	101.0	102.8	*102.4*	*99.5*	*101.1*
2007		106.6	90.4	105.0	100.6	105.2	*102.8*	*98.6*	*102.2*
2008		104.4	89.3	109.7	104.3	106.8	*101.1*	*96.2*	*107.3*
2008	7	100.4	89.5	110.2	107.2	108.7	*101.5*	*96.9*	*108.1*
	8	98.2	89.3	110.0	107.6	108.5	*101.8*	*94.4*	*108.1*
	9	101.1	89.4	110.6	106.3	106.6	*100.7*	*94.6*	*108.5*
	10	107.9	89.5	111.1	105.3	106.7	*100.7*	*94.6*	*108.6*
	11	115.0	89.5	110.5	103.8	106.2	*100.7*	*94.8*	*108.6*
	12	105.6	88.4	111.0	102.6	106.5	*100.7*	*95.0*	*108.6*
2009	1	100.2	87.1	111.2	102.4	108.0	*100.8*	*95.0*	*108.5*
	2	98.9	86.9	111.0	101.4	104.7	*100.8*	*95.0*	*110.3*
	3	107.1	87.4	110.9	100.9	104.2	*100.8*	*95.0*	*110.5*
	4	111.6	87.2	111.2	101.2	104.7	*100.8*	*94.6*	*110.9*
	5	109.6	87.3	111.3	100.9	103.7	*100.8*	*94.6*	*110.6*
	6	105.9	86.4	111.5	101.9	103.6	*100.4*	*94.1*	*110.2*
	7	100.8	87.2	111.3	103.0	105.1	*100.4*	*93.8*	*110.1*
	8	99.0	87.5	111.5	103.4	105.4	*100.4*	*93.5*	*109.2*
	9	106.1	87.7	111.9	102.1	104.4	*101.3*	*93.5*	*109.2*

註釋： (1) 除「私人房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
（查詢電話：2805 6403）

Notes : (1) Apart from "Private housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.5 消費物價指數的按年變動率
Year-on-year Rates of Change in the Consumer Price Indices

百分率
Percentage

年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2006		+2.0	+1.7	+2.1	+2.2
2007		+2.0	+1.3	+2.2	+2.7
2008		+4.3	+3.6	+4.6	+4.7
2008	7	+6.3	+6.4	+6.5	+6.1
	8	+4.6	+2.2	+5.5	+6.0
	9	+3.0	-0.3	+4.0	+5.4
	10	+1.8	-1.7	+2.8	+4.3
	11	+3.1	+2.1	+3.3	+3.8
	12	+2.1	+1.2	+2.4	+2.7
2009	1	+3.1	+2.1	+3.4	+3.7
	2	+0.8	+0.1	+0.9	+1.4
	3	+1.2	+0.5	+1.3	+1.7
	4	+0.6	-0.2	+0.9	+1.2
	5	+0#	-0.5	+0.2	+0.5
	6	-0.9	-1.6	-0.7	-0.3
	7	-1.5	-2.2	-1.4	-0.9
	8	-1.6	-2.4	-1.5	-1.0
	9	+0.5	+0.8	+0.5	+0.1

註釋： 0# 少於0.05%。

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
（查詢電話：2805 6403）

Note : 0# Less than 0.05%.

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.6 經季節性調整的消費物價指數在最近三個月內的平均每月變動率
Average Monthly Rates of Change during the Latest 3 Months in the Seasonally Adjusted Consumer Price Indices

百分率

Percentage

年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2008	7	+0.6	+0.6	+0.6	+0.6
	8	-0.1	-1.0	+0.2	+0.5
	9	-0.7	-1.9	-0.4	+0.2
	10	-0.8	-1.9	-0.5	+0.1
	11	+0.3	+0.9	+0.1	+0.1
	12	+0.6	+1.5	+0.3	-0#
2009	1	+0.5	+1.4	+0.2	-0.2
	2	-0.2	-0.1	-0.2	-0.3
	3	+0#	+0.1	-0#	-0.1
	4	-0.1	-0#	-0.1	-0.1
	5	+0#	+0.1	-0#	-0#
	6	-0.1	-0.2	-0.1	-0.2
	7	-0.1	-0.1	-0.1	-0.2
	8	-0.7	-1.6	-0.4	-0#
	9	-0.3	-1.1	-0#	+0.3

註釋： 經季節性調整的指數自首度發表後三年內可予修訂。

0# 少於0.05%。

資料來源： 政府統計處消費物價指數組（查詢電話：2805 6403）

Notes : The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

0# Less than 0.05%.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.7 選定食品的平均批發價格
Average Wholesale Prices of Selected Food Items

元(除另有註明外，以每公斤計)
$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	生豬 (每公噸) Live pig (per tonne)	生牛 (每公噸) Live cattle (per tonne)	紅衫魚 Golden thread	鹹水魚 Salt-water fish 鮫魚 Mackerel	石斑 Garoupa
2006		14,425	21,326	19.52	25.35	53.59
2007		17,317	24,358	23.08	27.46	58.26
2008		21,138	35,556	24.28	32.64	62.95
2008	7	20,248	34,947	23.83	30.12	65.93
	8	20,056	34,904	26.35	32.86	61.69
	9	18,755	34,956	24.53	30.61	62.43
	10	17,534	38,236	24.72	33.49	64.13
	11	17,823	38,634	24.86	32.72	61.45
	12	20,281	38,550	25.21	35.82	60.63
2009	1	18,400	38,620	23.17	35.79	57.33
	2	16,531	38,425	26.45	36.72	62.67
	3	17,049	38,294	21.52	37.92	54.70
	4	15,196	38,260	22.15	38.96	61.59
	5	15,065	38,198	22.38	38.27	64.72
	6	15,263	37,815	23.90	29.38	60.67
	7	15,736	37,813	25.19	26.18	59.36
	8	16,066	37,834	25.94	28.12	63.68
	9	16,017	37,856	27.31	29.43	61.51

年 Year	月 Month	新鮮蔬菜 Fresh vegetables 菜心 Flowering cabbage	白菜 White cabbage	蕃茄 Tomato
2006		4.83	3.09	3.52
2007		5.43	3.51	3.81
2008		7.30	5.14	4.37
2008	7	11.61	8.03	3.82
	8	7.76	5.33	3.65
	9	8.39	5.56	3.96
	10	8.08	5.99	5.10
	11	8.98	5.29	4.63
	12	4.31	2.70	3.99
2009	1	7.51	3.65	5.23
	2	4.83	3.73	4.39
	3	6.89	5.76	4.80
	4	3.64	3.45	4.92
	5	5.09	4.23	4.85
	6	5.20	4.96	4.45
	7	7.08	4.98	4.57
	8	7.68	5.64	5.98
	9	6.64	4.79	5.33

資料來源： 漁農自然護理署
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

8.8 選定食品的平均零售價格
Average Retail Prices of Selected Food Items

元(除另有註明外，以每公斤計)

$ per kg, unless otherwise specified

		米 Rice		肉類及家禽 Meat and poultry						鹹水魚 Salt-water fish	
年 Year	月 Month	絲苗 Long grain	油粘 Short grain	瘦肉 Pork, lean meat	豬扒 Pork chop	上等牛肉 Beef, best quality	牛腩 Beef, belly flesh	上等活雞 Live chicken, top grade	上等米鴨 Duck, top grade	紅衫魚 Golden thread	石斑 Garoupa
2006		6.71	6.86	39.79	39.55	58.87	44.83	48.60	23.20	38.19	74.35
2007		7.39	7.27	46.79	46.74	66.80	51.37	55.35	22.93	42.92	75.51
2008		10.48	11.25	63.09	62.63	91.17	70.72	63.69	23.56	50.90	95.83
2008	7	11.95	12.71	65.08	64.76	90.30	69.89	57.57	23.89	48.69	95.65
	8	11.81	12.81	63.77	63.64	90.94	70.24	61.39	23.89	52.93	97.64
	9	11.57	12.80	63.32	63.03	91.04	70.47	64.15	23.93	47.80	101.94
	10	11.47	12.75	61.31	61.43	97.04	75.84	79.20	24.37	60.47	109.89
	11	11.45	13.00	59.64	59.71	97.31	76.08	72.07	23.68	57.69	102.20
	12	11.32	12.82	59.49	59.13	97.42	76.36	73.22	23.91	58.52	103.69
2009	1	11.14	12.71	59.76	59.50	97.49	77.53	90.28	23.46	65.31	104.40
	2	11.32	12.77	59.60	58.72	97.11	76.19	80.31	23.13	58.07	98.79
	3	11.23	12.77	58.72	58.16	97.04	75.86	74.16	23.26	49.69	91.34
	4	11.19	12.73	58.77	57.74	97.12	76.36	73.88	23.94	49.77	89.29
	5	11.25	12.77	56.96	56.80	97.19	76.61	76.34	24.41	49.01	89.40
	6	11.22	12.82	55.36	55.04	97.04	76.54	73.71	27.41	51.32	78.44
	7	11.08	12.75	54.66	54.84	97.16	76.54	73.79	27.30	53.70	90.06
	8	11.13	13.11	54.06	54.15	97.27	76.54	73.51	27.28	52.40	83.40
	9	10.95	13.05	54.33	54.16	97.31	76.54	73.68	27.65	53.24	86.39

		淡水魚 Fresh-water fish		新鮮蔬菜 Fresh vegetables			鮮果 Fresh fruit			
年 Year	月 Month	鯇魚 Grass carp	大魚 Big head	白菜 White cabbage	菜心 Flowering cabbage	蕃茄 Tomato	蘋果(每個) Apple (each)	橙(每個) Orange (each)	雞蛋 (每隻) Hen eggs (each)	沙糖 Sugar
2006		28.46	25.14	11.62	13.65	8.77	2.50	3.12	0.87	11.12
2007		28.41	25.75	12.27	14.29	9.19	2.73	3.41	1.09	11.39
2008		35.78	31.12	14.52	17.19	10.81	3.23	3.46	1.28	12.23
2008	7	37.40	32.11	18.37	21.33	11.06	3.19	3.62	1.27	12.30
	8	38.58	33.33	14.67	17.89	10.78	3.26	3.58	1.39	12.36
	9	38.94	33.65	14.85	17.49	10.73	3.45	3.62	1.33	12.38
	10	39.05	33.22	15.46	18.19	10.81	3.68	3.51	1.23	12.19
	11	38.92	33.20	15.33	18.49	10.96	3.44	3.59	1.45	12.59
	12	38.61	32.99	11.89	14.09	10.57	3.17	3.43	1.46	12.93
2009	1	38.67	33.35	12.85	16.70	10.80	3.32	3.41	1.45	12.85
	2	38.24	32.69	11.79	14.10	11.44	3.22	3.33	1.44	12.18
	3	38.13	32.66	16.15	19.58	11.31	3.04	3.38	1.42	11.98
	4	38.16	32.69	12.55	12.78	11.44	2.80	3.24	1.31	12.70
	5	37.91	32.69	13.11	13.61	11.09	2.75	3.44	1.33	12.81
	6	38.58	32.97	13.64	14.45	11.16	2.78	3.55	1.37	12.82
	7	38.39	32.97	13.16	15.16	10.78	3.01	3.64	1.36	12.70
	8	37.57	32.92	13.86	16.88	11.89	3.20	3.58	1.33	12.90
	9	37.45	32.87	13.48	16.27	11.82	3.42	3.67	1.33	12.88

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
（查詢電話：2805 6403）

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2805 6403)

9 商業 Commerce

概念及方法

零售業銷貨額及食肆的收益

零售業銷貨額及食肆的收益的統計數字，是根據「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業商號，是從稅務局商業登記署登記的商號中抽選出來。表 9.1 與表 9.2 內的價值指數量度價值的變動。數量指數則是價值指數用一個特別編製的平減價格指數調整後得出，以量度實質的變動。

自二零零九年一月的統計期開始，經季節性調整的零售業總銷貨數量指數的編製方法由過往的「X-11 自迴歸 – 求和 – 移動平均(X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12 自迴歸 – 求和 – 移動平均(X-12 ARIMA)」方法。過往月份的經季節性調整的數字亦已使用「X-12 自迴歸 – 求和 – 移動平均」方法作出修訂。「X-12 自迴歸 – 求和 – 移動平均」方法改良自「X-11 自迴歸 – 求和 – 移動平均」方法，能提供更佳的模型建造及模型評估能力。「X-12 自迴歸 – 求和 – 移動平均」方法現時是很多國家/地區的統計機構用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，它們包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的按季數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。本地生產總值的統計數字載於第十二節「國民收入及國際收支平衡」。

Concepts and Methods

Retail Sales and Restaurant Receipts

Statistics on retail sales and restaurant receipts are compiled from the results of the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases respectively. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. In Table 9.1 and Table 9.2, the value index measures the change in value terms, while the volume index, obtained by deflating the value index by a specially constructed price index, measures the changes in real terms.

Starting from the reference month of January 2009, seasonal adjustment of the volume index of total retail sales is performed using the X-12 ARIMA method to replace the previous X-11 ARIMA method. Seasonally adjusted figures for past months have also been revised using the X-12 ARIMA method. The X-12 ARIMA method is an update to the X-11 ARIMA method with enhanced modelling and diagnostic capabilities. The X-12 ARIMA method has now been a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

Retail sales statistics are primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods, but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending.

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the quarterly series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product (GDP). Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad. Statistics on GDP are available in Section 12 “National Income and Balance of Payments”.

業務收益指數

為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定二十二個服務行業及兩個服務界別編製有關的業務收益指數。

編製表 9.3 內大部分服務行業的業務收益指數（零售、膳食服務和銀行業以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於一九九三年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約五千三百間就業人數五人或以上的進出口貿易、批發、住宿、運輸、貨倉及倉庫、速遞、資訊及通訊、金融（銀行除外）、保險、地產、專業、科學及技術活動和行政及支援服務業的機構單位，但某些不從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。統計調查涵蓋的機構單位是從政府統計處備存的機構單位記錄庫抽選出來，該記錄庫根據稅務局商業登記處的資料進行更新。此外，政府各局／部門和非牟利機構不納入這項統計調查。

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售及膳食服務的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

至於旅遊、會議及展覽服務界別（或簡稱旅遊服務界別）方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

服務界別有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊服務界別為例，這界別包括所有酒店及旅行社的所有服務，還包括食肆、零售商及運輸服務營辦商的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

Business Receipts Indices

To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, Business Receipts Indices (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and 2 service domains, having regard to their importance in the services sector.

The data source for compiling BRIs for most service industries presented in Table 9.3 (except those for the retail, food services and banking industries and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI) conducted by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 1993. The survey includes some 5 300 sampled establishments drawn from all establishments engaging five or more persons in the import and export trade, wholesale, accommodation, transportation, warehousing and storage, courier, information and communications, financing (except banking), insurance, real estate, professional, scientific and technical services, and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. Besides, government bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded from the survey.

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (both are conducted by C&SD) respectively.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain (or tourism domain for short), part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

A service domain differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking tourism domain as an example, it includes all services of all hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the services of restaurants, retailers and transport operators.

生產者價格指數

服務業生產者價格指數旨在量度本地服務業生產者對其產品及服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、賞金、回佣或津貼，但包括附加費用。

表 9.4 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據現已由消費物價指數系統搜集。在此情況下，有關的數據不需經「服務行業按季統計調查」搜集，而是直接自消費物價指數系統中摘錄。

其他有關刊物

服務行業按季業務收益指數

倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告

批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查報告

零售業銷貨額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

Producer Price Indices

Producer price indices for service industries measure the average change in prices received by producers of goods and services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

The producer price indices in respect of selected service industries in Table 9.4 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through QSSI. For some service products where price data are currently collected through the Consumer Price Index (CPI) system, relevant data are extracted from the CPI system instead of being collected through QSSI.

Further References

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services

Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels

Report on Monthly Survey of Retail Sales

Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases

圖 9.1 總零售價值指數
Chart 9.1 Value Index of Total Retail Sales

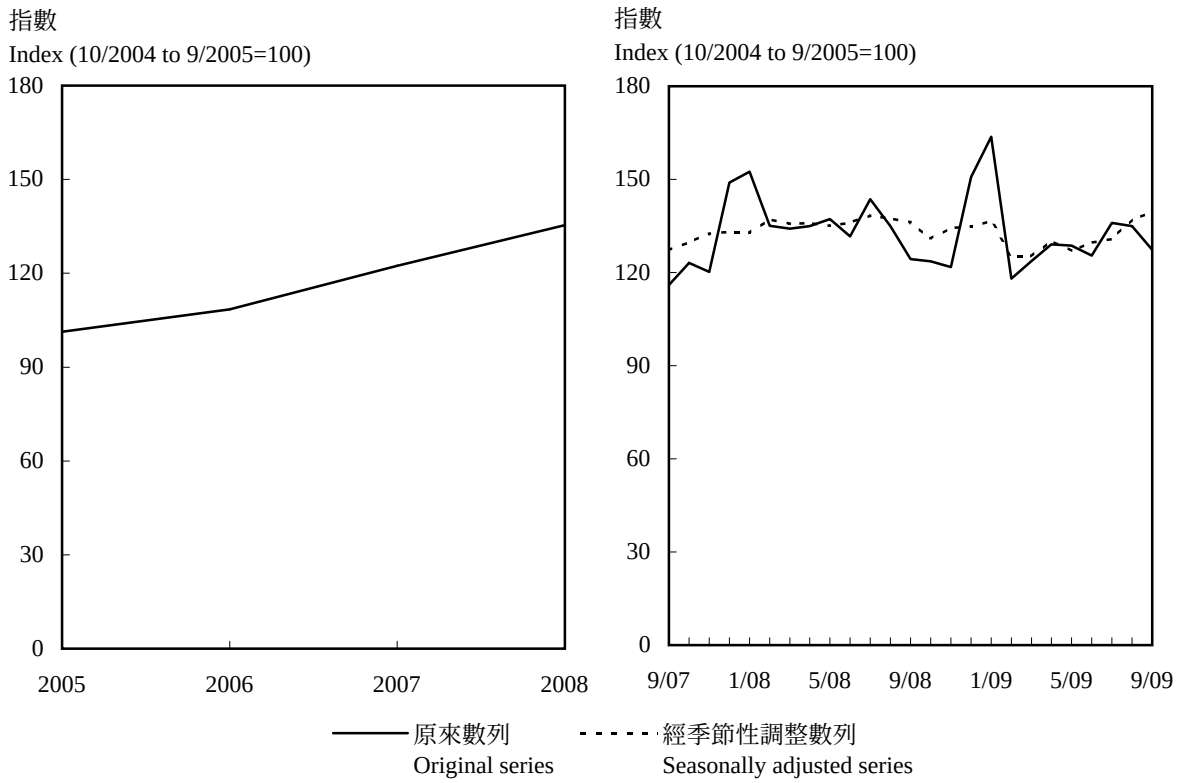
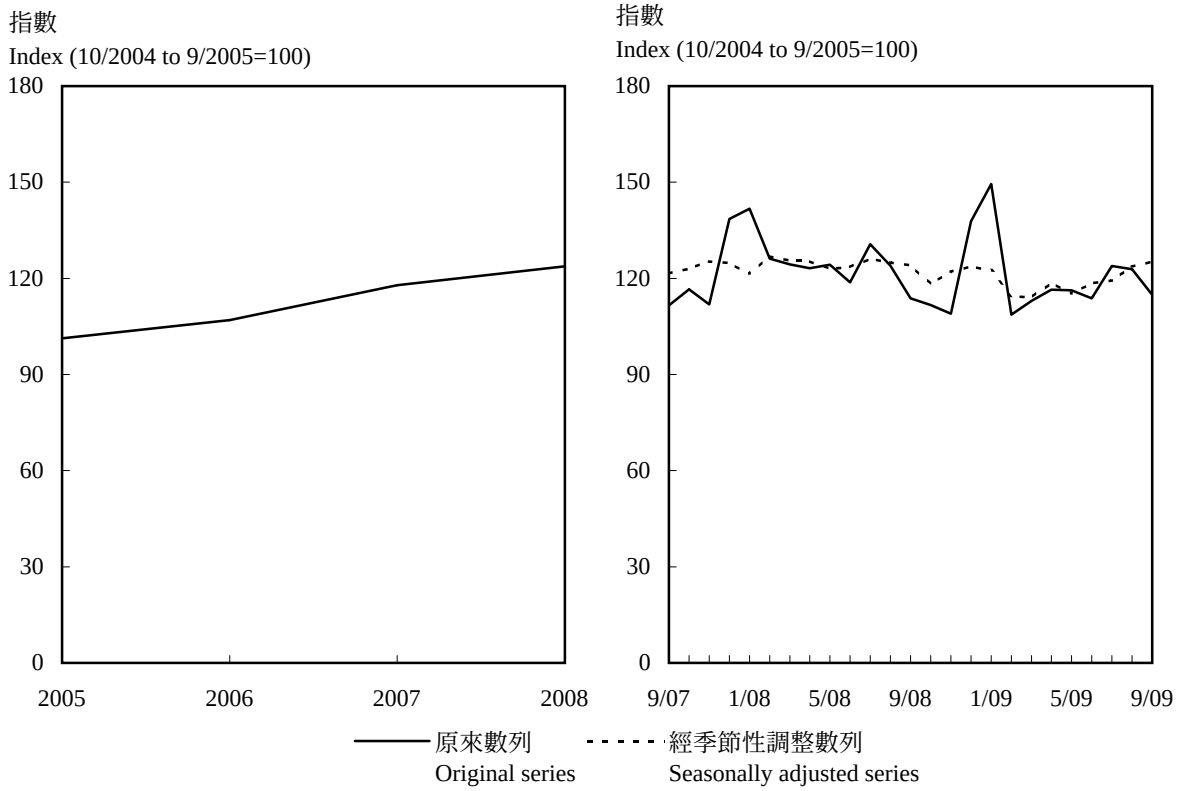


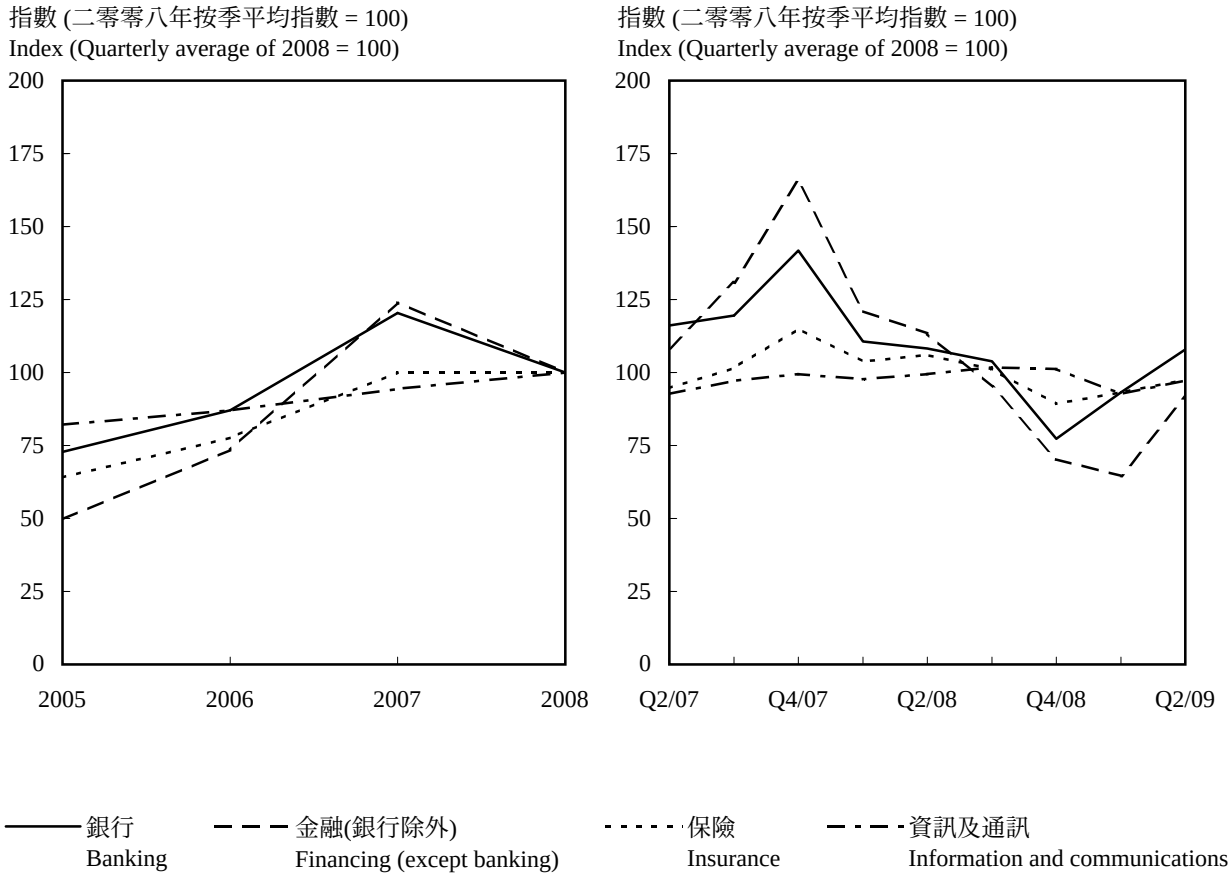
圖 9.2 總零售量指數
Chart 9.2 Volume Index of Total Retail Sales



註釋： 由二零零九年一月開始，零售業銷貨額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note : Starting from January 2009, retail sales statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

圖 9.3 選定服務行業的業務收益指數
Chart 9.3 Business Receipts Indices of Selected Service Industries



註釋： 由二零零九年第一季開始，業務收益指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季(以二零零八年為基期)。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note : Starting from Q1 2009, Business Receipts Indices are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

9.1 零售業銷貨額
Retail Sales

年 Year	月 Month	零售業總銷貨價值 (百萬元) Value of total retail sales ($ million)	零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100)							
			所有零售商類別 All retail outlets		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)			
							新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen		新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	
			價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2006		219,002	108.5	107.0	108.5	107.0	107.2	103.2	101.1	92.4
2007		247,000	122.4	117.9	116.5	107.9	116.7	101.9	102.9	88.1
2008		273,126	135.4	123.8	129.9	106.6	136.0	96.7	105.8	79.2
2008	7	24,150	143.6	130.7	114.6	93.3	108.6	75.7	117.5	81.3
	8	22,695	135.0	124.0	130.7	106.4	125.1	86.8	119.7	87.7
	9	20,899	124.3	113.8	144.1	117.7	127.1	88.4	101.6	73.5
	10	20,788	123.6	111.7	138.8	111.8	139.3	95.6	107.9	78.2
	11	20,473	121.8	109.0	133.5	108.2	136.6	95.7	78.2	56.8
	12	25,333	150.7	137.8	143.3	116.6	154.2	108.2	87.2	67.5
2009	1	27,522	163.7	149.4	158.2	126.3	177.4	117.4	96.7	71.2
	2	19,834	118.0	108.7	113.2	90.4	141.6	95.9	73.5	56.6
	3	20,795	123.7	113.0	128.4	99.6	152.8	106.2	106.8	77.0
	4	21,714	129.1	116.5	131.2	102.7	155.3	108.5	111.9	88.9
	5	21,639	128.7	116.3	129.5	102.2	141.5	99.1	117.3	92.7
	6	21,098	125.5	113.8	117.1	92.3	127.2	90.1	124.5	95.7
	7	22,873	136.0	123.9	119.0	94.5	115.6	81.6	120.0	92.8
	8	22,682	134.9	122.9	130.0	103.4	126.1	90.3	117.1	88.6
	9 #	21,410	127.3	114.9	154.5	124.7	127.4	91.6	102.5	76.5

年 Year	月 Month	零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd									
		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) --- 續 Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets) --- cont'd						超級市場(1) Supermarkets(1)		燃料 Fuels	
		麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits		酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco		其他食品 Other foodstuffs					
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2006		107.7	107.7	116.4	120.5	110.3	110.4	105.9	106.1	113.3	105.9
2007		110.7	106.0	133.9	136.4	119.2	111.9	112.2	109.7	116.2	107.7
2008		121.7	105.9	155.7	158.1	128.8	107.7	124.6	110.9	143.3	117.5
2008	7	103.6	90.2	155.2	158.8	113.9	94.4	128.2	111.9	161.8	121.2
	8	128.0	111.1	150.3	153.7	135.4	112.2	132.3	114.4	153.5	118.3
	9	220.6	188.5	149.4	153.0	111.3	92.0	127.7	111.2	145.1	114.1
	10	135.2	115.5	150.6	153.5	147.3	121.8	125.2	108.7	136.5	112.2
	11	111.0	94.8	153.7	156.6	160.3	132.2	122.2	106.1	123.8	112.2
	12	127.7	108.9	173.1	176.4	152.7	126.4	130.0	113.8	131.8	130.8
2009	1	130.7	111.2	200.5	205.6	165.3	137.4	153.9	133.6	123.7	123.5
	2	98.9	84.3	156.3	156.7	91.8	76.3	111.4	96.4	106.0	104.3
	3	103.4	88.2	174.1	146.7	113.3	92.0	123.5	104.1	118.9	116.9
	4	99.7	85.0	171.2	144.2	123.2	100.3	120.9	102.9	124.7	122.6
	5	102.9	88.9	165.4	139.8	129.4	105.6	132.3	112.2	131.8	128.1
	6	94.9	81.2	156.9	132.5	107.1	87.8	128.9	109.4	133.9	124.7
	7	99.1	84.7	176.0	148.7	117.4	96.7	131.5	111.4	136.0	127.2
	8	103.5	88.9	191.0	161.1	137.7	113.1	133.5	112.4	139.0	127.2
	9 #	239.5	205.5	187.8	158.6	118.0	96.7	128.5	107.9	139.0	127.3

9.1 (續) 零售業銷貨額
(cont'd) Retail Sales

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續
Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd

		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products				耐用消費品 Consumer durable goods		耐用消費品 Consumer durable goods			
				服裝 Wearing apparel		鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories				汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts		電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2006		107.6	105.7	107.7	105.0	106.8	109.9	103.4	110.8	110.5	112.2	101.8	113.7
2007		124.7	116.5	124.7	114.5	124.4	128.0	118.3	133.0	133.4	137.7	117.1	142.3
2008		134.7	125.4	135.0	124.0	132.5	133.7	126.8	146.2	137.5	139.3	128.5	165.4
2008	7	150.6	142.8	151.9	142.3	143.2	145.7	143.6	163.7	178.8	177.9	135.3	174.3
	8	121.2	118.9	117.6	115.1	142.5	141.6	140.3	163.6	138.7	137.6	146.0	191.7
	9	101.9	98.8	101.8	98.4	102.8	101.2	133.6	154.8	149.5	151.1	131.8	172.3
	10	117.7	108.6	121.2	111.0	96.9	94.5	111.2	131.2	112.6	114.2	122.3	160.9
	11	122.7	104.9	122.3	102.6	124.9	118.9	101.6	118.8	92.4	93.5	107.8	141.4
	12	165.9	149.9	164.4	145.5	175.0	176.1	126.8	149.9	111.9	114.9	141.4	184.9
2009	1	179.7	169.7	166.3	154.4	260.0	261.9	118.7	141.8	90.3	92.5	138.2	184.1
	2	115.7	112.6	117.9	113.7	102.8	105.6	94.5	113.6	75.3	77.0	112.7	150.7
	3	115.0	102.7	115.9	101.3	109.4	111.1	118.9	144.1	107.8	113.0	136.2	184.6
	4	125.2	107.0	130.6	109.2	92.3	93.8	115.5	138.7	102.9	106.8	123.5	167.0
	5	130.6	114.7	133.9	115.7	110.4	108.7	104.5	128.0	91.7	100.7	111.3	152.4
	6	109.6	99.2	108.9	96.3	114.2	117.0	111.3	134.2	113.2	118.2	107.2	147.6
	7	140.6	130.5	143.1	130.2	125.4	132.5	120.3	148.3	113.8	123.3	124.0	173.5
	8	122.5	117.4	118.7	111.3	145.8	154.3	125.8	155.6	98.8	97.9	137.2	196.4
	9 #	102.9	94.7	102.9	92.9	103.1	105.3	131.4	158.8	136.9	139.3	133.2	186.7

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續
Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd

		耐用消費品 --- 續 Consumer durable goods --- cont'd				百貨公司(1) Department stores(1)		珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts		其他消費品 Other consumer goods	
		傢具及固定裝置 Furniture and fixtures		其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified							
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2006		102.0	103.9	95.5	103.8	110.0	110.4	116.6	101.3	108.6	107.7
2007		113.3	112.0	94.0	108.8	124.0	122.3	145.2	117.3	119.9	116.4
2008		127.3	120.6	93.1	111.8	134.6	128.7	164.3	117.8	133.7	124.1
2008	7	134.6	127.5	108.5	132.0	134.4	130.2	175.2	120.6	146.5	135.6
	8	142.0	133.0	116.0	141.9	127.5	123.7	162.8	114.7	126.9	116.8
	9	135.9	127.5	101.3	123.2	111.1	107.3	148.0	105.7	106.9	97.4
	10	98.2	92.1	76.4	92.4	117.5	111.1	146.9	104.8	115.1	103.8
	11	120.7	112.7	70.4	86.5	148.6	135.8	138.3	102.4	106.6	95.8
	12	129.6	122.1	93.6	115.1	188.4	176.9	178.7	131.9	143.6	131.9
2009	1	141.5	132.4	68.5	83.3	173.7	165.2	202.4	147.4	176.2	162.3
	2	95.3	89.0	57.8	69.4	108.6	105.7	151.6	110.6	131.1	120.9
	3	118.2	109.9	69.5	84.4	112.6	107.4	139.6	103.3	127.2	115.4
	4	125.1	115.9	96.7	119.8	113.3	106.6	148.3	107.8	144.3	130.7
	5	113.4	105.6	92.6	114.4	134.8	126.6	147.6	105.4	129.1	117.9
	6	117.6	109.5	116.3	145.7	113.1	107.6	162.5	116.1	131.4	121.1
	7	132.4	124.9	103.2	127.6	124.0	119.3	174.5	123.9	139.6	125.0
	8	142.3	130.2	117.2	146.2	132.7	129.0	173.1	119.0	130.2	115.2
	9 #	137.4	125.8	101.8	126.0	115.7	109.3	159.0	108.6	108.9	96.2

9.1 (續) 零售業銷貨額
(cont'd) Retail Sales

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續
Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd

		其他消費品 --- 續 Other consumer goods --- cont'd										超級市場及百貨公司內的超級市場部門 Supermarkets and supermarket sections of department stores	
		書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts		中藥 Chinese drugs and herbs		眼鏡店 Optical shops		藥物及化妝品 Medicines and cosmetics		其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified			
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2006		105.4	106.1	105.4	103.6	103.5	99.7	106.5	104.8	113.0	112.7	107.1	107.3
2007		111.5	109.2	126.4	118.7	125.9	115.7	115.3	110.5	125.5	124.5	113.6	111.2
2008		114.7	107.5	131.0	114.5	130.0	116.3	128.9	117.9	146.2	138.9	126.0	112.9
2008	7	131.4	123.6	138.5	120.2	131.3	115.9	137.5	124.9	164.1	155.6	128.8	113.5
	8	130.2	122.4	133.1	115.1	132.2	118.9	124.3	112.4	126.5	119.1	132.5	115.7
	9	91.3	83.7	111.3	95.8	108.0	95.2	112.3	101.3	106.6	99.2	128.9	113.4
	10	106.5	97.4	112.2	96.2	97.1	85.9	109.8	98.5	125.9	114.7	125.9	110.2
	11	93.5	85.7	106.5	91.3	100.2	88.7	115.0	103.5	104.0	93.8	124.9	109.0
	12	109.9	101.0	163.3	140.2	121.0	107.2	144.4	129.0	153.8	147.1	133.7	117.9
2009	1	134.3	123.1	168.9	145.0	125.5	111.5	181.3	162.0	193.5	185.9	157.5	138.2
	2	104.9	96.3	112.0	96.0	147.3	130.3	130.4	116.1	143.6	138.6	112.0	98.0
	3	96.1	86.5	118.6	101.7	123.0	108.8	138.1	123.5	130.3	121.5	123.2	104.9
	4	119.9	107.6	120.4	103.0	137.4	121.7	153.0	136.0	150.3	140.5	120.4	103.3
	5	104.5	93.9	125.5	107.1	135.6	120.9	140.1	124.4	127.5	122.3	133.0	113.7
	6	101.6	91.0	130.6	111.6	121.8	108.5	129.5	114.8	145.5	141.5	127.8	109.4
	7	121.8	109.1	141.7	120.9	130.1	114.1	139.5	123.5	147.0	134.3	130.5	111.7
	8	131.0	117.3	141.2	120.5	132.8	118.6	134.4	119.3	123.3	109.1	132.7	113.0
	9 #	92.4	82.6	116.3	98.9	103.8	91.0	116.3	103.0	106.8	94.7	128.9	109.4

註釋： 由二零零九年一月開始，零售業銷貨額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 百貨公司內的超級市場部門納入「百貨公司」類別計算。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組
(查詢電話：2802 1258)

Notes : Starting from January 2009, retail sales statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The supermarket sections at department stores are covered under "Department stores".

Source : Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2802 1258)

9.2 食肆的收益

Restaurant Receipts

年 Year	月 Month	食肆總收益價值 (百萬元) Value of total restaurant receipts ($ million)	食肆收益指數 (二零零四年十月至二零零五年九月期內的季度平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average of quarterly indices from October 2004 to September 2005=100) 所有食肆 All restaurants 價值 Value	數量 Volume	中式餐館 Chinese restaurants 價值 Value	數量 Volume	非中式餐館 Non-Chinese restaurants 價值 Value	數量 Volume	快餐店 Fast food shops 價值 Value	數量 Volume	酒吧 Bars 價值 Value	數量 Volume	其他飲食場所 Other eating and drinking places 價值 Value	數量 Volume
2006		61,907.1	111.5	109.8	111.2	109.1	114.1	113.0	110.0	108.0	103.2	101.1	108.6	107.9
2007		70,202.0	126.4	121.3	127.3	121.5	132.6	128.3	118.5	113.5	112.8	106.2	119.6	116.7
2008		79,390.9	143.0	129.6	145.4	130.7	150.5	138.3	131.1	118.7	128.3	115.0	129.6	118.6
2008	7 - 9	20,042.5	144.4	129.9	147.4	131.5	152.2	139.0	132.9	119.2	122.8	109.0	126.0	114.7
	10 - 12	20,427.1	147.1	131.7	154.9	137.7	148.8	135.0	131.8	117.6	132.6	117.4	128.2	116.0
2009	1 - 3	19,869.8	143.1	127.8	143.0	126.5	153.3	139.4	133.4	118.6	124.6	110.1	133.1	119.6
	4 - 6	19,194.1	138.3	123.6	136.8	121.2	147.2	134.2	132.3	117.4	130.9	115.9	129.3	115.8
	7 - 9 #	19,936.6	143.6	128.3	145.4	128.7	151.2	137.9	135.4	120.0	120.9	107.8	126.6	113.1

註釋： 由二零零九年第一季開始，食肆收益統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note : Starting from Q1 2009, restaurant receipts statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Please refer to “Concepts and Methods” on page 9 for details on the revision of HSIC.

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組
(查詢電話：2123 1040)

Source : Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2123 1040)

9.3 業務收益指數
Business Receipts Indices

(二零零八年按季平均指數=100)
(Quarterly average of 2008=100)

		2006	2007	2008	2008 第二季 Q2	2008 第三季 Q3	2008 第四季 Q4	2009 第一季 Q1	2009 第二季 Q2
甲部：服務行業統計數字 Part A : Statistics for Service Industries									
進出口貿易	Import and export trade	86.2	93.1	100.0	103.2	110.7	93.7	70.1	85.2
批發	Wholesale	85.2	94.1	100.0	102.2	107.8	95.6	70.1	85.7
零售	Retail	80.2	90.4	100.0	99.4	99.2	97.5	99.8	94.4
運輸	Transportation	86.7	95.8	100.0	101.1	107.5	96.5	73.1	74.9
其中：	within which :								
陸路運輸	Land transport	94.3	97.8	100.0	99.2	101.9	101.4	93.6	93.3
水上運輸	Water transport	80.7	94.3	100.0	101.1	109.3	93.5	71.0	74.4
航空運輸	Air transport	90.0	96.6	100.0	101.6	107.4	97.9	69.4	70.3
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	81.0	93.8	100.0	99.1	101.1	103.4	89.9	98.9
速遞	Courier	92.8	97.9	100.0	106.3	103.5	96.7	74.9	88.1
住宿	Accommodation	83.6	96.3	100.0	96.2	91.8	112.3	81.6	69.5
膳食服務	Food services	78.0	88.4	100.0	97.4	101.0	102.9	100.1	96.7
資訊及通訊	Information and communications	87.1	94.4	100.0	99.4	101.7	101.2	92.7	97.3
其中：	within which :								
電訊	Telecommunications	82.0	91.1	100.0	102.4	102.2	100.6	101.7	103.5
電影	Film entertainment	95.0	100.7	100.0	102.0	107.4	89.4	84.2	81.9
銀行	Banking	87.0	120.4	100.0	108.2	103.8	77.3	93.2	107.9
金融	Financing	73.5	124.1	100.0	113.4	95.2	70.3	64.6	91.6
(銀行除外)	(except banking)								
其中：	within which :								
金融市場及資產管理	Financial markets and asset management	72.8	125.0	100.0	113.3	95.5	65.2	61.1	91.1
其中：	within which :								
資產管理	Asset management	67.3	105.5	100.0	116.0	88.6	77.0	63.2	80.6
保險	Insurance	77.7	100.0	100.0	106.0	101.1	89.2	93.2	97.5
地產	Real estate	74.4	103.8	100.0	107.1	94.5	97.8	87.5	115.1
專業、科學及技術服務	Professional, scientific and technical services	83.4	93.6	100.0	102.1	99.2	100.9	90.6	98.7
行政及支援服務	Administrative and support services	82.0	91.4	100.0	98.7	105.2	97.8	82.2	83.4
乙部：服務界別統計數字 Part B : Statistics for Service Domains									
旅遊、會議及展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	76.4	90.8	100.0	91.5	101.2	108.2	97.4 #	80.9 #
電腦及資訊科技服務	Computer and information technology services	89.0	95.0	100.0	98.2	108.5	91.1	74.9	85.6

註釋： 由二零零九年第一季開始，業務收益指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季(以二零零八年為基期)。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note : Starting from Q1 2009, Business Receipts Indices are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

資料來源： 政府統計處商業服務統計組
（查詢電話：2123 1046）

Source : Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2123 1046)

9.4 選定服務業生產者價格指數

Producer Price Indices of Selected Service Industries

(2001年=100)

(Year 2001=100)

年 Year	月 Month	住宿服務(1) Accommodation services(1)	陸路運輸(2) Land transport(2)	*陸路貨運(3) Land freight transport (3)*	海上運輸(2) Maritime transport(2)	*海上貨運代理 Sea cargo forwarding*	航空運輸 Air transport	*航空貨運代理 Air cargo forwarding*
2006		128.8	95.5	*91.4*	104.4	*106.7*	104.4	*117.8*
2007		140.1	95.6	*91.3*	105.3	*109.1*	105.6	*119.0*
2008		151.0	96.0	*93.4*	107.5	*112.1*	111.0	*125.1*
2008	4 - 6	152.5	96.7	*95.5*	104.2	*113.6*	114.3	*128.8*
	7 - 9	149.5	96.6	*93.9*	110.4	*114.1*	114.3	*128.9*
	10 - 12	151.4	94.7	*89.9*	106.2	*107.2*	108.3	*120.8*
2009	1 - 3	140.0	95.5	*92.7*	95.2	*98.8*	96.0	*103.3*
	4 - 6 #	136.1	95.3	*91.8*	82.9	*90.2*	94.3	*98.3*

年 Year	月 Month	貨倉及倉庫 Warehousing and storage	速遞服務(4) Courier services(4)	電訊 Tele-communications	證券、期貨及金銀經紀服務 Stock, commodity and bullion brokerage services	地產保養管理、經紀及代理服務 Real estate maintenance management, brokerage and agency services	機械及設備租賃 Rental of machinery and equipment	法律、會計、核數及簿記服務 Legal, accounting, auditing and bookkeeping services
2006		95.7	110.9	56.7	87.0	101.3	80.2	110.2
2007		95.6	112.0	55.1	84.7	104.9	81.6	116.0
2008		97.9	116.0	53.7	83.5	111.2	81.6	121.5
2008	4 - 6	98.1	116.2	54.1	83.9	111.9	81.6	119.9
	7 - 9	97.1	116.1	53.3	83.5	113.6	81.6	123.0
	10 - 12	99.5	115.8	52.9	82.7	109.0	81.6	123.9
2009	1 - 3	98.8	118.4	53.0	83.4	106.2	82.4	124.9
	4 - 6 #	98.7	118.3	52.6	83.1	108.5	82.5	124.8

註釋 ： 統計表除行業組別外，亦以斜體顯示屬於有關組別內主要成分的三個選定行業的數字。

由二零零九年第一季開始，服務業生產者價格指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，有關行業分類的修訂如下：

(1) 過往的「酒店及旅舍業」現已改稱為「住宿服務」。

(2) 「海上運輸」經修訂為不包括貨櫃拖運服務。貨櫃拖運服務現已轉為包括在「陸路運輸」的「陸路貨運」內。

(3) 「陸路貨運」的涵蓋範圍已擴大，除包括貨車運輸外，現亦包括貨櫃拖運服務。

(4) 過往的「其他通訊服務」現已改稱為「速遞服務」。

有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

資料來源： 政府統計處物流及生產者價格統計組
（查詢電話：2123 1038）

Notes : Besides the industry groups, figures for 3 selected component industries which are major components of the industry groups concerned are also presented in italics in the table.

Starting from Q1 2009, producer price indices of service industries are compiled based on Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. The following changes on industrial classification have been made :

(1) The previous "Hotels and boarding houses" has been renamed to "Accommodation services".

(2) The coverage of "Maritime transport" has been revised and does not include container haulage services, which are now covered in "Land freight transport" of "Land transport".

(3) The coverage of "Land freight transport" has been enlarged to include container haulage services in addition to freight transport services by goods vehicles.

(4) The previous "Miscellaneous communication services" has been renamed to "Courier services".

Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

Source : Logistics and Producer Prices Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2123 1038)

9.5 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目
Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong : Number Registered, Wound-up and Dissolved

		本港公司 Local companies						
		註冊成立(1) Incorporated(1)			解散總數(1) Total dissolved(1)	登記冊上的公司數目(2) Companies on register(2)		
年 Year	月 Month	公眾公司 Public companies	私人公司 Private companies	總數 Total		公眾公司 Public companies	私人公司 Private companies	總數 Total
2006		542	81 432	81 974	39 449	8 376	583 568	591 944
2007		720	100 041	100 761	37 828	9 052	645 986	655 038
2008		660	97 985	98 645	43 142	9 665	701 101	710 766
2008	7	83	9 160	9 243	3 412	9 443	684 275	693 718
	8	30	7 707	7 737	5 407	9 465	686 600	696 065
	9	46	7 629	7 675	3 563	9 507	690 689	700 196
	10	60	7 350	7 410	3 950	9 566	694 111	703 677
	11	50	6 655	6 705	3 417	9 612	697 378	706 990
	12	55	6 996	7 051	3 292	9 665	701 101	710 766
2009	1	51	6 117	6 168	4 270	9 710	702 975	712 685
	2	43	6 532	6 575	3 224	9 748	706 310	716 058
	3	77	20 174 ‡	20 251 ‡	3 378	9 823	723 138	732 961
	4	71	4 655	4 726	4 001	9 890	723 822	733 712
	5	72	6 012	6 084	3 360	9 956	726 496	736 452
	6	65	8 096	8 161	3 545	10 013	731 069	741 082
	7	84	5 904	5 988	4 549	10 088	732 456	742 544
	8	79	12 515 †	12 594 †	3 992	10 167	740 992	751 159
	9	73	9 727	9 800	3 818	10 232	746 931	757 163

9.5 (續) (cont'd) 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目
Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong : Number Registered, Wound-up and Dissolved

		本港公司 --- 續 Local companies --- cont'd						在香港以外註冊成立公司 Companies incorporated outside Hong Kong		
		清盤(1) Liquidation(1)								
		自動清盤 Voluntary winding-up				強制清盤 Compulsory winding-up				
		清盤開始 Commencement		公司解散 Dissolution						
年 Year	月 Month	股東自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	股東自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	遞交的呈請書 Petitions presented	發出的清盤令 Winding-up Orders made	註冊總數(1) Total registered(1)	停業總數(1) Total ceased business(1)	登記冊上的公司數目(2) Total on register(2)
2006		776	175	789	231	674	552	608	387	7 709
2007		761	139	770	168	583	455	748	376	8 081
2008		749	172	719	128	624	468	872	467	8 487
2008	7	74	29	54	12	48	51	70	35	8 361
	8	59	10	56	13	49	40	52	31	8 383
	9	61	7	46	5	60	48	58	37	8 404
	10	46	15	57	18	66	45	71	49	8 426
	11	56	18	52	15	48	37	59	43	8 442
	12	71	18	74	7	55	45	102	57	8 487
2009	1	62	13	63	25	61	29	56	31	8 512
	2	60	15	78	11	53	31	44	52	8 504
	3	76	29	69	10	53	53	43	234	8 313
	4	61	26	71	4	83	45	41	409	7 945
	5	63	24	63	21	69	38	36	127	7 854
	6	77	13	91	18	72	34	61	136	7 779
	7	82	35	65	12	72	66	60	59	7 780
	8	63	12	57	14	65	54	61	49	7 792
	9	94	14	56	19	61	76	65	48	7 809

註釋：
(1) 在期內的數目。
(2) 在期末的數目。
‡ 在二零零九年三月註冊成立的公司數目急升，是由於《2008年收入（減少商業登記費）令》訂明，就二零零八至零九年度成立的公司可獲商業登記費寬免。
† 在二零零九年八月註冊成立的公司數目急升，是由於《2009年收入（減少商業登記費）令》訂明，就二零零九年八月一日至二零一零年七月三十一日期間成立的新公司可獲商業登記費寬免。

Notes :
(1) Number during the period.
(2) Number at end of the period.
‡ The upsurge in the number of companies incorporated in March 2009 was due to the reduction of business registration fees for new companies incorporated within 2008-09 under the Revenue (Reduction of Business Registration Fees) Order 2008.
† The upsurge in the number of companies incorporated in August 2009 was due to the reduction of business registration fees for new companies incorporated within the period from 1 August 2009 to 31 July 2010 under the Revenue (Reduction of Business Registration Fees) Order 2009.

資料來源： 公司註冊處（查詢電話：2867 2617）；
破產管理署（查詢電話：2867 2453）

Sources : Companies Registry (Enquiry telephone no.: 2867 2617);
Official Receiver's Office (Enquiry telephone no.: 2867 2453)

10 社會狀況 Social Conditions

概念及方法

有關舉報的罪案統計數字，被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中分別記錄爲一個人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作統計之用。

有關貪污罪行的統計數字，包括所有由廉政公署接獲有關《防止賄賂條例》（香港法例第201章）所指貪污或懷疑貪污活動、或直接或間接因有關活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》第10(5)條所指罪行的可追查舉報。數字亦包括《選舉（舞弊及非法行爲）條例》（香港法例第554章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

按照《預防及控制疾病條例》，所有醫生如發現任何在該條例第一附表內列明的傳染病，都必須向衞生署署長報告。每一宗報告代表一宗個案。由於一宗食物中毒個案可能會涉及多於一人，受影響的人數亦須向衞生署呈報。

因傳染病而死亡的人數，乃根據國際疾病、傷害及死因統計分類計算。

住院病人病床住用率，是指住院病人的實際住用病床日數目在可供住用病床日總數中所佔的百分率。

社會保障計劃的個案數目，代表財政年度／月份完結時的情況及包括所有在運作程序中而未發放款項的個案。發放款項是指整個財政年度／月份內所發放的款項。

綜合社會保障援助（綜援）計劃的個案，可指一個單身受助人士或一個受助家庭。個案的性質是基於參考個案中合資格成員的資料，並依據一套既定準則而分類。

公共福利金計劃的一宗個案指一位受助人士。

Concepts and Methods

For statistics of reported crime, counting of persons arrested is based on the number of occasions on which the offenders are arrested. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a "separate" person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

Statistics on corruption offences include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption (ICAC) on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong), and offences listed in ICAC Ordinance Section 10(5). Also included are election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Chapter 554 of the Laws of Hong Kong). Corruption cases handled by the Police are excluded.

Under the Prevention and Control of Disease Ordinance, all medical practitioners are required to notify the Director of Health any infectious disease encountered, as stipulated in the First Schedule of the Ordinance. One notification is counted as a case or an outbreak. As a food poisoning case may involve more than one person, the number of persons affected is reported as well.

Statistics on deaths caused by infectious diseases are compiled according to the International Statistical Classification of Diseases, Injuries and Cause of Deaths.

The in-patient bed occupancy rate refers to the number of bed-days occupied by in-patients expressed as a percentage of the total number of bed-days available.

For statistics on social security schemes, number of cases refer to those as at end of financial year/month and include those under processing for which payment has not been made, and amount of payment refers to the payment made for the financial year/month.

For the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme, a case may refer to a single person or a family. The nature of a case is classified in accordance with a prescribed set of rules and criteria which make reference to the particulars of the eligible member(s) in the case.

For the Social Security Allowance (SSA) Scheme, a case refers to an individual recipient.

綜合家庭服務中心是一項嶄新的服務模式。中心以「兒童爲重、家庭爲本、社區爲基礎」的服務路向，採取多元化的工作手法，爲市民提供一系列的預防、支援和補救服務。中心致力與地區團體和機構建立伙伴關係和緊密協作，並透過運用社區資源及多層面的介入，促使家庭發揮內在的能力，鞏固家庭關係和凝聚力，並協助個人或家庭有效地預防和應付各種問題和挑戰。現時全港共有61間由社會福利署或非政府機構營辦的綜合家庭服務中心，另有2間位於東涌的綜合服務中心，每間中心均有清晰的服務地域範圍，並會因應居民的需要而開展適切的服務。服務包括家庭生活教育、親子活動、諮詢服務、義工培訓、外展服務、教育及發展小組／活動、互助及支援小組、爲有需要的個人或家庭提供輔導和轉介服務等。

Integrated Family Service Centre (IFSC) is a new service model. Under the direction of "child-centred, family-focused and community-based", IFSCs adopt a variety of service delivery modes to provide the needy with a continuum of preventive, supportive and remedial services. By establishing partnership and close collaboration with community organisations and mobilising community resources, IFSCs seek to strengthen family solidarity, enhance resilience of individuals and families and assist them in preventing and dealing with various personal or family problems through multi-faceted levels of intervention. There is an extensive network of 61 IFSCs and 2 integrated services centres (located at Tung Chung) operated by the Social Welfare Department and non-governmental organisations over the territory. Serving a well-defined service boundary, each IFSC develops and provides appropriate services according to the needs of individuals and families in the community. Services include family life education, parent-child activities, enquiry service, volunteer training, outreaching service, educational and developmental groups/programmes, mutual-help and support groups, counselling and referral service for individuals or families in need, etc.

長者宿舍爲一些能夠照顧自己的長者，提供群居的住宿服務、舉行活動及安排人員全日24小時予以支援。

Hostels for the Elderly provide communal living accommodation, programme activities and round the clock staff support for elders who are capable of self-care.

安老院爲未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評爲沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

護理安老院爲健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍爲欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評爲中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

護養院爲一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評爲嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

長者地區中心是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用

District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring

社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

community through better use of community resources. Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.

長者活動中心爲長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

Social Centres for the Elderly organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

長者鄰舍中心是在鄰舍層面，爲長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

長者日間護理中心／單位爲身體機能屬中度或嚴重受損的體弱及痴呆症長者於日間提供照顧及支援服務，協助他們保持最佳活動能力、發展潛能，以及改善生活質素，使他們能夠在熟悉的社區安老。中心所提供的服務包括起居照顧、復康運動及基本的護理、膳食及康樂活動等。此外，中心又爲護老者提供各類支援和協助，使他們更有動力繼續承擔護老者的責任。

Day Care Centre/Unit for the Elderly provides a range of centre-based care and support services during daytime to enable the frail and demented elders suffering from moderate or severe level of impairment to maintain their optimal level of functioning, develop their potential, improve their quality of life and to live in their own homes wherever feasible and possible. The services provided by the centres include personal care, rehabilitation exercises, basic nursing care, meals and recreational activities. Besides, the centres also provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as a carer.

改善家居及社區照顧服務隊、綜合家居照顧服務隊爲體弱或有需要的長者提供到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康練習、護理、家居清潔、送飯、護老者支援等服務，以滿足長者在家安老的意願。

Enhanced Home and Community Care Services, Integrated Home Care Services provide a range of home-based care and support services to the frail elders or those elders in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals delivery, carer support services, etc to enable elders to continue living in the community.

其他有關刊物

衞生署年報，衞生署編製

香港警察年報，香港警務處編製

醫院管理局統計年報，醫院管理局編製

Further References

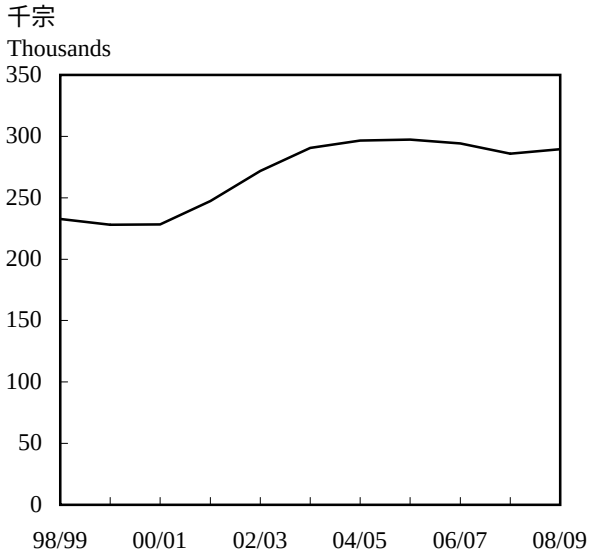
Department of Health Annual Report, published by the Department of Health

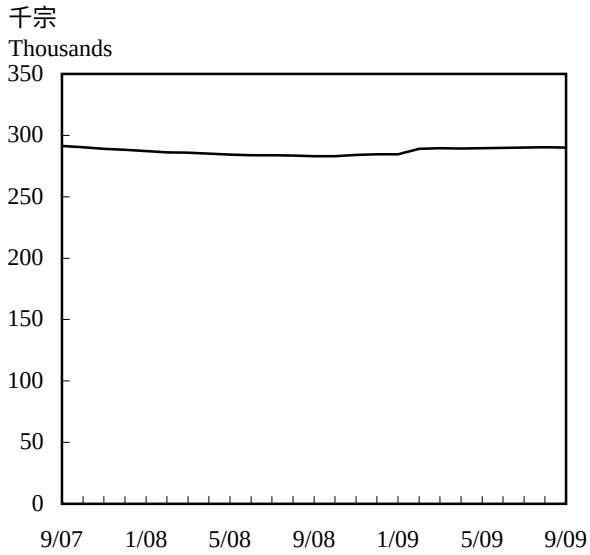
Hong Kong Police Review, published by the Hong Kong Police Force

Hospital Authority Statistical Report, published by the Hospital Authority

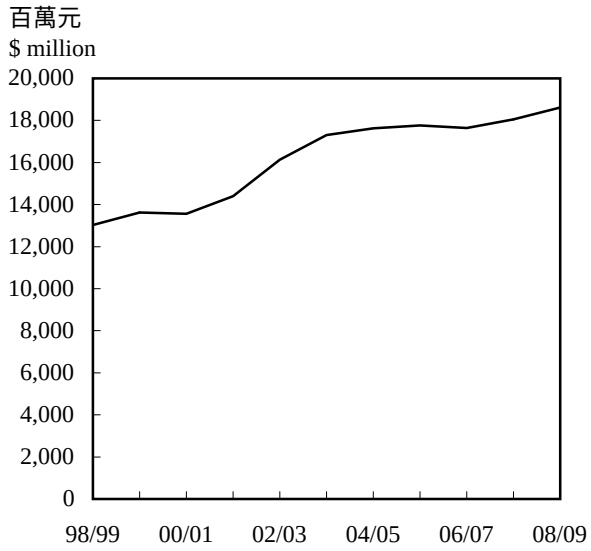
圖　10.1 綜合社會保障援助〔綜援〕計劃
Chart 10.1 Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme

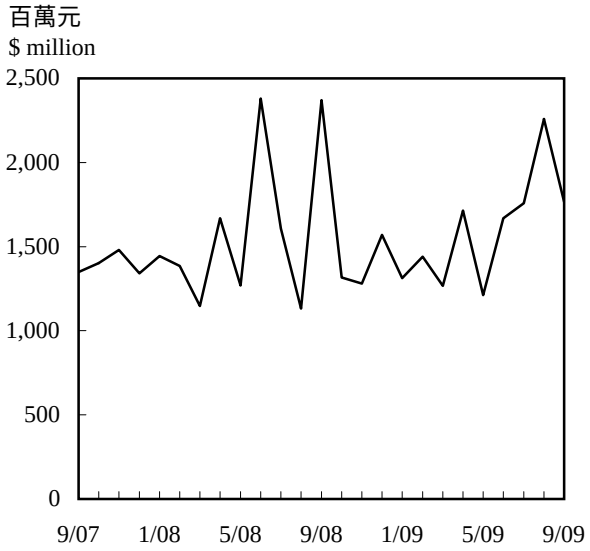
(甲) 個案數目 (1)
(a) Number of Cases (1)





(乙) 發放款項 (2)
(b) Amount of Payment (2)





註釋： (1) 全年的個案數目指財政年度終結時的數字。

(2) 綜援發放款項包括預發的下月款項及／或已撇除上月已預發的款項。

Notes : (1) Annual number of cases is as at end of the financial year.

(2) Amount of payment for CSSA includes advance payments for next month and/or excludes advance payments covered in preceding month.

10.1 罪案統計數字
Statistics of Crimes

罪案	Crime	2006	2007	2008	2008 第三季 3rd Qtr	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2009 第三季 3rd Qtr
		舉報個案數目 Cases reported							
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	96	107	105	29	33	22	30	26
非禮	Indecent assault	1 195	1 390	1 381	357	342	307	340	320
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	35	18	36	11	5	10	17	12
意圖謀殺	Attempted murder	4	7	4	1	1	0	1	2
傷人	Wounding	1 768	1 664	1 886	514	483	434	534	442
嚴重毆打	Serious assault	6 323	6 414	5 996	1 566	1 499	1 399	1 518	1 405
襲警	Assault on police	599	582	528	124	138	137	94	113
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	3	2	0	1	0	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	289	368	362	89	94	85	89	64
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 687	1 960	1 934	488	495	573	601	606
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	3	2	0	0	0	0	2	0
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	19	21	22	5	8	3	2	1
其他行劫	Other robberies	1 552	1 193	1 078	260	282	212	211	190
嚴重爆竊	Aggravated burglary	3	4	2	0	0	0	1	0
勒索	Blackmail	459	407	309	61	80	80	95	89
縱火	Arson	815	794	784	175	214	187	162	124
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	14 847	14 934	14 429	3 680	3 675	3 449	3 697	3 394
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	5 312	4 508	4 772	1 179	1 223	1 068	1 085	1 074
搶掠	Snatching	679	511	448	117	120	104	128	109
扒竊	Pickpocketing	996	1 198	940	202	264	304	230	212
店鋪盜竊	Shop theft	9 154	8 693	9 343	2 243	2 579	2 659	2 766	2 677
車輛內盜竊	Theft from vehicle	2 818	2 457	2 105	558	611	598	507	373
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	1 785	1 421	1 367	430	296	293	259	293
其他盜竊	Other thefts	21 657	22 482	21 027	5 306	5 125	4 678	4 895	4 842
接贓	Handling stolen goods	149	183	152	42	33	28	35	18
詐騙及僞造	Deception, fraud and forgery	5 941	5 967	5 863	1 358	1 759	1 551	1 553	1 627
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	1 045	995	1 004	235	264	259	268	221
嚴重毒品罪行(1)	Serious narcotics offences(1)	2 122	2 769	2 966	743	732	777	752	762
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	803	765	731	191	215	172	151	131
刑事毀壞	Criminal damage	6 736	7 151	6 904	1 743	1 813	1 748	1 722	1 647
非法會社罪行	Unlawful society offences	806	748	775	216	146	190	152	160
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	796	745	735	166	186	187	186	164
其他罪行	Other crimes	5 479	5 269	4 908	1 220	1 164	1 171	1 347	1 418
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	66 278	65 862	64 040	15 949	16 530	15 787	16 036	15 728
總計（警方案件）	Total (Police cases)	81 125	80 796	78 469	19 629	20 205	19 236	19 733	19 122
廉署賄賂及貪污案件(2)	ICAC Bribery and corruption cases(2)	2 706 [1]	3 621 [3]	3 344 [5]	839 [1]	1 169 [1]	786 [0]	605 [1]	657 [0]

10.1 (續) 罪案統計數字
(cont'd) Statistics of Crimes

罪案	Crime	被捕人數 Persons arrested							
		2006	2007	2008	2008 第三季 3rd Qtr	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2009 第三季 3rd Qtr
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	102	100	108	27	37	24	33	31
非禮	Indecent assault	742	854	847	222	223	237	202	218
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	50	25	42	17	11	6	11	32
意圖謀殺	Attempted murder	1	6	5	2	1	0	1	1
傷人	Wounding	1 416	1 421	1 476	401	352	385	405	325
嚴重毆打	Serious assault	4 936	5 077	4 509	1 159	1 098	1 134	1 182	1 022
襲警	Assault on police	376	342	324	76	94	69	47	61
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	4	6	0	0	0	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	291	345	321	77	78	77	83	57
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 027	1 220	1 197	315	304	368	388	372
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	2	1	1	0	1	0	1	0
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	13	13	20	8	5	2	1	1
其他行劫	Other robberies	806	668	590	166	158	124	112	66
嚴重爆竊	Aggravated burglary	3	4	1	0	0	0	1	0
勒索	Blackmail	428	424	299	46	53	98	100	76
縱火	Arson	159	199	191	55	36	53	27	20
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	10 352	10 703	9 937	2 571	2 451	2 577	2 594	2 282
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	614	500	544	169	140	133	156	131
搶掠	Snatching	204	189	132	42	28	25	39	25
扒竊	Pickpocketing	271	264	207	47	55	60	58	48
店鋪盜竊	Shop theft	7 313	6 545	6 888	1 683	1 920	1 984	1 974	1 862
車輛內盜竊	Theft from vehicle	300	241	259	56	86	44	54	51
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	123	142	123	37	28	51	50	23
其他盜竊	Other thefts	6 424	6 559	5 974	1 426	1 407	1 370	1 397	1 263
接贓	Handling stolen goods	201	254	196	46	41	33	40	18
詐騙及僞造	Deception, fraud and forgery	2 316	2 797	2 697	666	707	690	736	656
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	1 142	937	942	221	226	231	221	194
嚴重毒品罪行(1)	Serious narcotics offences(1)	2 622	3 531	3 718	908	973	1 008	933	997
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	784	762	734	199	218	161	137	129
刑事毀壞	Criminal damage	1 576	1 691	1 638	428	440	484	428	404
非法會社罪行	Unlawful society offences	767	770	692	207	125	162	126	125
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	843	666	645	137	177	153	170	141
其他罪行	Other crimes	6 376	6 389	5 894	1 541	1 354	1 464	1 432	1 414
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	31 876	32 237	31 283	7 813	7 925	8 053	7 951	7 481
總計（警方案件）	Total (Police cases)	42 228	42 940	41 220	10 384	10 376	10 630	10 545	9 763
廉署賄賂及貪污案件(3)	ICAC Bribery and corruption cases(3)	340	353	352	70	106	68	73	89
		[1]	[0]	[5]	[1]	[1]	[0]	[0]	[0]

註釋： 四季數字之和與全年數字不脗合，是因某些罪案經深入調查後被重新界定分類。

(1) 只包括向警方舉報的案件/被警方拘捕的人數。

(2) 數字包括所有廉政公署接獲的可追查舉報，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

(3) 只包括被檢控的人數。數字不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

資料來源： 香港警務處
（查詢電話：2860 8448）；
廉政公署
（查詢電話：2826 3267）

Notes : Quarterly figures do not add up to annual figures due to further reports and reclassification of crimes after the compilation of quarterly figures.

(1) Refer to cases reported to/persons arrested by Police only.

(2) Figures include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

(3) Refer to persons prosecuted only. These figures exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

Sources : Hong Kong Police Force
(Enquiry telephone no.: 2860 8448);
Independent Commission Against Corruption
(Enquiry telephone no.: 2826 3267)

10.2 留院及門診服務
In-patient and Out-patient Services

(甲) 衞生署
(A) Department of Health

年 Year	月 Month	普通科門診到診人次 (1)(2) General out-patient attendances(1)(2)	其他門診到診人次 (1)(3) Other out-patient attendances(1)(3)
2006		664 173	6 835 709
2007		670 706	6 576 295
2008 #		714 474	6 490 715
2008	4 - 6 #	172 957	1 624 816
	7 - 9 #	178 722	1 636 676
	10 - 12 #	184 544	1 652 924
2009	1 - 3 #	165 174	1 630 151
	4 - 6 #	167 022	1 575 754

註釋： (1) 數字包括懲教機構。
(2) 數字包括醫生診視、注射、敷藥及急症的人次。
(3) 由於學生健康服務及學童牙科保健服務的每年數字是指該學年內的到診／到訪人次，所以按季數字的總和不等於按年數字。

資料來源： 衞生署
（查詢電話：2961 8582）

Notes : (1) Figures include Correctional Institutions.
(2) Figures include doctor consultations, injections, dressings and accident and emergency.
(3) Quarterly figures do not add up to annual figures as the annual attendances of the Student Health Service and School Dental Care Service are reported on school year basis.

Source : Department of Health
(Enquiry telephone no.: 2961 8582)

(乙) 醫院管理局
(B) Hospital Authority

年 Year	月 Month	住院及日間病人出院及死亡數字(1) In-patient and day-patient discharges and deaths(1)	住院病人(2)病床住用率(百分比) In-patient(2) bed occupancy rate (%)	普通科門診到診人次(3) General out-patient attendances(3)	專科門診到診人次(4) Specialist out-patient attendances(4)	家庭醫學專科診所到診人次 Family medicine specialty clinic attendances	急症室總求診人次(5) Accident and emergency total attendances(5)
2006		1 140 226	81.7	4 893 528	7 653 645	191 753	2 028 569
2007		1 201 393	81.7	4 774 703	7 595 069	204 321	2 073 443
2008 #		1 268 809	82.6	4 929 886	7 733 079	225 042	2 115 630
2008	7 - 9 #	319 631	81.7	1 236 935	1 991 656	58 244	536 257
	10 - 12 #	322 517	81.0	1 247 757	1 971 825	60 106	532 289
2009	1 - 3 #	321 656	82.5	1 213 029	1 947 221	62 805	530 842
	4 - 6 #	322 492	80.4	1 174 960	1 990 404	65 201	518 801
	7 - 9 #	344 411	82.1	1 156 008	2 109 747	68 437	592 911

註釋： (1) 日間病人指入院而於同日出院的病人。
(2) 住院病人包括經由急症室入院而於同日出院的病人。
(3) 僅指由醫生診視的人次。
(4) 專科門診到診人次包括專職醫療門診人次，但不包括局內醫務社會工作部的跟進個案。二零零六年四月及以後的數字也不包括視光及視覺矯正部門與醫生匯診的個案。
(5) 到診人次包括首次及覆診個案。

資料來源： 醫院管理局
（查詢電話：2300 6381）

Notes : (1) Day-patients refer to patients who are admitted and discharged in the same day.
(2) In-patients include accidents and emergency day admissions.
(3) Refer to doctor consultations.
(4) Specialist out-patient attendances include allied health outpatient attendances but exclude follow-up consultations provided by the Medical Social Service Department of the Authority. Figures from April 2006 onwards also exclude joint clinic consultations provided by the Optometry & Orthoptics Department with doctors.
(5) Attendances figures include first and follow-up cases.

Source : Hospital Authority
(Enquiry telephone no.: 2300 6381)

10.3 已呈報的傳染病
Notified Infectious Diseases

病類	Disease	2006	2007#	2008#	2008 第二季# 2nd Qtr#	2008 第三季# 3rd Qtr#	2008 第四季# 4th Qtr#	2009 第一季# 1st Qtr#	2009 第二季# 2nd Qtr#
呈報個案	Notifications								
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	4	4	4	0	1	0	1	3
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	140	67	153	51	45	33	20	15
水痘	Chickenpox	14 415	17 940	8 927	1 619	1 344	2 485	2 309	1 996
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	-	-	-	-	-	-	1	0
霍亂	Cholera	1	3	7	1	2	4	0	0
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* infection	-	173	282	55	95	83	81	89
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	-	1	-	1	0	1	2
登革熱	Dengue fever	31	58	42	8	16	11	7	14
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	-	-	-	-	-	9	12
大腸桿菌O157:H7感染	*Escherichia coli* O157:H7 infection	-	-	1	-	1	0	0	0
食物中毒 (宗數)	Food poisoning (Outbreaks)	1 095	621	619	147	273	105	111	73
(受影響人數)	(Persons affected)	(4 145)	(1 992)	(2 537)	(695)	(1 073)	(393)	(415)	(252)
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	-	-	1	-	1	0	0	1
甲型流行性感冒	Influenza A								
甲型流行性感冒(H2)	Influenza A(H2)	0	0	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感冒(H5)	Influenza A(H5)	0	0	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感冒(H7)	Influenza A(H7)	0	0	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感冒(H9)(1)	Influenza A(H9)(1)	0	1	1	0	0	1	0	0
豬型流行性感冒	Swine Influenza	-	-	-	-	-	-	-	785
日本腦炎	Japanese encephalitis	0	2	0	0	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	16	11	13	6	6	1	5	7
麻風	Leprosy	6	2	5	1	2	2	1	2
鈎端螺旋體病	Leptospirosis	-	-	4	-	2	2	0	0
李斯特菌病	Listeriosis	-	-	11	-	6	5	6	6
瘧疾	Malaria	40	33	25	5	12	7	1	5
麻疹	Measles	106	88	68	21	27	5	16	5
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	6	2	0	0	0	0	1	0
流行性腮腺炎	Mumps	184	180	136	30	44	27	47	47
副傷寒	Paratyphoid fever	39	28	22	8	7	4	9	5
寇熱	Q fever	-	-	1	-	1	0	1	3
風疹(德國麻疹)及先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	34	38	39	11	10	8	22	7
猩紅熱	Scarlet fever	230	224	235	64	50	40	68	74
豬鏈球菌感染	*Streptococcus suis* infection	8	6	6	0	3	1	1	1
破傷風	Tetanus	2	1	0	0	0	0	1	0
結核病	Tuberculosis	5 766	5 463	5 730	1 468	1 585	1 415	1 420	1 564
傷寒	Typhoid fever	46	46	38	17	10	5	11	23
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	24	18	35	4	17	12	6	7
病毒性肝炎	Viral hepatitis	235	209	247	69	69	48	66	49
百日咳	Whooping cough	21	31	25	7	3	3	4	8
總計	Total	22 449	25 249	16 678	3 592	3 633	4 307	4 226	4 803

10.3 (續) 已呈報的傳染病
(cont'd) Notified Infectious Diseases

病類	Disease	2006	2007#	2008#	2008 第二季# 2nd Qtr#	2008 第三季# 3rd Qtr#	2008 第四季# 4th Qtr#	2009 第一季# 1st Qtr#	2009 第二季# 2nd Qtr#
死亡人數	Deaths								
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	-	1	-	1	0	0	1
食物中毒	Food poisoning	1	0	1	0	0	0	0	0
日本腦炎	Japanese encephalitis	0	0	1	0	1	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	3	1	2	1	1	0	1	1
李斯特菌病	Listeriosis	-	-	1	-	0	1	1	0
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	1	0	0	0	0	0	0	0
豬鏈球菌感染	*Streptococcus suis* infection	1	0	0	0	0	0	0	0
破傷風	Tetanus	1	0	0	0	0	0	0	0
結核病	Tuberculosis	294	231	229	56	62	57	47	48
病毒性肝炎	Viral hepatitis	4	4	0	0	0	0	0	0
總計	Total	305	236	235	57	65	58	49	50

註釋： 已呈報的傳染病宗數爲衞生署截至二零零九年九月十日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衞生防護中心網站(www.chp.gov.hk)。

在上述時期內列爲須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	二零零七年一月五日
炭疽、肉毒中毒、先天性風疹綜合症、克雅二氏症、大腸桿菌 O157:H7 感染、乙型流感嗜血桿菌感染(侵入性)、漢坦病毒感染、甲型流行性感冒(H2)、鈎端螺旋體病、李斯特菌病、鸚鵡熱、寇熱、天花、病毒性出血熱及西尼羅河病毒感染	二零零八年七月十四日
基孔肯雅熱及腸病毒71型感染	二零零九年三月六日
豬型流行性感冒	二零零九年四月二十七日

在上述時期內，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、炭疽、肉毒中毒、白喉、乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)、鼠疫、鸚鵡熱、狂犬病、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

自二零零八年七月十四日起，"斑疹傷寒"已修改爲"斑疹傷寒及其他立克次體病"，其中包括斑疹熱。

二零零八年起的數字並不包括未能編類的病毒性肝炎個案。

死亡數字代表期內在入境事務處登記的死亡人數，而不依據個案呈報衞生署的日期。

(1) 於二零零七年第一季和二零零八年第四季呈報的個案均屬於H9N2感染。

資料來源： 衞生署衞生防護中心
（查詢電話：2125 2270）

Notes : Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 September 2009. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection (www.chp.gov.hk).

Infectious diseases have been made notifiable during the period include:

Infectious disease	Effective date
Community-associated methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* infection	5 January 2007
Anthrax, botulism, congenital rubella syndrome, Creutzfeldt-Jakob disease, *Escherichia coli* O157:H7 infection, *Haemophilus influenzae* type b infection (invasive), hantavirus infection, influenza A(H2), leptospirosis, listeriosis, psittacosis, Q fever, smallpox, viral haemorrhagic fever and West Nile virus infection	14 July 2008
Chikungunya fever and Enterovirus 71 infection	6 March 2009
Swine Influenza	27 April 2009

No case of acute poliomyelitis, anthrax, botulism, diphtheria, *Haemophilus influenzae* type b infection (invasive), plague, psittacosis, rabies, relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, smallpox, viral haemorrhagic fever, West Nile virus infection or yellow fever was reported during the specified periods.

"Typhus" has been revised to "Typhus and other rickettsial diseases" which includes spotted fever since 14 July 2008.

Unclassified viral hepatitis cases are not included in the figures since 2008.

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in the period, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

(1) The cases notified in 1st quarter 2007 and 4th quarter 2008 were both H9N2 infection.

Source : Centre for Health Protection, Department of Health
(Enquiry telephone no.: 2125 2270)

10.4 綜合社會保障援助計劃
Comprehensive Social Security Assistance Scheme

年(1) Year(1)	月 Month	個案數目 Number of cases 年老 Old age	失明 Blind	聽覺受損 Deaf	肢體殘疾 Physically disabled	精神病患(2) Mentally ill(2)	健康欠佳 Ill health
2006-2007		152 788	342	408	4 874	12 384	24 292
2007-2008		152 270	332	373	4 697	12 380	24 430
2008-2009		153 451	323	370	4 687	12 621	24 861
2008	7	151 313	323	378	4 659	12 369	24 446
	8	151 356	327	373	4 661	12 386	24 474
	9	151 205	326	368	4 661	12 426	24 393
	10	151 511	325	369	4 632	12 440	24 440
	11	151 753	321	371	4 624	12 458	24 490
	12	151 954	321	367	4 618	12 490	24 440
2009	1	151 963	322	370	4 620	12 511	24 433
	2	153 485	324	374	4 671	12 630	24 844
	3	153 451	323	370	4 687	12 621	24 861
	4	153 154	325	371	4 683	12 635	24 847
	5	153 114	317	365	4 664	12 659	24 933
	6	152 828	322	371	4 653	12 738	24 991
	7	152 820	323	378	4 647	12 770	25 132
	8	152 886	322	374	4 621	12 802	25 188
	9	153 005	318	376	4 601	12 825	25 217

年(1) Year(1)	月 Month	個案數目 --- 續 Number of cases --- cont'd 單親 Single parent	低收入 Low earnings	失業 Unemployment	其他 Others	總計 Total	發放款項 (千元) Amount of payment ($ thousand)	申請個案數目 Number of applications
2006-2007		38 278	18 039	36 744	6 055	294 204	17,637,704	54 746
2007-2008 (3)		36 626	16 872	31 702	6 091	285 773	18,044,583	46 807
2008-2009 (4)		36 838	16 306	33 379	6 633	289 469	18,613,395	56 935
2008	7	36 466	16 552	31 132	6 172	283 810	1,608,535	4 327
	8	36 337	16 412	31 113	6 193	283 632	1,131,666	3 607
	9	36 148	16 197	31 022	6 186	282 932	2,370,186 (4)	3 831
	10	36 047	16 033	31 000	6 244	283 041	1,316,996	4 473
	11	36 216	16 188	31 442	6 319	284 182	1,279,503	5 962
	12	36 192	16 080	31 772	6 335	284 569	1,568,976	4 723
2009	1	36 179	15 914	31 775	6 413	284 500	1,312,245	3 853
	2	36 831	16 367	32 875	6 599	289 000	1,440,965	9 175
	3	36 838	16 306	33 379	6 633	289 469	1,266,388	5 965
	4	36 845	16 135	33 510	6 693	289 198	1,715,047	4 894
	5	36 896	16 088	33 799	6 765	289 600	1,211,777	4 701
	6	36 932	15 962	34 250	6 864	289 911	1,667,973	5 430
	7	36 962	15 882	34 201	6 989	290 104	1,757,299	4 778
	8	36 890	15 856	34 266	7 037	290 242	2,258,791 (5)	4 409
	9	36 759	15 756	34 121	7 099	290 077	1,765,995	4 394

註釋：
(1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。
(2) 包括弱智。
(3) 大部分於二零零七至零八年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額已於二零零七年五月發放。
(4) 大部分於二零零八至零九年度向綜援個案額外發放的兩個月標準金額已分別於二零零八年六月及九月發放。
(5) 大部分於二零零九至一零年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額已於二零零九年八月發放。

Notes :
(1) Fiscal year from 1 April to 31 March.
(2) Including mental retardation.
(3) The majority of the one additional month of standard rate payment to CSSA cases for 2007-08 was made in May 2007.
(4) The majority of the two additional months of standard rate payment to CSSA cases for 2008-09 was made in June and September 2008 respectively.
(5) The majority of the one additional month of standard rate payment to CSSA cases for 2009-10 was made in August 2009.

資料來源： 社會福利署
（查詢電話：2892 5232）

Source : Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5232)

10.5 公共福利金計劃
Social Security Allowance Scheme

年(1) Year(1)	月 Month	個案數目 Number of cases: 傷殘津貼 Disability Allowance	高齡津貼 Old Age Allowance	總計 Total	發放款項 (千元) Amount of payment ($ thousand)	申請個案數目 Number of applications
2006-2007		117 202	466 272	583 474	5,516,168	57 563
2007-2008 (2)		121 182	473 159	594 341	6,026,593	63 507
2008-2009 (3)		126 273	485 855	612 128	8,795,477	70 234
2008	7	123 237	474 460	597 697	518,620	6 671
	8	123 747	475 605	599 352	469,294	5 371
	9	124 527	476 549	601 076	1,326,429 (3)	6 033
	10	125 180	479 379	604 559	504,840	7 812
	11	125 642	481 406	607 048	475,572	6 798
	12	125 914	483 050	608 964	583,777	6 275
2009	1	125 703	484 310	610 013	617,779	5 121
	2	126 017	485 524	611 541	665,297	5 700
	3	126 273	485 855	612 128	594,605	5 785
	4	126 477	486 118	612 595	758,827	4 870
	5	126 730	486 605	613 335	587,697	4 789
	6	127 087	487 097	614 184	724,555	5 666
	7	127 447	487 848	615 295	696,983	5 539
	8	127 730	489 397	617 127	1,256,334 (4)	5 621
	9	128 133	490 531	618 664	745,432	5 571

註釋：
(1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。
(2) 大部分於二零零七至零八年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金已於二零零七年五月發放。
(3) 大部分於二零零八至零九年度向傷殘津貼個案額外發放的兩個月津貼已分別於二零零八年六月及九月發放。向高齡津貼個案一筆過發放的三千元及額外發放的兩個月津貼已分別於二零零八年六月及九月發放。
(4) 大部分於二零零九至一零年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金已於二零零九年八月發放。

資料來源： 社會福利署
（查詢電話：2892 5232）

Notes :
(1) Fiscal year from 1 April to 31 March.
(2) The majority of the one additional month of allowance to SSA cases for 2007-08 was made in May 2007.
(3) The majority of the two additional months of allowance to Disability Allowance cases for 2008-09 was made in June and September 2008 respectively. As for the Old Age Allowance cases, the majority of the one-off grant of $3,000 and the two additional months of allowance were made in June and September 2008 respectively.
(4) The majority of the one additional month of allowance to SSA cases for 2009-10 was made in August 2009.

Source : Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5232)

10.6 綜合家庭服務中心處理中的個案
Active Cases of Integrated Family Service Centres

個案數目
Number of cases

年(1) (期末數字) As at end of Year(1)	月 Month	綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres: 受資助非政府機構 Subvented non-governmental organisations	社會福利署 Social Welfare Department	總計 Total
2006-2007		14 625	29 589	44 214
2007-2008		14 929	30 797	45 726
2008-2009		14 825	32 106	46 931
2008	6	14 960	30 857	45 817
	9	14 822	31 656	46 478
	12	15 016	31 879	46 895
2009	3	14 825	32 106	46 931
	6	15 075	32 618	47 693

註釋 : (1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。

資料來源： 社會福利署
（查詢電話：2892 5208）

Note : (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.

Source : Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5208)

10.7 安老服務
Services for the Elderly

年(1) (期末數字) As at end of Year(1)	月 Month	服務類別 Type of services: 院舍 Residential care homes: 長者宿舍(2) Hostel for the elderly(2) 住院人數 Number of persons enrolled	安老院(2) Home for the aged(2) 住院人數 Number of persons enrolled	護理安老院(3) Care and attention home for the elderly(3) 住院人數 Number of persons enrolled	護養院 Nursing home 住院人數 Number of persons enrolled	長者地區中心 District elderly community centre 會員人數 Number of members
2006-2007		10	4 755	11 437	1 519	63 550
2007-2008		7	3 680	11 921	1 502	64 907
2008-2009		6	2 911	12 376	1 518	64 866
2008	6	7	3 453	12 168	1 516	60 394
	9	7	3 299	12 253	1 531	63 476
	12	6	3 123	12 294	1 513	65 475
2009	3	6	2 911	12 376	1 518	64 866
	6	6	2 764	12 474	1 510	60 656

年(1) (期末數字) As at end of Year(1)	月 Month	服務類別 --- 續 Type of services --- cont'd: 長者活動中心 Social centre for the elderly 會員人數 Number of members	長者鄰舍中心 Neighbour-hood elderly centre 會員人數 Number of members	長者日間護理中心/單位 Day care centre/unit for the elderly 登記人數 Number of persons enrolled	改善家居及社區照顧服務 Enhanced home and community care services 登記人數 Number of persons enrolled	綜合家居照顧服務 Integrated home care services 登記人數 Number of persons enrolled
2006-2007		42 048	80 019	2 196	2 205	19 519
2007-2008		42 806	80 545	2 210	2 292	20 343
2008-2009		42 291	80 975	2 257	2 758	20 863
2008	6	39 697	75 174	2 239	2 386	20 457
	9	41 328	78 529	2 248	2 425	20 648
	12	42 229	80 905	2 267	2 523	20 833
2009	3	42 291	80 975	2 257	2 758	20 863
	6	39 682	76 470	2 354	2 426	21 012

註釋： (1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。

(2) 自二零零三年一月一日起，社會福利署已停止接受入住長者宿舍及安老院宿位的新申請。由二零零六年三月起，所有長者宿舍及安老院宿位將逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。

(3) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。

Notes : (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.

(2) With effect from 1 January 2003, the Social Welfare Department has ceased to accept new application for placement in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged. Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged will gradually be phased out and converted into Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.

(3) Including Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.

資料來源： 社會福利署
（查詢電話：2892 5230）

Source : Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5230)

10.8 主要文化場地的使用率
Usage Rates of Major Cultural Venues

百分比
Percentages

年 Year	月 Month	大會堂 City Hall 音樂廳 Concert hall	大會堂 City Hall 劇院 Theatre	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre 音樂廳 Concert hall	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre 大劇院 Grand theatre	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre 劇場 Studio theatre	高山劇場 Ko Shan Theatre 劇院 Theatre	伊利沙伯體育館 Queen Elizabeth Stadium 表演場(1) Arena(1)	香港體育館 Hong Kong Coliseum 表演場(2) Arena(2)
2006		99.1	99.4	100.0	100.0	100.0	99.4	89.1	97.9
2007		98.5	97.3	100.0	100.0	100.0	96.4	92.1	99.1
2008		99.4	99.7	100.0	100.0	100.0	96.0	91.2	100.0
2008	6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	100.0
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	93.6	-	-
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.7	-
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.6	79.3	-
	10	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	86.7	-
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-
	12	93.1	96.8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-
2009	1	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	72.8	100.0
	2	95.7	94.7	100.0	100.0	100.0	100.0	90.9	100.0
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	4	96.7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	92.6	100.0
	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	88.0	100.0
	6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.4	79.2	90.0
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	83.3	100.0
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

年 Year	月 Month	太空館 Space Museum 演講廳 Lecture hall	上環文娛中心 Sheung Wan Civic Centre 劇院 Theatre	牛池灣文娛中心 Ngau Chi Wan Civic Centre 劇院 Theatre	西灣河文娛中心 Sai Wan Ho Civic Centre 劇院 Theatre	科學館 Science Museum 演講廳 Lecture hall	視覺藝術中心 Visual Arts Centre 展覽廳 Exhibition hall	視覺藝術中心 Visual Arts Centre 陶瓷室 Ceramic studio
2006		89.4	91.4	83.8	99.7	99.0	94.9	96.1
2007		90.9	98.2	92.9	99.7	96.1	96.3	93.8
2008		93.9	92.1	93.7	99.7	93.6	93.3	96.6
2008	6	100.0	89.5	93.1	96.4	96.3	100.0	92.3
	7	100.0	96.8	90.3	100.0	96.2	81.0	96.2
	8	96.2	100.0	96.8	100.0	96.6	100.0	96.0
	9	100.0	96.4	85.7	100.0	92.6	96.0	100.0
	10	92.9	92.6	96.8	100.0	100.0	89.0	96.0
	11	100.0	93.3	100.0	100.0	93.3	92.0	100.0
	12	100.0	90.3	96.0	100.0	88.5	96.0	100.0
2009	1	70.4	96.4	58.6	83.3	64.3	100.0	96.0
	2	96.0	84.0	84.6	96.2	88.5	100.0	100.0
	3	92.3	100.0	90.0	100.0	96.6	88.5	100.0
	4	100.0	100.0	90.0	96.4	96.2	100.0	100.0
	5	100.0	100.0	96.8	100.0	92.9	81.5	92.5
	6	100.0	96.6	80.0	100.0	85.7	80.0	100.0
	7	85.2	100.0	83.9	100.0	86.7	89.0	100.0
	8	100.0	100.0	96.8	100.0	83.9	100.0	100.0

10.8 (續) 主要文化場地的使用率
(cont'd) Usage Rates of Major Cultural Venues

百分比
Percentages

年 Year	月 Month	荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall 演奏廳 Auditorium	荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall 文娛廳 Cultural activities hall	屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 演奏廳 Auditorium	屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 文娛廳 Cultural activities hall	北區大會堂 North District Town Hall 演奏廳 Auditorium
2006		87.0	74.2	81.4	66.7	57.2
2007		92.0	75.0	73.5	79.0	60.2
2008		89.7	70.2	78.4	87.6	66.8
2008	6	96.0	50.0	77.8	66.7	63.3
	7	100.0	83.9	92.9	96.7	71.0
	8	92.3	80.6	56.5	100.0	72.0
	9	84.0	51.7	79.2	85.7	59.1
	10	75.0	64.5	62.5	89.7	81.3
	11	92.6	82.1	84.6	96.3	86.7
	12	89.3	90.0	100.0	100.0	87.1
2009	1	94.7	53.6	85.2	89.3	58.3
	2	73.9	82.1	100.0	100.0	53.8
	3	93.3	87.1	96.3	96.8	73.3
	4	87.0	76.0	94.7	100.0	62.1
	5	100.0	58.6	96.0	89.7	51.6
	6	96.2	82.1	63.0	92.3	55.6
	7	96.3	87.1	76.9	93.6	83.9
	8	92.0	83.9	95.7	100.0	67.7

年 Year	月 Month	大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre 演奏廳 Auditorium	沙田大會堂 Sha Tin Town Hall 演奏廳 Auditorium	沙田大會堂 Sha Tin Town Hall 文娛廳 Cultural activities hall	葵青劇院 Kwai Tsing Theatre 演藝廳 Auditorium	元朗劇院 Yuen Long Theatre 演藝廳 Auditorium
2006		96.5	98.9	91.5	99.1	73.2
2007		93.6	95.4	88.4	97.6	77.1
2008		90.4	98.1	89.6	99.4	75.5
2008	6	96.7	100.0	90.0	100.0	76.2
	7	90.3	100.0	100.0	100.0	93.6
	8	100.0	100.0	96.6	100.0	64.0
	9	92.9	100.0	84.0	100.0	78.3
	10	90.3	100.0	82.8	100.0	73.9
	11	100.0	96.2	96.3	96.4	81.5
	12	83.3	100.0	90.0	100.0	82.1
2009	1	84.0	82.1	78.6	100.0	70.4
	2	100.0	100.0	80.8	100.0	96.2
	3	93.5	100.0	96.8	100.0	89.7
	4	81.5	96.3	79.3	96.4	88.5
	5	90.3	100.0	100.0	100.0	87.1
	6	90.0	55.6	83.3	92.6	60.7
	7	94.7	87.1	80.0	98.3	66.7
	8	66.7	96.8	96.8	96.6	89.7

註釋： (1) 伊利沙伯體育館表演場於二零零八年一月一日至七月三十一日關閉以進行翻新工程。
(2) 香港體育館表演場於二零零八年七月一日至二零零九年一月二十七日關閉以進行翻新工程。

Notes : (1) The arena of Queen Elizabeth Stadium was closed for renovation from 1 January to 31 July 2008.
(2) The arena of Hong Kong Coliseum was closed for renovation from 1 July 2008 to 27 January 2009.

資料來源：康樂及文化事務署
（查詢電話：2414 5555）

Source : Leisure and Cultural Services Department
(Enquiry telephone no.: 2414 5555)

10.9 按種類劃分的康樂設施使用率
Usage Rates of Recreation Facilities by Type

百分比(另有註明除外)
Percentages, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	網球場 Tennis court	障礙高爾夫球 - 球賽數目 Obstacle golf - number of games	草地球場 Turf pitch 天然 Natural	草地球場 Turf pitch 人造 Artificial	草地滾球場 Bowling green	曲棍球場 Hockey pitch 人造草地 Artificial turf	欖球場 Rugby pitch 天然草地 Natural turf	運動場 Sports ground
2006		47.4	2 184	104.0 ‡	79.8	23.4	53.9	99.6	95.8
2007		51.4	2 487	101.0 ‡	76.7	25.7	56.5	100.0	96.4
2008		62.0	2 320	104.4 ‡	75.8	38.1	57.9	100.0	97.8
2008	1 - 3	53.1	655	104.6 ‡	75.4	26.0	61.6	100.0	98.0
	4 - 6	53.5	509	104.6 ‡	76.0	28.5	49.4	100.0	96.6
	7 - 9	82.4	465	101.2 ‡	74.4	62.8	59.9	100.0	97.3
	10 - 12	57.2	691	106.1 ‡	77.5	31.3	61.0	100.0	98.8
2009	1 - 3	55.9	652	102.8 ‡	72.9	30.5	66.2	100.0	98.1

年 Year	月 Month	體育館(1) Sports centres(1) 主場 Arena	壁球場 Squash court	度假營 Holiday camp 日營 Day	度假營 Holiday camp 宿營 Resi-dential	水上活動中心 Water sports centre 日營 Day	水上活動中心 Water sports centre 露營 Tent
2006		75.1	43.1	83.1	75.3	81.2	103.6 ++
2007		76.9	48.8	89.0	75.1	79.4	115.1 ++
2008		82.0	59.7	93.8	73.5	83.4	85.9
2008	1 - 3	72.5	46.1	76.1	61.7	48.0	90.3
	4 - 6	79.5	51.9	70.2	70.6	74.0	61.2
	7 - 9	98.3	87.7	92.4	92.4	123.1 ++	93.0
	10 - 12	76.7	51.0	134.8 ++	68.3	88.2	99.7
2009	1 - 3	73.8	49.2	72.6	59.2	53.4	78.4

註釋： ‡ 高於100%的數字表示場地實際使用量超過限定可供使用的場數。

++ 高於100%的數字表示場地實際使用人數超過其可容納人數。

(1) 就每個體育館類別而定，一個主場通常可當作四個羽毛球場、一個籃球場或一個排球場使用。除主場外，其他設施有舞蹈室、健身室、遊戲室或乒乓球室等。

資料來源： 康樂及文化事務署
(查詢電話：2414 5555)

Notes : ‡ Figures more than 100 percent denote actual utilisation exceeding the available sessions assigned for booking.

++ Figures more than 100 percent denote actual utilisation exceeding capacity.

(1) Depending on the type of each sports centres, one arena normally can be used as 4 badminton courts, 1 basketball court or 1 volleyball court. Facilities also include dance room, fitness room, games room, or table tennis room, etc.

Source : Leisure and Cultural Services Department
(Enquiry telephone no.: 2414 5555)

10.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證
Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 Licences 食物業 Food business 烘製麵包餅食店 Bakery	凍房 Cold store	工廠食堂 Factory canteen	食物製造廠 Food factory	新鮮糧食店 Fresh provision shop	冰凍甜點製造廠 Frozen confection factory
2006		905	30	486	4 010	2 738	534
2007		867	31	486	4 104	2 687	399
2008		827	30	472	4 309	2 629	532
2008	7	849	31	474	4 210	2 685	475
	8	849	30	473	4 237	2 684	500
	9	846	30	472	4 245	2 646	517
	10	843	30	472	4 265	2 632	526
	11	833	30	475	4 282	2 635	533
	12	827	30	472	4 309	2 629	532
2009	1	824	30	470	4 347	2 633	535
	2	822	30	469	4 367	2 622	536
	3	826	30	466	4 420	2 624	540
	4	821	30	461	4 449	2 625	550
	5	818	30	461	4 494	2 632	558
	6	819	30	462	4 532	2 646	567
	7	813	30	464	4 574	2 659	576
	8	815	30	461	4 602	2 672	583
	9	812	31	459	4 636	2 674	585

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd 食物業 --- 續 Food business --- cont'd 普通食肆 General restaurant	小食食肆 Light refreshment restaurant	水上食肆 Marine restaurant	奶品廠 Milk factory	燒味及鹵味店 Siu Mei and Lo Mei shop	小計 Sub-total
2006		7 643	2 843	2	9	439	19 639
2007		7 694	2 870	2	9	428	19 577
2008		7 845	2 957	2	9	428	20 040
2008	7	7 869	2 946	2	9	424	19 974
	8	7 875	2 950	2	9	426	20 035
	9	7 873	2 968	2	9	425	20 033
	10	7 879	2 971	2	9	425	20 054
	11	7 882	2 968	2	9	427	20 076
	12	7 845	2 957	2	9	428	20 040
2009	1	7 892	2 956	2	9	428	20 126
	2	7 895	2 964	2	9	429	20 145
	3	7 909	2 965	2	9	429	20 220
	4	7 931	2 982	3	9	426	20 287
	5	7 957	2 985	3	9	426	20 373
	6	7 986	3 000	3	9	425	20 479
	7	7 996	3 011	3	9	425	20 560
	8	7 992	3 012	3	9	425	20 604
	9	7 983	3 003	3	8	427	20 621

10.10 (續) (cont'd) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證 Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd 其他行業 Other business 商營浴室 Commercial bathhouse	屠房 Slaughterhouse	殯儀館 Funeral parlour	殮葬商 Undertaker of burial	厭惡性行業 Offensive trade	泳池 Swimming pool	酒牌 Liquor
2006		99	3	7	95	12	948	4 604
2007		95	3	7	95	12	974	4 842
2008		87	3	7	94	12	1 000	4 995
2008	7	91	3	7	94	12	989	4 900
	8	89	3	7	94	12	992	4 845
	9	89	3	7	94	12	995	4 908
	10	89	3	7	94	12	995	4 892
	11	89	3	7	94	12	997	4 876
	12	87	3	7	94	12	1 000	4 995
2009	1	87	3	7	94	12	1 000	5 029
	2	86	3	7	94	12	1 001	4 958
	3	86	3	7	94	12	1 003	4 986
	4	86	3	7	95	12	1 007	5 010
	5	86	3	7	96	12	1 011	4 905
	6	85	3	7	96	12	1 015	4 950
	7	85	3	7	96	12	1 021	4 831
	8	85	3	7	97	12	1 022	4 823
	9	85	3	7	97	12	1 026	4 915

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd 其他行業 --- 續 Other business --- cont'd 會所酒牌 Club liquor	公眾娛樂場所 Places of public entertainment	桌球室 Billiard establishment	公眾保齡球場 Public bowling alley	公眾溜冰場 Public skating rink	小計 Sub-total	牌照總計 Total licences
2006		442	205	73	7	4	6 499	26 138
2007		461	203	71	8	7	6 778	26 355
2008		499	202	72	9	7	6 987	27 027
2008	7	473	205	70	8	7	6 859	26 833
	8	471	204	71	8	7	6 803	26 838
	9	476	204	71	8	7	6 874	26 907
	10	487	205	71	8	7	6 870	26 924
	11	493	203	72	9	7	6 862	26 938
	12	499	202	72	9	7	6 987	27 027
2009	1	497	201	72	9	7	7 018	27 144
	2	488	203	73	9	7	6 941	27 086
	3	484	203	73	9	7	6 967	27 187
	4	483	204	73	9	7	6 996	27 283
	5	481	202	73	9	7	6 892	27 265
	6	490	202	73	9	7	6 949	27 428
	7	474	202	71	9	7	6 818	27 378
	8	475	204	71	9	7	6 815	27 419
	9	484	205	71	9	7	6 921	27 542

10.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證
(cont'd) Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	許可證 Permits 限制出售的食物許可證 Restricted food permits 涼茶 Chinese herb tea	冰凍甜點 Frozen confections	奶類 Milk	非瓶裝飲品 Non-bottled drinks	食物售賣機 Food vending machine	其他 Others	食肆內的卡拉OK場所許可證 Karaoke Establishment Permit in restaurants	許可證總計 Total permits	牌照及許可證總計 Total licences and permits
2006		341	2 074	1 346	679	99	863	50	5 452	31 590
2007		360	2 223	1 558	710	58	1 009	64	5 982	32 337
2008		397	2 141	1 524	650	54	968	77	5 811	32 838
2008	7	384	2 148	1 500	652	54	951	71	5 760	32 593
	8	382	2 141	1 506	645	56	956	71	5 757	32 595
	9	385	2 134	1 511	646	57	953	73	5 759	32 666
	10	388	2 126	1 507	648	56	957	75	5 757	32 681
	11	388	2 134	1 518	647	57	959	75	5 778	32 716
	12	397	2 141	1 524	650	54	968	77	5 811	32 838
2009	1	400	2 150	1 534	659	57	982	75	5 857	33 001
	2	407	2 156	1 540	669	57	986	76	5 891	32 977
	3	408	2 163	1 548	674	62	992	79	5 926	33 113
	4	414	2 154	1 538	677	60	993	79	5 915	33 198
	5	416	2 161	1 537	689	56	993	80	5 932	33 197
	6	425	2 160	1 536	706	55	993	80	5 955	33 383
	7	431	2 155	1 537	724	54	984	79	5 964	33 342
	8	434	2 145	1 540	752	51	983	78	5 983	33 402
	9	442	2 150	1 543	768	52	983	73	6 011	33 553

註釋： 市政服務於二零零零年一月一日重整後，康樂及文化事務署是負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照；上表所列其餘的牌照／許可證由食物環境衞生署負責。

Note : After the re-organisation of the municipal services on 1.1.2000, the Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishment, public bowling alley and public skating rink while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源： 食物環境衞生署
（查詢電話：2923 5302）；
康樂及文化事務署
（查詢電話：2414 5555）

Sources : Food and Environmental Hygiene Department
(Enquiry telephone no.: 2923 5302);
Leisure and Cultural Services Department
(Enquiry telephone no.: 2414 5555)

11 能源 Energy

概念及方法

由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為電力及煤氣等二次能源，以供運用。

一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

二次能源（如電力）是由一次能源轉化而成的能源。

油產品及煤產品進口數字包括從中國內地進口產品的數據。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱第四十九頁的註釋。進口留用數字是將進口統計數字減除相應的轉口數字。

其他有關刊物

香港能源統計 － 季刊及年刊

Concepts and Methods

Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

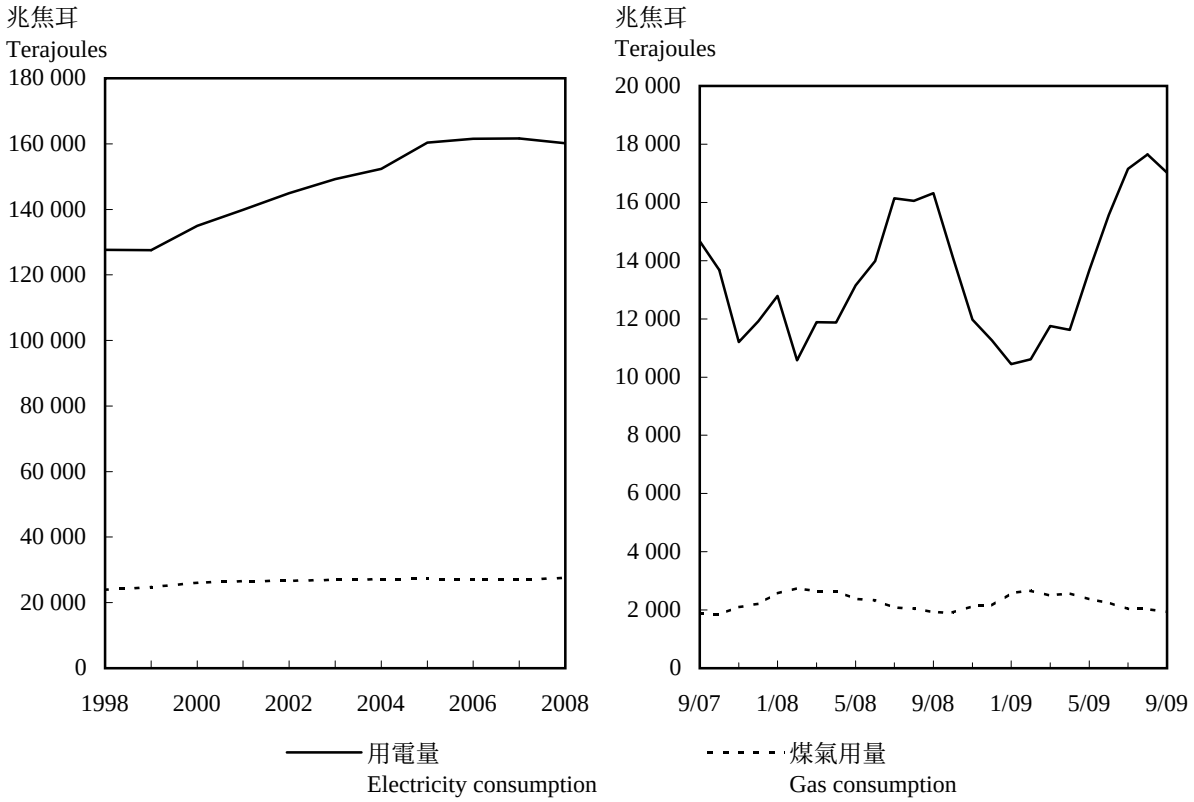
Secondary energy (e.g. electricity) is obtained from transformation of primary energy.

Imports of oil products and coal products include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please see page 49. Retained imports are derived by subtracting the re-export statistics from the corresponding import statistics.

Further References

Hong Kong Energy Statistics － quarterly and annual reports

圖　　11.1 用電量及煤氣用量
Chart　11.1 Electricity Consumption and Gas Consumption



11.1 油產品進口留用貨量
Quantity of Retained Imports of Oil Products

千公升(另有註明除外)
Kilolitres, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	航空汽油及煤油(1) Aviation gasoline and kerosene(1)	車用汽油(不含鉛) Motor gasoline (Unleaded petrol)	輕質柴油、重質柴油及石腦油 Gas oil, diesel oil and naphtha	燃油 Fuel oil	石油氣及天然氣(公噸) LPG and natural gas (tonnes)
2006		5 543 549	425 146	5 075 975	5 915 645	2 592 142
2007		6 261 518	471 418	4 762 939	7 089 613	2 404 774
2008		6 003 457	447 546	3 582 774	6 625 377	2 728 962
2008	7	489 397	22 123	196 669	991 119	236 209
	8	473 905	48 367	245 716	288 763	277 663
	9	501 359	39 582	264 484	502 051	266 520
	10	495 163	29 769	317 506	744 355	246 422
	11	528 450	35 380	560 072	567 499	231 992
	12	446 105	38 404	381 687	559 570	231 723
2009	1	565 514	34 089	527 399	430 487	184 373
	2	436 663	38 139	467 790	802 552	204 419
	3	449 367	46 183	537 836	862 337	214 552
	4	482 632	32 957	550 455	524 979	157 363
	5	484 028	44 384	555 804	513 339	195 701
	6	515 242	36 865	475 165	384 862	218 944
	7	512 877	43 195	656 243	602 426	235 056
	8	435 610	45 334	691 150	725 113	278 647
	9	485 310	31 994	576 401	258 015	260 482

註釋： (1) 主要是航空煤油。
資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
（查詢電話：2882 4208)

Note : (1) Mainly aviation kerosene.
Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

11.2 主要煤產品進口留用貨量
Quantity of Retained Imports of Major Coal Products

公噸
Tonnes

年 Year	月 Month	蒸餾煤及其他煤產品 Steam coal and other coal	木炭 Wood charcoal
2006		11 403 420	6 491
2007		12 261 438	3 945
2008		11 344 961	7 374
2008	7	986 355	452
	8	937 532	506
	9	720 517	679
	10	853 428	425
	11	1 083 105	913
	12	677 330	1 131
2009	1	1 067 706	651
	2	719 937	576
	3	1 244 576	1 022
	4	550 730	- 267
	5	1 136 546	17
	6	1 091 435	263
	7	1 177 719	341
	8	1 012 387	108
	9	1 054 450	699

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
（查詢電話：2882 4208）

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

11.3 用電量
Electricity Consumption

兆焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	街燈 Street lighting	出口往中國內地 Exports to the mainland of China	總計 Total
2006		35 428	95 370	14 015	391	16 300	161 504
2007		36 422	97 155	13 104	391	14 527	161 598
2008		37 100	97 672	12 182	391	12 789	160 134
2008	7	4 434	9 566	1 149	31	963	16 143
	8	4 639	9 338	1 070	31	978	16 057
	9	4 805	9 336	1 079	34	1 058	16 313
	10	3 391	8 837	1 023	35	822	14 108
	11	2 307	7 650	916	32	1 074	11 979
	12	1 907	7 238	957	36	1 122	11 260
2009	1	2 187	6 800	807	35	615	10 445
	2	2 375	6 490	693	32	1 015	10 605
	3	2 312	7 429	888	33	1 086	11 749
	4	2 155	7 445	953	31	1 040	11 624
	5	3 035	8 538	943	29	1 125	13 670
	6	3 943	9 484	1 041	31	1 073	15 571
	7	4 797	10 038	1 059	32	1 222	17 147
	8	5 355	9 885	1 053	33	1 325	17 650
	9	4 942	9 512	1 006	32	1 530	17 022

註釋： 1 兆焦耳 = 10^{12} 焦耳
Note : 1 terajoule = 10^{12} joules

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組（查詢電話：2882 4208)
Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2882 4208)

11.4 煤氣用量
Gas Consumption

兆焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	總計 Total
2006		15 082	11 050	903	27 034
2007		14 842	11 305	895	27 041
2008		15 583	11 095	905	27 583
2008	7	1 128	876	76	2 079
	8	1 085	899	76	2 060
	9	987	862	77	1 926
	10	983	858	72	1 913
	11	1 132	926	77	2 134
	12	1 224	858	69	2 151
2009	1	1 474	1 029	82	2 585
	2	1 614	983	69	2 666
	3	1 526	902	71	2 499
	4	1 561	943	75	2 578
	5	1 400	899	71	2 369
	6	1 272	901	79	2 253
	7	1 099	865	74	2 038
	8	1 056	897	77	2 029
	9	969	885	77	1 932

註釋： 1 兆焦耳 = 10^{12} 焦耳
Note : 1 terajoule = 10^{12} joules

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組（查詢電話：2882 4208)
Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2882 4208)

12 國民收入及國際收支平衡
National Income and Balance of Payments

概念及方法

「本地生產總值」及「本地居民生產總值」同是「國民經濟核算」的核心統計數字。它們同是分析一個國家或地區的經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

除了本地生產總值及本地居民生產總值的統計數字外，完整的國際收支平衡表已自一九九七年統計年開始編製。國際收支平衡統計數字對於分析一個經濟體系的對外交易非常有用。這對香港作爲一個主要的國際金融中心及其高度外向型的經濟體系，尤爲重要。

爲增加香港對外債務情況的透明度及爲更及時的金融監察提供資料，香港在編製和發布對外債務統計數字的工作上已取得重要的發展。香港已自二零零二年第一季統計季度開始編製按季的對外債務統計數字。

居民的概念，在計算本地生產總值、本地居民生產總值、國際收支平衡及對外債務統計數字時均非常重要。具體而言，一個國家或地區的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民是指通常在該國家或地區的經濟領域居住的人士，與其國籍無關。以機構而言，居民是指常在該國家或地區的經濟領域內經營業務的機構。一個國家或地區的經濟領域，是指該國家或地區的政府所管治的地域，而在該領域內的人士、貨品及資本均可自由流動。在概念上，個人或機構的居民身分主要是以其經濟利益中心爲依據。

香港特別行政區與中國內地之間的經濟交易、資產與負債數據，也分別被視作對外交易及對外頭寸。對外交易的例子有貨品貿易、服務貿易、及對外要素收益流動。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資存量。

Concepts and Methods

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Product (GNP) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the economic situation of a country or territory, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Apart from statistics on GDP and GNP, complete Balance of Payments (BoP) account is compiled as from the reference year of 1997. BoP data are useful for analysis of the external transactions of an economy. This is of particular importance for Hong Kong as a major international financial centre and a highly externally oriented economy.

To make the situation on External Debt (ED) of Hong Kong more transparent and to support a more timely financial surveillance initiative, Hong Kong had undertaken major development in the compilation and dissemination of statistics on ED. Hong Kong's quarterly ED statistics are compiled as from the reference quarter of Q1 2002.

The concept of "resident" is crucial to the compilation of GDP, GNP, BoP and ED statistics. Practically, residents of a country or territory include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the country or territory, irrespective of their nationality. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the country or territory. The economic territory of a country or territory is the geographic territory administered by the government of the country or territory within which persons, goods and capital circulate freely. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of economic interest.

Data on transactions and assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are also treated as external transactions and external positions respectively. Examples of external transactions are trade in goods, trade in services and external factor income flows. Examples of external positions are stocks of inward and outward direct investments.

本地生產總值

本地生產總值是指一個國家或地區的所有常住生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

一個國家或地區的「按人口平均計算的本地生產總值」是指把該國家或地區在某統計年的「本地生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

本地生產總值可以從不同方面計算。香港的本地生產總值數字分別以開支面和生產面編製。

按開支組成部分劃分的本地生產總值有以「當時市價」計算及以「物量」計算的數字。

以當時市價計算的數列，其變動反映在不同期間以下兩種變動的結果：（甲）價格水平的變動及（乙）貨品和服務的實質生產量的變動。

以物量計算的本地生產總值數列，其變動反映在扣除價格變動的影響後，不同期間所生產的貨品和服務的實質變動。

本地生產總值內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）通常會用作概括地量度一個經濟體系的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

以物量計算的按開支組成部分劃分的本地生產總值，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成。在編製某一年度的物量估計時，首先是根據前一年的價格重新計算各個主要組成部分的物量，編製的方法是將以當時價格計算的各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數去平減（或在某些情況下根據基年價格而將現時數量重新計算）。該年的本地生產總值的物量估計是按前一年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得。

每年的本地生產總值短期物量指數是把該年本地生產總值的物量估計除以前一年以當時價格計算的本地生產總值而得。本地生產總值及其組成部分的短期物量指數均量度按年實質變動。將各年份按前一年權數計算的短期物量指數以環比的方式連接到所選定的參照年，便可

Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of a country or territory in a specified period, before deducting allowance for consumption of fixed capital.

Per capita GDP of a country or territory is obtained by dividing total GDP in a year by the population of that country or territory in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the expenditure approach and the production approach.

GDP by expenditure component in current market prices and in volume terms are compiled.

Changes in current market price series reflect the combined result of changes in : (a) price level and (b) production of goods and services in real terms from one period to another.

Changes in volume measures of GDP reflect changes in production of goods and services in real terms from one period to another. The effect of changes in price is removed.

The implicit price deflator of GDP (or GDP deflator in short) is generally used as a broad measure of overall inflation in the economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

In compiling the volume measures of GDP by expenditure component, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components revalued at preceding year prices are first produced by "deflating" the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at base-year prices) at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP components revalued at preceding year prices.

The short-term volume index of GDP for each year is calculated by dividing the volume estimate of GDP for that year by the current price GDP for the preceding year. The short-term volume indices for GDP and its components measure year-to-year movements in volume terms. To obtain a continuous time series of the chain volume indices of GDP and its components, the preceding-year weighted short-term volume

得出本地生產總值及各組成部分的環比物量指數的連續時間序列。環比物量指數數列是可以轉換爲以環比物量計算的價值，方法是將相關的環比物量指數乘以參照年的當時價格數值。

indices for various years are chain linked to a selected reference year. The chain volume index series can be converted into the chained dollar series by multiplying the chain volume index for each year by the current price value in the reference year.

將以當時價格計算的本地生產總值，除以以環比物量計算的本地生產總值，便可以隱含方式計算出本地生產總值平減物價指數。使用類似方法，將每個以當時價格計算的本地生產總值的組成部分，除以相應的環比物量數值，便可以隱含方式計算出個別開支組成部分的相關內含平減物價指數。因此，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算有關的物量數值的。

The GDP deflator is implicitly obtained by dividing the current price GDP by the chained dollar estimates of GDP. Similarly, by dividing each of the GDP components at current prices with each of the corresponding chained dollar figures, the respective implicit price deflators for individual expenditure components are implicitly obtained. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

經季節性調整的本地生產總值數列，由於季節性效果就統計方法而言已被剔除，所以相連兩個季度的數字可以進行更有意義的比較。將本地生產總值原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的相連季度變動數字一起進行分析，能更清楚看到本地生產總值的趨勢。

In the seasonally adjusted GDP series, seasonal effects have been removed statistically, thus enabling figures for consecutive quarters to be compared more meaningfully. When the year-on-year changes for the quarterly figures in the original GDP series and the quarter-to-quarter changes for the quarterly figures in the seasonally adjusted GDP series are analysed together, the trend of the GDP can be more clearly discerned.

按經濟活動劃分的本地生產總值有以「當時價格」計算及以「物量」計算的數字。以「當時價格」計算的數列，是由一九八零年起按年編製；以「環比物量」計算的數列，則是由二零零零年第一季起按季編製。

GDP by economic activity in current prices and in volume terms are compiled. The current price series is compiled on an annual basis as from 1980, while the chain volume series is compiled on a quarterly basis as from the first quarter of 2000.

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行各方面的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各類經濟活動較長期趨勢的相對重要性，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟活動的相對表現。以環比物量計算的數列已剔除價格變動引起的影響。第三，以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用以分析各類經濟活動對整體經濟增長的貢獻，有助了解經濟增長的來源。

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. Firstly, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of economic activities. This helps to depict changes in the underlying economic structure. Secondly, the year-on-year percentage changes of chain volume measures of GDP by economic activity provide data for assessing the relative performance of different economic activities. In the chain volume series, the effect of price changes has been removed. Thirdly, chain volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of economic activities to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

按經濟活動劃分的本地生產總值所包括的經濟活動，是採用「香港標準行業分類1.1版」（HSIC V1.1）分類。爲編製國民經濟核算，還需包括一項名爲樓宇業權的經濟活動。

Economic activities covered by GDP by economic activity are classified according to the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1 (HSIC V1.1). For national accounting purpose, an additional activity entitled ownership of premises is also covered.

以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的數字於二零零七年十月公布，以取代之前以固定價格計算的數字。這是要配合最新的國際指引來編製本地生產總值的物量數字，以提供一個更佳的指標量度一個經濟體系的總體經濟活動的實質增長。

The chain volume measures of GDP and its components were released in October 2007 to replace the previous constant price measures. This is to gear with the latest international guidelines on the compilation of GDP in volume terms in order to provide a better measure of the real growth of the aggregate economic activity of an economy.

有關這些最新統計發展的詳情，請參閱刊載於本刊二零零七年十月號題爲「以環比物量計算的香港本地生產總值」的專題文章及《本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算》。該專題文章及特刊亦載於政府統計處的網站內(www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)。

For details of these latest statistical developments, please see the feature article entitled "Chain Volume Measures of Hong Kong's Gross Domestic Product" published in the October 2007 issue of this publication and the *Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product*. The feature article and the special report are also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

表 12.1 至表 12.4 的本地生產總值數字，是在二零零九年八月十四日發表的最新數字，而表 12.5 及表 12.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的按季本地生產總值數字是在二零零九年九月二十一日發表的最新數字。

GDP figures given in Table 12.1 to Table 12.4 are the latest figures released on 14 August 2009, while figures of quarterly chain volume measures of GDP by economic activity in Table 12.5 and Table 12.6 are the latest figures released on 21 September 2009.

本地居民生產總值

本地居民生產總值是指一個國家或地區的居民，由從事各項經濟活動而賺取的收益，不論該等經濟活動是否在該國家或地區的經濟領域內進行。換言之，編製本地居民生產總值應包括本地居民在經濟領域內或領域外從事各類經濟活動的收益，而扣除非本地居民在經濟領域內從事經濟活動的收益。

計算本地居民生產總值，可用以下方程式：

本地居民生產總值 = 本地生產總值
+ 本地居民從經濟領域外所賺取的要素收益
- 非本地居民從經濟領域內所賺取的要素收益

Gross National Product

GNP is a measure of the total income earned by residents of a country or territory from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory or outside. In other words, in compiling GNP, earnings of residents from various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas earnings of non-residents from economic activities within the economic territory are excluded.

GNP is computed by the following formula :

GNP = GDP
+ Factor income earned by residents from outside the economic territory
- Factor income earned by non-residents from within the economic territory

一個國家或地區的「按人口平均計算的本地居民生產總值」是指把該國家或地區在某統計年的「本地居民生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

Per capita GNP of a country or territory is obtained by dividing GNP in a year by the population of that country or territory in the same year.

要素收益組成部分主要分爲投資收益及僱員報酬，而投資收益包括了直接投資收益、有價證券投資收益及其他投資收益。

Factor income is mainly classified into investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII).

直接投資收益是指本地居民在經濟領域以外從直接投資所賺取的收益及非本地居民在經濟領域以內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該業務擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。這些收益的形式包括派發紅利的收益、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金。

DII refers to earnings of residents from their direct investment outside the economic territory and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors have a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

有價證券投資收益是指本地居民從投資非本地股本證券（例如股票）及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）及非本地居民從投資本地股本證券及債務證券所得的收益。與直接投資者不同，有價證券投資者在投資該等股本證券及債務證券時，對有關企業並無持久的利益或在管理方面的影響力。

PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities (e.g. stocks and shares) and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Different from investors making direct investment, portfolio investors in such equity securities and debt securities have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest.

其他投資收益是指由本地居民從非本地居民因其他金融申索及負債所得的利息收益流入及本地居民向非本地居民所支付的利息收益流出，而這些收益並不屬於直接投資收益或有價證券投資收益。該等對非本地居民的金融申索及負債包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。應收及應付的利息是不包括金融中介服務。金融中介服務價值是根據「參照利率」方法間接地量度。

OII refers to interest inflow from, and outflow to, non-residents arising from other financial claims and liabilities that are not classified as DII or PII. Examples of these claims and liabilities include non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and financial leases. Interest income receivable and payable are net of the financial intermediation services. The value of the financial intermediation services is indirectly measured using the “reference rate” method.

僱員報酬是指非本地居民從香港經濟領域內受僱及本地居民從經濟領域外受僱所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of Hong Kong and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

國際收支平衡表

國際收支平衡表是有系統地載錄，在指定期間內，某經濟體系與世界各地的各類經濟交易的統計表。

香港國際收支平衡表的編製，是採用符合國際貨幣基金組織出版的《國際收支平衡手冊（第五版）》所訂定的國際標準。完整的國際收支平衡表包括以下兩個主要核算帳：（甲）經常帳；及（乙）資本及金融帳。

經常帳

經常帳是主要量度實質資源的流動，包括貨物的進出口、服務的輸入及輸出、從外地應收及應付予外地的收益，以及從外地及往外地的經常轉移。經常帳的交易按總額記錄，反映一個經濟體系向世界各地提供，或從世界各地獲取實質資源的情況。

貨物包括所有可移動的貨物，其擁有權由本地居民轉至非本地居民（出口）及由非本地居民轉至本地居民（進口）。貨物包括一般商品、用作加工的物資、各種運輸工具在港口購買的貨物、貨物修理，以及非貨幣黃金。

服務包括由本地居民向非本地居民（輸出）和由非本地居民向本地居民（輸入）所提供的服務。服務交易是按服務類別分類，分別爲運輸、旅遊、保險服務、金融服務及其他服務。金融中介服務價值是根據「參照利率」方法間接地量度。

收益是提供生產要素而賺取的所得，包括本地居民從非本地居民（應收收益）或非本地居民從本地居民（應付收益）所賺取的所得。收益組成部分主要分爲僱員報酬及投資收益，而投資收益包括了直接投資收益、有價證券投資收益及其他投資收益。應收及應付的利息是不包括金融中介服務。

Balance of Payments Account

A BoP account is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period, the economic transactions of an economy with the rest of the world.

The BoP accounts of Hong Kong are compiled in accordance with international standards and practices as stipulated in the *Fifth Edition of the Balance of Payments Manual (BPM5)* published by the International Monetary Fund (IMF). A complete BoP account comprises the following two broad accounts : (a) current account; and (b) capital and financial account.

Current Account

Current account largely measures the flow of real resources including exports and imports of goods and services, income receivable and payable abroad, and current transfers from and to abroad. Current account transactions are recorded on a gross basis, reflecting the provision and acquisition of real resources by an economy to and from other economies.

Goods comprise all movable goods that change ownership from residents to non-residents (exports) and from non-residents to residents (imports). Goods cover general merchandise, goods for processing, goods procured in ports by carriers, repairs on goods, and non-monetary gold.

Services include services rendered by residents to non-residents (exports) and by non-residents to residents (imports). Service transactions are classified by type of services, namely transportation, travel, insurance services, financial services and other services. The value of financial intermediation services is indirectly measured using the “reference rate” method.

Income consists of earnings by residents from non-residents (income receivable) and by non-residents from residents (income payable) for the provision of factors of production. Income is mainly classified into compensation of employees and investment income which includes direct investment income, portfolio investment income and other investment income. Interest income receivable and payable are net of the financial intermediation services.

經常轉移是指一個經濟體系的本地居民，在無同等經濟價值報償的情況下，對非本地居民提供／從非本地居民接受實質及金融資源，而該等資源在轉移後會被立刻或短時間內消耗。經常轉移在形式上是單向的，並在國際收支平衡表內是一項互相抵銷的帳目。經常轉移包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金等。

Current transfers are transactions in which residents of an economy provide/receive real and financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly, to/from non-residents without the receipt/provision of equivalent economic values in return. Current transfers are unilateral in nature and they are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. They include workers' remittances, donations, official assistance and pensions, etc.

資本及金融帳

Capital and Financial Account

資本帳是用來量度資本轉移及非生產、非金融資產的對外交易。

Capital account measures external transactions in capital transfers, and in acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets.

資本轉移是指在無經濟價值報償下，固定資產的轉移或債務的減免。與收買或放棄固定資產相連或作爲條件的現金轉移亦屬資本轉移。資本轉移主要是債務減免及移民轉移。移民轉移是個人因移民而產生的兩個經濟體系之間的貨物流動及金融項目變動之互相抵銷帳目。

Capital transfers are transfers of ownership of a fixed asset or the forgiveness of a liability without receiving any economic value in return. Cash transfers that are linked to, or conditional on, the acquisition or disposal of a fixed asset are also capital transfers. Capital transfers consist mainly of debt forgiveness and migrants' transfers. Migrants' transfers are contra-entries to flows of goods and changes in financial items that arise from the migration of individuals between two economies.

收買或放棄非生產、非金融資產包括非由生產而生的有形及無形資產的對外交易。非生產、非金融資產包括土地及地下資產、專利、版權及專營權等。

Acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets comprises transactions associated with tangible assets that are not actually produced and transactions associated with non-produced intangible assets. Non-produced, non-financial assets include land and subsoil assets, patents, copyrights and franchises, etc.

金融帳記錄本地居民與非本地居民之間的金融資產及負債交易。它顯示某經濟體系如何融資以進行其對外交易。金融帳內的交易可歸類爲直接投資、有價證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

Financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

（甲） 直接投資

直接投資是指一個經濟體系的投資者對另一經濟體系的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。在統計上，若投資者持有某一企業10%或以上的股權，便被視爲能長期有效地影響有關企業的管理經營決定。

(a) Direct investment

Direct investment (DI) refers to external investment which allows an investor of an economy to have a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as equivalent to a holding of 10% or more of the equity in an enterprise.

直接投資包括股本資本、再投資收益及其他資本。股本資本包括所持有分行的股本，附屬及聯營公司的股票。再投資收益是指投資者從其附屬或聯營公司應得但未以股息形式分發的利潤。其他資本主要涉及公司之間短期或長期的債務交易，包括母公司與其附屬公司、聯營公司及分行之間的借貸。

DI comprises equity capital, reinvested earnings and other capital. Equity capital means equity in branches, stock and shares in subsidiaries and associates. Reinvested earnings consist of the investors' share of earnings of their subsidiaries or associates not distributed as dividends. Other capital mainly involves inter-company debt transactions. These include short-term or long-term borrowing and lending of funds between parent companies and their subsidiaries, associates and branches.

（乙） 有價證券投資

有價證券投資是指對非本地的股本證券及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資。與直接投資者相比，有價證券投資者在投資非本地企業所發行的股本證券及債務證券時，對該等企業並無持久的利益或在管理方面的影響力。凡持有一間公司不足10%的股份，均視爲有價證券投資。

(b) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments). Compared with direct investors, portfolio investors in equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest. A holding of less than 10% equity in an enterprise is regarded as portfolio investment.

（丙） 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某種特定的金融工具、指標或商品有連繫的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具而進行交易（包括在交易所內及場外）。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

(c) Financial derivatives

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets (including on exchanges and over-the-counter) in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrant and option) and forward-type contracts (e.g. future, interest rate swap, currency swap, forward rate agreement, forward foreign exchange contract).

（丁） 其他投資

其他投資是指直接投資、有價證券投資、金融衍生工具及儲備資產以外對非本地居民的其他金融申索及負債，包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。

(d) Other investment

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets, including non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and financial leases.

（戊） 儲備資產

儲備資產是指一個經濟體系的金融當局（在香港是指香港金融管理局）可直接用來支付對外收支赤字，及可用於干預外匯市場以影響匯率從而間接調節該等赤字的外幣資產。

(e) Reserve assets

Reserve assets consist of foreign currency assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (in the case of Hong Kong, the Hong Kong Monetary Authority) for directly financing payment imbalances and for indirectly regulating the magnitude of such imbalances through intervention in foreign exchange markets to affect the currency exchange rate of that economy.

非儲備性質的資本及金融資產變動淨值是指資本轉移的交易及非儲備資產性質的對外投資交易，即直接投資、有價證券投資、金融衍生工具和其他投資等的交易。非儲備性質的金融資產變動淨值是指非儲備性質的資產對外投資交易。

Net change in capital and financial non-reserve assets refer to transactions in capital transfers and transactions in external investments other than reserve assets, viz. transactions in direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. Net change in financial non-reserve assets refer to transactions in external investments other than reserve assets.

在一個特定期間內，如果一個經濟體系在進行貨物、服務、收益及資產的對外交易，以及在對外轉移及匯款中，所收取的外匯總額比支付的多，該體系便有國際收支盈餘，其金額相等於其從世界各地的淨流入資金總額。反之，便有國際收支赤字，其金額相等於它的淨流出資金總額。

For a reference period, if an economy receives more foreign currencies than it pays in external transactions in goods, services, income and assets, as well as in external transfers and remittances, then it is said to have a BoP surplus, which is equal to its overall net inflow of funds from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its net outflow of funds.

對外債務

對外債務負債總額是指在任何一個時點上，一個經濟體系的本地居民對非本地居民尚未償還且屬非或有的實際現有負債數額，而負債人須於將來償還本金及／或利息。

對外債務並不包括或有的負債。或有的負債是指那些因作出承諾而會在發生某些清楚界定的情況時可能出現的責任。一項負債要被包括於對外債務內必須是實際存在且尚未償還的。債務包括逾期未還的本金及利息。在一般情況下於將來提供經濟價值的承諾並不足以構成申索，直至及除非發生了項目擁有權的轉換、服務的提供或收益的待付。

香港的對外債務統計數字是根據以國際貨幣基金組織爲首的跨組織金融統計數據專責小組出版的《對外債務統計數據：編製人員及數據使用者指南》編製而成。

External Debt

Gross ED, at any time, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy, and require payment(s) of principal and/or interest by the debtor at some point(s) in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well defined conditions are fulfilled. For a liability to be included it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Commitments to provide economic value in the future generally do not establish claims until and unless ownerships of items are changed, services are rendered, or income accrues.

ED statistics of Hong Kong are compiled based on the *External Debt Statistics : Guide for Compilers and Users* published by the Inter-Agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF.

對於對外債務頭寸的發布格式，數據分類爲四個不同界別（政府機構、金融當局、銀行及其他界別），接着再以原訂期限（長期及短期）及以工具（中長期債券、貨幣市場工具、貸款、貨幣和存款、貿易信貸、及其他債務負債）分項。有直接投資關係的實體之間的公司間借貸則分開列出。

In presenting the ED position, data are classified by four sectors (general government, the monetary authority, banks and other sectors), followed by term of original maturity (long- and short-term), and by instrument (bonds and notes, money market instruments, loans, currency and deposits, trade credits, and other debt liabilities). Inter-company lending between entities in a direct investment relationship is separately presented.

長期債務是指原訂期限爲多於一年或無期限的債務，而短期債務是指即期或以一年或以下爲期限的債務。

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than one year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of one year or less.

根據國際定義，欠非本地居民的股票及其他的股本參與，以及欠非本地居民的金融衍生工具，由於不需付本金或利息，所以均不包括於對外債務內。但因逾期結算金融衍生工具而產生未償還的債項，則與其他逾期債項一樣，因終需付款而被視爲債務負債。

According to international definition, shares and other equity participation, and financial derivatives that are owed to non-residents are excluded from ED as they do not require the payment of principal or interest. Nonetheless, an overdue obligation to settle a financial derivatives contract would, like any arrears, be a debt liability because a payment is required.

國際收支平衡表記錄了在一段期間內所產生的經濟交易，而對外債務則反映在期末的非股本負債的水平。前者是一個流動的概念，而後者則是存量的概念。

While a BoP account records economic transactions occurred during a period, ED reflects the level of non-equity liabilities at the end of the period. The former is a flow concept, whilst the latter is a stock concept.

交易是在指定時間內的經濟流動。另一方面，存量是指資產和負債在某個時點的頭寸或持有量。存量是由先前的交易（亦即流動）累積而成，然而其他變動例如價格變動亦會影響在某個特定時點的存量頭寸。

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a point in time. While stocks are resulted from the accumulation of prior transactions (i.e. flows), other changes such as valuation changes also affect the stock position at a particular time point.

至於對外債務，在一段時間內債務存量的變動也可能不等於期內所發生的債務流動，因前者可能只涉及不牽涉流動的存量變動。該等變動的例子包括：撇賬、當一實體由一機構界別轉至另一界別所產生的債務重新分類，及市場或外力引致的其他計價變動。

For ED, changes on debt stocks in a period may also differ from that implied by debt flows during the period as the former may involve changes in stocks that do not entail flows. Examples on such changes include : write-off of bad debts, reclassifications of external debt such as when entities switch from one institutional sector to another, and other valuation changes resulted from market or external forces.

其他有關刊物

二〇〇八年經濟概況及二〇〇九年展望，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

二〇〇九年半年經濟報告，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

香港國際收支平衡統計(季刊)

香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年

香港對外直接投資統計（年刊）

二〇〇八年本地生產總值

本地生產總值(季刊)

本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算

香港服務貿易統計報告（年刊）

國民收入及國際收支平衡統計小冊子系列

- *本地生產總值、本地居民生產總值和國際收支平衡統計簡介*
- *理解本地生產總值及本地居民生產總值的概念*
- *認識「本地生產總值」中「金融中介服務」的編製*
- *國際收支平衡表概念簡介*
- *國際收支平衡統計的用途*
- *淺述國際收支平衡核算法*
- *編製香港特別行政區國際收支平衡表的資料來源*
- *闡釋國際收支平衡經常帳*
- *闡釋國際收支平衡的資本及金融帳*
- *國際投資頭寸、對外債務與國際收支平衡的關係*

Further References

2008 Economic Background and 2009 Prospects, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

Half-yearly Economic Report 2009, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999

External Direct Investment Statistics of Hong Kong (Annual)

2008 Gross Domestic Product

Gross Domestic Product (Quarterly)

Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Pamphlet Series on National Income and Balance of Payments Statistics

- *Introduction to Gross Domestic Product, Gross National Product and Balance of Payments Statistics*
- *Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Product*
- *Understanding the "Financial Intermediation Services" in Gross Domestic Product Compilation*
- *A Brief Guide to Concepts of Balance of Payments*
- *Uses of Balance of Payments Statistics*
- *Introduction to Balance of Payments Accounting*
- *Data Sources for Compiling the Balance of Payments Account of the Hong Kong Special Administrative Region*
- *Interpreting the Current Account of Balance of Payments*
- *Interpreting the Capital and Financial Account of Balance of Payments*
- *International Investment Position, External Debt and their Relationships with Balance of Payments*

圖 12.1 本地生產總值的實質變動百分率
Chart 12.1 Percentage Change in GDP in Real Terms

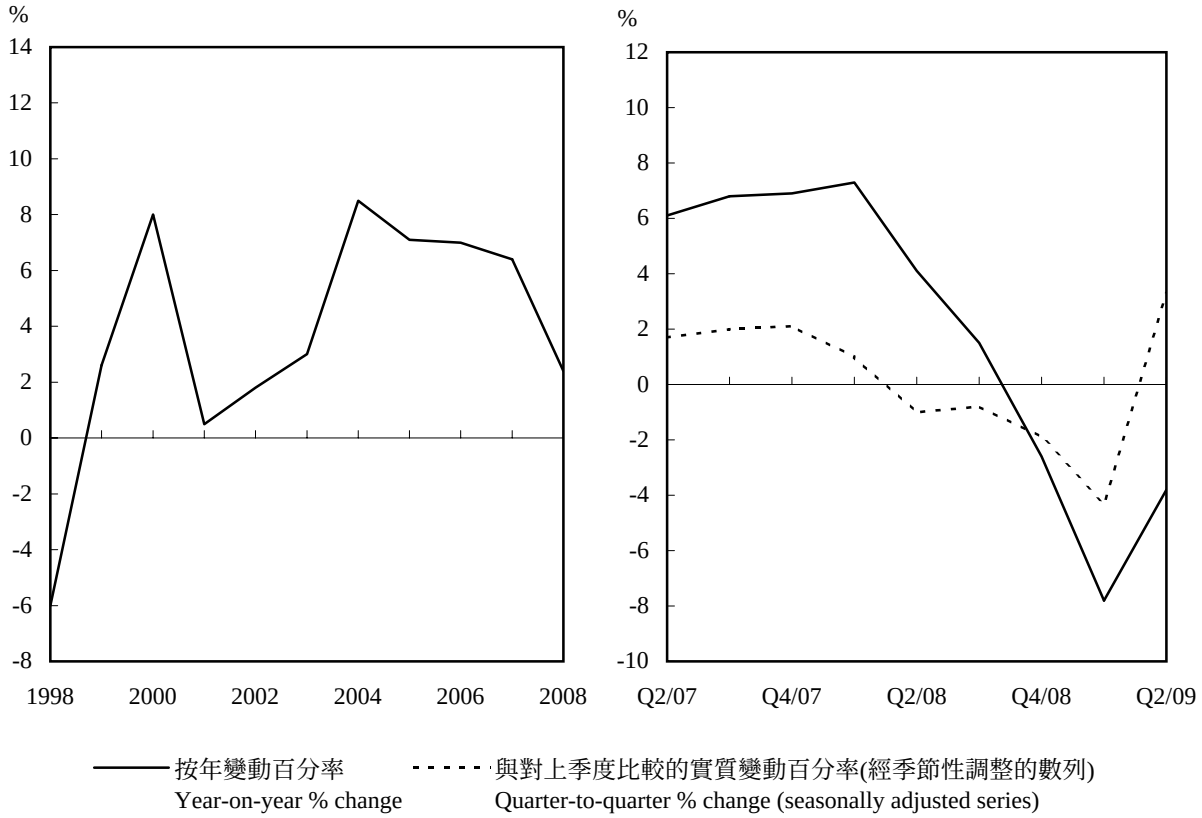
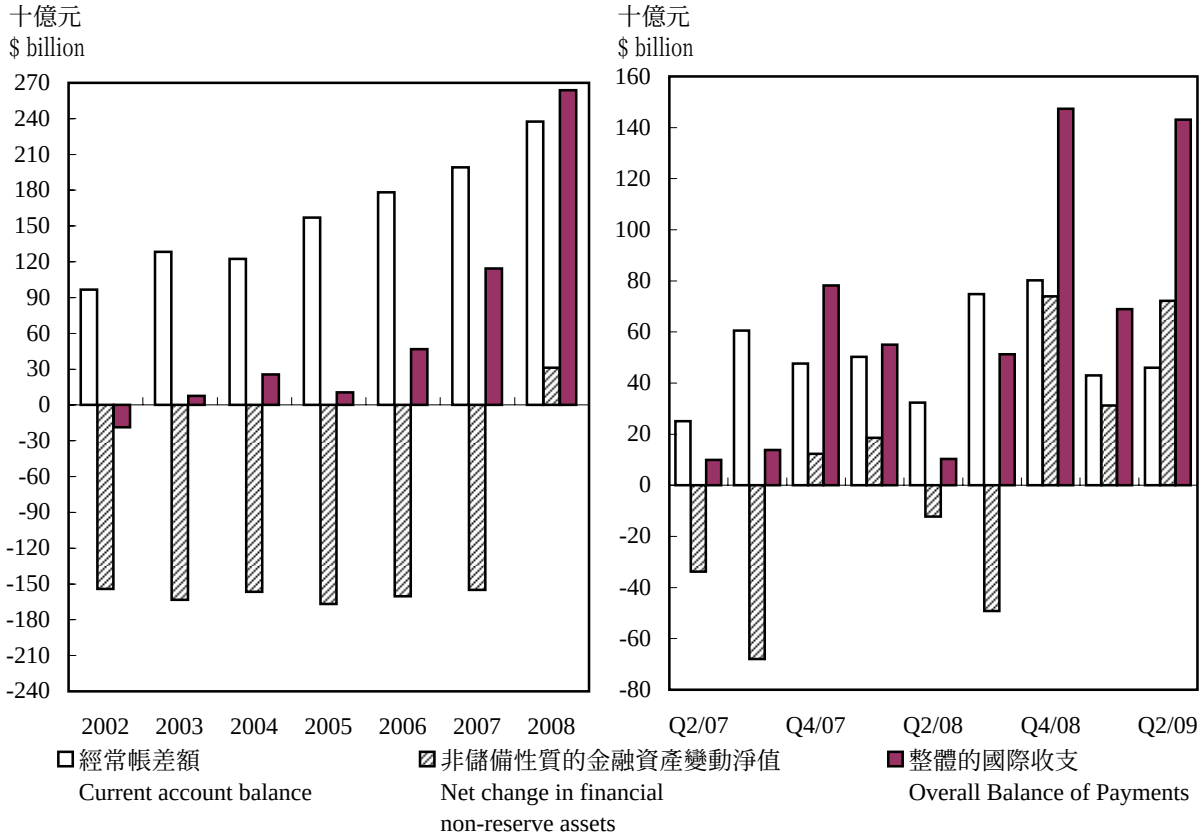


圖 12.2 國際收支平衡表
Chart 12.2 Balance of Payments Account



12.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以當時市價計算
Gross Domestic Product (GDP) by Expenditure Component — At Current Market Prices

百萬元 (另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 GDP components: 私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口 (離岸價) Exports of goods (f.o.b.)
2006		863,591	123,033	322,691	-2,129	2,467,357
2007 @		972,027	130,398	325,349	12,841	2,698,850
2008 @		1,014,183	139,537	329,755	11,751	2,843,998
2008	4 - 6 @	259,724	33,306	85,661	4,956	708,742
	7 - 9 @	251,054	34,692	84,506	3,109	764,283
	10 - 12 @	252,351	35,656	73,835	4,666	720,342
2009	1 - 3 @	233,608	37,932	72,366	-4,725	512,316
	4 - 6 @	252,814	34,085	76,909	-1,471	618,781

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd: 服務輸出 Exports of services	減 : Less: 貨品進口 (離岸價) Imports of goods (f.o.b.)	減 : Less: 服務輸入 Imports of services	按開支組成部分劃分的本地生產總值 GDP by expenditure component	按人口平均計算的本地生產總值 (元) Per capita GDP ($)
2006		565,054	2,576,340	287,900	1,475,357	215,158
2007 @		660,728	2,852,522	332,240	1,615,431	233,245
2008 @		718,835	3,024,089	357,041	1,676,929	240,327
2008	4 - 6 @	166,916	770,762	87,130	401,413	-
	7 - 9 @	193,601	805,638	95,457	430,150	-
	10 - 12 @	184,295	750,980	84,847	435,318	-
2009	1 - 3 @	151,161	547,074	76,024	379,560	-
	4 - 6 @	146,766	658,136	77,037	392,711	-

資料來源： 政府統計處國民收入統計科(一)
（查詢電話：2582 5077）

Source : National Income Branch (1), Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2582 5077)

12.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以二零零七年環比物量計算
Gross Domestic Product (GDP) by Expenditure Component — Chained (2007) dollars

百萬元 (另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 GDP components: 私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口 (離岸價) Exports of goods (f.o.b.)	服務輸出 Exports of services
2006		895,554	126,633	314,534	-1,429	2,521,681	579,255
2007 @		972,027	130,398	325,349	12,841	2,698,850	660,728
2008 @		986,317	132,669	323,820	9,573	2,751,140	698,141
2008	4 - 6 @	250,010	31,395	85,953	2,943	688,919	161,879
	7 - 9 @	243,017	32,460	83,276	2,892	730,366	184,952
	10 - 12 @	247,641	33,565	71,628	4,494	689,708	180,536
2009	1 - 3 @	230,907	35,759	71,629	-4,426	496,477	159,947
	4 - 6 @	247,429	31,909	73,950	-2,261	603,241	152,702

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd: 貨品進口 (離岸價) Imports of goods (f.o.b.)	服務輸入 Imports of services	按開支組成部分劃分的本地生產總值 GDP by expenditure component	按人口平均計算的本地生產總值 (元) Per capita GDP ($)	本地生產總值內含平減物價指數 Implicit price deflator of GDP (2007年=100) (Year 2007=100)
2006		2,621,351	296,383	1,518,541	221,455	97.2
2007 @		2,852,522	332,240	1,615,431	233,245	100.0
2008 @		2,904,964	343,060	1,653,636	236,989	101.4
2008	4 - 6 @	740,692	82,560	397,847	-	100.9
	7 - 9 @	764,196	89,958	422,809	-	101.7
	10 - 12 @	719,265	83,781	424,526	-	102.5
2009	1 - 3 @	535,271	78,429	376,593	-	100.8
	4 - 6 @	646,398	77,963	382,609	-	102.6

註釋： 以二零零七年環比物量計算的數列的編製方法，是把參照年份二零零七年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸而得。由於本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於本地生產總值的外推值。

Note : In compiling the chained (2007) dollar series, the current price value in the reference year of 2007 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for the GDP and its components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of GDP.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科(一)
（查詢電話：2582 5077）

Source : National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

12.3 本地生產總值及個別開支組成部分的按季實質變動百分率
Percentage Change in Real Terms of Quarterly Gross Domestic Product (GDP) and Selected Expenditure Components

變動百分率
% change

年 Year	月 Month	本地生產總值 Gross domestic product	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	貨品出口 Exports of goods	服務輸出 Exports of services	貨品進口 Imports of goods	服務輸入 Imports of services
		與上年同期比較的變動百分率 Percentage change over the same period of the preceding year							
2008	4 - 6 @	+4.1	+3.0	+3.1	+5.1	+4.4	+8.4	+4.8	+3.8
	7 - 9 @	+1.5	-0.2	+1.6	+2.9	+1.3	+4.8	+2.0	+2.2
	10 - 12 @	-2.6	-4.1	+1.8	-17.8	-4.9	+0.4	-6.4	-3.4
2009	1 - 3 @	-7.8	-6.0	+1.4	-13.7	-22.7	-6.3	-21.4	-9.6
	4 - 6 @	-3.8	-1.0	+1.6	-14.0	-12.4	-5.7	-12.7	-5.6

年 Year	月 Month	本地生產總值 Gross domestic product	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	貨品出口 Exports of goods	服務輸出 Exports of services	貨品進口 Imports of goods	服務輸入 Imports of services
		經季節性調整數列與對上季度比較的變動百分率(1) Quarter-to-quarter percentage change in the seasonally adjusted series(1)						
2008	4 - 6 @	-1.0	-1.3	+1.6	+0.1	+0.3	+1.9	-2.6
	7 - 9 @	-0.8	-0.6	-0.5	-1.8	+0.1	-1.2	-0.1
	10 - 12 @	-1.9	-2.2	+0.8	-4.3	-1.3	-5.6	-1.8
2009	1 - 3 @	-4.3	-2.0	-0.3	-16.8	-5.6	-15.9	-5.5
	4 - 6 @	+3.3	+4.0	+1.5	+11.6	+1.2	+10.9	+1.8

註釋： (1) 本地固定資本形成總額並無經季節性調整數字是因為該開支組成部分並無顯示明顯的季節性模式。

Note : (1) There are no seasonally adjusted figures in respect of gross domestic fixed capital formation as no clear seasonal pattern is displayed in this expenditure component.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話: 2582 5077)

Source : National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

12.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以當時價格計算
Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity — At Current Prices

經濟活動	Economic activity	2005 百萬元 $ million	2005 百分比 %	2006 百萬元 $ million	2006 百分比 %	2007@ 百萬元 $ million	2007@ 百分比 %
農業及漁業	Agriculture and fishing	847	0.1	849	0.1	895	0.1
採礦及採石業	Mining and quarrying	100	0#	93	0#	114	0#
製造業	Manufacturing	45,547	3.4	45,761	3.2	39,319	2.5
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	39,924	3.0	40,364	2.8	39,673	2.6
建造業	Construction	38,538	2.9	38,688	2.7	40,153	2.6
服務業	*Services*	*1,207,873*	*90.6*	*1,297,545*	*91.2*	*1,431,815*	*92.3*
批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	386,726	29.0	397,252	27.9	417,339	26.9
批發及零售業	Wholesale and retail trades	47,383	3.6	50,700	3.6	52,546	3.4
進口與出口貿易業	Import and export trade	302,833	22.7	305,145	21.4	317,159	20.4
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	36,509	2.7	41,407	2.9	47,633	3.1
運輸、倉庫及通訊業	Transport, storage and communications	135,119	10.1	137,166	9.6	141,749	9.1
運輸及倉庫業	Transport and storage	111,036	8.3	112,030	7.9	116,142	7.5
通訊業	Communications	24,083	1.8	25,137	1.8	25,607	1.6
金融、保險、地產及商用服務業	Financing, insurance, real estate and business services	294,260	22.1	356,371	25.0	450,989	29.1
金融及保險業	Financing and insurance	170,284	12.8	226,004	15.9	301,998	19.5
地產業	Real estate	60,583	4.5	62,846	4.4	71,265	4.6
商用服務業	Business services	63,394	4.8	67,520	4.7	77,725	5.0
社區、社會及個人服務業	Community, social and personal services	253,312	19.0	256,347	18.0	265,108	17.1
樓宇業權	Ownership of premises	138,455	10.4	150,408	10.6	156,631	10.1
本地生產總值(以當時要素成本計算)	GDP at current factor cost	1,332,830	100.0	1,423,299	100.0	1,551,970	100.0
生產及入口稅	Taxes on production and imports	62,891		71,071		93,981	
統計差額(1)	Statistical discrepancy(1)	-0.9%		-1.3%		-1.9%	
以當時市價計算的本地生產總值	*GDP at current market prices*	*1,382,590*		*1,475,357*		*1,615,431*	

註釋： (1) 統計差額是以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值的差額。這差額是由於使用不同資料來源及估算方法而引起的。統計差額是以佔本地生產總值的百分比形式作表達。

0# 少於 0.05%。

資料來源：政府統計處國民收入統計科(二)
（查詢電話：2116 5115）

Notes : (1) Statistical discrepancy refers to the difference in values of GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods. It is expressed as a percentage to GDP.

0# Less than 0.05%.

Source : National Income Branch (2), Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2116 5115)

12.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以二零零七年環比物量計算
Chain Volume Measures of Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity — Chained (2007) Dollars

百萬元
$ million

經濟活動	Economic activity	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
農業及漁業	Agriculture and fishing	747	199	175	192	175	197
採礦及採石業	Mining and quarrying	110	29	29	27	22	25
製造業	Manufacturing	36,732	9,001	9,887	9,396	7,417	8,041
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	39,741	9,862	11,767	9,270	8,734	10,113
建造業	Construction	41,222	10,139	9,429	10,437	10,434	10,039
服務業	*Services*	*1,466,090*	*354,123*	*370,960*	*381,501*	*333,453*	*340,757*
批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	434,495	98,871	116,702	118,890	84,312	87,756
批發及零售業	Wholesale and retail trades	54,092	12,803	13,592	14,782	11,628	11,804
進口與出口貿易業	Import and export trade	331,774	74,324	91,185	91,404	61,117	65,075
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	48,628	11,744	11,925	12,704	11,566	10,877
運輸、倉庫及通訊業	Transport, storage and communications	144,814	34,304	37,519	35,820	33,895	31,297
運輸及倉庫業	Transport and storage	118,322	27,878	30,755	29,050	27,343	24,893
通訊業	Communications	26,492	6,426	6,765	6,770	6,553	6,404
金融、保險、地產及商用服務業	Financing, insurance, real estate and business services	458,424	116,202	108,772	115,138	110,383	115,895
金融及保險業	Financing and insurance	306,324	79,734	71,400	75,887	72,678	79,794
地產業	Real estate	72,533	17,445	17,539	17,660	18,649	17,247
商用服務業	Business services	79,566	19,023	19,832	21,591	19,057	18,855
社區、社會及個人服務業	Community, social and personal services	268,817	66,146	67,483	70,674	64,885	66,864
樓宇業權	Ownership of premises	159,541	38,600	40,484	40,980	39,976	38,945
生產及入口稅	Taxes on production and imports	93,753	23,979	21,924	22,993	19,688	22,946

註釋： 以環比物量計算的各經濟行業的增加價值與其組成經濟活動的總和可能存在差額，這是由於環比物量計算的數值有不可相加的特性。

以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

Notes : Discrepancy may exist between the chained dollar value added estimates of economic sectors and the sum of their constituent economic activities. This is due to the non-additivity feature of the chained dollar series.

The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科(二)
（查詢電話：2116 5115）

Source : National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)

12.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以實質計算的按年變動百分率
Chain Volume Measures of Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity — Year-on-Year Percentage Changes in Real Terms

變動百分率
% change

經濟活動	Economic activity	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
農業及漁業	Agriculture and fishing	-16.6	-18.2	-15.1	-13.7	-3.6	-0.9
採礦及採石業	Mining and quarrying	-3.2	-3.2	-0.9	-9.2	-12.0	-14.7
製造業	Manufacturing	-6.6	-4.1	-6.7	-10.4	-12.2	-10.7
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	+0.2	-3.4	-1.3	+2.2	-1.2	+2.5
建造業	Construction	+2.7	-0.3	-1.5	+2.8	-7.0	-1.0
服務業	*Services*	*+2.4*	*+4.0*	*+1.7*	*-2.3*	*-7.2*	*-3.8*
批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	+4.1	+7.2	+4.2	-2.1	-15.7	-11.2
批發及零售業	Wholesale and retail trades	+2.9	+6.0	+2.2	-3.6	-10.0	-7.8
進口與出口貿易業	Import and export trade	+4.6	+8.0	+4.9	-1.9	-18.4	-12.4
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	+2.1	+3.7	+1.8	-1.2	-5.6	-7.4
運輸、倉庫及通訊業	Transport, storage and communications	+2.2	+3.9	+2.0	-4.3	-8.8	-8.8
運輸及倉庫業	Transport and storage	+1.9	+3.8	+1.5	-5.4	-10.8	-10.7
通訊業	Communications	+3.5	+4.6	+4.3	+0.8	+0.3	-0.3
金融、保險、地產及商用服務業	Financing, insurance, real estate and business services	+1.6	+2.8	-0.5	-4.9	-6.7	-0.3
金融及保險業	Financing and insurance	+1.4	+2.2	-0.5	-6.1	-8.4	+0.1
地產業	Real estate	+1.8	+2.9	-1.8	-6.2	-6.2	-1.1
商用服務業	Business services	+2.4	+4.2	+1.5	+0.9	-0.3	-0.9
社區、社會及個人服務業	Community, social and personal services	+1.4	+1.7	+1.7	+0.7	+0.6	+1.1
樓宇業權	Ownership of premises	+1.9	+1.4	+1.8	+2.2	+1.3	+0.9
生產及入口稅	Taxes on production and imports	-0.2	+4.5	-5.2	-12.9	-20.8	-4.3

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

Note : The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科（二）
（查詢電話：2116 5115）

Source : National Income Branch (2), Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2116 5115)

12.7 二零零九年本地生產總值及主要物價指標的預測增減率
Forecast Rates of Change in the Gross Domestic Product and in the Main Price Indicators for 2009

		百分率 Percentage (%)
本地生產總值*增減率：*	*Rate of change in* **Gross Domestic Product (GDP) :**	
實質本地生產總值	*Real GDP*	-3.5 – -4.5
名義本地生產總值	*Nominal GDP*	-3.5 – -4.5
增減率：	*Rate of change in :*	
綜合消費物價指數(1)	**Composite Consumer Price Index (Composite CPI)**(1)	
整體	*Headline*	0.5
基本	*Underlying*	0.9
本地生產總值平減物價指數	**GDP Deflator**	0

註釋 : 上表摘錄自財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布的新聞稿「二零零九年第二季經濟情況及二零零九年本地生產總值和物價最新預測」。有關香港經濟最近發展的詳細分析，請參閱《二〇〇九年半年經濟報告》。

(1) 基本綜合消費物價指數的預測增減率，是從整體綜合消費物價指數的預測增減率，撇除政府一次性紓困措施的影響後編算而成。

資料來源： 財政司司長辦公室
經濟分析及方便營商處
經濟分析部
(查詢電話：2810 3664)

Notes : The above table is extracted from the press release on the "Economic Situation in the Second Quarter of 2009 and Latest GDP and Price Forecasts for 2009" issued by the Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office. For a detailed analysis of recent developments in the Hong Kong economy, please refer to the *Half-yearly Economic Report 2009* .

(1) The forecast rate of change in the underlying Composite CPI is derived by netting out the effect of Government's one-off relief measures from the forecast rate of change in the headline Composite CPI.

Source : Economic Analysis Division,
Economic Analysis and Business Facilitation Unit,
Financial Secretary's Office
(Enquiry telephone no.: 2810 3664)

12.8 本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動 (以當時市價計算)
Gross National Product (GNP) and External Factor Income Flows (EFIF) by Income Component by Type of Transactor (at Current Market Prices)

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

收益組成部分類別 交易者類別	Type of Income Component Type of Transactor	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
直接投資收益	Direct investment income						
流入總計	Inflow total	605,276	166,697	149,055	140,759	122,364	144,883
銀行	Banking	36,065	9,500	9,225	10,093	8,025	8,298
其他(1)	Others(1)	569,211	157,197	139,830	130,665	114,339	136,585
流出總計	Outflow total	672,553	181,030	158,050	155,655	142,095	151,537
銀行	Banking	99,406	29,797	22,433	18,465	17,515	30,588
其他(1)	Others(1)	573,147	151,233	135,617	137,189	124,581	120,949
流動淨值總計	*Net flow total*	*-67,277*	*-14,333*	*-8,995*	*-14,896*	*-19,731*	*-6,654*
銀行	*Banking*	*-63,341*	*-20,297*	*-13,208*	*-8,372*	*-9,489*	*-22,290*
其他(1)	*Others (1)*	*-3,936*	*5,964*	*4,213*	*-6,524*	*-10,242*	*15,636*
有價證券投資收益	Portfolio investment income						
流入總計	Inflow total	208,622	68,507	45,574	44,666	33,041	59,497
銀行	Banking	46,943	11,736	10,933	10,389	9,530	9,394
其他(1)	Others(1)	161,679	56,771	34,641	34,277	23,511	50,103
流出總計	Outflow total	80,285	35,837	22,564	14,875	4,710	31,436
銀行	Banking	6,188	1,327	1,242	862	1,465	734
其他(1)	Others(1)	74,098	34,510	21,321	14,014	3,245	30,702
流動淨值總計	*Net flow total*	*128,337*	*32,671*	*23,011*	*29,791*	*28,331*	*28,061*
銀行	*Banking*	*40,755*	*10,409*	*9,691*	*9,528*	*8,066*	*8,660*
其他(1)	*Others (1)*	*87,582*	*22,262*	*13,319*	*20,263*	*20,266*	*19,401*
其他投資收益	Other investment income						
流入總計	Inflow total	124,275	28,809	39,864	21,381	15,113	10,042
銀行	Banking	96,398	22,057	32,743	14,759	12,099	7,893
其他(1)	Others(1)	27,877	6,752	7,121	6,621	3,014	2,150
流出總計	Outflow total	103,591	25,038	29,535	19,022	14,980	9,819
銀行	Banking	96,309	22,991	28,246	17,210	14,368	9,479
其他(1)	Others(1)	7,282	2,046	1,290	1,811	612	340
流動淨值總計	*Net flow total*	*20,684*	*3,771*	*10,328*	*2,359*	*133*	*224*
銀行	*Banking*	*89*	*-934*	*4,497*	*-2,451*	*-2,269*	*-1,587*
其他(1)	*Others (1)*	*20,595*	*4,705*	*5,832*	*4,810*	*2,402*	*1,810*
僱員報酬	Compensation of employees						
流入總計	Inflow total	2,767	691	691	694	655	655
流出總計	Outflow total	3,068	764	766	772	780	775
流動淨值總計	*Net flow total*	*-301*	*-73*	*-75*	*-78*	*-125*	*-120*
對外要素收益流動總額	Total EFIF						
流入總計	Inflow total	940,940	264,704	235,184	207,500	171,173	215,078
流出總計	Outflow total	859,496	242,669	210,915	190,324	162,565	193,567
流動淨值總計	*Net flow total*	*81,443*	*22,035*	*24,270*	*17,176*	*8,608*	*21,511*
本地生產總值@	GDP@	1,676,929	401,413	430,150	435,318	379,560	392,711
按人口平均計算的本地生產總值（元）@	Per capita GDP ($)@	240,327	-	-	-	-	-
本地居民生產總值@	GNP@	1,758,372	423,448	454,420	452,494	388,168	414,222
按人口平均計算的本地居民生產總值（元）@	Per capita GNP ($)@	251,999	-	-	-	-	-

註釋： (1) 包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note : (1) Including households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（二）
（查詢電話：2116 5102）

Source : Balance of Payments Branch (2), Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2116 5102)

12.9 按主要收益來源地／目的地國家／地區劃分的對外要素收益流動
External Factor Income Flows (EFIF) by Major Source/Destination Country/Territory

百萬元
$ million

收益來源地／目的地 收益流動	Source/Destination Income Flow	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
所有國家／地區	All countries/territories						
流入	Inflow	940,940	264,704	235,184	207,500	171,173	215,078
流出	Outflow	859,496	242,669	210,915	190,324	162,565	193,567
流動淨值	Net Flow	81,443	22,035	24,270	17,176	8,608	21,511
中國內地	The mainland of China						
流入	Inflow	328,062	92,170	79,668	77,749	71,174	86,592
流出	Outflow	241,386	64,280	57,507	55,051	52,176	52,868
流動淨值	Net Flow	86,676	27,890	22,161	22,698	18,998	33,724
日本	Japan						
流入	Inflow	15,095	3,939	3,583	3,778	1,717	1,036
流出	Outflow	26,629	9,479	5,754	4,131	1,639	4,141
流動淨值	Net Flow	-11,534	-5,540	-2,171	-354	78	-3,105
美國	United States of America						
流入	Inflow	62,409	16,788	15,739	13,717	13,472	13,603
流出	Outflow	80,999	25,673	19,905	16,087	9,664	16,598
流動淨值	Net Flow	-18,590	-8,885	-4,166	-2,370	3,808	-2,995
英國	United Kingdom						
流入	Inflow	51,090	10,140	14,330	9,196	8,221	7,170
流出	Outflow	51,766	18,169	13,365	10,266	4,093	11,583
流動淨值	Net Flow	-676	-8,029	965	-1,070	4,128	-4,413
英屬維爾京群島	British Virgin Islands						
流入	Inflow	223,942	65,464	56,626	49,788	45,089	63,714
流出	Outflow	196,470	51,885	47,113	50,694	48,844	55,319
流動淨值	Net Flow	27,473	13,579	9,513	-906	-3,755	8,395
其他國家／地區	Other countries/territories						
流入	Inflow	260,341	76,202	65,238	53,272	31,501	42,962
流出	Outflow	262,247	73,182	67,271	54,094	46,149	53,057
流動淨值	Net Flow	-1,906	3,020	-2,034	-823	-14,648	-10,095

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（二）
（查詢電話：2116 5102)

Source : Balance of Payments Branch (2), Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 5102)

12.10 國際收支平衡表
Balance of Payments Account

百萬元
$ million

標準組成部分	Standard Component	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
經常帳(1)	Current Account(1)	237,628	32,319	74,761	80,253	42,987	46,053
貨物	Goods	-180,091	-62,020	-41,355	-30,638	-34,758	-39,355
服務	Services	361,794	79,786	98,144	99,448	75,137	69,729
收益	Income	81,443	22,035	24,270	17,176	8,608	21,511
經常轉移	Current transfers	-25,518	-7,483	-6,298	-5,733	-6,000	-5,832
資本及金融帳(1)	Capital and Financial Account(1)	-215,822	-20,619	-92,360	-69,081	-30,212	-63,942
非儲備性質的資本及金融資產（變動淨值）(2)	Capital and financial non-reserve assets (net change)(2)	48,047	-10,356	-41,101	78,236	38,688	79,154
資本轉移	Capital transfers	16,909	1,835	8,104	4,319	7,447	6,929
非儲備性質的金融資產（變動淨值）(2)	Financial non-reserve assets (net change)(2)	31,138	-12,191	-49,205	73,917	31,241	72,225
直接投資	Direct investment	23,915	-80,172	32,443	15,467	56,331	-73,027
有價證券投資	Portfolio investment	-292,474	23,685	80,852	-210,125	74,899	-227,441
金融衍生工具	Financial derivatives	63,611	11,663	32,769	8,475	774	14,926
其他投資	Other investment	236,085	32,633	-195,269	260,099	-100,764	357,766
儲備資產（變動淨值）(2)	Reserve assets (net change)(2)	-263,869	-10,263	-51,259	-147,317	-68,900	-143,096
淨誤差及遺漏(3)	Net errors and omissions(3)	-21,806	-11,700	17,599	-11,172	-12,775	17,890
整體的國際收支	Overall Balance of Payments	263,869 (盈餘) (in surplus)	10,263 (盈餘) (in surplus)	51,259 (盈餘) (in surplus)	147,317 (盈餘) (in surplus)	68,900 (盈餘) (in surplus)	143,096 (盈餘) (in surplus)

註釋：

(1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

(2) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

(3) 原則上，貸方和借方各項帳目的淨總和應相等於零。但實際上，貸方和借方帳目的資料是透過不同的來源搜集，基於各種原因會有差異。為了令貸方和借方帳目的總和相等，便須加進一個餘額項目，以反映平衡表的「淨誤差及遺漏」。

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）

Notes :

(1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(2) The estimates on net change in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects from valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

(3) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may however occur for various reasons as the data are collected from different sources. Equality between the sum of credit entries and debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)

12.11 國際收支平衡表分項：經常帳
Balance of Payments Sub-account Components : Current Account

百萬元
$ million

標準組成部分	Standard Component	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
經常帳(1)	Current Account(1)	237,628	32,319	74,761	80,253	42,987	46,053
貸方(2)	Credit(2)	4,508,685	1,141,670	1,194,247	1,113,913	835,713	981,553
借方(2)	Debit(2)	-4,271,057	-1,109,351	-1,119,487	-1,033,660	-792,726	-935,500
貨物	Goods	-180,091	-62,020	-41,355	-30,638	-34,758	-39,355
貸方	Credit	2,843,998	708,742	764,283	720,342	512,316	618,781
借方	Debit	-3,024,089	-770,762	-805,638	-750,980	-547,074	-658,136
服務	Services	361,794	79,786	98,144	99,448	75,137	69,729
貸方	Credit	718,835	166,916	193,601	184,295	151,161	146,766
借方	Debit	-357,041	-87,130	-95,457	-84,847	-76,024	-77,037
運輸，貸方	Transportation, credit	222,748	56,517	61,712	52,603	42,278	47,349
運輸，借方	Transportation, debit	-115,044	-30,448	-31,046	-26,095	-21,518	-24,020
旅遊，貸方	Travel, credit	119,135	26,897	30,046	33,201	31,364	25,078
旅遊，借方	Travel, debit	-125,008	-30,773	-33,666	-28,226	-28,662	-29,617
保險服務，貸方	Insurance services, credit	3,930	1,022	870	964	1,036	986
保險服務，借方	Insurance services, debit	-5,925	-1,527	-1,423	-1,416	-1,240	-1,289
金融服務，貸方	Financial services, credit	95,425	22,199	24,625	18,701	21,588	19,214
金融服務，借方	Financial services, debit	-25,059	-5,194	-7,091	-5,361	-6,312	-5,038
其他服務，貸方	Other services, credit	277,597	60,281	76,348	78,826	54,895	54,139
其他服務，借方	Other services, debit	-86,005	-19,188	-22,231	-23,749	-18,292	-17,073
收益	Income	81,443	22,035	24,270	17,176	8,608	21,511
貸方	Credit	940,940	264,704	235,184	207,500	171,173	215,078
借方	Debit	-859,496	-242,669	-210,915	-190,324	-162,565	-193,567
投資收益，貸方	Investment income, credit	938,173	264,014	234,493	206,806	170,518	214,423
直接投資收益	Direct investment income	605,276	166,697	149,055	140,759	122,364	144,883
股息及已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	179,141	34,353	110,183	20,929	13,302	62,875
再投資收益及未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	420,408	131,046	37,636	117,951	107,789	81,321
債務收益（利息）	Income on debt (interest)	5,727	1,297	1,236	1,879	1,272	687
有價證券投資收益	Portfolio investment income	208,622	68,507	45,574	44,666	33,041	59,497
股本收益	Income on equity	93,630	39,427	17,223	18,396	8,388	34,755
中長期債券收益	Income on bonds and notes	105,527	26,894	26,275	24,016	22,967	23,176
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	9,465	2,186	2,077	2,255	1,686	1,566
其他投資收益	Other investment income	124,275	28,809	39,864	21,381	15,113	10,042
投資收益，借方	Investment income, debit	-856,429	-241,905	-210,149	-189,552	-161,785	-192,792
直接投資收益	Direct investment income	-672,553	-181,030	-158,050	-155,655	-142,095	-151,537
股息及已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	-219,691	-65,954	-92,247	-24,639	-29,218	-93,848
再投資收益及未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	-446,555	-112,901	-65,006	-130,243	-109,417	-53,755
債務收益（利息）	Income on debt (interest)	-6,307	-2,176	-797	-772	-3,460	-3,935

12.11 (續) (cont'd) 國際收支平衡表分項：經常帳 Balance of Payments Sub-account Components : Current Account

百萬元
$ million

標準組成部分	Standard Component	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
有價證券投資收益	Portfolio investment income	-80,285	-35,837	-22,564	-14,875	-4,710	-31,436
股本收益	Income on equity	-75,336	-34,785	-21,362	-13,694	-3,701	-30,511
中長期債券收益	Income on bonds and notes	-4,394	-978	-1,146	-1,124	-973	-889
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	-555	-73	-56	-57	-36	-36
其他投資收益	Other investment income	-103,591	-25,038	-29,535	-19,022	-14,980	-9,819
僱員報酬，貸方	Compensation of employees, credit	2,767	691	691	694	655	655
僱員報酬，借方	Compensation of employees, debit	-3,068	-764	-766	-772	-780	-775
經常轉移	Current transfers	-25,518	-7,483	-6,298	-5,733	-6,000	-5,832
貸方	Credit	4,912	1,308	1,179	1,776	1,063	929
政府機構	General government	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	4,912	1,308	1,179	1,776	1,063	929
借方	Debit	-30,431	-8,790	-7,477	-7,509	-7,063	-6,761
政府機構	General government	-2,259	-731	-448	-447	-445	-453
其他界別	Other sectors	-28,172	-8,060	-7,029	-7,062	-6,618	-6,308

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。

(2) 在國際收支平衡表內，每項對外交易均由兩項帳目（貸方和借方）作記錄。在經常帳中，貨物及服務的輸出、從外地流入的收益及轉移均屬貸方帳目，而借方帳目是指貨物及服務的輸入、收益流出以及往外地的轉移。

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）

Notes : (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

(2) In a Balance of Payments account, every external transaction is presented by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, income inflows and transfers from abroad are all credit entries, while imports of goods and services, income outflows and transfers to abroad are debit entries.

Source : Balance of Payments Branch (1), Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2116 8677)

12.12 國際收支平衡表分項：資本及金融帳
Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account

百萬元
$ million

標準組成部分	Standard Component	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
資本及金融帳(1)	Capital and Financial Account(1)	-215,822	-20,619	-92,360	-69,081	-30,212	-63,942
非儲備性質的資本及金融資產（變動淨值）(2)	Capital and financial non-reserve assets (net change)(2)	48,047	-10,356	-41,101	78,236	38,688	79,154
資本帳	Capital Account	16,909	1,835	8,104	4,319	7,447	6,929
資本轉移	Capital transfers	16,909	1,835	8,104	4,319	7,447	6,929
政府機構	General government	0	0	0	0	-770	-186
其他界別	Other sectors	16,909	1,835	8,104	4,319	8,218	7,115
非生產及非金融資產	Non-produced and non-financial assets	0#	0#	0#	0#	0#	0#
金融帳	Financial Account	-232,731	-22,454	-100,464	-73,400	-37,659	-70,871
非儲備性質的金融資產（變動淨值）(2)	Financial non-reserve assets (net change)(2)	31,138	-12,191	-49,205	73,917	31,241	72,225
直接投資	Direct investment	23,915	-80,172	32,443	15,467	56,331	-73,027
在外地的直接投資	Direct investment abroad	-466,594	-195,655	-54,106	-120,324	-35,493	-117,849
股本資本	Equity capital	-22,179	-8,263	-9,233	-6,526	-8,621	-40,160
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	-22,179	-8,263	-9,233	-6,526	-8,621	-40,160
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	0#	0#	0#	0#	0#	0#
再投資收益	Reinvested earnings	-420,408	-131,046	-37,636	-117,951	-107,789	-81,321
其他資本	Other capital	-24,007	-56,345	-7,237	4,153	80,917	3,632
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	-26,654	-59,160	-12,874	5,143	67,978	-1,152
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	2,647	2,814	5,637	-990	12,940	4,785
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	490,509	115,483	86,549	135,792	91,824	44,822
股本資本	Equity capital	71,488	1,873	28,377	33,365	6,532	1,588
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	0#	0#	0#	0#	0#	0#
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	71,488	1,873	28,377	33,365	6,532	1,588
再投資收益	Reinvested earnings	446,555	112,901	65,006	130,243	109,417	53,755
其他資本	Other capital	-27,534	709	-6,835	-27,817	-24,124	-10,521
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	-34,837	-7,850	-3,902	-27,018	22,462	12,763
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	7,303	8,560	-2,933	-799	-46,586	-23,284
有價證券投資	Portfolio investment	-292,474	23,685	80,852	-210,125	74,899	-227,441
資產	Assets	-149,940	-66,615	7,590	-160,492	76,075	-247,808
股本證券	Equity securities	-185,537	-44,666	11,772	-7,517	-88,954	-48,962
銀行	Banks	11,230	557	-2,864	-33	3,309	-2,874
其他界別	Other sectors	-196,768	-45,223	14,636	-7,484	-92,263	-46,089
債務證券	Debt securities	35,598	-21,949	-4,182	-152,975	165,028	-198,845
中長期債券	Bonds and notes	146,613	-2,204	53,279	-19,716	-138,150	-87,803
銀行	Banks	89,344	7,588	69,169	-66,723	-130,598	-26,377
其他界別	Other sectors	57,269	-9,792	-15,890	47,006	-7,552	-61,426
貨幣市場工具	Money market instruments	-111,016	-19,745	-57,461	-133,259	303,178	-111,042
銀行	Banks	-82,740	-21,392	-33,500	-120,983	307,299	-106,024
其他界別	Other sectors	-28,275	1,647	-23,961	-12,276	-4,121	-5,018
負債	Liabilities	-142,534	90,300	73,262	-49,633	-1,175	20,367
股本證券	Equity securities	152,136	143,188	75,243	-34,656	4,812	16,459
銀行	Banks	-15,557	466	3,161	-14,238	-544	541
其他界別	Other sectors	167,693	142,722	72,083	-20,418	5,355	15,917
債務證券	Debt securities	-294,670	-52,888	-1,981	-14,977	-5,987	3,908
中長期債券	Bonds and notes	-130,999	-50,036	-313	-8,895	-3,928	3,714
銀行	Banks	-4,467	-769	-221	-1,807	-1,547	1,367
其他界別	Other sectors	-126,532	-49,267	-93	-7,088	-2,381	2,347
貨幣市場工具	Money market instruments	-163,671	-2,851	-1,668	-6,082	-2,059	195
銀行	Banks	-162,008	-2,618	-1,852	-5,598	-1,809	345
其他界別	Other sectors	-1,664	-234	184	-484	-251	-151

12.12 (續) 國際收支平衡表分項：資本及金融帳
(cont'd) Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account

百萬元
$ million

標準組成部分	Standard Component	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
金融衍生工具	Financial derivatives	63,611	11,663	32,769	8,475	774	14,926
資產	Assets	560,227	113,636	160,427	209,687	145,136	115,660
銀行	Banks	500,988	102,191	133,955	207,314	141,925	104,133
其他界別	Other sectors	59,239	11,445	26,472	2,373	3,211	11,527
負債	Liabilities	-496,616	-101,973	-127,659	-201,211	-144,362	-100,734
銀行	Banks	-476,927	-99,276	-122,483	-197,114	-141,796	-99,776
其他界別	Other sectors	-19,688	-2,698	-5,176	-4,098	-2,566	-958
其他投資	Other investment	236,085	32,633	-195,269	260,099	-100,764	357,766
資產	Assets	458,485	125,684	-192,657	384,257	66,063	454,013
貿易信貸	Trade credits	-15,358	-12,745	-6,967	15,801	19,259	-18,730
貸款	Loans	8,328	-40,003	-97,631	62,624	-40,946	118,239
銀行	Banks	-65,911	-46,902	-101,409	59,540	-42,547	125,019
其他界別	Other sectors	74,238	6,899	3,777	3,083	1,602	-6,780
貨幣和存款	Currency and deposits	438,680	139,085	-84,175	303,587	82,284	350,507
銀行	Banks	395,820	116,022	-70,638	289,663	95,458	271,158
其他界別	Other sectors	42,859	23,063	-13,537	13,924	-13,173	79,349
其他資產	Other assets	26,835	39,346	-3,885	2,245	5,465	3,996
銀行	Banks	8,633	-351	2,486	3,140	6,248	4,053
其他界別	Other sectors	18,202	39,698	-6,371	-895	-783	-57
負債	Liabilities	-222,400	-93,051	-2,611	-124,157	-166,827	-96,247
貿易信貸	Trade credits	9,375	3,065	1,158	-5,594	-4,411	7,342
貸款	Loans	-166,353	-26,556	-45,175	-38,089	-72,132	-13,287
銀行	Banks	16,200	4,507	4,402	1,690	-11,011	-9,192
其他界別	Other sectors	-182,553	-31,064	-49,577	-39,779	-61,121	-4,095
貨幣和存款	Currency and deposits	-2,752	-9,792	41,712	-67,192	-85,697	-95,105
銀行	Banks	5,410	-6,016	41,503	-63,613	-83,735	-94,767
其他界別	Other sectors	-8,162	-3,775	209	-3,579	-1,962	-338
其他負債	Other liabilities	-62,670	-59,767	-306	-13,282	-4,586	4,803
銀行	Banks	-9,396	-9,671	2,990	-8,044	768	2,001
其他界別	Other sectors	-53,274	-50,097	-3,296	-5,239	-5,354	2,802
儲備資產（變動淨值）(2)	Reserve assets (net change)(2)	-263,869	-10,263	-51,259	-147,317	-68,900	-143,096

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

(2) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

$0^{\#}$ 數值不顯著（少於1,000萬元）。

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）

Notes : (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(2) The estimates on net change in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects from valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

$0^{\#}$ Value is relatively insignificant (less than $10 million).

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)

12.13 對外債務統計數字（期末頭寸）
External Debt Statistics (Position as at End of Period)

百萬元
$ million

對外債務頭寸總額	Gross External Debt Position	2008@	2008 第二季@ 2nd Qtr@	2008 第三季@ 3rd Qtr@	2008 第四季@ 4th Qtr@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@
政府機構	General government	13,063	13,482	12,082	13,063	12,538	12,252
短期	*Short-term*	*0*	*0*	*0*	*0*	*0*	*0*
貨幣市場工具	Money market instruments	0	0	0	0	0	0
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
長期	*Long-term*	*13,063*	*13,482*	*12,082*	*13,063*	*12,538*	*12,252*
中長期債券	Bonds and notes	13,063	13,482	12,082	13,063	12,538	12,252
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
金融當局	Monetary authority	3,923	5,370	27,466	3,923	3,902	4,203
短期	*Short-term*	*181*	*1,624*	*23,704*	*181*	*357*	*399*
貨幣市場工具	Money market instruments	0#	0#	0#	0#	0#	0#
貸款	Loans	0	1,426	23,503	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	181	199	201	181	357	399
長期	*Long-term*	*3,743*	*3,746*	*3,762*	*3,743*	*3,545*	*3,804*
中長期債券	Bonds and notes	3,743	3,746	3,762	3,743	3,545	3,804
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
銀行	Banks	3,700,072	3,749,249	3,766,483	3,700,072	3,697,820	3,611,234
短期	*Short-term*	*3,625,923*	*3,680,497*	*3,691,366*	*3,625,923*	*3,622,434*	*3,540,211*
貨幣市場工具	Money market instruments	36,036	40,743	35,010	36,036	29,401	28,692
貸款	Loans	21,277	18,740	21,443	21,277	13,366	11,948
貨幣和存款	Currency and deposits	3,536,471	3,589,831	3,595,935	3,536,471	3,540,039	3,457,276
其他債務負債	Other debt liabilities	32,139	31,184	38,978	32,139	39,628	42,295
長期	*Long-term*	*74,149*	*68,752*	*75,117*	*74,149*	*75,386*	*71,023*
中長期債券	Bonds and notes	36,343	35,946	36,611	36,343	33,006	34,561
貸款	Loans	32,032	27,384	33,160	32,032	39,246	33,414
其他債務負債	Other debt liabilities	5,774	5,422	5,345	5,774	3,134	3,048
其他界別	Other sectors	370,958	467,635	447,477	370,958	297,148	291,541
短期	*Short-term*	*124,429*	*285,011*	*247,516*	*124,429*	*144,914*	*126,693*
貨幣市場工具	Money market instruments	1,174	1,127	158	1,174	1,521	1,273
貸款	Loans	21,365	42,939	42,571	21,365	52,455	24,476
貨幣和存款	Currency and deposits	4,373	32,365	6,703	4,373	8,954	4,257
貿易信貸	Trade credits	50,671	59,824	55,680	50,671	42,746	54,614
其他債務負債	Other debt liabilities	46,846	148,757	142,403	46,846	39,238	42,073
長期	*Long-term*	*246,529*	*182,624*	*199,961*	*246,529*	*152,234*	*164,848*
中長期債券	Bonds and notes	35,623	19,819	40,974	35,623	30,965	30,030
貸款	Loans	186,956	138,733	134,348	186,956	101,750	116,162
貿易信貸	Trade credits	1,519	1,508	1,552	1,519	553	339
其他債務負債	Other debt liabilities	22,430	22,565	23,087	22,430	18,966	18,317
直接投資：公司間借貸	Direct investment : inter-company lending	1,027,105	1,080,554	1,010,127	1,027,105	952,794	972,683
對有聯繫企業的債務負債	Debt liabilities to affiliated enterprises	212,323	194,096	204,935	212,323	221,770	209,680
對直接投資者的債務負債	Debt liabilities to direct investors	814,783	886,457	805,192	814,783	731,024	763,003
對外債務負債總額	Gross external debt	5,115,122	5,316,290	5,263,634	5,115,122	4,964,201	4,891,912

註釋： 0# 數值不顯著（少於1,000萬元）。

Note : 0# Value is relatively insignificant (less than $10 million).

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)

13 雜項統計
Miscellaneous Statistics

概念及方法

消防統計數字指有關行動及防火工作。

供水的數據僅指食水的供應，不包括沖廁用的鹹水。現時十七個水塘的最高儲存量為五億八千六百零五萬立方米。由於計算範圍略有不同，自廣東省輸入的水量數字與刊載於《香港商品貿易統計》的數字有輕微差異。

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的各月份平均值乃根據一九七一年至二零零零年期間錄得的數據編製。

其他有關刊物

每月天氣摘要，香港天文台編製

香港地面觀測年報，香港天文台編製

Concepts and Methods

The fire services statistics refer to operational and preventive work.

Statistics on water supplies refer to fresh water supply only. Salt water for flushing is excluded. The maximum capacity of the existing seventeen storage reservoirs is 586.05 million cubic metres. Figures for water imported from Guangdong are slightly different from those published in *Hong Kong Merchandise Trade Statistics* because of slight difference in coverage.

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The monthly normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period 1971 to 2000.

Further References

Monthly Weather Summary, published by the Hong Kong Observatory

Surface Observations in Hong Kong, published by the Hong Kong Observatory

13.1 消防服務
Fire Services
(甲) 火警、特別服務、救護車召喚及涉及人數
(A) Fire, Special Services, Ambulance Calls and Persons Involved

		火警召喚 Fire calls				特別服務召喚 Special services calls			總計 Total calls
年 Year	月 Month	大火 Major fire	一般火警 General	虛報／誤鳴及受控下之燃燒 False/unwanted alarm and control burning	火警召喚總計 Total fire calls	一般特別服務召喚 General	虛報／救護車個案 False alarm/ ambulance case	特別服務召喚總計 Total special services calls	
2006		14	8 070	25 184	33 268	9 082	12 301	21 383	54 651
2007		8	7 774	23 856	31 638	9 262	12 821	22 083	53 721
2008		18	8 178	27 317	35 513	11 076	13 322	24 398	59 911
2008	4 - 6	3	1 536	8 104	9 643	2 722	3 469	6 191	15 834
	7 - 9	4	1 727	7 269	9 000	3 208	3 674	6 882	15 882
	10 - 12	5	2 590	5 510	8 105	2 754	3 161	5 915	14 020
2009	1 - 3	4	2 335	6 804	9 143	2 556	3 292	5 848	14 991
	4 - 6	1	1 619	7 383	9 003	2 603	3 411	6 014	15 017

		涉及人數 Persons involved						救護車召喚 Ambulance calls	
		死亡 Fatalities		受傷 Injuries		獲救 Rescues			
年 Year	月 Month	火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services	緊急召喚 Emergency	載送召喚 Removal
2006		14	675	383	1 598	2 107	19 187	539 903	35 763
2007		17	717	348	1 682	2 835	20 366	573 657	38 050
2008		10	773	397	1 986	3 241	23 633	600 828	42 783
2008	4 - 6	1	216	82	536	820	5 872	145 007	10 602
	7 - 9	5	184	142	484	818	6 385	150 013	10 849
	10 - 12	3	174	76	528	435	6 410	147 634	10 678
2009	1 - 3	4	204	79	376	357	5 271	152 086	10 806
	4 - 6	1	201	57	477	1 737	5 517	147 531	10 410

13.1 (續) (cont'd) 消防服務 Fire Services

(乙) (B) 防火工作統計數字 Fire Prevention Statistics

年 Year	月 Month	投訴 Complaints	防火視察 Fire inspections: 危險品倉庫及木圍 Dangerous goods, timber yards and storage	消防裝置、霓虹招牌等 Fire installations neon signs, etc.	綜合用途／住用／商業／其他建築事物§ Composite/ domestic/commercial/ miscellaneous buildings§	公眾娛樂場所 Places of public entertainment
2006		69 510	9 299	11 546	37 042	4 551
2007		74 536	8 470	13 003	26 596	4 354
2008		89 157	7 521	24 197	15 646	4 750
2008	4 - 6	23 746	1 980	6 757	4 231	1 072
	7 - 9	20 372	1 690	6 874	3 987	1 197
	10 - 12	23 522	1 765	5 284	3 363	1 569
2009	1 - 3	24 065	1 673	5 237	7 612	1 288
	4 - 6	20 430	1 548	4 446	6 280	1 424

年 Year	月 Month	防火視察 Fire inspections: 食肆及夜總會 Restaurants and night clubs	學校 Schools	通風系統 Ventilation systems	雜項 Miscellaneous	總計 Total
2006		24 202	3 382	6 123	2 810	168 465
2007		25 855	2 970	6 295	2 796	164 875
2008		25 808	2 389	7 059	3 876	180 403
2008	4 - 6	6 613	639	1 773	1 073	47 884
	7 - 9	6 692	499	1 614	942	43 867
	10 - 12	5 925	636	1 959	908	44 931
2009	1 - 3	6 214	600	2 226	904	49 819
	4 - 6	6 614	778	2 535	1 397	45 452

年 Year	月 Month	防火事務 Fire prevention: 視察整幢樓宇／整個範圍 Full building/ area surveys	審核圖則 Plans finalised: 新建設 New projects	通風系統 Ventilation systems	簽發牌照／牌照續期 Licences issued/ renewed	發出消除火警危險通知書 Fire hazard abatement notices issued	檢控個案 Prosecutions undertaken: 個案數目 Cases	罰款額(元) Fines imposed ($)
2006		1 683	12 488	1 969	4 340	2 488	490	1,297,601
2007		1 907	12 693	1 388	4 203	2 762	596	1,301,250
2008		1 762	12 322	1 511	4 363	6 218	446	803,050
2008	4 - 6	418	3 004	412	1 154	2 734	125	222,400
	7 - 9	389	2 939	380	1 008	1 593	103	120,150
	10 - 12	571	3 205	382	987	1 032	102	191,300
2009	1 - 3	395	2 736	358	1 247	1 192	81	203,001
	4 - 6	468	3 225	494	1 145	1 018	57	141,200

註釋： § 考慮到《消防安全（建築物）條例》（香港法例第572章）獲得通過，此項目由二零零六年一月一日起包括在內。

Note : § This item has been included with effect from 1.1.2006 in view of the enactment of Fire Safety (Building) Ordinance, Chapter 572, Laws of HK.

資料來源： 消防處
（查詢電話：2733 7717）

Source : Fire Services Department
(Enquiry telephone no.: 2733 7717)

13.2 食水供應
Water Supplies

百萬立方米
Million cubic metres

年 Year	月 Month	期初存水量 Storage at beginning of period	水塘集水量 Natural yield in reservoirs	廣東省供水量 Imports from Guangdong	耗水量 Consumption 總計 Total	耗水量 Consumption 每日平均數 Daily mean
2006		460.64	319.95	617.27	963.42	2.64
2007		434.59	186.66	715.35	950.92	2.60
2008		385.76	331.96	653.15	956.15	2.61
2008	8	552.29	34.77	31.04	82.75	2.67
	9	535.22	15.91	45.05	82.39	2.75
	10	513.71	16.18	49.60	83.81	2.70
	11	495.73	-1.47	75.02	80.40	2.68
	12	488.90	-0.24	7.50 +	81.37	2.62
2009	1	414.70	-1.43	54.01	80.73	2.60
	2	386.63	-0.76	61.61	72.28	2.58
	3	375.20	3.76	68.21	78.75	2.54
	4	368.54	5.99	66.02	76.35	2.55
	5	364.14	23.52	62.01	80.98	2.61
	6	368.58	48.29	69.01	78.20	2.61
	7	407.61	49.20	71.31	81.77	2.64
	8	446.41	48.27	62.02	82.49	2.66
	9	474.18	33.19	60.01	81.27	2.71
	10	486.00	9.30	65.12	82.35	2.66

註釋： + 工程維修保養期間，廣東省暫停供水。

Note : + The supply from Guangdong was shutdown for maintenance.

資料來源： 水務署
（查詢電話：2829 4463）

Source : Water Supplies Department
(Enquiry telephone no.: 2829 4463)

13.3 氣象觀測
Meteorological Observations

		氣象觀測站 Meteorological observation station											
		香港天文台 Hong Kong Observatory										京士柏 King's Park	橫瀾島 Waglan Island
			氣溫 Air temperature										
年 Year	月 Month	平均氣壓 Mean pressure	平均最高 Mean maximum	每月平均 Mean	平均最低 Mean minimum	平均露點 Mean dew point	平均相對濕度 Mean relative humidity	平均雲量 Mean amount of cloud	總雨量 Total rainfall	總日照時間 Total bright sunshine	總蒸發量 Total evaporation	盛行風向 Prevailing wind direction	平均風速 Mean wind speed
		(百帕斯卡) (hectopascals)	(攝氏度) (°C)	(攝氏度) (°C)	(攝氏度) (°C)	(攝氏度) (°C)	(百分比) (%)	(百分比) (%)	(毫米) (mm)	(小時) (hours)	(毫米) (mm)	(度) (degrees)	(公里/小時) (km/h)
2006		1 012.7	25.8	23.5	21.7	19.8	80	70	2 627.8	1 773.5	1 153.6	080	22.6
2007		1 012.8	26.4	23.7	21.7	19.1	77	68	1 706.9	1 978.7	1 263.4	070	22.1
2008		1 012.8	25.8	23.1	21.1	18.5	77	67	3 066.2	1 878.8	1 244.0	070	22.3
2008	8	1 005.9	31.3	28.4	26.5	24.3	79	66	317.0	215.5	140.7 †	240	19.9
	9	1 007.8	32.0	29.0	26.8	23.8	75	66	159.2	213.9	146.1	090	18.2
	10	1 014.1	29.1	26.5	24.9	22.1	77	69	144.6	180.6	115.7	080	28.5
	11	1 018.0	24.5	21.9	19.8	14.7	65	48	54.3	216.0	113.9	080	27.4
	12	1 019.8	21.0	18.4	16.2	11.1	63	50	9.0	188.5	89.5	360	24.3
2009	1	1 021.9	18.3	15.3	13.0	8.1	64	40	0#	226.5	91.4	360	25.9
	2	1 015.5	23.7	20.5	18.6	17.1	81	64	1.1	140.7	74.2	070	21.0
	3	1 015.2	22.1	19.7	17.9	16.6	83	81	120.7	70.1	69.6	070	23.8
	4	1 012.7	24.8	22.0	20.2	17.6	77	79	108.7	119.3	100.1	070	28.9
	5	1 010.8	28.8	25.5	23.5	21.2	78	70	245.2	169.8	124.5	080	22.0
	6	1 004.8	30.7	28.1	26.2	24.6	81	76	341.8	127.1	118.5	220	18.4
	7	1 005.1	31.9	29.1	27.0	25.3	81	69	389.4	197.4	155.0 †	100	21.5
	8	1 004.9	32.2	29.4	27.7	25.5	80	69	334.1	192.1	136.5	230	16.1
	9	1 007.5	31.9	28.8	26.9	24.6	78	66	486.3	181.3	145.0	080	28.4
	10	1 012.4	28.9	26.2	24.3	20.8	73	59	44.4	202.6	120.2	080	23.0
十月平均值(1) Normals for October(1)		1 014.0	27.7	25.3	23.4	19.9	74	57	151.9	191.1	136.4	080	28.7

註釋： (1) 一九七一年至二零零零年的標準氣候平均值。
† 共30日之總值。
0# 微量 (降雨量少於0.05毫米)。

資料來源： 香港天文台
網站
www.hko.gov.hk
www.weather.gov.hk
個人數碼助理網站
pda.hko.gov.hk
pda.weather.gov.hk
無線應用系統規約網站
wap.hko.gov.hk
wap.weather.gov.hk
（查詢電話：2926 8444）
（查詢電郵：mailbox@hko.gov.hk）

Notes : (1) Climatological standard normals for 1971-2000.
† Total for 30 days.
0# Trace of rainfall (amount less than 0.05mm).

Source : Hong Kong Observatory
Website
www.hko.gov.hk
www.weather.gov.hk
Personal Digital Assistant site
pda.hko.gov.hk
pda.weather.gov.hk
Wireless Application Protocol site
wap.hko.gov.hk
wap.weather.gov.hk
(Enquiry telephone no.: 2926 8444)
(Enquiry e-mail : mailbox@hko.gov.hk)

香港 — 知識型經濟
Hong Kong as a Knowledge-based Economy

許多先進的經濟體系在近年都經歷了重大的轉變，這些轉變的其中一項特點是各類經濟活動均日益重視知識的應用。資訊與知識融入經濟活動，對於經濟體系在結構及質量上的運作均帶來很大的影響。

本文展示一些與知識型經濟息息相關的統計指標，旨在從知識型經濟的不同角度，描述香港過去十年的發展情況。

Many advanced economies have undergone significant changes in recent years. One of the key characteristics of the changes is the growing importance of knowledge in all sectors of economic activities. The incorporation of information and knowledge into economic activities is inducing profound structural and qualitative changes in the way an economy operates.

This article aims at portraiting the development of Hong Kong in the past decade from different perspectives of a knowledge-based economy (KBE) by presenting some relevant statistical indicators which capture the essence of a KBE.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處科技統計組 （電話：2887 5138）。

If you have any enquiries on this article, please call Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2887 5138).

香港 — 知識型經濟
Hong Kong as a Knowledge-based Economy

1. 引言

1.1 許多先進的經濟體系在近年都經歷了重大的轉變，這些轉變的其中一項特點是各類經濟活動均日益重視知識的應用。這些經濟體系由最初以土地爲主要資源的農業經濟體系，漸漸發展成爲以天然資源和勞動力爲主要資源的工業經濟體系，繼而發展成爲今天以知識爲主要資源的知識型經濟體系。蘊藏在人力資源與科技中的知識，現今已被視爲長遠經濟增長的主要源頭。

1.2 資訊與知識融入經濟活動，對於經濟體系在結構及質量上的運作均帶來很大的影響。隨着知識在經濟活動中的運用日漸深化以及經濟事務趨向全球化，經濟分析的模式已不再如以往般專注於土地、勞動力及有形資本等傳統的生產要素。

2. 何謂知識型經濟?

2.1 經濟合作及發展組織最初將知識型經濟定義爲「直接以生產、傳播和運用知識與資訊爲本的經濟體系」。這個意念後來被擴展爲在一個知識型經濟體系內，知識的生產、傳播和運用是促進各行業增長、創富和就業的主要動力。

2.2 知識型經濟的特點是必須持續學習系統化的資訊，以及具備運用該等資訊的才能。新資本的投放（特別是在資訊及通訊科技的投資）、勞動力素質的提升，以及資本與勞動力組合效率的提升都是知識型經濟的基本特徵。

1. Introduction

1.1 Many advanced economies have undergone significant changes in recent years and one of the key characteristics of the changes is the growing importance of knowledge in all sectors of economic activities. These economies have developed from an agricultural economy in which land is the key resource, then to an industrial economy in which natural resources and labour are the main resources, and now to a knowledge-based economy (KBE) in which knowledge is the key resource. Knowledge, as embodied in human capital and in technology, is now seen as a vital source of long-term economic growth.

1.2 The incorporation of information and knowledge into economic activities is inducing profound structural and qualitative changes in the way an economy operates. Driven by the rise in knowledge intensity of economic activities and the increasing globalisation of economic affairs, there has been a paradigm shift in economic analysis model from the past approach of devoting major attention to the traditional factors of production such as land, labour and tangible capital.

2. What is a KBE?

2.1 The term KBE was first defined by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) as “an economy which is directly based on the production, distribution and use of knowledge and information”. This idea was then extended to that in a KBE, the production, distribution and use of knowledge are the main driver of growth, wealth creation and employment across all industries.

2.2 A KBE is characterised by the momentum of continuous learning of codified information and competencies to use this information. New capital investment, particularly that on Information and Communication Technology (ICT), rising quality of labour, and greater efficiency in combination of capital and labour are regarded as the fundamental features of a KBE.

3. 量度香港作爲知識型經濟有何重要性?

3.1 由於經濟增長較從前更加倚重知識的創造、生產、傳播和運用，社會愈來愈講求掌握知識型經濟的各種動力，以及知識型經濟與傳統經濟動力的關係。有關知識型經濟影響力的新課題是決策者制定合適的發展政策的核心。編製反映經濟體系邁向知識型經濟進程的統計指標，有助策劃合適的發展策略。

3.2 全球有不少經濟體系正在知識的道路上邁進。知識型經濟的合適指標，有助確定相關政策的目標是否已達到，並可作爲與其他經濟體系比較的基準，從而找出有待改善之處。

4. 衡量香港作爲知識型經濟的統計方法

4.1 要了解一個經濟體系邁向知識型經濟的進程如何，先要具備一個分析框架，再從中設定相關的統計指標。雖然迄今尚未有一套國際間一致接納的標準，但個別經濟體系和國際組織已發展不少用以量度知識型經濟的框架。一般而言，有關的框架是採用「描述式」或「展示式」的方法，將一系列的統計指標按*資訊及通訊科技*、*人力資源發展*、*創新系統*及*營商環境*四個範疇歸納。本文所採用的知識型經濟框架，是基於此框架而建立的。

4.2 知識的集成及透過資訊及通訊科技傳遞資訊日趨普遍，締造了發展資訊社會的有利條件。*資訊及通訊科技*範疇內的統計指標反映經濟體系內知識和資訊傳播／應用的效率和效能。

3. Why is It Important to Measure Hong Kong as a KBE?

3.1 Increasing attention is directed to understanding the dynamics of the KBE and its relationship with traditional economic forces as economic growth is much more dependent on the creation, production, distribution and use of knowledge than before. New issues regarding the implications of the KBE are the focal points for policy makers to formulate appropriate development policies. As such, statistical indicators showing the evolution of an economy into a KBE can provide guides for devising appropriate strategies.

3.2 Many economies around the world are now progressing on the knowledge track. Appropriate KBE indicators thus help ascertain whether the targets of KBE policies have been achieved, and benchmark with other economies with a view to identifying areas for improvement.

4. Statistical Approach for Measuring Hong Kong as a KBE

4.1 To help understand the development of an economy into a KBE, an analytical framework is needed, following which relevant statistical indicators can be constructed. While an internationally accepted standard is not yet available, quite a number of different frameworks have been developed by individual economies and international organisations for measuring a KBE. Generally, a “descriptive” or “presentational” framework encompassing a suite of statistical indicators grouped into four dimensions, viz. *ICT*; *human resources development*; *innovation system*; and *business environment*, is adopted. The KBE framework adopted in this article follows this framework.

4.2 The growing codification of knowledge and transmission of information through ICT are enablers of an information society. Statistical indicators categorised under *ICT* reflect the efficiency and effectiveness of knowledge and information distribution/application in the economy.

4.3 發展知識廣博的人力資源是爭取競爭優勢的關鍵。*人力資源發展*涵蓋的指標反映經濟體系內能夠接觸及運用知識和資訊，從而進一步創造／生產／傳播知識和資訊的人才的數量和素質。

4.4 創新與科技是提升競爭力的主要動力。*創新系統*的指標反映經濟體系內創造／生產／應用知識和資訊的數量、素質和速度。

4.5 經濟體系的社會及經濟特色，以及宏觀經濟環境，是孕育知識型經濟的先決條件。*營商環境*涵蓋的指標反映經濟體系的營商環境如何有利創造／生產／傳播／應用知識和資訊。

5. 香港的資訊及通訊科技發展

5.1 香港的工商機構和消費者均可享用高素質的電訊基礎建設。香港的電訊市場在二零零三年全面開放後，電訊業的競爭愈趨激烈。流動電話在香港已是日常生活的必需品，流動電話用戶的普及率在二零零八年年底達163%，是全球普及率最高的地方之一。流動電話用戶的人數由一九九九年起已超越固網電話用戶的人數。（圖一）

4.3 Development of a pool of knowledge-rich human resources is the key for carving out competitive advantage. Indicators covered under *human resources development* reflect the quantity and quality of individuals equipped for access to and use of knowledge and information for further creation/production/distribution of knowledge and information in the economy.

4.4 Innovation and technology are crucial driving forces to enhance competitiveness. Indicators of *innovation system* reflect the quantity, quality and rate of knowledge and information creation/ production/application in the economy.

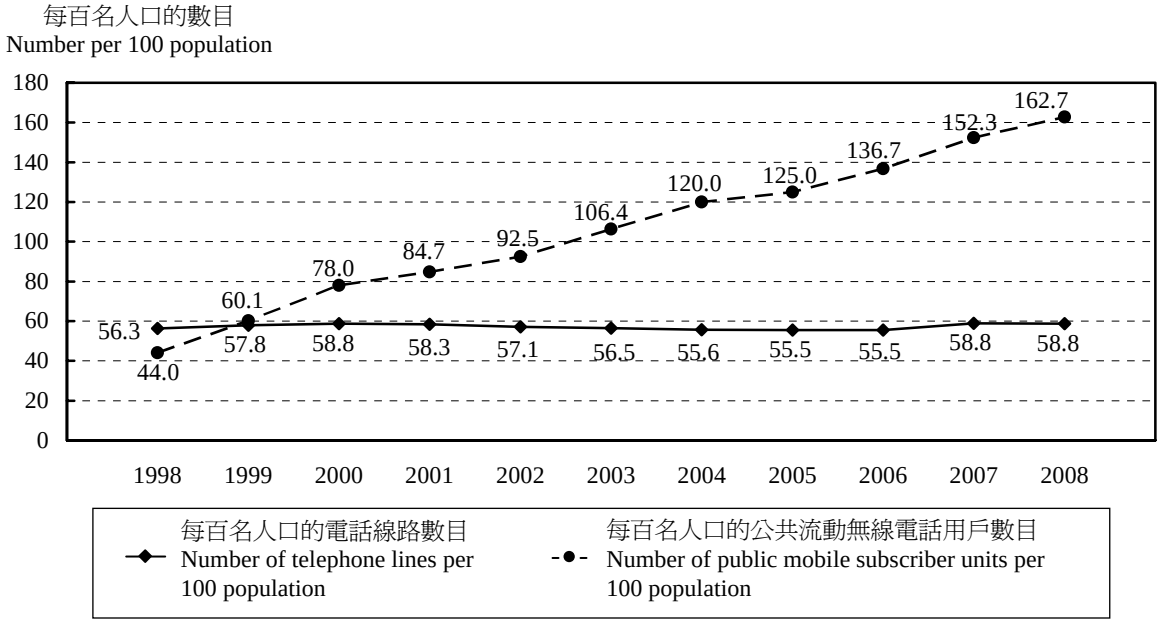
4.5 The underlying social and economic characteristics together with the macroeconomic environment provide the pre-requisite for nurturing a successful KBE. Indicators categorised under *business environment* reflect how conducive the business environment is to the creation/ production/distribution/application of knowledge and information in the economy.

5. ICT Development in Hong Kong

5.1 Businesses and consumers in Hong Kong enjoy an excellent telecommunications infrastructure. With the full liberalisation of the telecommunications market in 2003, the telecommunications sector in Hong Kong has become highly competitive. The use of mobile phone is part of everyday life in Hong Kong. The mobile subscriber penetration rate reached 163% in end 2008, which is one of the highest in the world. The number of mobile subscribers had surpassed the number of fixed telephone line subscribers since 1999. (Chart 1)

圖一　　按每百名人口計算的電話線路[(1)]數目和公共流動無線電話用戶[(2)]數目

Chart 1　　Number of Telephone Lines[(1)] and Public Mobile Subscriber Units[(2)] Per 100 Population



註釋：　上述統計數字是根據二零零九年八月發表的人口估計數字編製而成。

(1)　包括直通內線式電話線、圖文傳真線、電文線路的直撥服務及網際規約(IP)電話或網絡電話(VoIP)服務。

(2)　包括儲值智能咭及個人通訊服務的用戶。

Notes : The above statistics are compiled based on the population estimates released in August 2009.

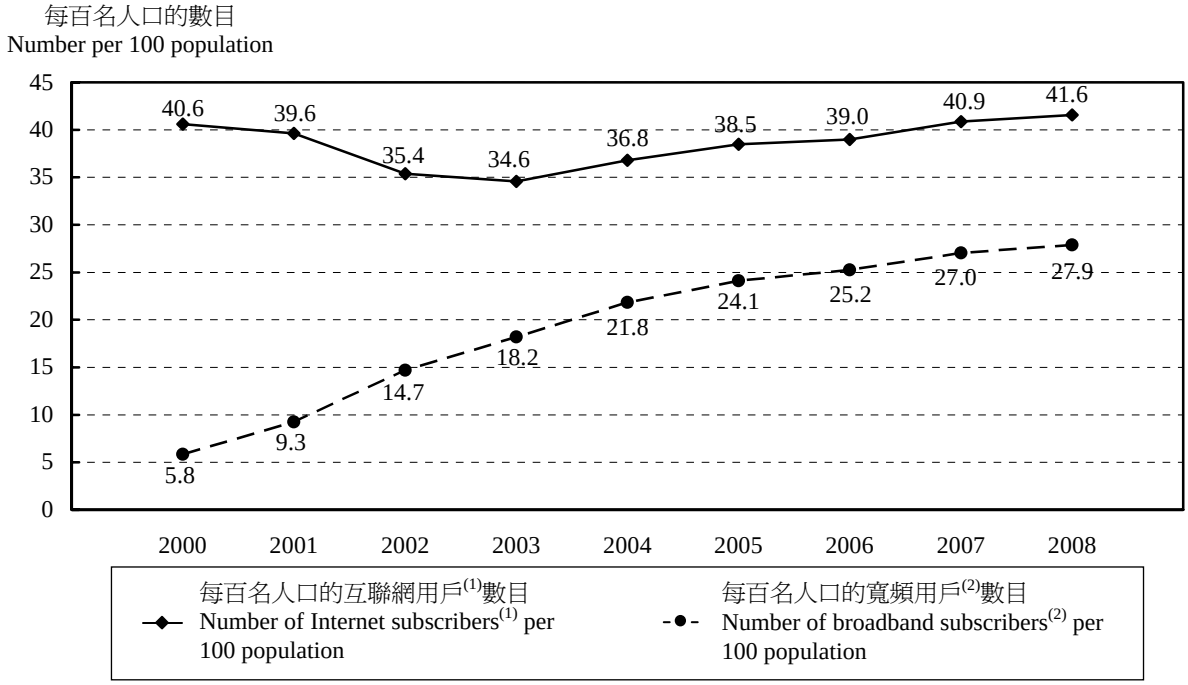
(1) Including direct dialing in lines, facsimile lines, datel lines and subscribers of Internet Protocol (IP) telephony/ voice-over-IP (VoIP) services.

(2) Including pre-paid SIM cards and Personal Communications Service subscribers.

5.2　香港一向是採用嶄新資訊及通訊科技的先鋒，是業界試驗新產品和技術的場地。資訊及通訊科技在社會的普及程度也相當高，全港的商業大廈和差不多所有住宅大廈都設有寬頻上網設施。在二零零八年年底，每百名人口中便有 27.9 個是寬頻用戶。根據國際電信聯盟發表的數字，香港的寬頻普及率在二零零八年的排名爲亞洲區第二高及全世界第十五高。（圖二）

5.2 Hong Kong is at the forefront of adopting new ICT and has been regarded as a test-bed for the industry. There is also extensive ICT diffusion in the community, with broadband reaching all commercial buildings and virtually all residential buildings. As at end 2008, the number of broadband subscribers per 100 population reached 27.9. According to the International Telecommunication Union, the broadband penetration rate in Hong Kong was the second highest in the Asian region and 15th highest in the world in 2008. (Chart 2)

圖二　　按每百名人口計算的互聯網用戶及寬頻用戶數目
Chart 2　　Number of Internet Subscribers and Broadband Subscribers Per 100 Population



註釋：　上述統計數字是根據二零零九年八月發表的人口估計數字編製而成。

(1)　數字指持牌互聯網服務供應商客戶的數目，有關的客戶數目是根據(i)以撥號接駁的已登記客戶戶口(不包括互聯網儲值卡)、(ii)作撥號接駁用途的互聯網儲值卡、(iii)以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口，及(iv)寬頻互聯網接駁客戶戶口的數目而計算。

(2)　數字指寬頻互聯網接駁客戶的戶口數目。

Notes : The above statistics are compiled based on the population estimates released in August 2009.

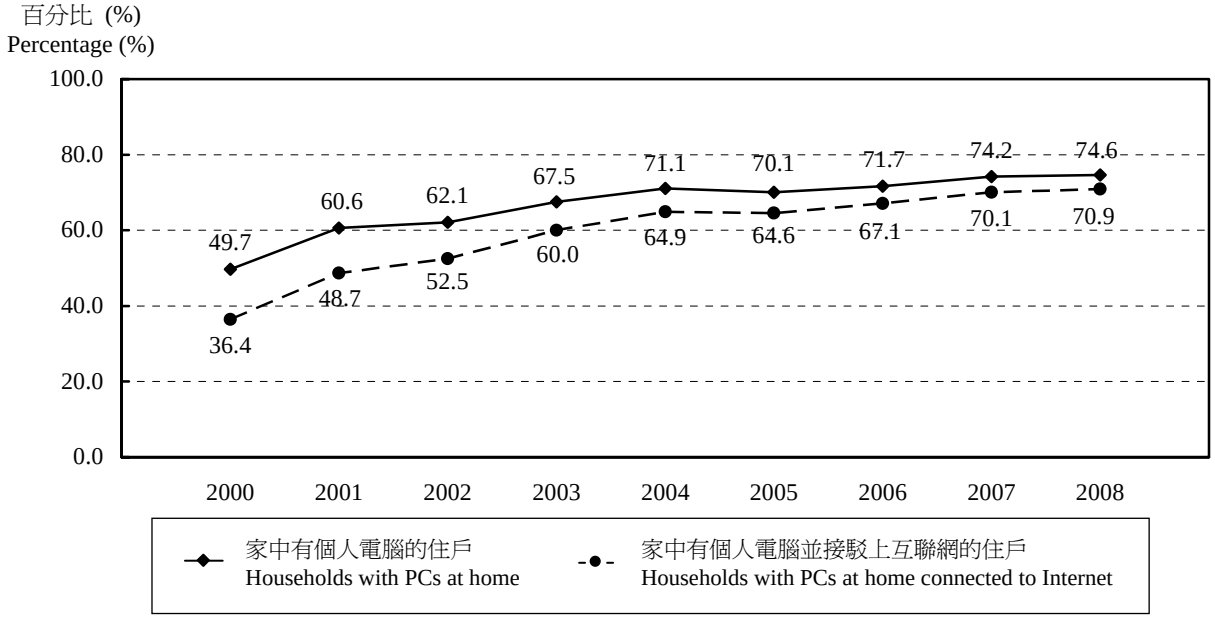
(1) Figures refer to the number of customers of licensed Internet service providers which are compiled based on (i) registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards), (ii) Internet pre-paid calling cards for dial-up access, (iii) registered customer accounts with leased line access; and (iv) registered broadband Internet access customer accounts.

(2) Figures refer to the number of registered broadband Internet access customer accounts.

5.3　資訊及通訊科技已改變我們生活、學習、營商及與人交往的模式。在二零零八年，全港有 74.6% 的住戶擁有個人電腦，而家中電腦有接駁互聯網的住戶比例是 70.9%（二零零零年的相關數字分別爲 49.7% 及 36.4%）。（圖三）

5.3 ICT as a tool has changed the way we live, learn, do business and interact with each other. In 2008, 74.6% of all households had personal computers (PCs) at home, while the proportion of households having PCs at home connected to Internet was 70.9% (49.7% and 36.4% respectively in 2000). (Chart 3)

圖三　家中有個人電腦或家中有個人電腦[1]並接駁上互聯網的住戶佔所有住戶的百分比
Chart 3　Percentage of Households with PCs at Home or Households with PCs[1] at Home Connected to Internet among All Households



註釋： (1) 不包括掌上電腦及個人數碼助理。

Note : (1) Excluding palm top and Personal Digital Assistant (PDA).

5.4 有使用個人電腦的工商機構單位的比例由二零零零年的51.5%穩步上升至二零零八年的 63.1%。在二零零八年，全港約有 58.8%的工商機構單位已連接互聯網，較二零零零年上升 21.5 個百分點。至於有設立網頁或網站的工商機構單位的百分比，則由二零零零年的 7.3%增加至二零零八年的 19.3%。（表一）

5.4 The proportion of business establishments having used PCs had been increasing steadily from 51.5% in 2000 to 63.1% in 2008. Some 58.8% of all business establishments had Internet connection in 2008, representing an increase of 21.5 percentage points as compared with 2000. The percentage of business establishments having webpages or websites also increased from 7.3% in 2000 to 19.3% in 2008. (Table 1)

表一　資訊科技在工商業的使用情況和普及程度
Table 1　Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
有使用個人電腦的工商機構單位的百分比 Percentage of business establishments having used PCs	51.5	49.7	54.5	54.8	58.4	60.5	60.5	63.8	63.1
有連接互聯網的工商機構單位的百分比 Percentage of business establishments having Internet connection	37.3	37.2	44.2	47.5	50.4	54.7	55.9	59.8	58.8
有設立網頁／網站的工商機構單位的百分比 Percentage of business establishments having webpages/websites	7.3	10.7	11.8	13.5	14.8	15.5	17.5	18.2	19.3

6. 香港的人力資源發展

6.1 知識的運用通常是依靠人才。知識資本是公認的重要資產，而人力資源的發展則是可持續發展的關鍵動力之一。教育是人力資源發展的基石。二零零八至零九年度政府的教育開支佔整體政府開支約 24%，相對本地生產總值的比率爲 4.5%。 （圖四）

6.2 政府在教育方面的開支由一九九八至九九年度的492億元上升至二零零八至零九年度的 759 億元，大幅增加 54%，顯示政府在投資教育方面的決心。政府的教育開支在二零零八至零九年度顯著增長，主要是由於成立了一個 180 億元的研究基金以加強高等教育院校的研究能力和培育研究人才。 （圖四）

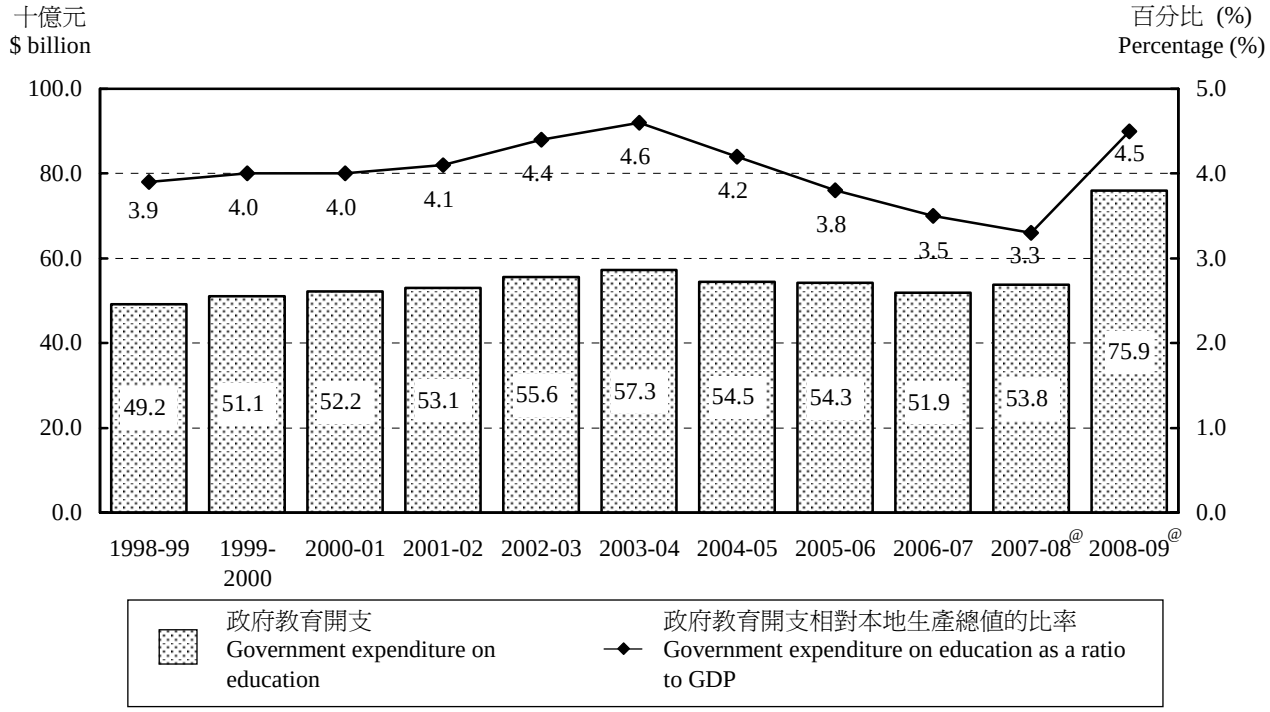
6. Human Resources Development in Hong Kong

6.1 Knowledge is usually applied through the skills of individuals. Intellectual capital is widely recognised as a critical asset and development of human resources is one of the critical strategic thrusts for sustainable development. Education is the fundamental building block of human resources development. In 2008-09, government expenditure on education accounted for about 24% of total government expenditure, representing a ratio of 4.5% to the Gross Domestic Product (GDP). (Chart 4)

6.2 Government expenditure on education rose markedly by 54% from $49.2 billion in 1998-99 to $75.9 billion in 2008-09, reflecting the Government's unrelenting commitment to investing in education. The significant increase in government expenditure on education in 2008-09 was mainly attributable to the establishment of an $18 billion Research Endowment Fund to strengthen the research capacity of the higher education institutions and nurture more research talent. (Chart 4)

圖四 政府教育開支相對本地生產總值的比率

Chart 4 Government Expenditure on Education as a Ratio to GDP



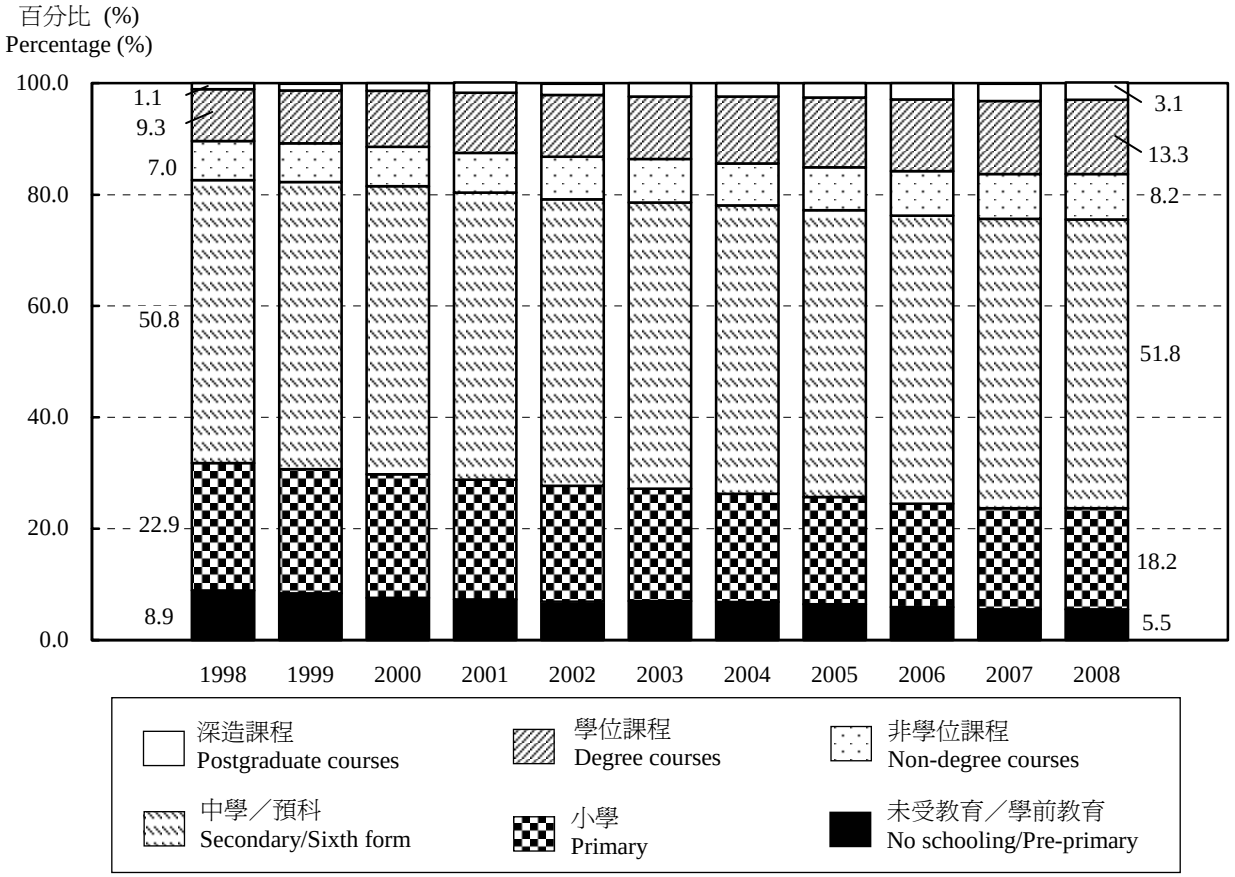
註釋： @ 數字在日後會作出修訂。

Note : @ Figures are subject to revision later on.

6.3　人口的知識和技能水平與其教育程度息息相關。在現今以知識爲本的社會，大眾一般都會不斷進修，裝備自己。因此，愈來愈多人修讀專上教育課程。過去十年的數字顯示，曾受專上教育（即曾修讀非學位／學位／深造課程程度）的人力資源佔十五歲及以上人口的百分比由一九九八年的17.4%增加至二零零八年的 24.5%。在這些人士當中，擁有深造課程學歷人士的比例由一九九八年的 6.3%大幅增加至二零零八年的 12.7%。（圖五）

6.3 The level of knowledge and skills in the population is highly related to their educational attainment. In today's knowledge-driven society, people in general are keen to better equip themselves and there is an upward shift towards post-secondary education. The figures during the past decade indicated that the stock of human resources with post-secondary education (i.e. having attended non-degree/degree/postgraduate courses) as a percentage of the population aged 15 and over increased from 17.4% in 1998 to 24.5% in 2008. Among these persons, the proportion of those with postgraduate educational attainment increased remarkably from 6.3% in 1998 to 12.7% in 2008. (Chart 5)

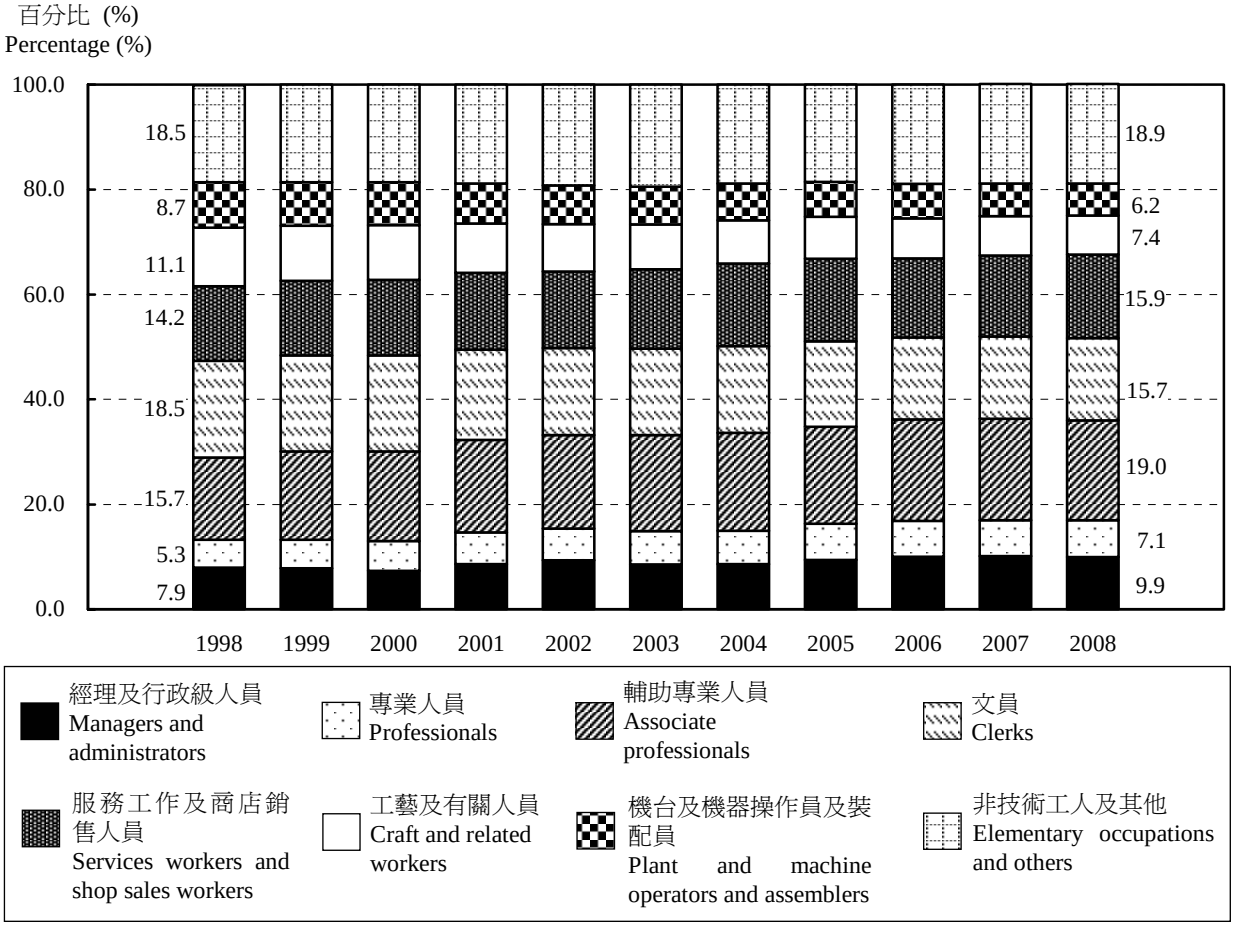
圖五　　按教育程度劃分的十五歲及以上人口分布
Chart 5　　Distribution of Population Aged 15 and Over by Educational Attainment



6.4　此外，在就業人口中，專業人員及輔助專業人員所佔的比例由一九九八年的 21.0% 增加至二零零八年的 26.1%。（圖六）

6.4 Moreover, the proportion of employed persons who worked as professionals and associate professionals increased from 21.0% in 1998 to 26.1% in 2008. (Chart 6)

圖六　　按職業劃分的就業人數
Chart 6　　Employment by Occupation



7.　香港的創新系統

7.1　創新是提升競爭優勢和生產力的動力之一，而科技則有助推動創新。這些都是推動創新經濟體系持續增長的元素。

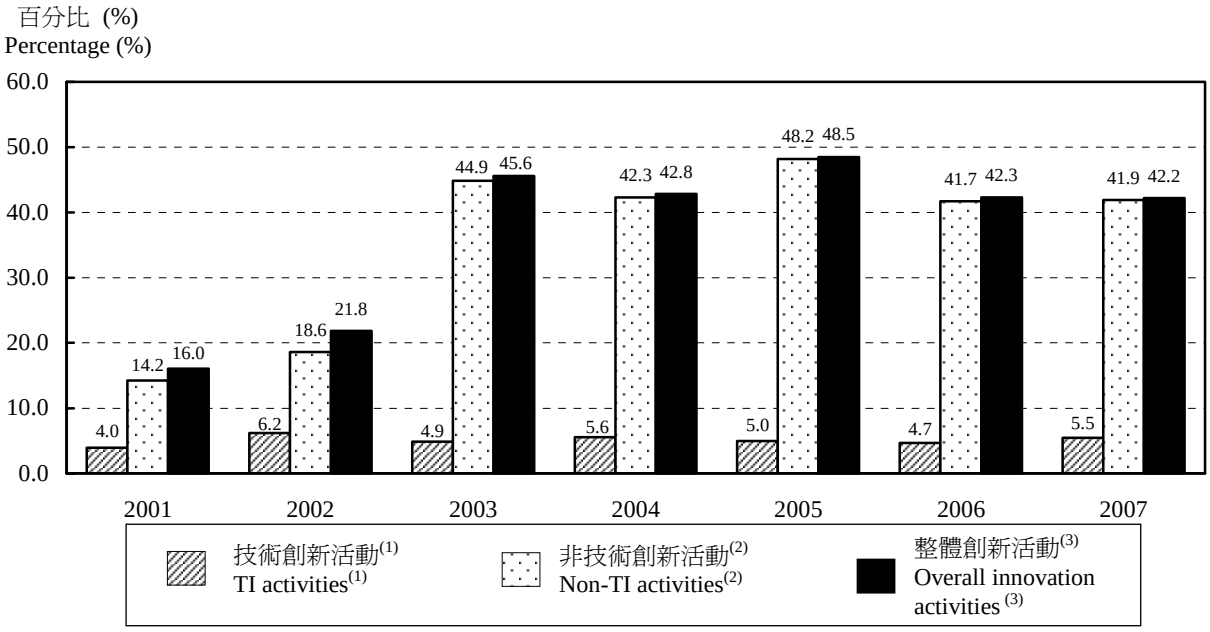
7.2　創新活動主要關乎機構單位推出嶄新或經顯著改良的產品和工序、組織架構和市場策略等。這些活動創造價值，滿足顧客的需求並爲有關機構單位帶來經濟收益。創新活動可分爲技術創新（包括研究及發展（研發））和非技術創新項目。進行一項或以上創新活動（包括技術創新和非技術創新）的工商機構單位佔所有工商機構單位總數的比例由二零零一年的 16.0%攀升至二零零七年的 42.2%。（圖七）

7.　Innovation System in Hong Kong

7.1　Innovation is one of the engines to enhance competitive edge and productivity, while technology is a key driver for innovation.　An innovation-driven economy builds upon these components for sustaining economic growth.

7.2 Primarily, innovation relates to the implementation of new or significantly improved products and processes, organisational structures, marketing strategies, etc. that create value to consumers and generate financial returns to the establishments concerned.　Innovation activities can be distinguished into technological innovation (TI), including research and development (R&D), and non-technological innovation (non-TI).　The proportion of business establishments that had undertaken one or more types of innovation activities (including TI and non-TI) rose from 16.0% in 2001 to 42.2% in 2007.　(Chart 7)

圖七　從事創新活動的工商機構單位數目的百分比
Chart 7　Percentage of Business Establishments with Innovation Activities



註釋：(1) 技術創新活動是指一間機構在市場上推出一個技術嶄新或經顯著改良的產品（貨品或服務），或在機構內部實施一個技術嶄新或經顯著改良的程序。有關的技術創新可以源自新的技術發展、現有技術的重新結合或該機構所汲取的其他知識的運用。

(2) 非技術創新活動包括所有在技術創新活動外的創新活動。非技術創新活動主要包括以下範疇的重要改變，即機構策略、管理、組織架構、市場推廣以及產品在美感方面的改變。

(3) 數字代表在該統計年有進行技術創新活動或非技術創新活動或兩者皆有進行的工商機構單位的百分比。

Notes : (1) TI activities refer to the introduction of a technologically new or significantly improved product (goods or service) to the market or of a technologically new or significantly improved process within an establishment. The TI may be based on the results of new technological developments, new combinations of existing technology or utilisation of other knowledge acquired by the establishment.

(2) Non-TI activities cover all innovation activities which are excluded from TI activities. The major types of non-TI activities are in the areas of instituting important changes in several dimensions, viz. corporate strategy, management, organisation, marketing and aesthetic changes in products.

(3) Figures refer to the percentages of business establishments that had undertaken, in the respective years, TI activities or non-TI activities or both.

7.3　量度工商機構單位所進行的創新及科技活動的產出或成果涉及一些概念上和實際上的困難。創新及科技活動涉及複雜的流程，在概念上而言，這些活動的產出並不等同其成果。創新活動帶來新知識和構思，工商機構單位所推出的嶄新或經顯着改良的產品和工序，可視作創新活動的產出。而創新活動對進行該活動的機構單位所產生的經濟作用，如提升業務表現（例如提升盈利能力或增加市場佔有率）和增強競爭力（例如提升生產力、減低成本、改善產品素質等），則可視爲創新活動的成果。由於機構單位的業務表現同時受着創

7.3　Measuring the output or outcome of innovation and technology activities performed by business establishments involves some conceptual and practical difficulties. Innovation and technology are complex processes and, conceptually, output of these activities should be distinguished from their outcome. Intuitively, innovation activities give rise to new knowledge and ideas and the output of innovation activities can be construed as new or significantly improved products and processes implemented by the business establishments. The outcome relates to the economic impacts that innovation activities have on the innovating establishments, such as higher business performance (e.g. profitability, increase in market share) and enhancement of competitiveness

新活動以及其他因素影響（例如供求因素的相互影響），因此，要獨立量度創新活動爲機構單位帶來的成果尤爲困難。

(e.g. higher productivity, cost savings, product quality improvement, etc). It is more difficult to measure the outcome attributable to innovation activities alone because business performance is also affected by other factors (e.g. the interplay of supply and demand factors) apart from innovation activities undertaken by the establishments concerned.

7.4 工商機構單位普遍自行進行創新活動。這些活動的產出供有關工商機構單位自用，作進一步推出嶄新的產品和經改良的工序。有別於製成品的性質，該類由機構單位自產自用的創新活動，其產出並無實際的市場價格。此外，進行創新活動而獲得的成果可能需要一段時間才能轉化爲嶄新的產品、經改良的工序或提升的生產力。在某些情況下，創新活動的成果未必能開拓作商業應用。

7.4 Innovation activities tend to be internal to the business establishments in most cases. The output of such activities is for own use of the business establishments for further implementing new products and improved processes and unlike a final product, there are no observable prices for the output of innovation activities undertaken on own account of the establishments. Furthermore, there may be some time lag for the outcome of innovation activities undertaken in a particular period to be translated into new products, enhanced processes or higher productivity, and in some cases the outcome of some innovation activities may not be successfully commercialised.

7.5 鑑於創新及科技對經濟增長的重要性，聯合國於推出《二零零八年國民經濟核算體系》作爲編製本地生產總值的最新國際指引時，亦引入新方法以量度研發活動的產出。基於實際考慮，“自給性生產”的研發活動的產出主要以研發項目所涉及的總生產成本作估算。政府統計處現正研究這套新的估算方法，並探討採納該新統計框架的可行性及所需資料，供量度本港技術創新的產出。

7.5 In recognition of the importance of innovation and technology to economic growth, *the 2008 Edition of the United Nations' System of National Accounts* which provides the latest international guidelines for GDP compilation has introduced a new approach for measuring the output of R&D activities. Primarily, for R&D activities that are carried out as "own-account production", their output is estimated as the total production costs involved for practical considerations. The Census and Statistics Department is undertaking research study on this new methodology and exploring the feasibility and data requirements of adopting this new statistical framework for measuring the output of technological innovation in Hong Kong.

7.6 研發開支是科學及技術指標其中一項，用以量度投放在研發方面的投資，成爲知識資本並用作發明新產品、提供新服務或用途。與其他先進的經濟體系相比，香港在研發活動的投資水平不算高。然而，過去十年香港投資在研發活動方面的增長較本地生產總值的增長步伐爲快。因此，本地研發總開支相對本地生產總值的比率由一九九八年的0.43%增加至二零零七年的0.77%。值得注意的是，工商業進行研發活動的重要性有所提高。工商業的研發開支佔本地研發總開支的比例由一九

7.6 Expenditure on R&D is one of the science and technology indicators for gauging the investment in R&D, forming the knowledge capital and its use in devising new products/services/applications. Although the level of investment in R&D is not high as compared with other advanced economies, investment in R&D has been growing at a faster pace than the Gross Domestic Product (GDP) over the past decade. As a result, the ratio of the gross domestic expenditure on R&D (GERD) to GDP increased from 0.43% in 1998 to 0.77% in 2007. A noteworthy feature is that businesses are taking up a more important role in R&D activities. The share of business in the total R&D expenditure increased

九八年的 28.5%大幅增長至二零零七年的48.8%。（表二）

markedly from 28.5% in 1998 to 48.8% in 2007. (Table 2)

表二　按進行研發機構類別劃分的研發開支
Table 2　R&D Expenditure by R&D Performing Sector

機構類別 Sector	研發開支（百萬港元） R&D expenditure (HK$ million) 1998	2003	2004	2005	2006	2007
工商機構 Business	1,598.6 (28.5%) [0.12%]	3,545.1 (41.5%) [0.29%]	4,590.3 (48.3%) [0.36%]	5,621.6 (51.5%) [0.41%]	6,287.4 (52.6%) [0.43%]	6,054.6 (48.8%) [0.37%]
高等教育機構 Higher education	3,912.3 (69.8%) [0.30%]	4,796.2 (56.1%) [0.39%]	4,707.3 (49.5%) [0.36%]	5,085.0 (46.6%) [0.37%]	5,410.9 (45.3%) [0.37%]	6,056.9 (48.8%) [0.37%]
政府機構 Government	91.6 (1.6%) [0.01%]	207.5 (2.4%) [0.02%]	207.6 (2.2%) [0.02%]	215.2 (2.0%) [0.02%]	248.6 (2.1%) [0.02%]	295.8 (2.4%) [0.02%]
總計 Total	**5,602.5 (100.0%) [0.43%]**	**8,548.8 (100.0%) [0.69%]**	**9,505.2 (100.0%) [0.74%]**	**10,921.8 (100.0%) [0.79%]**	**11,946.9 (100.0%) [0.81%]**	**12,407.3 (100.0%) [0.77%]**

註釋　：圓括號內數字代表佔總計的百分比。由於四捨五入關係，每年各百分比相加可能不等於 100。

方括號內數字代表研發開支相對本地生產總值的比率。

Notes : Figures in round brackets represent the percentages to total. The percentages in a year may not add up to 100 due to rounding.

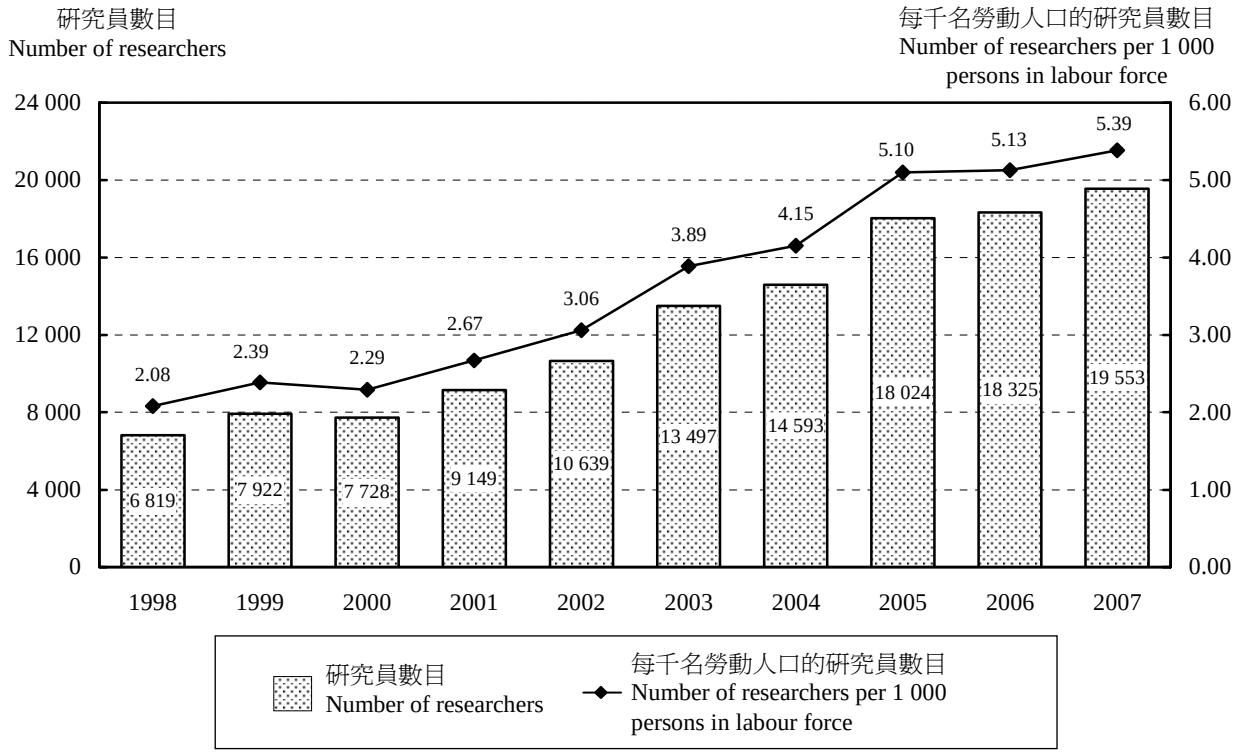
Figures in square brackets represent the ratios to GDP.

7.7　研究員數目是另一項量度研發活動資源投放的指標。香港培育了一群高素質的研究人員。在二零零七年，相當於全日制人數的研究員數目有 19 553 人，約爲一九九八年時的三倍。同期，每千名勞動人口的研究員數目也由 2.08 人顯著上升至 5.39 人。（圖八）

7.7 Another input measure of R&D activities is the number of researchers. There is a pool of high-quality researchers in Hong Kong. The total number of researchers measured in full-time equivalent stood at 19 553 in 2007, which almost trebled the figure in 1998. During the same period, the number of researchers per 1 000 persons in labour force also rose markedly from 2.08 to 5.39. (Chart 8)

圖八　　每千名勞動人口的研究員數目[1]

Chart 8　　Number of Researchers[1] per 1 000 Persons in Labour Force



註釋：　(1)　研究員的計算單位是「相當於全日制的人數」，其定義爲僱員於統計年內實際參與研發活動的工作月數，除以 12。

Note :　(1)　The counting unit for researchers is Full-time Equivalent, which is defined as the actual number of employee man-months deployed to R&D activities during the reference year, divided by 12.

8.　香港的營商環境

8.1　健全的宏觀經濟框架，配合公平的競爭環境，是鼓勵商業投資和刺激消費開支的關鍵。在各項要素中，審慎的公共財務管理、穩定的價格、穩健的法制和稅制是必不可少的條件。

8.2　香港是全球最開放和外向型的經濟體系之一，以自由貿易爲命脈。香港地處中國南岸，亦是東亞的中心，佔地利之宜外，還有許多有利的因素，使它成爲理想的營商大都會。這些因素包括低稅率、高透明度的普通法制度、公正的司法、穩健的公共財政系統、一流的基礎建設、資訊的自由流通、廉潔的政府和富企業家精神。以下的段落展示香港在過去十年的經濟表現的一些統計數字。

8.　Business Environment in Hong Kong

8.1　A sound macroeconomic framework together with a level playing field is the cornerstone to encouraging business investment and consumer spending.　This requires prudent fiscal management, stable prices, robust legal and tax regimes, among many others.

8.2　Hong Kong is one of the most open, external-oriented economies in the world, with free trade being its lifeblood.　Apart from being strategically located in the heart of East Asia on China's southern coast, there are many favourable factors that make Hong Kong an ideal metropolis for conducting business : low tax regime; transparent common law system; impartial judiciary; robust fiscal system; state-of-the-art infrastructure; free flow of information; a clean government; and entrepreneurial spirit.　Some statistics depicting the economic performance of Hong Kong during the past decade are highlighted in the ensuing paragraphs.

8.3 在商品貿易方面，二零零八年的商品出口總值（包括轉口和港產品出口）達 28,242 億元。在一九九八年至二零零八年期間，平均按年增長率是 7.7%。在商品出口錄得強勁表現的同時，商品進口總值亦按年平均增長 7.8%。二零零八年的商品進口總值達 30,253 億元。在無形貿易方面，服務輸出的金額以平均每年 10.6%的增長率上升，由一九九八年的 2,621 億元增加至二零零八年的 7,188 億元。服務輸入的金額也以 6.3%的平均按年增長率，從一九九八年的 1,942 億元增加至二零零八年的 3,570 億元。

8.3 On trade in goods, the value of total exports of goods (comprising re-exports and domestic exports) amounted to $2,824.2 billion in 2008. This represented an average annual growth rate of 7.7% between 1998 and 2008. In tandem with robust export trade, imports of goods increased at an average annual growth rate of 7.8%, reaching $3,025.3 billion in 2008. On invisible trade, the value of exports of services grew at an average annual rate of 10.6% from $262.1 billion in 1998 to $718.8 billion in 2008. The value of imports of services also increased at an average annual rate of 6.3%, from $194.2 billion in 1998 to $357.0 billion in 2008.

8.4 在一九九八年至二零零八年期間，香港的人均本地生產總值平均按年實質增長約 4%。

8.4 Between 1998 and 2008, per capita GDP of Hong Kong increased at an average annual growth rate of around 4% in real terms.

8.5 經濟結構持續從製造業向服務業轉移。整體服務業對以當時要素成本計算的本地生產總值的貢獻因而進一步增加，由一九九七年的 85.9%上升至二零零七年的 92.3%。

8.5 The structure of the economy continued to shift from manufacturing to services. This led to a further advance in the contribution of the services sector as a whole to GDP at current factor cost from 85.9% in 1997 to 92.3% in 2007.

9. 結語

9.1 從知識型經濟的一般特點來看，香港在許多方面都表現不俗。香港擁有優良的資訊及通訊技術基礎建設，而有利的營商環境有助提升營商者的信心。香港人不斷進取，增進知識和技術。不過，香港仍有可改善之處。我們需要加強創新能力，才可以充分運用先進的科技。要保持經濟增長的勢頭、生生不息，我們需要培養終身學習的風氣，無論個人還是機構都要不斷追求完善、自強不息。

9. Concluding Remarks

9.1 Generally, Hong Kong positions well on many of the general characteristics of a KBE. We have excellent ICT infrastructure and our favourable business environment helps boost confidence to businesses. Our people are increasingly equipped in terms of knowledge and skills. Nevertheless, there is still room for improvement. We need to strengthen our innovation capacity to fully exploit advanced technologies. To sustain the momentum of economic growth and continued vitality, we need to embrace a culture of continuous learning and improvement both at the individual and organisational levels.

二零零零年至二零零八年主要經濟活動的勞工生產力指數

Labour Productivity Index for Major Economic Activities, 2000 to 2008

勞工生產力指數是經濟體系中一個重要的經濟指標。它顯示勞工投入如何有效地運用在實質生產中，在分析有關勞工生產力的改變對各行業及整體經濟的貢獻時，十分有用。引致勞工生產力指數變動的因素包括科技、機構架構、管理方法、資產等的改變。

本文介紹編製香港的勞工生產力指數的最新方法及資料來源，並分析二零零零年至二零零八年主要經濟活動的勞工生產力指數。

Labour Productivity Index (LPI) is an important economic indicator of an economy. It shows how efficient labour input is used for generating real output and is very useful in analysing the contribution of changes in labour productivity to various industries and the economy as a whole. Factors affecting changes in LPI include changes in technology, organisational structures, management practices and capital, etc.

This article outlines the latest methodology and data sources for compiling LPIs in Hong Kong, and analyses the LPIs for major economic activities during 2000 to 2008.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處物流及生產者價格統計組 (電話：2894 8402)。

If you have any enquiries on this article, please call the Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2894 8402).

二零零零年至二零零八年主要經濟活動的勞工生產力指數
Labour Productivity Index for Major Economic Activities, 2000 to 2008

1. 引言

1.1 勞工生產力指數的計算方法是將實質生產指數除以勞工投入指數。它顯示勞工投入如何有效地運用在實質生產中，在分析有關勞工生產力的改變對各行業及整體經濟的貢獻時，十分有用。引致勞工生產力指數變動的因素包括科技、機構架構、管理方法、資產等的改變。

1.2 自一九八零年起，政府統計處開始發布製造業的勞工生產力指數。而自二零零二年起，政府統計處開始發布選定服務行業與電力、燃氣及水務業的勞工生產力指數。

1.3 在二零零七年及二零零八年，政府統計處修訂編製勞工生產力指數的方法及資料來源。有關詳情，讀者可參考刊載於《香港統計月刊》二零零七年十一月號及二零零八年十一月號的有關專題文章。

1.4 本文介紹編製香港的勞工生產力指數的最新方法及資料來源，並分析二零零零年至二零零八年主要經濟活動的勞工生產力指數。

2. 編製勞工生產力指數的資料來源

2.1 勞工生產力指數的計算方法是將實質生產指數除以勞工投入指數。概念上，勞工生產力指數計算方法如下：

$$\frac{VA_t/VA_0}{HW_t/HW_0}\times 100$$

其中 VA_t = t 期內以環比物量計算的增加價值；

VA_0 = 0 期內以環比物量計算的增加價值；

HW_t = t 期內的總人時；及

HW_0 = 0 期內的總人時。

1. Introduction

1.1 Labour productivity index (LPI) is compiled by dividing a real output index by a labour input index. It shows how efficient labour input is used for generating real output and is very useful in analysing the contribution of changes in labour productivity to various industries and the economy as a whole. Factors affecting changes in LPI include changes in technology, organisational structures, management practices and capital, etc.

1.2 Since 1980, the Census and Statistics Department (C&SD) has been publishing the LPI for the manufacturing sector. In 2002, C&SD also started to publish LPIs for selected service activities together with the electricity, gas and water sector.

1.3 In 2007 and 2008, C&SD revised the methodology and data sources for compiling LPIs. Readers may refer to the relevant feature articles published in November 2007 and November 2008 issues of *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* for details.

1.4 This article outlines the latest methodology and data sources for compiling LPIs in Hong Kong, and analyses the LPIs for major economic activities during 2000 to 2008.

2. Data Sources for Compiling LPIs

2.1 LPI is calculated by dividing a real output index by an index of labour input. Conceptually, it is compiled as :

$$\frac{VA_t/VA_0}{HW_t/HW_0}\times 100$$

where VA_t = chain volume estimates of value added in period t;

VA_0 = chain volume estimates of value added in period 0;

HW_t = total person-hours worked in period t; and

HW_0 = total person-hours worked in period 0.

2.2 用以編製各行業類別的勞工生產力指數中的實質生產，是以國民經濟核算架構中按環比物量計算的增加價值來量度。增加價值量度某一經濟活動的生產淨值，即以所生產的貨品及服務的價值，減去生產過程中的中間投產消耗（例如原料及物料的價值、租賃服務及商用服務）的價值。

2.3 勞工投入是以人時量度，即以就業人數乘以平均實際工作時數計算。平均實際工作時數數據來自「綜合住戶統計調查」，而各行業類別的就業人數是根據就業綜合估計數字。

2.4 就編製整體經濟的勞工生產力指數而言，所採用的生產淨值是指以環比物量計算的本地生產總值。至於勞工投入數字，則根據整體的就業綜合估計數字，以及來自「綜合住戶統計調查」的平均實際工作時數計算。

2.5 在香港，以下為選定編製勞工生產力指數的主要經濟活動：

(i) 製造業，包括：
- 服裝製品業；
- 紡織製品業；
- 電器及電子製品、機械、專業設備及光學用品製造業；
- 紙品及印刷業；

(ii) 電力、燃氣及水務業；

(iii) 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業，包括：
- 批發及零售業；
- 進出口貿易業；
- 食肆及酒店業；

(iv) 運輸、倉庫及通訊業，包括：
- 運輸及倉庫業；
- 通訊業；

2.2 For sectoral LPIs, real output is measured by the chain volume estimates of value added as compiled in the national accounting framework. Value added measures the net output of an economic activity, i.e. the value of goods and services produced less the value of intermediate consumption (e.g. value of materials and supplies, rental services and business services) used in production.

2.3 Labour input is measured by the person-hours worked, which is calculated as the product of the number of persons engaged and the average actual hours of work. Data on the average actual hours of work are obtained from the General Household Survey, while the number of persons engaged in each sector is based on Composite Employment Estimates (CEE).

2.4 For compiling the LPI for the economy as a whole, the net output used is the chain volume measure of GDP, while labour input is based on the CEE of the whole economy together with the average actual hours of work based on the General Household Survey.

2.5 In Hong Kong, the following major economic activities are selected for compiling LPIs :

(i) manufacturing, including :
- wearing apparel;
- textiles;
- electrical and electronic products, machinery, professional equipment and optical goods;
- paper products and printing;

(ii) electricity, gas and water;

(iii) wholesale, retail, import and export trades, restaurants and hotels, including :
- wholesale and retail trade;
- import and export trade;
- restaurants and hotels;

(iv) transport, storage and communications, including :
- transport and storage;
- communications;

(v) 金融及保險業，包括：

- 金融業；
- 保險業。

2.6 由於以下原因，在現有的方法下，本處並不為其他經濟活動編製勞工生產力指數：

(i) **概念因素**，例如以投入成本及勞工投入方法估算的以環比物量計算的政府及商用服務的增加價值有所局限；及

(ii) **實際因素**，例如某些行業的就業數字的涵蓋範圍並不完備。

3. 勞工生產力指數的主要用途

3.1 勞工生產力指數主要用作分析生產技術的提高、機構架構和勞工素質的改善，以及資本的增加等因素對一個行業／經濟體系的生產力的長遠影響。由於勞工投入的調整在時間上通常未能完全配合實質生產的轉變，勞工生產力指數的按年變動率可能會有別於其長期趨勢。這個現象在經濟上揚或下滑的初期更為明顯。因此在分析勞工生產力指數時，一般會集中分析其長期趨勢而非按年變動率。

3.2 基於上述勞工生產力指數的特色，本文集中分析二零零零年至二零零八年期間的勞工生產力指數的**平均**按年變動率。

(v) financing and insurance, including :

- financing;
- insurance.

2.6 Under the existing methodology, the other activities are not selected for the compilation of LPI due to :

(i) **conceptual reasons**, e.g. limitations in chain volume measure of government and business services estimated by input cost and labour input methods; and

(ii) **practical reasons**, e.g. incomplete coverage of employment figures for some activities.

3. Main Uses of LPIs

3.1 LPIs are mainly used for analysing the long term effects of factors like enhancement in technology, improvements in organisational structures and quality of labour as well as increases in capital on the productive capacity of an industry/economy. The annual rates of change in LPI may deviate from the long term trend, as adjustments in labour input usually do not exactly match with changes in real output in terms of timing, particularly at the initial stage of economic upturns and downturns. In view of this, analyses of LPIs usually focus on the long term trend rather than the annual rates of change.

3.2 Given the characteristics of LPI as mentioned above, the **average** annual rates of change in LPIs covering the period from 2000 to 2008 are featured in the following analyses.

表一　整體經濟及選定主要經濟活動的勞工生產力指數
Table 1　Labour Productivity Indices (LPIs) of Whole Economy and Selected Major Economic Activities

	勞工生產力指數 Labour Productivity Index (Year 2000 = 100) (二零零零年 = 100)								二零零零年至二零零八年平均按年變動百分率 Average annual percentage change 2000 to 2008		
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	以環比物量計算的增加價值 Chain volume measures of value added	人時 Person-hours worked	勞工生產力指數 LPI
整體經濟 Whole economy	99.4	101.4	105.7	111.0	116.8	124.1	128.6	133.3	+4.5	+0.9	+3.7
選定主要經濟活動 Selected major economic activities											
製造業 Manufacturing	95.9	94.6	92.5	92.4	95.4	101.2	101.4	101.2	-4.1	-4.2	+0.2
服裝製品業 Wearing apparel	*107.6*	*120.7*	*136.7*	*133.3*	*121.3*	*138.5*	*122.6*	*121.2*	*-8.1*	*-10.3*	*+2.4*
紡織製品業 Textiles	*106.7*	*98.6*	*105.3*	*104.2*	*106.3*	*110.6*	*105.2*	*100.2*	*-6.4*	*-6.4*	*0.0*
電器及電子製品、機械、專業設備及光學用品製造業 Electrical and electronic products, machinery, professional equipment and optical goods	*93.2*	*83.0*	*76.2*	*85.8*	*102.3*	*109.2*	*101.5*	*90.5*	*-10.9*	*-9.7*	*-1.2*
紙品及印刷業 Paper products and printing	*101.8*	*110.3*	*114.0*	*106.2*	*109.6*	*112.9*	*114.5*	*120.3*	*+0.4*	*-1.9*	*+2.3*
電力、燃氣及水務業 Electricity, gas and water	106.5	110.9	113.8	119.5	127.1	129.8	133.5	139.2	+1.8	-2.3	+4.2
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業 Wholesale, retail, import and export trades, restaurants and hotels	100.4	105.4	114.4	126.2	142.0	155.9	161.8	172.4	+7.7	+0.6	+7.0
批發及零售業 Wholesale and retail trade	*101.8*	*98.8*	*96.4*	*98.9*	*105.5*	*114.1*	*120.1*	*124.1*	*+3.5*	*+0.8*	*+2.7*
進出口貿易業 Import and export trade	*101.9*	*109.4*	*122.2*	*133.7*	*149.8*	*164.6*	*171.7*	*187.8*	*+9.1*	*+0.8*	*+8.2*
食肆及酒店業 Restaurants and hotels	*89.4*	*83.0*	*73.6*	*87.0*	*94.5*	*104.2*	*108.1*	*111.5*	*+1.8*	*+0.4*	*+1.4*

表一（續） 整體經濟及選定主要經濟活動的勞工生產力指數
Table 1 (cont'd) Labour Productivity Indices (LPIs) of Whole Economy and Selected Major Economic Activities

	勞工生產力指數 Labour Productivity Index (Year 2000 = 100) (二零零零年 = 100)								二零零零年至二零零八年平均按年變動百分率 Average annual percentage change 2000 to 2008		
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	以環比物量計算的增加價值 Chain volume measures of value added	人時 Person-hours worked	勞工生產力指數 LPI
運輸、倉庫及通訊業 Transport, storage and communications	103.3	112.2	115.2	123.5	131.9	138.2	143.0	148.9	+5.5	+0.3	+5.1
運輸及倉庫業 Transport and storage	*101.5*	*108.2*	*106.8*	*114.9*	*121.7*	*127.1*	*131.4*	*136.1*	*+4.6*	*+0.7*	*+3.9*
通訊業 Communications	*109.5*	*129.5*	*161.4*	*169.5*	*190.4*	*201.7*	*212.2*	*227.5*	*+8.4*	*-2.2*	*+10.8*
金融及保險業 Financing and insurance	96.6	99.1	114.2	137.0	142.8	167.9	191.5	186.6	+10.4	+2.1	+8.1
金融業 Financing	*94.5*	*97.8*	*113.2*	*136.0*	*146.4*	*168.0*	*192.3*	*184.0*	*+10.7*	*+2.5*	*+7.9*
保險業 Insurance	*110.1*	*113.1*	*127.0*	*139.8*	*127.5*	*150.0*	*157.8*	*170.5*	*+7.4*	*+0.5*	*+6.9*

4. 二零零零年至二零零八年勞工生產力指數的分析

4.1 表一載列二零零零年至二零零八年整體經濟及選定主要經濟活動的勞工生產力指數。

4.2 二零零零年至二零零八年期間，整體經濟的勞工生產力指數錄得 3.7%的平均按年增幅。實質生產在此期間有 4.5%的平均按年增幅，而總人時亦有 0.9%的平均按年增幅。

4.3 雖然整體經濟的勞工生產力有所增加，但各主要經濟活動在生產力方面的表現並不相同。

4.4 按選定經濟活動分析，在二零零零年至二零零八年期間，通訊業的勞工生產力指數錄得最大的升幅，其平均按年增長率達 10.8%。這是由於其實質生產按年大幅上升 8.4%，而勞工投入則按年溫和下跌 2.2%。通訊業的勞工生產力上升，相信與電訊服務提供者進行技術提升及架構重整（包括因面對市場開放及激烈的競爭而精簡企業架構）有關。技術提升帶來較高的實質生產，而架構重整則減低勞工投入的需求。

4.5 進出口貿易業的勞工生產力指數錄得 8.2%的平均按年增幅。香港對外貿易的表現可能是勞工生產力上升的主要原因，在這段期間進出口貿易業的實質生產平均按年上升 9.1%，而勞工投入則輕微增加 0.8%。

4.6 金融業的勞工生產力指數平均按年上升 7.9%。其中勞工投入平均按年增幅為 2.5%，但實質生產平均按年增加 10.7%。

4.7 保險業的勞工生產力錄得 6.9%的平均按年增長率。實質生產上升 7.4%，而勞工投入則輕微增加 0.5%。

4. Analyses of LPIs from 2000 to 2008

4.1 Table 1 shows the LPIs for the whole economy and selected major economic activities from 2000 to 2008.

4.2 The LPI for the whole economy increased at an average annual rate of 3.7% from 2000 to 2008. While real output increased by an average of 4.5% per annum, there was also an average rise of 0.9% per annum in person-hours worked during the period.

4.3 However, the growth in labour productivity for the economy as a whole embraced variations in performance amongst different major economic activities.

4.4 Analysed by selected economic activities, the largest increase in LPI was recorded in communications, with an average annual increase of 10.8% from 2000 to 2008. This occurred as a result of a great rise of 8.4% in real output and moderate reduction of 2.2% in labour input, conceivably due to technological improvements and re-structuring of organisations (including corporate downsizing amidst liberalisation of market access and intensified competition) of telecommunications service providers. The former factor led to higher real output while the latter meant that less labour input was required.

4.5 The LPI for import and export trade recorded an average annual increase of 8.2%. This might be due to the performance of Hong Kong in external trade. The real output of import and export trade increased at an average annual rate of 9.1% in the period while labour input increased marginally by 0.8%.

4.6 The financing services showed an average annual increase in labour productivity of 7.9%. Coupled with an average increase of 2.5% in labour input per annum, there was an average annual increase of 10.7% in real output.

4.7 The insurance services recorded labour productivity growth at an average annual rate of 6.9%. The real output increased by 7.4% while labour input increased marginally by 0.5%.

4.8 電力、燃氣及水務業的勞工生產力指數平均按年上升 4.2%。其中勞工投入平均按年減少 2.3%，而實質生產則平均按年增加 1.8%。這可能是由於某些公用事業機構進一步增加資本及自動化，勞工生產力因而上升。

4.9 運輸及倉庫業的勞工生產力也錄得 3.9%的平均按年增長率。實質生產上升 4.6% 而勞工投入增加 0.7%。勞工生產力的上升可能與運輸設備的資本投資增加有關。

4.10 批發及零售業的勞工生產力也錄得 2.7%的平均按年增長率。實質生產上升 3.5%，而勞工投入則輕微增加 0.8%。

4.11 食肆及酒店業的勞工生產力也錄得 1.4%的平均按年增長率。實質生產上升 1.8%，而勞工投入則輕微增加 0.4%。

4.12 同期，製造業的勞工生產力指數輕微上升，實質生產及勞工投入每年分別平均下跌 4.1%及 4.2%。

5. 闡釋勞工生產力指數數字的局限

5.1 在闡釋勞工生產力指數時要注意，這指數的計算方法是將實質生產指數除以勞工投入指數，因此會同時受到生產及投入兩者的計算誤差所影響。這些誤差對勞工生產力指數的影響，特別在指數的變動率較小時，可能會相對較大。

5.2 本文闡述的只是二零零零年至二零零八年期間的勞工生產力指數。此數列可能不足以描繪生產力變動的長期趨勢。其實，二零零零年至二零零八年期間的經濟變化，對期內勞工生產力指數的變動或會有所影響，因為這段時間內的勞工投入，或未能完全配合實質生產的轉變而作出調整。

4.8 The LPI for the electricity, gas and water sector showed an average annual increase of 4.2%. Coupled with an average annual decrease of 2.3% in labour input, there was an average annual increase of 1.8% in real output. The increase in labour productivity might be attributed to further capitalisation and automation of certain public utility companies.

4.9 Transport and storage also recorded labour productivity growth at an average annual rate of 3.9%. The real output increased by 4.6% while labour input increased by 0.7%. The increase in labour productivity was probably related to increased capital investment in transport equipment.

4.10 Wholesale and retail trade recorded labour productivity growth at an average annual rate of 2.7%. The real output increased by 3.5% while labour input increased marginally by 0.8%.

4.11 Restaurants and hotels recorded labour productivity growth at an average annual rate of 1.4%. The real output increased by 1.8% while labour input increased marginally by 0.4%.

4.12 During the same period, the LPI for the manufacturing sector showed marginal increase. Both real output and labour input decreased by 4.1% and 4.2% respectively per year on average.

5. Limitations in Interpreting LPI Figures

5.1 Caution is needed in interpreting LPIs, which are derived by dividing a real output index by a labour input index and are therefore subject to errors in both the output and input measures. Such errors may have relatively large influence on the LPI figures, particularly when the rates of change in LPIs are small.

5.2 The LPI figures given in this article refer only to the period from 2000 to 2008. The time series may not be long enough to depict the underlying long term trend in productivity changes. Indeed, changes in LPI figures from 2000 to 2008 might be influenced by the economic fluctuations in the period, during which adjustments in labour input might not entirely match with changes in real output.

6. 行業統計刊物

6.1 有關各主要行業的詳細統計數據刊載於 (i)《工業生產按年統計調查報告》；(ii)《屋宇建築、建造及地產業按年統計調查報告》；(iii)《批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查報告》；(iv)《運輸及有關服務按年統計調查報告》和 (v)《倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告》。用戶可以在政府統計處網站免費下載上述報告書 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)。

6. Publications on Sectoral Statistics

6.1 Detailed statistics on major economic activities can be obtained from the (i) *Report on Annual Survey of Industrial Production*; (ii) *Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors*; (iii) *Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels*; (iv) *Report on Annual Survey of Transport and Related Services*; and (v) *Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services*. Users can download these reports free of charge at the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

二零零九年一月至十一月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to November 2009

月份		文章題目	Month		Title of Article
1	(i)	對外直接投資統計	1	(i)	External direct investment statistics
	(ii)	二零零七年路運貨物統計		(ii)	Road cargo statistics for 2007
2	(i)	從事製造業相關活動的貿易公司	2	(i)	Trading firms with manufacturing-related activities
	(ii)	一九九八年至二零零八年中層經理級與專業僱員薪金統計數字		(ii)	Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 1998 to 2008
	(iii)	香港的殘疾人士及長期病患者		(iii)	Persons with disabilities and chronic diseases in Hong Kong
3	(i)	消費物價指數及其在一九九九年至二零零八年間的變動情況	3	(i)	Consumer Price Index and its movements during 1999 to 2008
	(ii)	香港經濟四個主要行業在二零零七年的情況		(ii)	The situation of the four key industries in the Hong Kong economy in 2007
4	(i)	香港出口貿易分析	4	(i)	An analysis of Hong Kong's exports
	(ii)	二零零三年至二零零八年貨櫃統計		(ii)	Container statistics, 2003 to 2008
	(iii)	香港的金融服務業		(iii)	The financial services sector in Hong Kong
5	(i)	二零零三年至二零零七年香港研究及發展的統計數字	5	(i)	Statistics on research and development of Hong Kong, 2003 to 2007
	(ii)	二零零八年失業率的走勢		(ii)	The movement of the unemployment rate in 2008
	(iii)	香港的批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業		(iii)	The wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels sectors in Hong Kong
6	(i)	二零零八年就業綜合估計數字	6	(i)	Composite Employment Estimates 2008
	(ii)	一九九九年至二零零八年香港國際收支平衡表的要點		(ii)	Salient features of Hong Kong's Balance of Payments account for 1999 to 2008
	(iii)	二零零八年按分區劃分的香港人口概況		(iii)	The profile of Hong Kong population analysed by district, 2008
	(iv)	吸煙情況		(iv)	Pattern of smoking
7	(i)	二零零八年本港居民到中國內地旅行的消費開支	7	(i)	Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China, 2008
	(ii)	電子產品及電子行業統計數字		(ii)	Statistics on electronic products and the electronics industry
	(iii)	二零零八年香港的中醫藥業		(iii)	The Chinese medicine sector in Hong Kong, 2008
8	(i)	香港的境外分支機構服務貿易統計	8	(i)	Foreign affiliates trade in services statistics for Hong Kong
	(ii)	一九九八年至二零零八年綜合社會保障援助計劃的統計數字		(ii)	Statistics on Comprehensive Social Security Assistance Scheme, 1998 to 2008
	(iii)	行業集中度統計數字		(iii)	Statistics on sectoral concentration
	(iv)	私人住宅樓宇的清潔及保安服務		(iv)	Cleansing and guarding services in private residential buildings
9	(i)	香港的服務貿易	9	(i)	Trade in services of Hong Kong
	(ii)	二零零八年到中國內地作私人旅行的本港居民的社會經濟特徵		(ii)	Socio-economic characteristics of Hong Kong residents making personal travel to the mainland of China, 2008
	(iii)	一九九八年至二零零八年的香港專利統計數字		(iii)	Patent statistics for Hong Kong, 1998 to 2008
10	(i)	空運貨物統計	10	(i)	Air cargo statistics
	(ii)	服務行業業務收益指數		(ii)	Business receipts indices for service industries
	(iii)	二零零八年香港吸毒情況		(iii)	Drug abuse situation in Hong Kong in 2008
11	(i)	香港 — 知識型經濟	11	(i)	Hong Kong as a knowledge-based economy
	(ii)	二零零零年至二零零八年主要經濟活動的勞工生產力指數		(ii)	Labour Productivity Index for major economic activities, 2000 to 2008

二零零九年十二月至二零一零年三月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by the Census and Statistics Department, December 2009 to March 2010

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data		*發布日期 (日/月/年)* *Release Date (DD/MM/YYYY)*
人口統計 **Population Statistics**		
1. 二零零九年年底人口數字	Year-end Population for 2009	11.02.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2716 8044	
勞工統計 **Labour Statistics**		
1. 失業及就業不足統計	Unemployment and Underemployment Statistics	
· 二零零九年九月至十一月	September to November 2009	17.12.2009
· 二零零九年十月至十二月	October to December 2009	19.01.2010
· 二零零九年十一月至二零一零年一月	November 2009 to January 2010	18.02.2010
· 二零零九年十二月至二零一零年二月	December 2009 to February 2010	18.03.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2887 5506	
2. 就業及職位空缺統計	Employment and Vacancies Statistics	
· 二零零九年九月	September 2009	21.12.2009
· 二零零九年十二月	December 2009	22.03.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4751	
3. 薪金總額及工資統計	Payroll and Wage Statistics	
· 二零零九年第三季	3rd Quarter 2009	28.12.2009
· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	25.03.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2887 5584	
對外貿易統計 **External Trade Statistics**		
1. 對外商品貿易統計	External Merchandise Trade Statistics	
· 二零零九年十一月	November 2009	28.12.2009
· 二零零九年十二月	December 2009	26.01.2010
· 二零一零年一月	January 2010	25.02.2010
· 二零一零年二月	February 2010	25.03.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4914	
2. 對外商品貿易貨量及價格統計	Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
· 二零零九年十月	October 2009	17.12.2009
· 二零零九年十一月	November 2009	19.01.2010
· 二零零九年十二月	December 2009	11.02.2010
· 二零一零年一月	January 2010	18.03.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4914	

對外貿易統計 (續)
External Trade Statistics (cont'd)

3	船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
	· 二零零九年第三季	3rd Quarter 2009	07.12.2009
	· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	08.03.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4889	
4.	涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
	· 二零零九年第三季	3rd Quarter 2009	18.12.2009
	· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	18.03.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 5255	

物價統計
Price Statistics

1.	消費物價指數	Consumer Price Index	
	· 二零零九年十一月	November 2009	21.12.2009
	· 二零零九年十二月	December 2009	21.01.2010
	· 二零一零年一月	January 2010	23.02.2010
	· 二零一零年二月	February 2010	22.03.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6401	

國民收入及國際收支平衡統計
National Income and Balance of Payments Statistics

1.	本地生產總值	Gross Domestic Product	
	· 二零零九年第四季(1)	4th Quarter 2009 (1)	24.02.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4787	
2.	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity	
	· 二零零九年第三季	3rd Quarter 2009	21.12.2009
	· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	19.03.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number	2116 5188	
3.	本地居民生產總值及對外要素收益流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
	· 二零零九年第三季	3rd Quarter 2009	14.12.2009
	· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	15.03.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number	2116 5101	
4.	國際收支平衡統計	Balance of Payments Statistics	
	· 二零零九年第三季	3rd Quarter 2009	22.12.2009
	· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	22.03.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number	2116 8660	

註： (1) 二零零九年第四季及二零零九年全年的本地生產總值會連同其他輔助文件，在財政司司長宣讀《財政預算案演辭》當日公布。而根據財政司司長辦公室所提供的資料，財政預算案將於二零一零年二月廿四日公布。政府統計處不會在當日就二零零九年第四季及二零零九年全年的本地生產總值另發新聞稿。

Note: (1) The Gross Domestic Product (GDP) for the fourth quarter of 2009 and the whole year of 2009 together with other supporting materials will be released along with the Financial Secretary's Budget Speech. According to the Financial Secretary's Office, the budget speech is scheduled to be delivered on 24 February 2010. No separate press release on the GDP for the fourth quarter of 2009 and the whole year of 2009 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

其他各類統計
Various Other Types of Statistics

1. 零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
· 二零零九年十月	October 2009	01.12.2009
· 二零零九年十一月	November 2009	29.12.2009
· 二零零九年十二月	December 2009	01.02.2010
· 二零一零年一月	January 2010	04.03.2010
· 二零一零年二月	February 2010	30.03.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2802 1367	
2. 工業生產指數和製造業生產者價格指數	Quarterly Index of Industrial Production and Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries	
· 二零零九年第三季	3rd Quarter 2009	14.12.2009
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6641	
3. 工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector	
· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	12.03.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6641	
4. 建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
· 二零零九年第三季	3rd Quarter 2009	11.12.2009
· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	12.03.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6424	
5. 食肆的收入及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	01.02.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2802 1367	
6. 服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
· 二零零九年第三季	3rd Quarter 2009	11.12.2009
· 二零零九年第四季	4th Quarter 2009	11.03.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2802 1269	
7. 按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
· 二零一零年第一季	1st Quarter 2010	22.01.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6112	

政府統計處刊物一覽（截至二零零九年十一月一日）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2009)

名稱	Title	最新期號(1) Latest Issue(1)	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK$) 不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物	**General Statistical Digests**			
香港經濟趨勢 *(半月刊)*	Hong Kong Economic Trends *(half-monthly)*	30/10/2009	13.0	16.0
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	10/2009	142.0	158.5
香港統計年刊 (3)	Hong Kong Annual Digest of Statistics (3)	2008	164.0	192.0
香港社會及經濟趨勢 *(雙年刊)* (3)	Hong Kong Social and Economic Trends *(biennial)* (3)	2007	151.0	167.4
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 *(特刊)* (3)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) *(ad hoc)* (3)	-	66.0	82.4
香港統計數字一覽 *(年刊)* (2)	Hong Kong in Figures *(annual)* (2)	2009	<----------免費 Free ---------->	
對外貿易	**External Trade**			
商品貿易統計	***Merchandise Trade Statistics***			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics :			
進口 *(月刊)*	Imports *(monthly)*	8/2009	499.0	527.0
港產品出口及轉口 *(月刊)*	Domestic Exports and Re-exports *(monthly)*	8/2009	499.0	527.0
周年附刊，按國家及貨品劃分：	Annual Supplement, Country by Commodity :			
- 進口	- Imports	2008	379.0	407.0
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2008	379.0	426.0
香港對外商品貿易 *(月刊)*	Hong Kong External Merchandise Trade *(monthly)*	8/2009	128.0	144.5
香港對外商品貿易回顧 *(年刊)*	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade *(annual)*	2008	132.0	140.2
香港商品貿易指數 *(月刊)* (5)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers *(monthly)* (5)	8/2009	-	-
對外商品貿易數字 *(月刊)*	External Merchandise Trade Figures *(monthly)*	9/2009	<----------免費 Free ---------->	
按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字 *(季刊)*	Domestic Exports Statistics Classified by Industrial Origin *(quarterly)*	Q2/2009	<----------免費 Free ---------->	
船務統計	***Shipping Statistics***			
香港船務統計 *(季刊)*	Hong Kong Shipping Statistics *(quarterly)*	4-6/2009	73.0	81.5
服務貿易統計	***Trade in Services Statistics***			
香港服務貿易統計報告 *(年刊)* (4)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics *(annual)* (4)	2007	-	-
國民收入	**National Income**			
本地生產總值 *(季刊)*	Gross Domestic Product *(quarterly)*	Q2/2009	49.0	53.5
本地生產總值 *(年刊)* (2)	Gross Domestic Product *(annual)* (2)	2008	58.0	66.2
本地生產總值統計特刊，二零零七年十月 *(特刊)*	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 *(ad hoc)*	-	54.0	58.0
國際收支平衡	**Balance of Payments**			
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 *(特刊)*	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 *(ad hoc)*	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計 *(季刊)* (5)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong *(quarterly)* (5)	Q2/2009	-	-
香港對外直接投資統計 *(年刊)*	External Direct Investment Statistics of Hong Kong *(annual)*	2007	46.0	50.0
勞工	**Labour**			
勞動人口、就業及空缺統計	***Labour Force, Employment and Vacancies Statistics***			
綜合住戶統計調查按季統計報告書	Quarterly Report on General Household Survey	4-6/2009	66.0	74.5
就業及空缺按季統計報告 (5)	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics (5)	6/2009	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告 (5)	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites (5)	6/2009	-	-
就業及空缺統計（詳細統計表）*(年刊)* :	Employment and Vacancies Statistics (Detailed Tables) *(annual)* :			
甲系列 (服務業)	Series A (Service Sectors)	2005	64.0	80.4
乙系列 (批發、零售、飲食及酒店業)	Series B (Wholesale and Retail Trades, Restaurants and Hotels)	2005	52.0	56.4
丙系列 (工業)	Series C (Industrial Sectors)	2005	92.0	108.4
丁系列 (進出口貿易業)	Series D (Import/Export Trades)	2005	45.0	49.0

政府統計處刊物一覽（截至二零零九年十一月一日）（續）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2009) (cont'd)

名稱	Title	最新期號(1) Latest Issue(1)	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK$) *不包括郵費 Not Including Postage*	*連本地郵費 Including Local Postage*
勞工（續）	**Labour (cont'd)**			
工資及勞工收入統計	***Wages and Labour Earnings Statistics***			
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	6/2009	60.0	68.5
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) *(年刊)* (3)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) *(annual)* (3)	2009	45.0	49.4
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人每日平均工資 *(月刊)*	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors *(monthly)*	8/2009	<----------免費 Free ---------->	
人力統計	***Manpower Statistics***			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構單位統計調查報告 *(特刊)*	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements *(ad hoc)*	-	48.0	56.2
消費物價及住戶開支	**Consumer Prices and Household Expenditure**			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	9/2009	52.0	56.5
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2008	104.0	112..2
二零零四至零五年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期 *(特刊)*	2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices *(ad hoc)*	-	47.0	55.2
工商業	**Commerce and Industry**			
工業生產	***Industrial Production***			
工業生產按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Industrial Production (4)	2007	-	-
工業生產按季指數 (5)	Quarterly Index of Industrial Production (5)	Q2/2009	-	-
製造業按季生產者價格指數 (5)	Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries (5)	Q2/2009	-	-
紡織業生產按季統計數字	Quarterly Textile Production Statistics	Q4/2008	5.0	8.0
經銷及服務業	***Distribution and Services***			
批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels (4)	2007	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告 (5)	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (5)	Q2/2009	-	-
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	8/2009	12.0	15.0
運輸及有關服務按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Transport and Related Services(4)	2007	-	-
倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services (4)	2007	-	-
服務行業按季業務收益指數 (5)	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries (5)	Q2/2009	-	-
服務業統計摘要 *(年刊)*	Statistical Digest of the Services Sector *(annual)*	2009	166.0	182.4
服務業統計摘要按季補充資料 (5)	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector (5)	Q2/2009	-	-
屋宇建築及建造	***Building and Construction***			
屋宇建築、建造及地產業按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors (4)	2007	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告 (5)	Report on the Quarterly Survey of Construction Output (5)	Q2/2009	-	-
特選建築材料平均批發價格 *(月刊)*	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials *(monthly)*	7/2009	<----------免費 Free ---------->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) *(月刊)*	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) *(monthly)*	7/2009	<----------免費 Free ---------->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) *(月刊)*	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) *(monthly)*	8/2009	<----------免費 Free ---------->	
能源	***Energy***			
香港能源統計 *(季刊)* (5)	Hong Kong Energy Statistics *(quarterly)* (5)	Q2/2009	-	-
香港能源統計 *(年刊)*	Hong Kong Energy Statistics *(annual)*	2008	74.0	78.0
其他經濟及工商業統計	***Other Economic and Business Statistics***			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q4/2009	13.0	16.0
代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2009	36.0	40.4

政府統計處刊物一覽（截至二零零九年十一月一日）（續）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2009) (cont'd)

名稱	Title	最新期號(1) Latest Issue(1)	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK$) *不包括郵費 Not Including Postage*	*連本地郵費 Including Local Postage*
工商業 (續)	**Commerce and Industry (cont'd)**			
其他經濟及工商業統計 (續)	***Other Economic and Business Statistics (cont'd)***			
資訊科技在工商業的使用情況和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2008	74.0	90.4
工商業創新活動按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Innovation Activities in the Business Sector	2007	96.0	104.2
香港－資訊社會 *(年刊)*	Hong Kong as an Information Society *(annual)*	2008	96.0	104.2
香港－知識型經濟統計透視 *(雙年刊)*	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective *(biennial)*	2009	84.0	92.2
人口	**Population**			
香港二零零六年中期人口統計	***Hong Kong 2006 Population By-census***			
二零零六年中期人口統計 *(特刊)*	2006 Population By-census *(ad hoc)*			
主要報告－第一冊	Main Report – Volume I	-	143.0	159.4
主要報告－第二冊	Main Report – Volume II	-	118.0	134.4
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件－區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件－區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告－香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
主題性報告－少數族裔人士	Thematic Report – Ethnic Minorities	-	96.0	104.2
主題性報告－內地來港定居未足七年人士	Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2
主題性報告－青年	Thematic Report – Youths	-	74.0	82.2
主題性報告－長者	Thematic Report – Older Persons	-	88.0	96.2
主題性報告－單親人士	Thematic Report – Single Parents	-	88.0	96.2
其他與人口有關的刊物	***Other Publications relating to Population***			
香港人口推算 2007-2036 *(特刊)*	Hong Kong Population Projections 2007 - 2036 *(ad hoc)*	-	50.0	58.2
香港人口生命表 2001-2036 *(特刊)*	Hong Kong Life Tables 2001 - 2036 *(ad hoc)*	-	48.0	52.4
香港人口趨勢 1981-2006 *(特刊)*	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 *(ad hoc)*	-	55.0	63.2
社會資料	**Social Data**			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料第五十號專題報告書 *(特刊)* ：	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 50 *(ad hoc)* :	-	62.0	66.4
僱員工作時數模式	Patterns of hours of work of employees			
主題性住戶統計調查第四十一號報告書 *(特刊)* ：	Thematic Household Survey Report No. 41 *(ad hoc)* :	-	82.0	98.4
香港居民的健康狀況	Health Status of Hong Kong Residents			
就醫情況	Doctor Consultation			
入住醫院情況	Hospitalisation			
接受牙醫診治情況	Dental Consultation			
僱主或機構提供醫療福利予僱員及受個人購買的醫療保險保障的情況	Provision of Medical Benefits by Employers/Companies and Coverage of Medical Insurance Purchased by Individuals			
對健康檢查的認識、態度及行爲	Knowledge, Attitude and Practice of Medical Checkup			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 *(年刊)*	Population and Household Statistics Analysed by District Council District *(annual)*	2008	26.0	30.0
香港的女性及男性－主要統計數字 *(年刊)*	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics *(annual)*	2009	214.0	230.4

政府統計處刊物一覽（截至二零零九年十一月一日）（續）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2009) (cont'd)

名稱	Title	最新期號(1) Latest Issue(1)	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK$) *不包括郵費 Not Including Postage*	*連本地郵費 Including Local Postage*
統計分類表	**Classification Lists**			
香港進出口貨物分類表（協調制度），二零零七年版 *(特刊)*	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition *(ad hoc)*			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表，二零零七年版 *(特刊)*	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition *(ad hoc)*	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 2.0 版 *(特刊)*	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 *(ad hoc)*	-	164.0	192.0
統計發展報告	**Report on Statistical Development**			
統計發展概要 *(年刊)*	An Outline of Statistical Development *(annual)*	2009	146.0	154.2

註釋： 除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

(1) Q1、Q2、Q3、Q4代表第一、第二、第三和第四季。

(2) 分別備有中文版和英文版。

(3) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售(查詢熱線：(852) 2921 2222)。

(4) 由二零零七年版起不再提供該刊物的印刷版。請參閱下載版。

(5) 由二零零九年期號起不再提供該刊物的印刷版。請參閱下載版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes : Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

(1) Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

(2) Available in separate Chinese and English versions.

(3) Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

(4) No print version is produced starting from the 2007 Edition. Please refer to the download version.

(5) No print version is produced starting from the 2009 series. Please refer to the download version.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽（截至二零零九年十一月一日）
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2009)

		售價不包括郵費(港元) Price Not Including Postage (HK$)	售價連本地郵費(港元) Price Including Local Postage (HK$)
二零零一年人口普查	**2001 Population Census**		
- ***統計表唯讀光碟 (不定期)*** ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	- ***TAB on CD-ROM (ad hoc)*** ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- ***地圖唯讀光碟 (不定期)*** 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區(及其合併組) 分界、街段－小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查－統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。 關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組 (電話：(852) 2716 8025)。	- ***MAP on CD-ROM (ad hoc)*** Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the *2001 Population Census - TAB on CD-ROM.* Please call the Demographic Statistics Section at (852) 2716 8025 for matters relating to the purchase of the above two sets of CD-ROM.	840.0	857.0
- ***普查易2001 (不定期)*** 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。 普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	- ***Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc)*** CensusPro 2001 GIS CD-ROM Package is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface. CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.	這光碟產品由Info Mapping (Hong Kong) Limited生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡。(電話：(852) 2779 6088)。 This CD-ROM is produced and marketed by the Info Mapping (Hong Kong) Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2779 6088.	
- ***SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期)*** • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- ***SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc)*** • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage	這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡(電話：(852) 2839 5388)。 These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.	

政府統計處唯讀光碟產品一覽（截至二零零九年十一月一日）(續)
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2009) (cont'd)

		售價不包括郵費(港元) Price Not Including Postage (HK$)	售價連本地郵費(港元) Price Including Local Postage (HK$)
對外商品貿易	**External Merchandise Trade**		
- ***香港對外商品貿易唯讀光碟*** 列載過去二十五個月的按月貿易統計數字及過往十年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年報)，並包括按貨品類別（《標準國際貿易分類 (第四次修訂版)》 或《協調制度》)、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	- ***Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM*** Contains monthly trade data for past 25 months and annual trade data for past 10 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the "Standard International Trade Classification (Revision 4)" or the "Harmonized System"), by country/territory and by mode of transport are also included.	這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡(電話：(852) 2839 5388)。 These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.	
- ***香港船務統計唯讀光碟 (按季產品)*** 列載自一九九三年以來，按運輸方式、裝運種類、裝貨／卸貨國家／地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	- ***Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)*** Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transhipment related to the mainland of China.		

註釋： ++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes : ++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法

Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk)有售。

郵購服務

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk).

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading from the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp).

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格(只適用於印刷版)

致： 香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話： (852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真： (852) 2598 7482	售價			請註明刊期(月份/季/期號及年份)		合計所需的期數	總計(港元)
	每本(港元)	本地郵費 (1) 及 (2) (港元)	合計(港元) *(a)*	由	至	*(b)*	*(a) x (b)*
1. 香港統計月刊 (二零零九年期刊) (J470009 B0)	142.0	16.5	158.5	/2009	12/2009		
2. 香港經濟趨勢 (二零零九年期刊) (半月刊) (J410009 B0)	13.0	3.0	16.0	/2009	24/2009		
3. 香港統計年刊 (二零零八年版) (J47010800B0)	164.0	28.0	192.0	-	-		
4. 香港社會及經濟趨勢 (二零零七年版) (雙年刊) (J57290700B0)	151.0	16.4	167.4	-	-		
5. 統計發展概要 (二零零九年版) (年刊) (J33110900B0)	146.0	8.2	154.2	-	-		
6. 香港的發展 (1967-2007) - 統計圖表集 (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
7.							
8.							
9.							
10.							

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名： _____ 職銜： _____

機構名稱： _____ 地址： _____

電話： _____ 圖文傳真： _____ _____

日期： _____ _____

註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。*地址：香港花園道美利大廈4樓。*

Mail Order Form (Applicable to print versions only)

To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482	Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required *(b)*	Total amount (HK$) *(a) x (b)*
	Per copy (HK$)	Local postage (1) & (2) (HK$)	Total (HK$) *(a)*	From	To		
1. Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2009 issues (J470009 B0)	142.0	16.5	158.5	/2009	12/2009		
2. Hong Kong Economic Trends 2009 issues (half-monthly) (J410009 B0)	13.0	3.0	16.0	/2009	24/2009		
3. Hong Kong Annual Digest of Statistics 2008 edition (J47010800B0)	164.0	28.0	192.0	-	-		
4. Hong Kong Social and Economic Trends 2007 edition (biennial) (J57290700B0)	151.0	16.4	167.4	-	-		
5. An Outline of Statistical Development 2009 edition (annual) (J33110900B0)	146.0	8.2	154.2	-	-		
6. A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2007) (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
7.							
8.							
9.							
10.							

I enclose a cheque (No._____) of HK$_____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____ _____

Date : _____ _____

Notes : (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, *4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong* .

訂閱表格（只適用於印刷版）
香港統計月刊 二零零九年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2009 Issues

致： 香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓
政府統計處綜合統計組（一）乙
電話：(852)2582 3025　圖文傳真：(852)2827 1708

To : General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel. : (852) 2582 3025　Fax : (852) 2827 1708

請在適當空格（☐）內加上（√ ）號。Please tick (√) the appropriate box (☐).　（港元 HK$）

	刊物名稱 Title of Publication	每本售價 Price per copy	每本本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本合計 Total price *(a)*	期數 No. of issues *(b)*	總計 Total amount *(a) x (b)*
☐	香港統計月刊　二零零九年期刊一月至十二月（共十二期） Hong Kong Monthly Digest of Statistics January to December 2009 (total 12 issues)	142.0	16.5	158.5	12	1,902.0
☐	香港統計月刊　二零零九年期刊____月至十二月（共_____期） Hong Kong Monthly Digest of Statistics _____to December 2009 (total _____ issues)	142.0	16.5	158.5		
☐						
	合計 Total					

本人現付上支票 (編號：　　) 港幣　　元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。
Note : Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name : _____　機構名稱 Name of organisation : _____
職銜 Title of post : _____　地址 Address : _____
部門 Department : _____　_____
電話 Tel. : _____　_____
圖文傳真 Fax : _____　日期 Date : _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation :
☐ 進口與出口貿易業 Import and export trade
☐ 零售貿易業 Retail trade
☐ 製造業 Manufacturing
☐ 教育機構 Educational institution
☐ 其他，請註明 Others, please specify _____
☐ 建造業 Construction
☐ 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
☐ 商用服務業 Business services
☐ 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed) :
☐ 經理 Manager
☐ 分析員、研究員 Analyst / researcher
☐ 學生 Student
☐ 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
☐ 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
☐ 其他，請註明 Others, please specify _____

訂戶類別 Type of subscriber :
☐ 機構 Organisation
☐ 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?
☐ 是 Yes　☐ 否 No　HKMDS

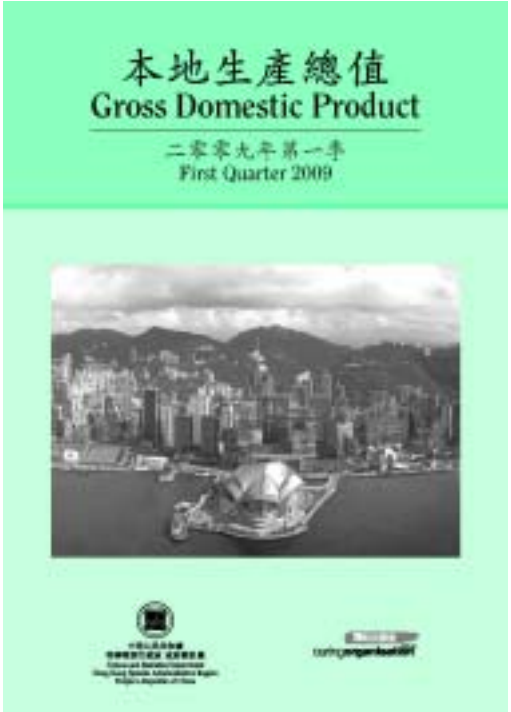
註： Notes :
(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。
For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

本地生產總值按季報告
二零零九年期刊

Quarterly report of Gross Domestic Product
2009 Issues



請即訂閱！

Please subscribe now!

本地生產總值是量度香港經濟表現的重要指標，本季刊內容包括香港的經濟概況，並載錄下列最新數字:

- 按開支組成部分劃分的本地生產總值
- 按經濟活動劃分的本地生產總值
- 本地居民生產總值

GDP is an important indicator of the performance of the Hong Kong economy. The quarterly report covers the general observations of Hong Kong's economy, and contains the latest figures on :

- Gross Domestic Product by Expenditure Component
- Gross Domestic Product by Economic Activity
- Gross National Product

有關獲取本刊物的方法，請參閱第 A10 頁。此外，刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。
Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.

訂閱表格 (只適用於印刷版)
本地生產總值按季報告(二零零九年期刊)
Subscription Form (Applicable to print versions only)
Quarterly report of Gross Domestic Product (2009 Issues)

致：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十二樓
政府統計處國民收入統計組（一）一
（電話：（852）2582 5077　　圖文傳真：（852）2157 9295）

To : National Income Section (1)1
Census and Statistics Department
22/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong
(Tel. : (852) 2582 5077,　Fax : (852) 2157 9295)

請在適當空格（☐）內加上（√ ）號。 Please tick (√) the appropriate box (☐)　　（港元 HK$）

	刊期 Issue	刊物出版日期 Date of publication	每本售價 Price per copy	每本本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本合計 Total price *(a)*	本數 No. of copies *(b)*	總計 Total amount *(a) x (b)*
☐	二零零九年第一季 First Quarter 2009 *(J35730901B0)*	二零零九年五月 May 2009	49.0	4.5	53.5		
☐	二零零九年第二季 Second Quarter 2009 *(J35730902B0)*	二零零九年八月 August 2009	49.0	4.5	53.5		
☐	二零零九年第三季 Third Quarter 2009 *(J35730903B0)*	二零零九年十一月 November 2009	49.0	4.5	53.5		
☐	二零零九年第四季 Fourth Quarter 2009 *(J35730904B0)*	二零一零年二月 February 2010	49.0	4.5	53.5		
						合計 Total :	

本人現付上支票（編號：_____）港幣 _____ 元，購買上述刊物。（註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。）
I enclose a cheque (No. _____) of HK$ _____ for the payment of the above order. (Note : Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR'.)

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name : _____　　機構名稱 Name of organisation： _____
職銜 Title of post : _____　　地址 Address：_____
部門 Department： _____　　_____
電話 Tel.： _____　　_____
圖文傳真 Fax： _____　　日期 Date： _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation ：
☐ 進口與出口貿易業 Import and export trade
☐ 零售貿易業 Retail trade
☐ 製造業 Manufacturing
☐ 教育機構 Educational institution
☐ 其他 Others（請註明 Please specify）: _____
☐ 建造業 Construction
☐ 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
☐ 商用服務業 Business services
☐ 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services

讀者類別（可選多項） Readership (more than one choice allowed）：
☐ 經理 Manager
☐ 分析員、研究員 Analyst / researcher
☐ 學生 Student
☐ 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
☐ 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
☐ 其他 Others（請註明 Please specify）: _____

訂戶類別 Type of subscriber：
☐ 機構 Organisation
☐ 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？ Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?
☐ 是 Yes　　☐ 否 No

註　：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
Notes ：　For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2842 8844 或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。
For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。
The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

專業統計 服務市民

新增功能

- 按主題搜尋資料
- 地圖上的分區統計資料
- 查閱貿易貨物分類編號
- 以電子郵件及Really Simple Syndication (RSS)方式通知最新統計資訊
- 為學生、傳媒工作者、統計調查受訪者及進出口人士而設的專區

有關政府統計處網站

- 最新的經濟及社會統計資料及圖表
- 於新聞稿發布當天在網站查閱有關統計數據
- 香港官方統計資料的入門網站

請瀏覽政府統計處網頁

www.censtatd.gov.hk

香港特別行政區政府新聞處設計 政府物流服務署印

Quality Statistics to Serve the Community

New Features

- Information searching by theme
- District statistics on maps
- Trade commodity code searching
- Notification of latest statistics through e-mail and Really Simple Syndication (RSS) tool
- Dedicated corners for students, media workers, survey respondents and importers/exporters

About C&SD Website

- Latest economic and social statistics and charts
- Press releases available on day of release
- Portal site for Hong Kong official statistics

Please visit

www.censtatd.gov.hk

Designed by the Information Services Department
Published by the Government Logistics Department
Hong Kong Special Administrative Region Government